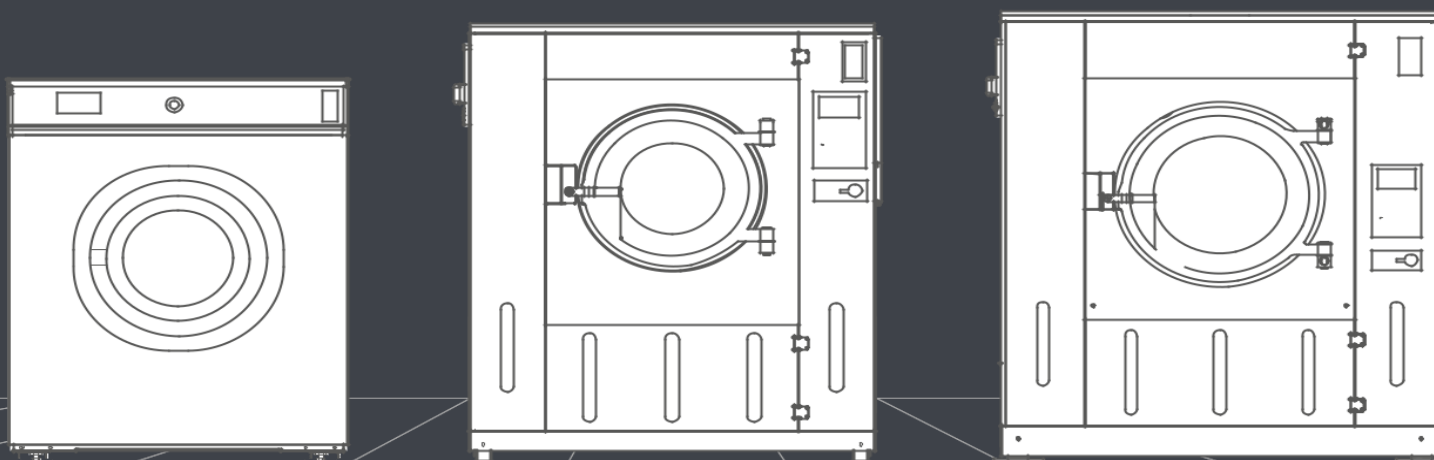


TOLON

Руководство по эксплуатации



TWE10 | TWE15

TWE18 | TWE20

TWE24 | TWE28

TWE40 | TWE60 | TWE110

Содержание

технические данные машины we10 / we15 / we18.....	7	we28.....	39
технические данные машины we20 / we40 (2018).....	9	кронштейны безопасности (транспортировочные замки).....	40
технические данные машины we24 / we28.....	11	винты безопасности у we10, we15, we18, we24, we28, we40 2019.....	41
технические данные машины we40 (2019) / we60 / we110.....	13	рекомендации по соединению труб для лабораторных/промышленных стральных машин.....	42
внешние компоненты и схема размеров.....	15	подключение дренажной системы.....	43
гарантия и обслуживание.....	23	электрические подключения.....	44
инструкции по гарантии и обслуживанию.....	23	подключение воды.....	45
ограниченная гарантия на отдельные запчасти.....	23	подключение пара (только для нагреваемых паром машин) ..	45
на что распространяется ограниченная гарантия и ее срок.....	23	начало работы.....	47
обзор покрытия ограниченной гарантии.....	23	для первого запуска:.....	47
передача гарантии.....	23	7 дней после первого запуска.....	47
повреждение продукта при транспортировке.....	23	перечень.....	48
негарантийные условия.....	23	инструкция по эксплуатации машины.....	49
процедура оформления гарантии при доставке.....	24	инструкция о конце рабочего дня.....	49
информация по технике безопасности....	25	инструкция о начале рабочего дня.....	49
объяснение сообщений о безопасности.....	25	на что нужно обратить внимание при использовании машины	50
основополагающие меры предосторожности.....	25	инструкции передней панели.....	51
кнопка аварийной остановки.....	25	передняя панель we10, we15, we18, we20, we24, we28 и we40.....	51
основные меры предосторожности.....	26	контрольная панель we60 и we110.....	52
маркировки о мерах безопасности на продукции....	29	окно выбора программы.....	53
запрещающие обозначения.....	29	фазы и рисунки программы.....	54
наиболее важные обозначения о безопасности.....	29	пользовательский интерфейс.....	54
обозначения опасности.....	29	состояние кнопок.....	54
разделы текстовых обозначений.....	30	тревожные сообщения.....	55
показатель уровня обозначения.....	30	расположение мягких кнопок - кнопок памяти.....	55
схема наименований обозначений.....	30	главное меню.....	55
расположение знаков на машине.....	30	вход пользователя.....	55
маркировки погрузочно-разгрузочных операций и транспортировки.....	31	процесс входа.....	55
погрузочно-разгрузочные операции и транспортировка.....	32	сервисное меню.....	56
перемещение с помощью крана.....	32	параметры.....	56
перемещение с помощью вилочного автопогрузчика.....	33	экспорт/импорт параметров.....	56
установка и запуск.....	34	экспорт параметров.....	56
установка аппарата.....	34	импорт параметров.....	57
установочные зазоры для моделей изготовленных до 2019.....	34	диагностика.....	57
установочные зазоры для моделей, изготовленных после- 2019.....	35	интерфейс ввода/вывода.....	58
детали размещения бок о бок.....	36	химическое определение.....	58
выравнивание машины.....	37	статистка.....	59
закрепление на поверхности моделей we110.....	37	фабричные настройки.....	59
закрепление на поверхности моделей we20 и we40.....	38	экран вариантов настроек машины.....	59
регулировка ножек у моделей we10, we15, we18, we24 и		экран вариантов сброса фабричных настроек.....	60
		восстановление фабричных настроек.....	60
		выбор вариантов настройки машины.....	60
		выбор варианта сброса фабричных настроек.....	61
		восстановление фабричных настроек привода переменного тока.....	61
		ручной сброс фабричных настроек привода переменного тока yaskawa.....	62

Содержание

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФУНКЦИЙ.....	63	аварийная кнопка остановки.....	88
РЕДАКТИРОВАНИЕ ЭКРАНА.....	63	использование кнопки аварийной остановки у we10, модели we15, we18, we20, we24, we28 and we40	88
РЕДАКТИРОВАНИЕ И СОЗДАНИЕ ПРОГРАММ.....	63	использование кнопки аварийной остановки у модулей we60 и we110 models.	89
Редактирование подфазы.....	63	инструкции по выполнению программы	90
Шаги фазы забора воды.....	63	действия до начала программы.....	90
Редактирование шага подфазы пропорциональный забор воды	64	запуск программы.....	90
Шаги подфазы моющего средства.....	65	действия по завершении программы.....	90
Шаги подфазы температуры.....	66	процесс наклона	90
Шаги подфазы продолжительности стирки.....	66	требования к местоположению моделей с tilt-системой...90	
Шаги подфазы слива.....	66	использование порошкового и жидкого моющих средств .91	
Параметры, связанные с подфазой слива.....	67	модели we10, we15, we18, we20, we24, we28 и we40 (когда не используется блок дозирования моющего средства)	91
Шаги подфазы отжима.....	67	модели we60 и we110 (когда не используется блок дозирования моющего средства)	91
Шаги отжима главной фазы.....	68	все модели (когда используется блок дозирования моющего средства).....	91
НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ БАРАБАНА.....	68	окно выполнения программы.....	92
Редактирование программ с использованием персонального компьютера.....	68	выполнение программы	92
Уровень забора воды.....	68	вмешательство в программы.....	93
Температурное значение.....	69	пропуск фазы программы:.....	93
Значение продолжительности стирки.....	69	пропуск подфазы:.....	93
Значение продолжительности отжима.....	69	пропуск подфазы или фазы с помощью кнопки «переход».....	93
Последовательное выполнение программы.....	70	остановка и установка на паузу программ.....	93
Подключение программ.....	70	причины установки программы на паузу:.....	93
Выполнение подключенных программ.....	70	чтобы установить программу на паузу:.....	93
КОПИРОВАНИЕ ПРОГРАММ.....	72	причины остановить/отменить программу:.....	93
УДАЛЕНИЕ ПРОГРАММ.....	72	чтобы отменить программу:.....	94
ЭКСПОРТИРОВАНИЕ ПРОГРАММ.....	72	редактирование заданных значений величин в процессе выполнения программы	94
ИМПОРТИРОВАНИЕ ПРОГРАММ.....	73	чтобы редактировать заданные значения величин в процессе выполнения программы.....	94
СИСТЕМНЫЕ НАСТРОЙКИ.....	75	просмотр в мнемосхеме.....	95
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАСТРОЙКИ.....	75	таблица данных устройства чтения баланса.....	95
Операции уровня авторизации.....	75	переключение нагревательного типа.....	95
Редактирование существующих или создание новых уровней авторизации пользователей.....	75	программирование кнопок памяти (кнопка Быстрого доступа)	96
ТАБЛИЦА АВТОРИЗАЦИЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ.....	77	запись программы с помощью кнопки быстрого доступа:96	
КОПИРОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.....	78	the laundry scale system.....	97
ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.....	78	процесс взвешивания при стирке.....	97
Обновление от версии 0.x до версии 1.x.....	79	процесс стирки, основанный на пропорции.....	97
ЗАПУСК СКРИПТА.....	79	перенастройка усилителя датчика нагрузки	98
ОПЕРАЦИИ С БАЗОЙ ДАННЫХ.....	79	калибровка тарного значения усилителя нагрузки	99
Создание резервной копии.....	79	вывод клеммы внешнего блока дозирования химикалий.....	100
Восстановление из резервной копии.....	80	модели we20 и we40 контейнерами для моющего средства вершинного типа	100
Уничтожение резервной копии.....	80	модели we60 и we110 models с контейнерами для моющего средства верхнего типа	100
Отправить/Получить базу данных с USB.....	81	и все модели с контейнером для моющего средства выдвигного типа.....	100
УСТАНОВКА ДАТЫ/ВРЕМЕНИ.....	81	внешняя утилизация химикалий	100
КОММУНИКАЦИОННЫЙ ТЕСТ (СОМ-тест).....	82	поддержка протокола стробовой коммуникации с системой дозирования химикалий.....	101
АКТИВНЫЕ ТРЕВОЖНЫЕ СИГНАЛЫ.....	82	включение поддержки протокола стробовой коммуникации .101	
СПИСОК ТРЕВОЖНЫХ СИГНАЛОВ И ОШИБОК.....	83	проботборник	102
СПИСОК СООБЩЕНИЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ ПАНЕЛИ.....	85		
СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ СТАТУСА.....	86		
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	86		
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	88		

Содержание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ.....	102
ПРОЦЕДУРА ВЗЯТИЯ ОБРАЗЦА ВОДЫ.....	102
ЗАМЕЧАНИЯ	103
Замечания 1: Список параметров WE10/WE15/WE18	103
ЗАМЕЧАНИЯ	113
Замечания 2: Список параметров WE20/WE24/WE28 /WE40.....	113
Замечания 3: Список параметров WE60/WE110.....	124
Замечания 4: Цифровой и аналоговый Список ВВОДА/ВЫВОД.....	132
Применительно к моделям с верхними контейнерами для моющего средства.....	132
Применительно к моделям с верхними контейнерами для моющего средства.....	133
Применительно к контейнерам для моющего средства выдвижного типа.....	134
ТЕХНИЧЕСКОЕ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.	135
ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	135
ИНСТРУКЦИИ ОБ ОКОНЧАНИИ СМЕНЫ..	135
ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	135
ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	135
ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	135
КВАРТАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	135
ОБСЛУЖИВАНИЕ ПАРОПРОВОДА.....	136
ОБСЛУЖИВАНИЕ ОСУШИТЕЛЯ	136
ВЫЗОВ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....	137
ЭКОЛОГИЧНОСТЬ	138
УТИЛИЗАЦИЯ АППАРАТА	138
УКАЗАТЕЛЬ	139
УКАЗАТЕЛЬ РИСУНКОВ	139
УКАЗАТЕЛЬ ТАБЛИЦ.....	140
УКАЗАТЕЛЬ ФОТО	140

ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Tolon Global Makine San. ve Tic. A.Ş.

АДРЕС

10007 Sokak No:9 35620 A.O.S.B. Çiğli-İzmir/TÜRKİYE

ТЕЛЕФОН

+90 (232) 376 70 84 (pbx)

ФАКС

+90 (232) 376 70 89

WEB

<http://www.tolon.com>

E-MAIL

tolon@tolon.com

СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

help@tolon.com

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

parts@tolon.com

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ WE10 / WE15 / WE18

	Единица измерения	WE10	WE15	WE18	
Мощность					
Сухая загрузка	кг	10	15	18	
	lb	22	33	40	
Производительность	кг/ч	15	23	27	
	lb/h	33	51	60	
Время цикла	мин	40-45	40-45	40-45	
Барaban					
Диаметр барабана	мм	630	630	630	
	in	24.8	24.8	24.8	
Глубина барабана	мм	325	495	595	
	in	12.8	19.5	23.4	
Объем барабана	литр	101	154	185	
	gal	26.7	40.7	48.9	
Скорость стирки	об/мин	34	34	34	
Скорость отжима	rpm	1012	1012	1012	
Сила отжима	г	360	360	360	
Электрический нагрев					
Нагревательный элемент	кВт	9	12	18	
Паровой нагрев					
Пар	бар	4	4	4	
	psi	58	58	58	
Электроэнергия					
Потребление электроэнергии	кВт/ч	0.9	1.35	1.8	
Мощность двигателя	кВт	1.5	2.2	3	
Пар					
Штуцер парового клапана Ф	Номинальный диаметр	15	15	15	
	BSP	1/2"	1/2"	1/2"	
Давление пара (мин-макс)	кПа	200-600	200-600	200-600	
	psi	29-87	29-87	29-87	
Потребление пара	кг/цикл	5	7.5	9	
	lb/цикл	11	16.5	19.8	
Воздух					
Штуцер воздушного клапана Ф	мм	Не предусмотрено	Не предусмотрено	Не предусмотрено	
	in	n/a	n/a	n/a	
потребление воздуха	л/мин	Не предусмотрено	Не предусмотрено	Не предусмотрено	
	gal/мин	n/a	n/a	n/a	
Давления воздуха	бар	Не предусмотрено	Не предусмотрено	Не предусмотрено	
	psi	n/a	n/a	n/a	

	Единица измерения	WE10	WE15	WE18	
Вода					
Штуцер входного клапана Ф	Номинальный диаметр	2x20	2x20	2x20	
	BSP	¾	¾	¾	
Давление воды (мин-макс)	кПа	200-400	200-400	200-400	
	psi	29-58	29-58	29-58	
Скорость притока	л/мин	120	120	120	
	gal/min	31.7	31.7	31.7	
Потребление холодной воды	л/цикл	74	111	133	
	gal/cycle	20	29	35	
Потребление горячей воды	л/цикл	20	31	37	
	gal/cycle	5.4	8.3	9.8	
Штуцер сливного клапана Ф	mm	76	76	76	
	in	3	3	3	
Давление сточных вод	кПа				
Расход сточных вод	л/мин	230	230	230	
	gal/min	60.8	60.8	60.8	
Габаритные размеры					
Нормативные ШxГxВ	мм	880x963x1485	880x1122x1485	880x1214x1485	
	in	34.6x37.9x58.5	34.6x44.2x58.5	34.6x47.8x58.5	
С плинтусом 225	мм	880x963x1710	880x1122x1710	880x1214x1710	
	in	34.6x37.9x67.3	34.6x44.2x67.3	34,6x47.8x67.3	
Упаковочные ШxГxВ	мм	910x1040x1550	910x1200x1550	910x1290x1550	
	in	35.8x40.9x61	35.8x47.2x61	35.8x50.8x61	
С плинтусом 225	мм	910x1040x1780	90x1200x1780	910x1290x1780	
	in	35.8x40.9x70.1	35.8x47.2x70.1	35.8x50.8x70.1	
Габаритные размеры					
Нетто	кг	470	486	520	
	lb	1036	1071	1146	
Чистый вес с плинтусом	кг	505	521	555	
	lb	1113	1149	1224	
Брутто	кг	490	506	540	
	lb	1080	1116	1191	
Вес брутто с плинтусом	кг	525	541	575	
	lb	1157	1193	1268	
Звуковое давления					
Уровень шума	Дб (А)	62-72	62-72	62-72	
Рабочие условия					
Температура окружающего воздуха	°C	4-54			
	°F	39,2-129,2			
Относительная влажность	%	30%-90% без конденсации			
Высота над уровнем моря	m	до 1000			
	ft	до 3280			

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ WE20/WE40(2018)

	Единица измерения	WE20	WE40(2018)		
Мощность					
Сухая загрузка	кг	20	40		
	lb	44	88		
Производительность	кг/ч	30	60		
	lb/h	66	132		
Время цикла	мин	40-45	40-45		
Барaban					
Диаметр барабана	мм	700	900		
	in	257.6	354.3		
Глубина барабана	мм	534	575		
	in	210.2	226.4		
Объем барабана	литр	204	385		
	gal	53.9	101.7		
Скорость стирки	об/мин	37	35		
Скорость отжима	rpm	960	870		
Сила отжима	г	360	366		
Электрический нагрев					
Нагревательный элемент	кВт	18	24		
Паровой нагрев					
Пар	бар	4	4		
	psi	58	58		
Электроэнергия					
Потребление электроэнергии	кВт/ч	1.8	2.4		
Мощность двигателя	кВт	3	5.5		
Пар					
Штуцер парового клапана Ф	Номинальный диаметр	15	15		
	BSP	1/2"	1/2"		
Давление пара (мин-макс)	кПа	200-600	200-600		
	psi	29-87	29-87		
Потребление пара	кг/цикл	10	20		
	lb/цикл	22	44		
Воздух					
Штуцер воздушного клапана Ф	мм	Не предусмотрено	Не предусмотрено		
	in	n/a	n/a		
потребление воздуха	л/мин	Не предусмотрено	Не предусмотрено		
	gal/мин	n/a	n/a		
Давления воздуха	бар	Не предусмотрено	Не предусмотрено		
	psi	n/a	n/a		

	Единица измерения	WE20	WE40		
Вода					
Штуцер входного клапана Ф	номинальный диаметр	2x20	2x20		
	BSP	¾"	¾"		
Давления воды	кПа	200-400	200-400		
	psi	29-58	29-58		
Скорость притока	л/мин	120	120		
	gal/мин	31,7	31,7		
Потребление холодной воды	л/цикл	148	288		
	gal/цикл	39	76		
Потребление горячей воды	л/цикл	41	80		
	gal/цикл	11	21		
Штуцер сливного клапана Ф	мм	76	76		
	in	3	3		
Давления сточных вод	кПа				
Расход сточных вод	л/мин	230	230		
	gal/мин	60,8	60,8		
Габаритные размеры					
Нормативные ШxГxВ	мм	976x1174x1465	1179x1427x1509		
	in	38.4x46.2x57.7	46.4x56.2x59.4		
Упаковочные ШxГxВ	мм	1100x1200x1520	1185x1450x1580		
	in	43.3x47.2x59.8	46.7x57.1x62.2		
Вес					
Нетто	кг	420	900		
	lb	926	1484		
Брутто	кг	432	915		
	lb	925	2017		
Звуковое давление					
Уровень шума	Дб (А)	62-72	63-77		
Рабочие условия					
Температура окружающего воздуха	°C	4-54			
	°F	39.9-129.2			
Относительная влажность	%	30%-90% без конденсаций			
Высота над уровнем моря	м	до 1000			
	ft	до 3280			

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ WE24/WE28

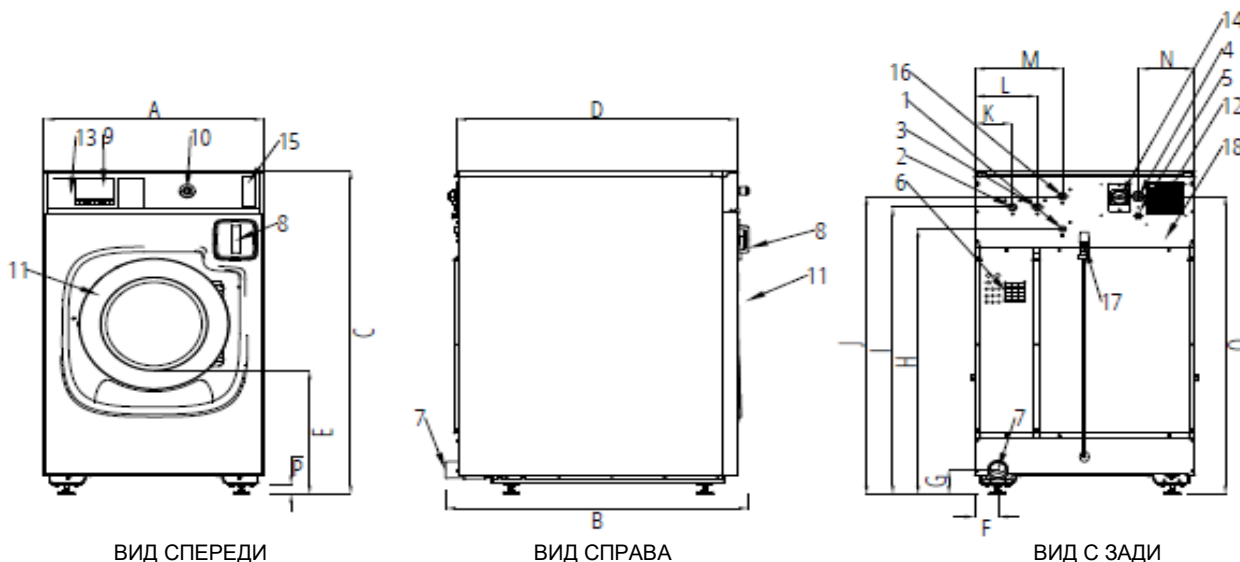
	Единица измерения	WE24	WE28		
Мощность					
Сухая загрузка	кг	24	28		
	lb	53	62		
Производительность	кг/ч	36	42		
	lb/h	79	93		
Время цикла	мин	40-45	40-45		
Барaban					
Диаметр барабана	мм	700	700		
	in	27.6	27.6		
Глубина барабана	мм	630	720		
	in	24.8	28.3		
Объем барабана	литр	242	277		
	gal	63.9	73.2		
Скорость стирки	об/мин	37	37		
Скорость отжима	rpm	961	961		
Сила отжима	г	360	360		
Электрический нагрев					
Нагревательный элемент	кВт	21	24		
Паровой нагрев					
Пар	бар	4	4		
	psi	58	58		
Электроэнергия					
Потребление электроэнергии	кВт/ч	2.2	2.4		
Мощность двигателя	кВт	4	4		
Пар					
Штуцер парового клапана Ф	Номинальный диаметр	15	15		
	BSP	1/2"	1/2"		
Давление пара (мин-макс)	кПа	200-600	200-600		
	psi	29-87	29-87		
Потребление пара	кг/цикл	12	14		
	lb/цикл	26.5	30.9		
Воздух					
Штуцер воздушного клапана Ф	мм	Не предусмотрено	Не предусмотрено		
	in	n/a	n/a		
потребление воздуха	л/мин	Не предусмотрено	Не предусмотрено		
	gal/мин	n/a	n/a		
Давления воздуха	бар	Не предусмотрено	Не предусмотрено		
	psi	n/a	n/a		

	Единица измерения	WE24	WE28		
Вода					
Штуцер входного клапана Ф	Номинальный диаметр	2x20	2x20		
	BSP	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{4}$		
Давление воды (мин-макс)	кПа	200-400	200-400		
	psi	29-58	29-58		
Скорость притока	л/мин	120	120		
	gal/min	31.7	31.7		
Потребление холодной воды	л/цикл	177	206		
	gal/cycle	46.8	54.4		
Потребление горячей воды	л/цикл	49	58		
	gal/cycle	12.9	15.3		
Штуцер сливного клапана Ф	mm	76	76		
	in	3	3		
Давление сточных вод	кПа				
Расход сточных вод	л/мин	230	230		
	gal/min	60.8	60.8		
Габаритные размеры					
Нормативные ШxГxВ	мм	982x1273x1547	982x1360x1547		
	in	37.7x50.1x60.1	38.7x53.5x60.1		
С плинтусом 225	мм	982x1273x1778	982x1360x1778		
	in				
Упаковочные ШxГxВ	мм	1020x1350x1660	1020x1440x1660		
	in	40.2x53.1x65.4	40.2x56.7x65.4		
С плинтусом 225	мм	1020x1350x1890	1020x1440x1890		
	in				
Габаритные размеры					
Нетто	кг	710	800		
	lb	1565	1764		
Брутто	кг	735	825		
	lb	1620	1819		
Звуковое давления					
Уровень шума	Дб (А)	63-72	63-77		
Рабочие условия					
Температура окружающего воздуха	°C	4-54			
	°F	39,2-129,2			
Относительная влажность	%	30%-90% без конденсации			
Высота над уровнем моря	m	до 1000			
	ft	до 3280			

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ МАШИНЫ WE40 (2019) / WE60 / WE110

	Единица измерения	WE40(2019)	WE60	WE110	
Мощность					
Сухая загрузка	кг	40	60	110	
	lb	88	132	243	
Производительность	кг/ч	60	90	165	
	lb/h	132	198	364	
Время цикла	мин	40-45	40-45	40-45	
Барaban					
Диаметр барабана	мм	900	1100	1300	
	in	354.3	433.1	511.8	
Глубина барабана	мм	575	610	830	
	in	226.4	240.2	326.8	
Объем барабана	литр	385	579	1101	
	gal	101.7	153	290.8	
Скорость стирки	об/мин	37	34	29	
Скорость отжима	rpm	847	770	720	
Сила отжима	г	360	360	360	
Электрический нагрев					
Нагревательный элемент	кВт	30	30	30	
Паровой нагрев					
Пар	бар	4	4	4	
	psi	58	58	58	
Электроэнергия					
Потребление электроэнергии	кВт/ч	2.4	4.2	Не предусмотрено	
Мощность двигателя	кВт	5,5	11	22	
Пар					
Штуцер парового клапана Ф	Номинальный диаметр	20	25	40	
	BSP	¾"	1"	1½"	
Давление пара (мин-макс)	кПа	200-600	200-600	200-600	
	psi	29-87	29-87	29-87	
Потребление пара	кг/цикл	20	28	50	
	lb/цикл	44	61.8	110	
Воздух					
Штуцер воздушного клапана Ф	мм	Не предусмотрено	10	10	
	in	n/a	0.39	0.39	
потребление воздуха	л/мин	Не предусмотрено	30	30	
	gal/мин	n/a	7.93	7.93	
Давления воздуха	бар	Не предусмотрено	6-8	6-8	
	psi	n/a	87-116	87-116	

	Единица измерения	WE40R (2019)	WE60	WE110	
Вода					
Штуцер входного клапана Ф	Номинальный диаметр	2x20	2x25	2x50	
	BSP	¾	1	2	
Давление воды (мин-макс)	кПа	200-400	200-400	200-400	
	psi	29-58	29-58	29-58	
Скорость притока	л/мин	120	160	500	
	gal/min	31.7	42.3	132.1	
Потребление холодной воды	л/цикл	288	434	764	
	gal/cycle	76	115	202	
Потребление горячей воды	л/цикл	80	121	212	
	gal/cycle	21	32	56	
Штуцер сливного клапана Ф	mm	76	76	114	
	in	3	3	4.49	
Давление сточных вод	кПа				
Расход сточных вод	л/мин	230	230	600	
	gal/min	60.8	60.8	159	
Габаритные размеры					
Нормативные ШxГxВ	мм	1195x1470x1704	1636x1432x1911	1990x1995x2275	
	in	47x57.9x67.1	64.4x56.4x75.2	78.4x78.5x89.6	
Упаковочные ШxГxВ	мм	1220x1480x1755	1650x1500x2051	2100x2300x2415	
	in	48x58.3x69.1	65x59.1x80.8	82.7x90.6x95.1	
Габаритные размеры					
Нетто	кг	1050	1850	4170	
	lb	2315	4079	9193	
Брутто	кг	1075	1875	4220	
	lb	2370	4134	9306	
Звуковое давления					
Уровень шума	Дб (А)	63-77	67-77	70-77	
Рабочие условия					
Температура окружающего воздуха	°C	4-54			
	°F	39,2-129,2			
Относительная влажность	%	30%-90% без конденсации			
Высота над уровнем моря	m	до 1000			
	ft	до 3280			



- | | | |
|--|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Входное отверстие для пара | 8. Дозатор моющего средства | 14. Выключатель |
| 2. Горячая вода | 9. Контрольная панель | 15. Индикатор. Состояния |
| 3. Холодная вода | 10. Кнопка аварийной остановки | 16. Входное отверстие для |
| 4. Электрическое соединение | 11. Дверная ручка | 17. Шланг пробоотборника |
| 5. Заземление | 12. Фильтр вентилятора | 18. Серийный номер |
| 6. Подключение жидкого моющего средства и воздушный клапан | охлаждения электрического шкафа | |
| 7. Слив | 13. USB порт | |

Габариты WE10

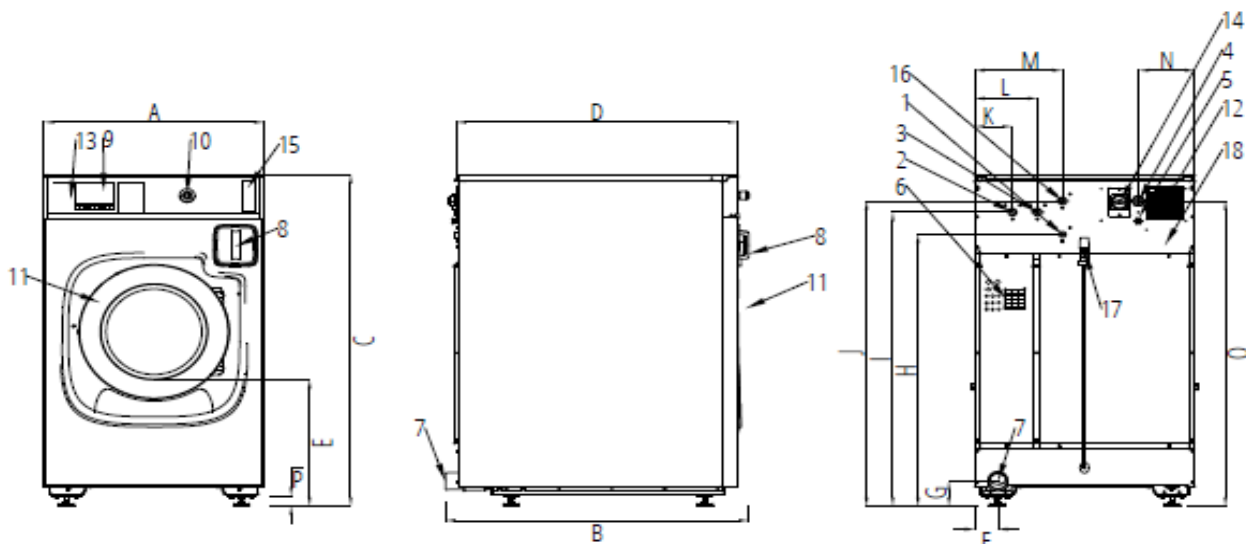
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
Ед.	880	963	1485	876	566	93	111	1216	1315	1366	150	250	35	225	1366	45
мм	34.6	37.9	58.5	34.5	22.3	3.7	4.4	47.9	51.8	53.8	5.9	9.8	13.8	8.9	53.8	1.8

Габариты WE15

Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
Ед.	880	1122	1485	1035	566	93	111	1216	1315	1366	150	250	350	225	1366	45
мм	34.6	44.2	58.5	40.7	22.3	3.7	4.4	47.9	51.8	53.8	5.9	9.9	13.8	8.9	53.8	1.8

Габариты WE18

Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
Ед.	880	1214	1485	1127	566	93	111	1216	1315	1366	150	250	350	225	1366	45
мм	34.6	47.8	58.5	44.4	22.3	3.7	4.4	47.9	51.8	53.8	5.9	9.8	13.8	8.9	53.8	1.



ВИД СПЕРЕДИ

ВИД СПРАВА

ВИД С ЗАДИ

- | | | |
|--|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Входное отверстие для пара | 8. Дозатор мощного средства | 14. Выключатель |
| 2. Горячая вода | 9. Контрольная панель | 15. Индикатор. Состояния |
| 3. Холодная вода | 10. Кнопка аварийной остановки | 16. Входное отверстие для |
| 4. Электрическое соединение | 11. Дверная ручка | 17. Шланг пробоотборника |
| 5. Заземление | 12. Фильтр вентилятора | 18. Серийный номер |
| 6. Подключение жидкого мощного средства и воздушный клапан | | |
| 7. Слив | 13. USB порт | |

Габариты WE10 сплнтусом

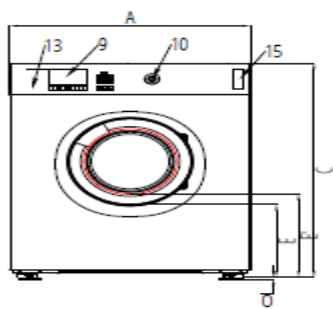
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
Ед.	880	963	1710	876	776	93	320	1441	1540	1591	150	250	350	225	1591	45
мм	34.6	37.9	67.3	34.5	30.6	3.7	12.6	56.7	60.6	62.6	5.9	9.8	13.8	8.9	68.6	1.8

Габариты WE15 сплнтусом

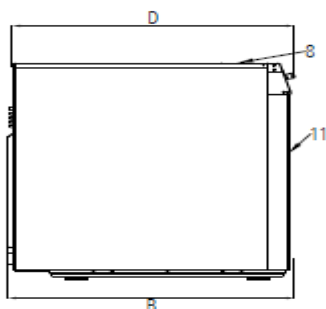
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
Ед.	880	1122	1710	1035	776	93	320	1441	1540	1591	150	250	350	225	1591	45
мм	34.6	44.2	67.3	40.7	30.6	3.7	12.6	56.7	60.6	62.6	5.9	9.8	13.8	8.9	62.6	1.8

Габариты WE18 с плнтусом

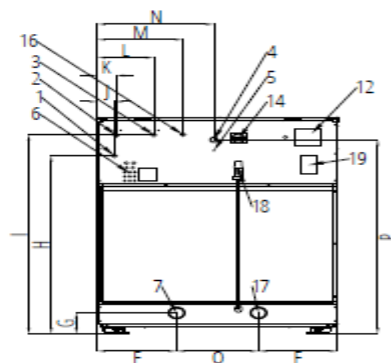
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
Ед.	880	1214	1710	1127	776	93	320	1441	1540	1591	150	250	350	225	1591	45
мм	34.6	47.8	67.3	44.4	30.6	3.7	12.6	56.7	60.6	62.6	5.9	9.8	13.8	8.9	62.6	1.8



ВИД СПЕРЕДИ



ВИД СПРАВА



ВИД С ЗАДИ

- 1. Входное отверстие для пара
- 2. Горячая вода
- 3. Холодная вода
- 4. Электрическое соединение
- 5. Заземление
- 6. Подключение жидкого моющего средства и воздушный клапан

- 7. Слив
- 8. Дозатор моющего средства
- 9. Контрольная панель
- 10. Кнопка аварийной остановки
- 11. Дверная ручка
- 12. Фильтр вентилятора охлаждения электрического шкафа
- 13. USB порт

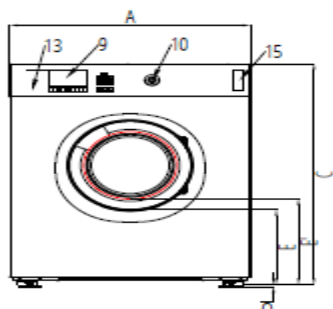
- 14. Выключатель
- 15. Индикатор.Состояния
- 16. Входное отверстие для воды
- 17. Рециркуляция воды
- 18. Шланг пробоотборника
- 19. Серийный номер

Габариты WE20

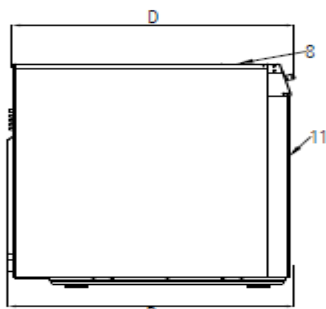
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	E'	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Ед.	977	1131	1413	1095	470	543	287	159	1210	1338	75	95	255	400	500	52	1308	400
ММ	38.46	44.5	55.63	43.1	18.5	21.4	11.3	6.26	47.6	52.68	2.95	3.74	10.04	15.75	19.7	2.05	51.5	15.75

Габариты WE40 (2018)

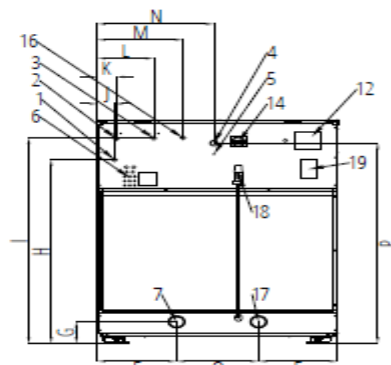
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	E'	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Ед.	1179	1401	1493	1380	504	578	387	143	1239	1385	83	91	276	419	570	17	1352	400
ММ	46.42	55.16	58.78	54.3	19.84	22.8	15.24	5.63	48.8	54.53	3.27	3.58	10.87	16.5	22.5	0.67	53.23	15.75



ВИД СПЕРЕДИ



ВИД СПРАВА



ВИД С

ЗАДИ

- 1. Входное отверстие для пара
- 2. Горячая вода
- 3. Холодная вода
- 4. Электрическое соединение
- 5. Заземление
- 6. Подключение жидкого моющего средства и воздушный клапан

- 7. Слив
- 8. Дозатор моющего средства
- 9. Контрольная панель
- 10. Кнопка аварийной остановки
- 11. Дверная ручка
- 12. Фильтр вентилятора охлаждения электрического шкафа
- 13. USB порт

- 14. Выключатель
- 15. Индикатор.Состояния
- 16. Входное отверстие для воды
- 17. Рециркуляция воды
- 18. Шланг пробоотборника
- 19. Серийный номер

Габариты WE20 с весами

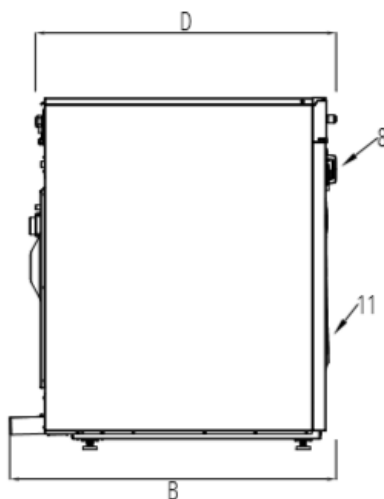
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	E'	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Ед.	977	1175	1413	1095	470	543	287	189	1241	1369	75	95	255	400	500	83	1339	400
ММ	38.46	46.3	55.63	43.1	18.5	21.4	11.3	7.44	48.9	53.9	2.95	3.74	10.04	15.75	19.7	3.27	52.7	15.75

Габариты WE40 (2018) с весами

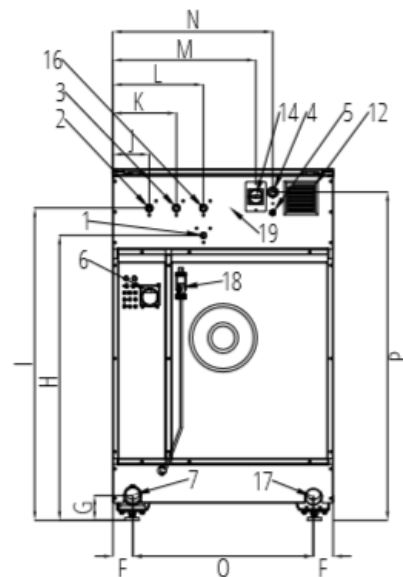
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	E'	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Ед.	1179	1411	1493	1380	504	578	387	189	1285	1428	83	91	276	419	570	63	1397	400
ММ	46.42	55.6	58.78	54.3	19.84	22.8	15.24	7.44	50.6	56.2	3.27	3.58	10.87	16.5	22.5	2.48	55	15.75



ВИД СПЕРЕДИ



ВИД СПРАВА



ВИД С ЗАДИ

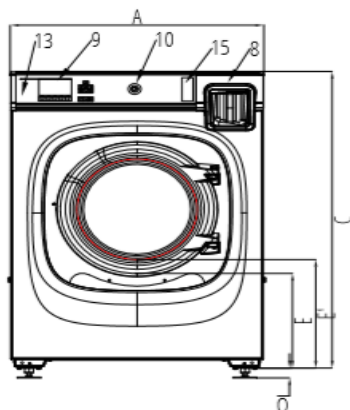
- | | | |
|--|--|-------------------------------|
| 1. Входное отверстие для пара | 7. Слив | 13. USB порт |
| 2. Горячая вода | 8. Дозатор мощного средства | 14. Выключатель |
| 3. Холодная вода | 9. Контрольная панель | 15. Индикатор.Состояния |
| 4. Электрическое соединение | 10. Кнопка аварийной остановки | 16. Входноеотверстие для воды |
| 5. Заземление | 11. Дверная ручка | 17. Рециркуляция воды |
| 6. Подключение жидкого моющего средства и воздушный клапан | 12. Фильтр вентилятора охлаждения электрического шкафа | 18. Шланг пробоотборника |
| | | 19. Серийный номер |

Габариты WE24

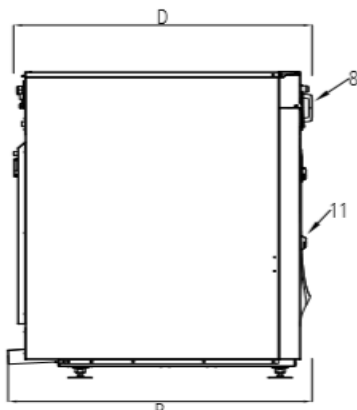
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Ед.	982	1355	1547	1241	598	88	109	1253	1373	162	282	402	634	709	37	1443	1000
ММ	38.7	53.3	60.9	48.9	23.5	3.46	4.3	49.3	54.1	6.4	11.1	15.8	25	27.9	1.5	56.8	31.5

Габариты WE28

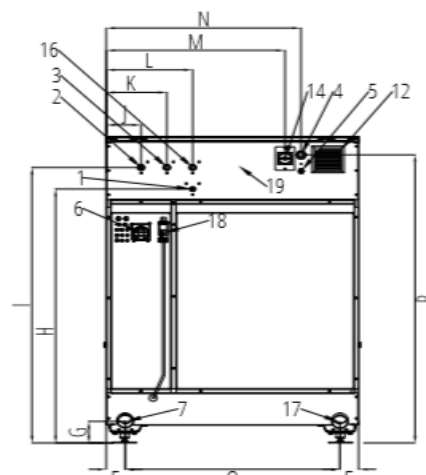
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Ед.	982	1445	1547	1331	598	88	109	1253	1373	162	282	402	634	709	37	1443	1000
ММ	38.7	56.9	60.9	52.4	23.5	3.46	4.3	49.3	54.1	6.4	11.1	15.8	25	27.9	1.5	56.8	31.5



ВИД СПЕРЕДИ



ВИД СПРАВА

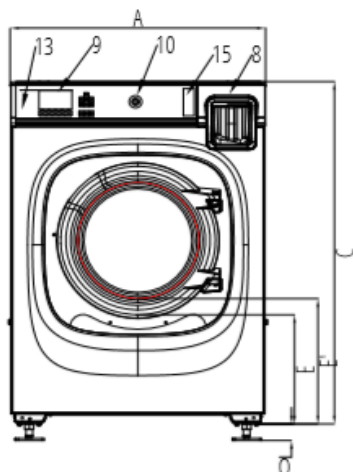


ВИД С ЗАДИ

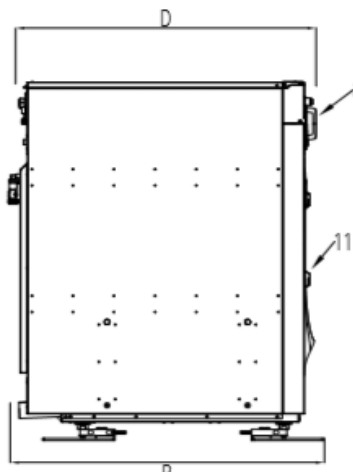
- | | | |
|--|--|--------------------------------|
| 1. Входное отверстие для пара | 7. Слив | 13. USB порт |
| 2. Горячая вода | 8. Дозатор мощного средства | 14. Выключатель |
| 3. Холодная вода | 9. Контрольная панель | 15. Индикатор.Состояния |
| 4. Электрическое соединение | 10. Кнопка аварийной остановки | 16. Входное отверстие для воды |
| 5. Заземление | 11. Дверная ручка | 17. Рециркуляция воды |
| 6. Подключение жидкого мощного средства и воздушный клапан | 12. Фильтр вентилятора охлаждения электрического шкафа | 18. Шланг пробоотборника |
| | | 19. Серийный номер |

Габариты WE40 (2019)

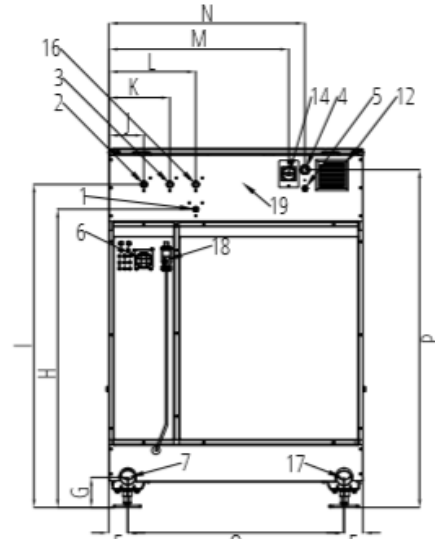
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	E'	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Ед.	1195	1415	1649	1390	526	603	88	120	1412	1532	162	282	402	832	906	55	1602	1000
ММ	47.05	55.71	64.92	54.72	20.71	23.74	3.46	4.72	55.59	60.31	6.38	11.1	15.83	32.76	35.67	2.17	63.07	39.37



ВИД СПЕРЕДИ



ВИД СПРАВА

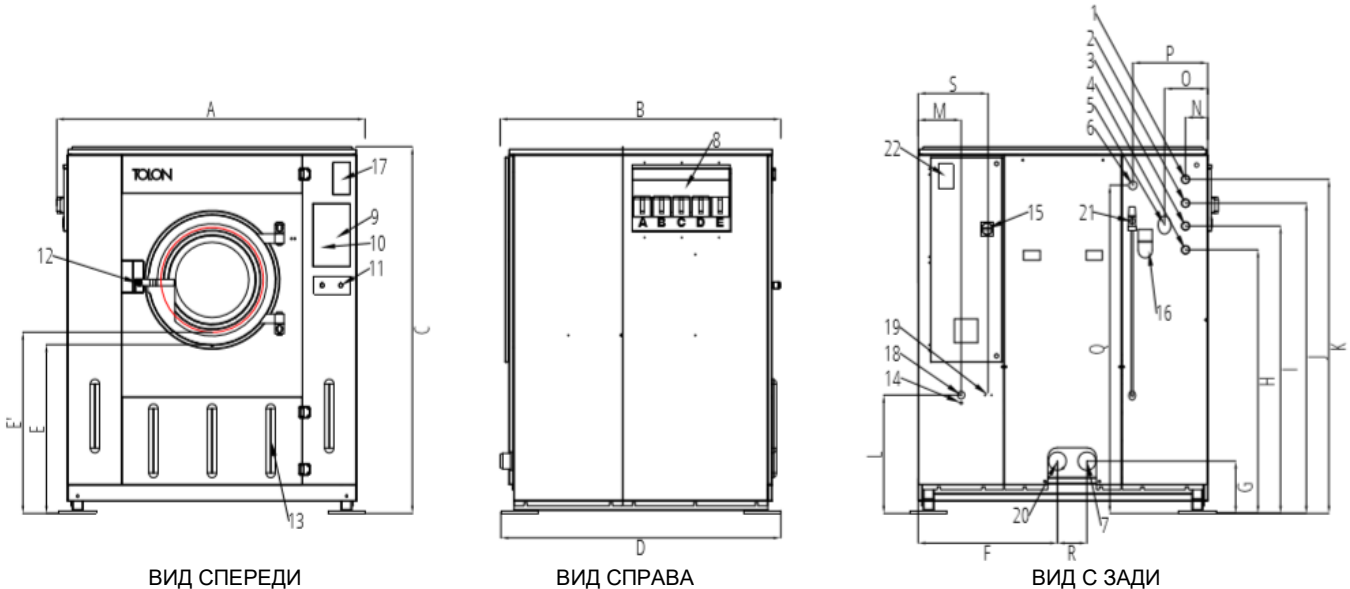


ВИД С ЗАДИ

- | | | |
|--|--|--------------------------------|
| 1. Входное отверстие для пара | 7. Слив | 13. USB порт |
| 2. Горячая вода | 8. Дозатор мощного средства | 14. Выключатель |
| 3. Холодная вода | 9. Контрольная панель | 15. Индикатор.Состояния |
| 4. Электрическое соединение | 10. Кнопка аварийной остановки | 16. Входное отверстие для воды |
| 5. Заземление | 11. Дверная ручка | 17. Рециркуляция воды |
| 6. Подключение жидкого мощного средства и воздушный клапан | 12. Фильтр вентилятора охлаждения электрического шкафа | 18. Шланг пробоотборника |
| | | 19. Серийный номер |

Габариты WE40 (2019) с весами

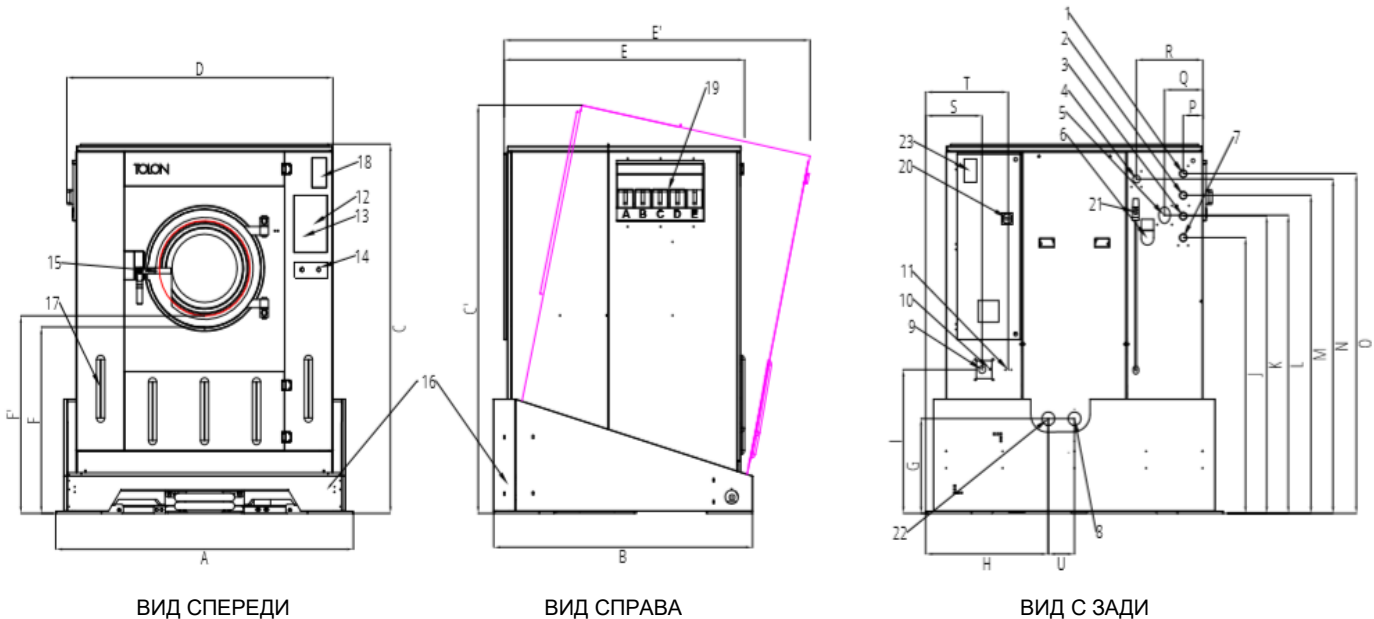
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	E'	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
Ед.	1195	1453	1649	1390	526	603	88	145	1438	1558	162	282	402	832	906	81	1628	1000
ММ	47.05	57.2	64.92	54.72	20.71	23.74	3.46	5.71	56.61	61.34	6.38	11.1	15.83	32.76	35.67	3.19	64.09	39.37



- 1. Холодная вода
- 2. Горячая вода
- 3. Входное отверстие для воды (для моющего средства)
- 4. Входное отверстие для пара
- 5. Подключение жидкого моющего средства
- 6. Входное отверстие для воды
- 7. Слив
- 8. Дозатор моющего средства
- 9. Контрольная панель
- 10. USB порт
- 11. Кнопка аварийной остановки
- 12. Дверная ручка
- 13. Бампер
- 14. Заземление
- 15. Выключатель
- 16. Сапун
- 17. Индикатор состояния
- 18. Электрическое соединение
- 19. Подключение воздуха
- 20. Рециркуляция воды
- 21. Шланг пробоотборника
- 22. Серийный номер

Габариты WE60

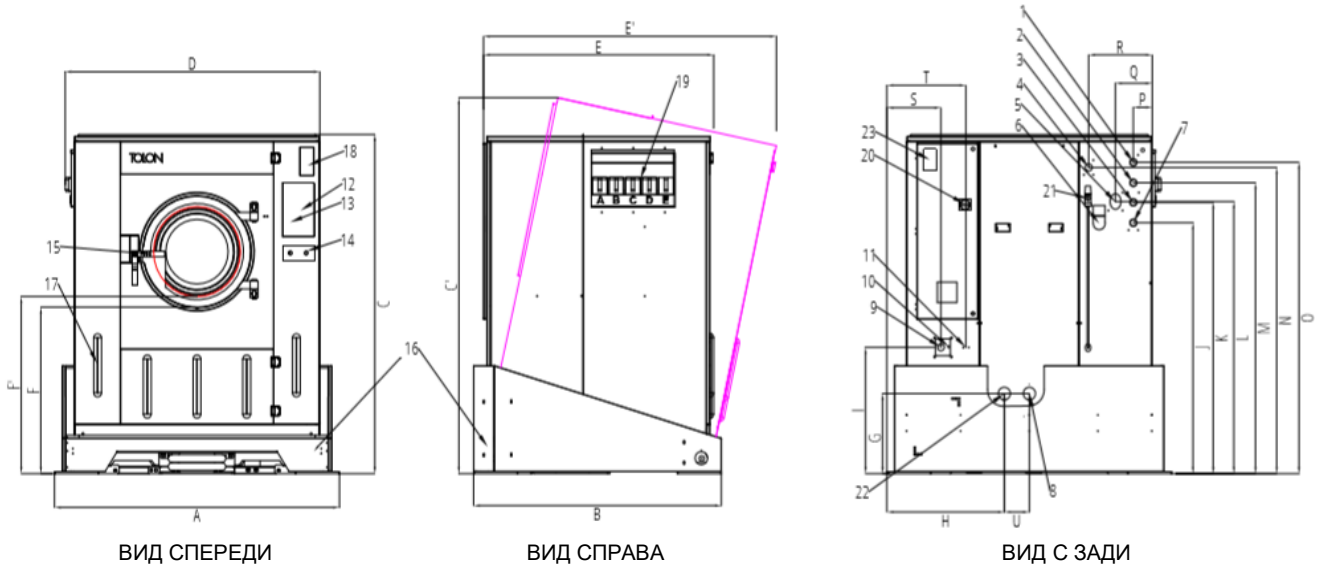
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C (высота)	D	E	E'	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
Ед.	1668	1509	1926	1505	887	952	748	275	1385	1510	1630	1755	625	231	120	233	403	1724	159	376
ММ	65.28	59.41	75.83	59.3	34.9	37.5	29.4	10.8	54.5	59.4	64.2	69.1	24.6	9.1	4.7	9.2	15.9	67.9	6.26	14.8



- 1. Холодная вода
- 2. Горячая вода
- 3. Входное отверстие для воды (для моющего средства)
- 4. Входное отверстие для воды
- 5. Подключение жидкого моющего средства
- 6. Сапун
- 7. Входное отверстие для пара
- 8. Слив
- 9. Электрическое соединение
- 10. Заземление
- 11. Подключение воздуха
- 12. Контрольная панель
- 13. USB порт
- 14. Кнопка аварийной остановки
- 15. Дверная ручка
- 16. Система наклона
- 17. Бампер
- 18. Индикатор состояния
- 19. Дозатор моющего средства
- 20. Выключатель
- 21. Шланг пробоотборника
- 22. Рециркуляция воды
- 23. Серийный номер

Габариты WE60 с наклоном

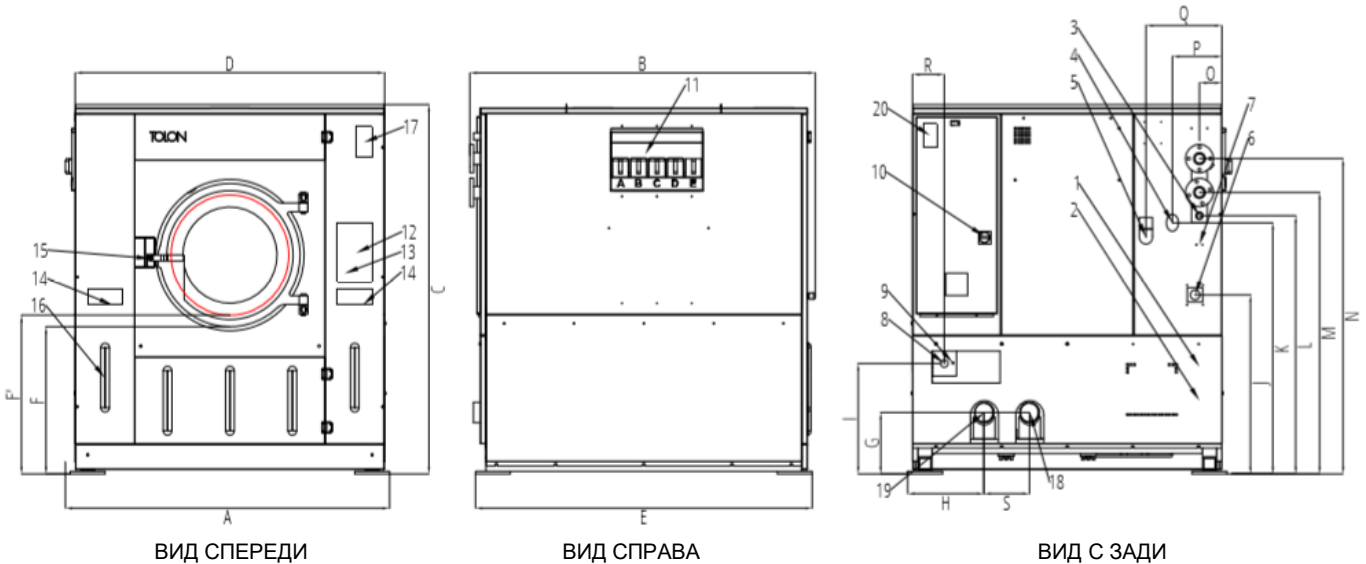
Ед.	A (ширина)	B (глубина)	C' (глубина)	C'	D	E	E'	F	F'	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U
Ед.	1805	1571	2135	2360	1614	1459	1856	1077	1142	548	744	831	1594	1719	1724	1839	1933	1964	120	233	403	290	501	159
ММ	71.1	61.9	84.1	92.9	63.5	57.4	73.1	42.4	45	21.6	29.3	32.7	62.8	67.7	67.9	72.4	76.1	77.3	4.7	15.9	15.9	11.4	19.7	6.3



- | | | |
|--|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Холодная вода | 8. Слив | 17. Бампер |
| 2. Горячая вода | 9. Электрическое соединение | 18. Индикатор состояния |
| 3. Входное отверстие для воды (для мощного средства) | 10. Заземление | 19. Дозатор мощного средства |
| 4. Входное отверстие для воды | 11. Подключение воздуха | 20. Выключатель |
| 5. Подключение жидкого мощного средства | 12. Контрольная панель | 21. Шланг пробоотворника |
| 6. Сапун | 13. USB порт | 22. Рециркуляция воды |
| 7. Входное отверстие для пара | 14. Кнопка аварийной остановки | 23. Серийный номер |
| | 15. Дверная ручка | |
| | 16. Система наклона | |

Габариты WE60 с наклоном и весами

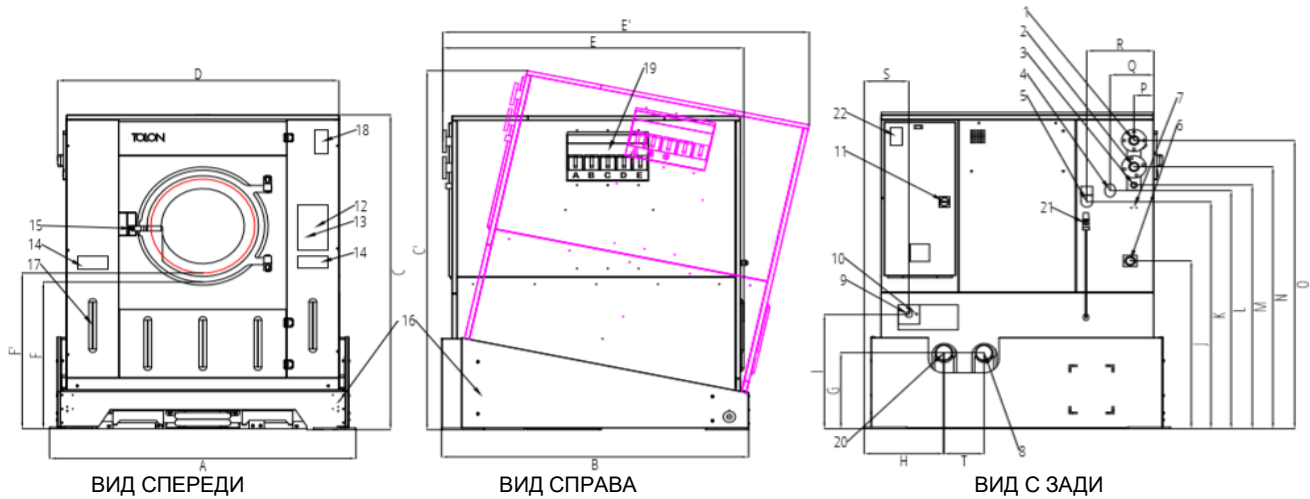
Ед.	A	B	C'	C	D	E	E'	F	F'	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U
Ед.	1805	1571	2078	2303	1614	1459	1856	1020	1085	442	744	774	1537	1662	1667	1782	1876	1907	120	233	403	290	501	159
ММ	71.1	61.9	81.8	90.7	63.5	57.4	73.1	40.2	42.7	17.4	29.3	30.5	60.5	65.4	65.6	70.2	73.9	75.1	4.7	9.2	15.9	11.4	19.7	6.3



- | | | |
|--|------------------------------|--------------------------------|
| 1. Холодная вода | 7. Подключение воздуха | 14. Кнопка аварийной остановки |
| 2. Горячая вода | 8. Электрическое соединение | 15. Дверная ручка |
| 3. Входное отверстие для воды (для мощного средства) | 9. Заземление | 16. Бампер |
| 4. Жидкое мощное средство | 10. Выключатель | 17. Индикатор состояния |
| 5. Воздушный клапан | 11. Дозатор мощного средства | 18. Слив |
| 6. Входное отверстие для пара | 12. Контрольная панель | 19. Рециркуляция воды |
| | 13. USB порт | 20. Серийный номер |

Габариты WE110

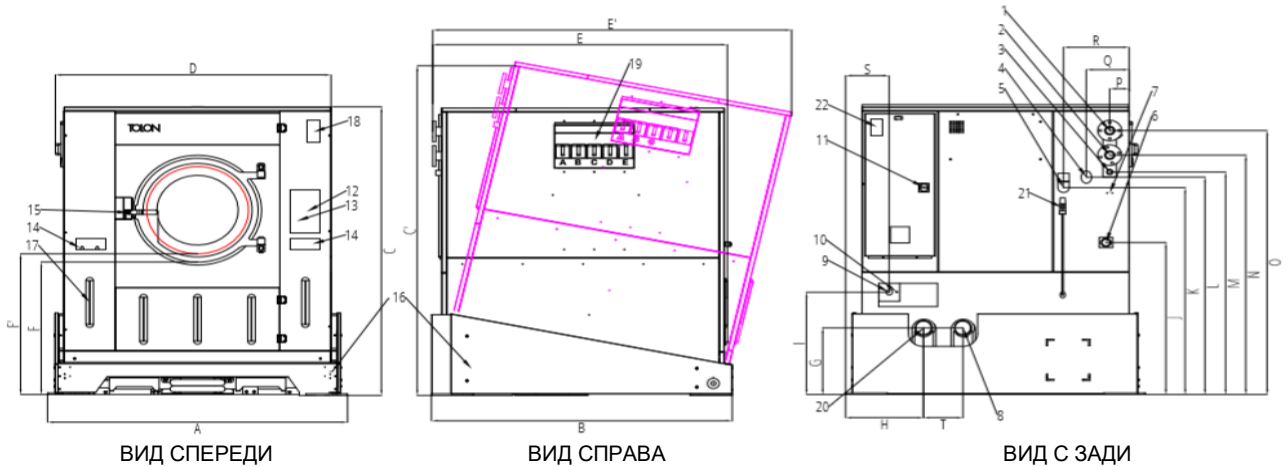
Ед.	A	B	C	D	E	F	F'	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
Ед.	1858	1979	2074	1773	1930	847	902	346	437	620	1006	1410	1450	1581	1771	129	284	436	181	262
ММ	73.1	77.9	81.7	69.8	76	33.3	35.5	13.6	17.2	24.4	39.6	55.5	57.1	62.2	69.7	5.1	11.2	17.2	7.1	10.3



- | | | |
|--|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Холодная вода | 7. Подключение воздуха | 15. Дверная ручка |
| 2. Горячая вода | 8. Слив | 16. Система наклона |
| 3. Входное отверстие для воды (для моющего средства) | 9. Электрическое соединение | 17. Бампер |
| 4. Жидкое моющее средства | 10. Заземление | 18. Индикатор состояния |
| 5. Воздушный клапан | 11. Выключатель | 19. Дозатор моющего средства |
| 6. Входное отверстие для пара | 12. Контрольная панель | 20. Рециркуляция воды |
| | 13. USB порт | 21. Шланг пробоотборника |
| | 14. Кнопка аварийной остановки | 22. Серийный номер |

Габариты WE110 с наклоном

Ед.	A	B	C'	C'	D	E	E'	F	F'	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
Ед.	1990	1995	2264	2582	1828	1955	2381	1055	1119	547	517	821	1207	1632	1713	1753	1883	2073	129	284	436	290	262
ММ	78.3	78.5	89.1	101.7	72	77	93.7	41.5	44.1	21.5	20.4	32.3	47.5	64.3	67.4	69	74.1	81.6	5.1	11.2	17.2	11.4	10.2



- | | | |
|--|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Холодная вода | 8. Слив | 16. Система наклона |
| 2. Горячая вода | 9. Электрическое соединение | 17. Бампер |
| 3. Входное отверстие для воды (для моющего средства) | 10. Заземление | 18. Индикатор состояния |
| 4. Жидкое моющее средства | 11. Выключатель | 19. Дозатор моющего средства |
| 5. Воздушный клапан | 12. Контрольная панель | 20. Рециркуляция воды |
| 6. Входное отверстие для пара | 13. USB порт | 21. Шланг пробоотборника |
| 7. Подключение воздуха | 14. Кнопка аварийной остановки | 22. Серийный номер |
| | 15. Дверная ручка | |

Габариты WE110 с наклоном и весами

Ед.	A	B	C'	C'	D	E	E'	F	F'	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
Ед.	1990	1995	2234	2542	1828	1955	2381	1025	1089	517	517	791	1177	1602	1683	1723	1853	2043	129	284	436	290	262
ММ	78.3	78.5	88	100.1	72	77	93.7	40.4	42.9	20.4	20.4	31.1	46.3	63.1	66.3	67.8	73	80.4	5.1	11.2	17.2	11.4	10.2

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО ГАРАНТИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Ограниченная гарантия на отдельные детали

Гарантия отсчитывается от начальной даты счета вне зависимости от того, когда устройство ввели в эксплуатацию.

На что распространяется гарантия и ее сроки

Производитель обязуется консультировать, ремонтировать или заменять бесплатно любую деталь, ломающуюся по причине структурных дефектов в материале в течение срока гарантии длительностью в один год.

На каждой машине есть плата с серийным номером, на которой указаны модель и серийный номер. Эта информация будет уникальным ключом для всего дальнейшего общения. Без этой необходимой информации все дальнейшие действия по гарантии будут аннулированы. Расположение платы с серийным номером показано в разделе "Внешние компоненты и диаграммы размеров" на стр. 15 - 22.

Гарантийный период на полную стиральную машину три (3) года.

Обзор ограниченной гарантии

Гарантия начинается с даты на счете вне зависимости от того, когда машину начали использовать.

Гарантия распространяется только на неисправности в работе аппарата, обусловленные дефектами материала или качества изготовления. Гарантия не покрывает ремонт, необходимый из-за неправильного или неумелого использования, повреждения при транспортировке, неправильном обслуживании, неотвечающей требованиям или неправильной установки, воздействия природных стихий, косвенных или случайных повреждений.

Ограниченная гарантия распространяется только на замену неисправных деталей. Стоимость доставки не покрывается условиями гарантии.

Изготовитель не рекомендует производить изменения в конструкции машины. Любые такие модификации аннулируют гарантию.

В соответствии с соглашением между дистрибьютором и изготовителем, все авторизованные дистрибьюторы обязаны покрывать любые работы по ремонту оборудования клиента в течение как минимум 30 дней после даты установки.

В случае отказа деталей в соответствии с применимой гарантией, кредитное авизо будет выпущено после получения заполненной претензии по гарантии.

Гарантия на детали составляет один год или оставшийся срок гарантии на всю машину в зависимости от того какой из них дольше.



Гарантия начинается с даты выставления инвойса, независимо от того, когда устройство было введено в эксплуатацию.

Передача гарантии

Гарантия на оборудование производителя не подлежит передаче.

Повреждение товара при транспортировке

Вся продукция поставляется "FOBorigin", это означает, что претензии по убыткам или ущербу являются обязанностью покупателя. Гарантия не распространяется на повреждение товара при транспортировке.

ВНЕ ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЙ

Неисправности, возникшие из-за пользователя.

Неисправности, возникшие из-за использования неподходящих продуктов.

Неисправности, возникшие из-за труб и извести, металлических предметов, попадающих в белье, и других посторонних материалов.

Ошибок электроподключения при установке.

Высокого напряжения, низкого напряжения и внезапных изменений напряжения.

Неисправности, вызванные несоблюдением предупреждающих надписей и инструкций.

Неисправности, вызванные несоблюдением инструкций при транспортировке продукта.

Вмешательства неавторизованного обслуживающего персонала.

Использования неоригинальных запчастей.

Различные повреждения, вызванные дефектами, о которых не сообщили вовремя.

Несоблюдение плана обслуживания в соответствии с руководством.

Не отправлять контрольный список производителю, который будет заполнен уполномоченным персоналом.

ГАРАНТИЙНАЯ ПРОЦЕДУРА ПРИ ДОСТАВКЕ

Должен быть проведен надлежащий визуальный осмотр при доставке продукта. В случае обнаружения дефекта при доставке перед выгрузкой оборудования из транспортного средства должна быть применена следующая процедура гарантии.

1. Необходимо сфотографировать дефектные участки продукта с разных точек зрения.
2. Необходимо немедленно связаться с авторизованным сервисным подрядчиком и убедиться, что подготовлен официальный отчет.
3. Необходимо проинформировать страховую компанию.


Если эту процедуру невозможно выполнить, это может привести к АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ на продукт.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЪЯСНЕНИЕ СООБЩЕНИЙ О БЕЗОПАСНОСТИ

На информационных табличках машины и в данном руководстве находятся в предостерегающие надписи («Опасность», «Предупреждение» и «Осторожно»), сопровождаемые специальными инструкциями. Эти предостережения предназначены для личной безопасности оператора, пользователя, обслуживающего персонала и техперсонала, обслуживающего машину.


ОПАСНОСТЬ



Опасность указывает на наличие опасности, которая может привести к серьезным травмам, смерти или значительному материальному ущербу, если опасность игнорируется.

DANGER


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Предупреждение указывает на наличие опасности, которая может привести к серьезным травмам, смерти или значительному материальному ущербу, если предупреждение игнорируется.

WARNING


ОСТОРОЖНО



Осторожно указывает на наличие опасности, которая приведет или может привести к легким травмам или повреждению имущества, если предостережение будет проигнорировано.

CAUTION


ВАЖНО



Слово «важно» используется для информирования читателя о конкретных процедурах, при которых может случиться незначительное повреждение машины, если эта процедура не будет соблюдена.

IMPORTANT

ЗАМЕЧАНИЕ



Слово «замечание» используется для передачи информации об установке, эксплуатации, обслуживании или сервисном обслуживании, которое важно, но не связано с безопасностью.

NOTE

Табл. 1 Таблички с предостерегающими надписями и объяснениями

ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Чрезвычайно важно соблюдать все меры безопасности, изложенные в этом документе!

Неавторизованный персонал не должен вмешиваться в работу машины.

Перед началом работы операторы и ответственные лица должны **внимательно прочитать** данное руководство по эксплуатации.

Предупреждения о неясных потенциальных рисках и других видах рисков находятся на машине, на ее упаковке и в руководстве к ней.

Необходимо убедиться, что операторы этой машины **знают предупреждающие знаки на машине** и имеют право ее использовать.

Продукт должен использоваться только по назначению.

Неправильная установка и эксплуатация данного устройства не в соответствии с инструкциями по эксплуатации или соблюдением стандартов безопасности и гигиены, а также здравого смысла могут привести к условиям, в которых происходят травмы или гибель людей.

Опасность, предупреждение, предостережение и важные инструкции, приведенные в руководствах по эксплуатации, не предназначены для охвата всех возможных условий и ситуаций, которые могут возникнуть. Следует понимать, что здравый смысл, осторожность и осмоторительность являются качествами, которые нельзя встроить в эту машину. Эти качества должны присутствовать у лица, осуществляющего транспортировку, установку, обслуживание или эксплуатацию машины. О любых проблемах или непонятных состояниях следует сообщать дилеру, дистрибьютору, сервисному агенту или производителю.

При использовании машины всегда ставьте безопасность на первое место.

КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Машина оборудована кнопкой аварийной остановки для необычных ситуаций, расположенной на передней панели. Эта кнопка обеспечивает немедленную остановку всех движущихся частей внутри машины. Весь персонал в компании должен знать, как работает кнопка аварийной остановки и уметь ею пользоваться.

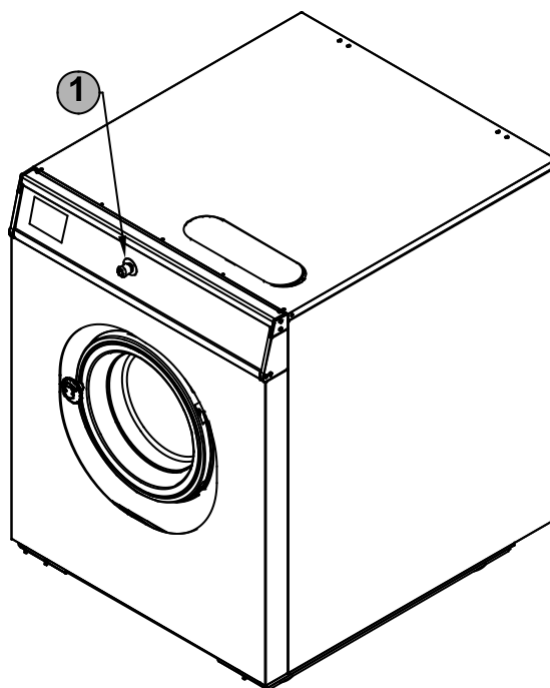
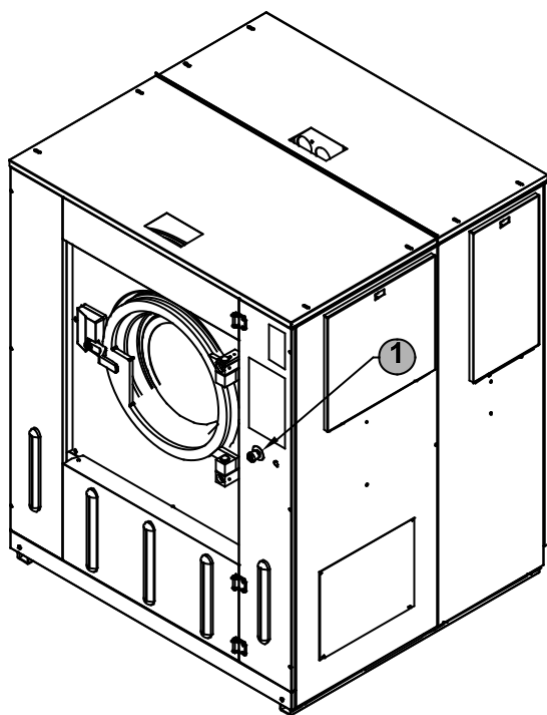


Рис. 1 Расположение кнопки аварийной остановки у моделей WE 10/WE 15/WE 18/WE 20/WE 24/WE 28/WE 40

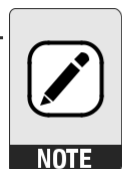


1 Кнопка аварийной остановки

Рис. 2 Расположение кнопки аварийной остановки кумоделей WE60/WE110

Для использования кнопки аварийной остановки:

- Нажмите красную кнопку аварийной остановки для остановки всех действий
- Для повторного запуска машины поверните красную кнопку аварийной остановки по часовой стрелке и отпустите ее.



Активация кнопки аварийного останова останавливает все функции управления машиной, но не отключает всю электроэнергию от машины.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Для снижения риска **возгорания, поражения электрическим током, серьезных травм или смерти** людей при использовании машины необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности:

Не следует пренебрегать защитными приспособлениями.



Запрещается запускать или использовать машину при отсутствии, неправильном положении или неисправности крышек, защитных устройств, защитных приспособлений и контрольных устройств.

Не следует пытаться эксплуатировать машину при наличии любого из следующих условий:

- Дверь не остается надежно запертой в течение всего цикла.
- Явный чрезмерно высокий уровень воды.
- Машина не подключена к надлежащей заземленной цепи.
- Машина работает с открытой дверцей отделения загрузки.



Нужно еженедельно проверять работоспособность аварийной системы

Никогда не засовывайте руки или другие предметы в барабан, пока он полностью не остановится. Это может привести к серьезным травмам.



Электрические или механические модификации, или манипуляции производителем не принимаются. Посторонние компоненты не должны быть установлены в машину.

Ни одна из частей машины не должна быть модифицирована, отремонтирована или заменена, также не следует пытаться проводить техническое обслуживание, если только это не рекомендовано специально в инструкциях для пользователя или в опубликованных инструкциях по ремонту, которые пользователь понимает, и имеет навыки для их выполнения.

Машина не должна эксплуатироваться, если есть подозрение, что она неисправна, о чем можно судить визуально, по издаваемому ею шуму или запаху, или если в ней отсутствуют или сломаны детали.



Дверца стиральной машины не должна быть открытой, если барабан движется.

DANGER Дверца загрузочного отделения должна быть закрыта на протяжении всего времени, когда машина заполняется, опрокидывается или вращается. Нужно, чтобы защелка дверцы отделения загрузки сработала, не позволяя машине работать с открытой дверцей загрузки.



Не рекомендуется стирать белье внутри мешков. В случае необходимости машина должна быть загружена до номинальной величины.

Запрещается эксплуатировать машину обходя или отключив систему взвешивания. Эксплуатация машины с серьезными несбалансированными нагрузками может привести к травме и повреждению оборудования.

Ковровое покрытие, холст или водонепроницаемые ткани не должны вращаться в машине.

Недогрузка, а также перегрузка не рекомендуются.

Всегда старайтесь загружать машину согласно ее мощности.



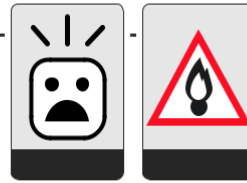
Бензин, растворители для химической чистки или

другие легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества не следует добавлять в воду для стирки. Эти вещества выделяют пары, которые могут воспламениться или взорваться.

При определенных условиях в системе горячей воды, которая не использовалась в течение двух недель или более, может образовываться газообразный водород. Газообразный водород взрывоопасен. Если система горячей воды не использовалась в течение такого периода, перед использованием стиральной машины включите все краны горячей воды и дайте воде вытекать из каждого в течение нескольких минут. Они выпустят накопленный газообразный водород, если он скопился. Поскольку газ легко воспламеняется, не курите и не используйте открытое пламя в течение этого времени.

Запрещается эксплуатировать машину без надлежащего заземления.

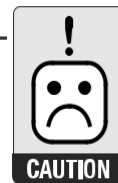
Перед тем как попытаться выполнить какое-либо обслуживание машины, всегда отключайте ее от электропитания.



Запрещается обрабатывать изделие легковоспламеняющимися материалами, а изделие не следует чистить такими материалами.

Пользователь должен узнать у поставщика моющих средств о рисках, связанных с ним и их комбинациями. Пользователь несет ответственность за то, чтобы продукты были совместимы и не вызвали окисления или не приводили к повреждению стиральной машины и людей. Следует отметить, что гипохлорид (отбеливатель) при определенных условиях использования образует газообразный хлор. Хлор является коррозионным и окисляющим веществом, которое при высокой концентрации и температуре повреждает нержавеющую сталь и эластомеры. Существуют и другие сильные окислители, такие как озон, которые могут оказывать такое же воздействие.

Нужно проверить водопроводные соединения, чтобы убедиться, что они имеют запорные клапаны и что соединения наполняющихся шлангов герметичны. В конце каждого дня стирки запорные клапаны должны быть закрыты.



Машина должна быть установлена в соответствии с инструкциями по установке. Все подключения к воде, электричеству и заземлению должны соответствовать местным нормам и выполняться при необходимости лицензированным персоналом.



Всегда следуйте инструкциям по уходу за тканью, предоставленным производителем текстиля.

IMPORTANT Следует периодически чистить. Очистка предотвратит коррозию металлических деталей, повысит производительность и продлит срок службы машины. Для очистки машины следует использовать воду и химикаты, а затем промыть их влажной тканью, а затем высушить. Запрещается чистить машину струями воды или водой под давлением.



Дети должны находиться под наблюдением, если они находятся рядом с работающим оборудованием. Перед тем, как стиральная

машина будет снята с эксплуатации или выброшена, дверь в отделение для стирки должна быть удалена. Эта практика используется для предотвращения взрыва скопившегося газообразного водорода, который может накапливаться из-за остаточных химикатов, оставшихся в машине в течение всего периода ее использования. Другая причина этой практики - предотвращение риска попадания кого-либо (особенно детей) или животного в барабан.

МАРКИРОВКИ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ НА ПРОДУКЦИИ

Меры безопасности указаны на наклейках машин. Эти меры предосторожности предназначены для личной безопасности оператора, пользователя, обслуживающего персонала и персонала техобслуживания машины.



Всегда следуйте инструкциям на маркировках безопасности. В противном случае может возникнуть опасная ситуация, приводящая к травме, смерти или повреждению имущества.

Не стирайте, не закрывайте и не снимайте маркировки безопасности. Если маркировки безопасности повреждены или отсутствуют, приобретите и прикрепите новые маркировки на свои места.



Сообщите в наш сервисный центр название продукта и номер детали маркировки безопасности при оформлении заказа на покупку маркировки безопасности.

В следующем списке описаны типы маркировок безопасности прикрепленных на машину.

Запрещающие знаки

Эти знаки обозначают действие, которое может нанести вред человеку или повредить машину, и поэтому эти действия не должны выполняться. Эти знаки имеют круглую форму с красной каймой и диагональной зачеркнутой линией и имеют белый фон. См. Рис. 3 для пиктограмм «Запрещенный знак».

Важнейшие знаки безопасности

Эти знаки обозначают действие, которое является критически важным для безопасности и / или важным и, следовательно, должно выполняться. Эти знаки имеют круглую форму с синим фоном и белыми цветными пиктограммами. См. Рис. 4 о пиктограммах маркировки безопасности

Знаки опасности

Эти знаки сообщают о зоне, которая может стать опасной для человека, поэтому на нее следует обратить внимание. Эти знаки имеют треугольную форму с черной рамкой и желтым фоном. См. Рис. 5 для пиктограмм знака опасности.



Рис. 3 Запрещающие знаки



Рис. 4 Важнейшие знаки безопасности

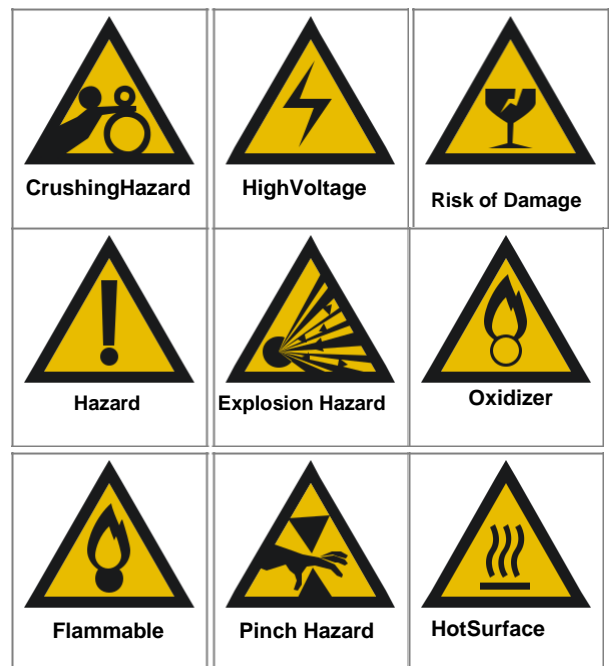


Рис. 5 Знаки опасности

Секция текстовой маркировки

Каждая маркировка безопасности имеет одну из пиктограмм в сочетании с текстовым содержанием. Это текстовое содержимое форматируется с помощью цветного индикатора уровня знака, заголовка маркировки, информационного предложения о заголовке и подробного объяснения маркировки. Маркировки также включают серийный номер маркировки для целей кодирования и обновления.

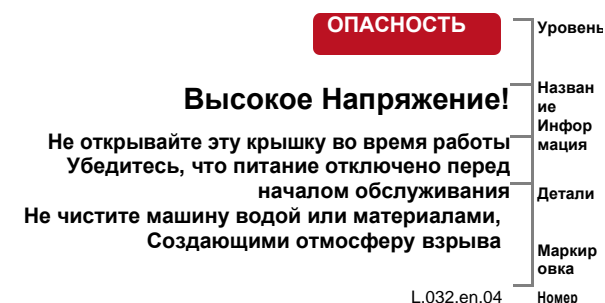


Рис. 6 Раздел текстовой маркировки

Индикатор уровня сигнала

Указывает уровень знака с одним из четырех различных уровней. Этими уровнями являются «Опасность», «Осторожно», «Предупреждение» и «Важный». Их значения объяснены ниже.

DANGER

Опасность указывает на наличие опасности, которая может привести к серьезным травмам, смерти или значительному материальному ущербу, если опасность игнорируется.

CAUTION

Осторожность указывает на наличие опасности, которая приведет или может привести к легким травмам или повреждению имущества, если предостережение будет проигнорировано.

WARNING

Предупреждение указывает на наличие опасности, которая может привести к серьезным травмам, смерти или значительному материальному ущербу в случае игнорирования предупреждения.

IMPORTANT

Важно используется для информирования оператора о конкретных процедурах, в которых возможны незначительные повреждения машины в случае несоблюдения этой процедуры.

Схема наименования маркировки

Каждая маркировка имеет номер маркировки, который составлен в следующем стиле:

L.nnn. cc.

- Первая буква для «Маркировка»
- nnn - это специальный трехзначный код для маркировки
- cc - это код страны ISO3166-alpha2
- rr - номер редакции этикетки

Маркировки организованы так, чтобы маркировать комплекты для конкретных моделей машин. В комплект входят все необходимые маркировки для машины. Каждый набор маркировок имеет номер набора, составленный в следующем стиле:

K.MMMM.cc.rr

- Первая буква от слова "Kit"
- MMMM это идентификатор модели набора маркировок
- ccэто код страныISO3166-alpha2
- rr is the revision number of the label kit

Расположение Маркировокна машине

Маркировки крепятся на предназначенные места на машине для информирования операторов и персонала техобслуживания на определенные темы. Эти местоположения показаны на рисунках 7 и 8. В случае изменений маркировки нужно прикрепить новые маркировки на правильное место.

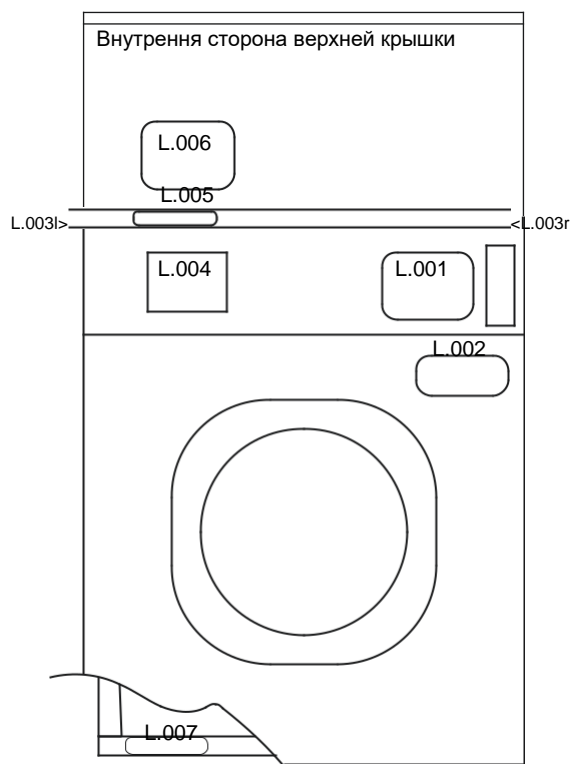


Рис. 7 Местоположение маркировок на передней панели у WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 иWE40

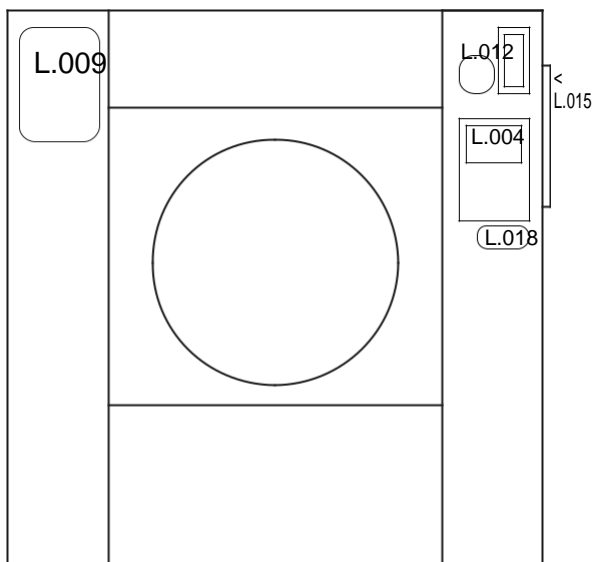


Рис. 8 Расположение маркировок на передней панели у WE60 иWE110

№ маркировки	Маркировка
L.006	Высокое напряжение
L.005	Высокое напряжение
L.003l	Удалите этот винт перед размещением рядом
L.003r	
L.004	Убедитесь, что транспортировочные скобы сняты, а заземление выполнено перед началом работы на машине.
L.001	Прочтите руководство / Руководство по эксплуатации / Все техническое обслуживание и ремонт должны выполняться только уполномоченным персоналом /индикатор состояния
L.002	Риск получения травмы
L.007	Убедитесь, что датчик вибрации правильно установлен
L.009	Риск травмы / Прочитайте Руководство/ Все техническое обслуживание и ремонт должны быть сделаны только уполномоченным персоналом
L.026	-
L.012	Индикатор состояния
L.015	Высокое напряжение
L.018	Инструкция по эксплуатации

Таблица 2 Названия и коды маркировок

МАРКИРОВКИ ОБРАЩЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

На упаковке есть маркировки, которые информируют операторов о деталях обработки и транспортировки продуктов.

	ТОЧКА ПОДЪЕМА Обозначает точку подъема краном (или сверху).
	ТОЧКА ПОДЪЕМА Обозначает точку подъема вилочным погрузчиком (или снизу).
	ВЕС Указывает вес объекта, который может быть поднят или поднимается.
	ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ Указывает центр тяжести транспортной упаковки, которая будет обрабатываться как единое целое.
	СОХРАНЯТЬ СУХИМ Грузы с этим символом должны быть защищены от чрезмерной влажности и соответственно должны храниться под навесом.

Таблица 3 Маркировки обращения и транспортировки

ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА



Неисправности и повреждения, возникшие в результате несоблюдения предупреждений и инструкций в руководстве по эксплуатации и на машине, невнимания к знакам или игнорирования предупреждений авторизованной службы, приведут к необратимому повреждению изделия и АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ.

Рекомендуется перевозить машину в сопровождении специалистов компании и персонала.



Существует опасность того, что машина упадет или опрокинется на людей во время переноски.

Машины нужно поднимать при помощи соответствующей рабочей силы и оборудования в соответствии с весом, указанным на его упаковке. Следует учитывать параметры грузоподъемности и баланса транспортных средств-перевозчиков и погрузчиков.

Операции по обработке и транспортировке продукта на рабочее место должны контролироваться авторизованной службой.

Запрещается переносить машину на наклонных или неровных поверхностях.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ КРАНА

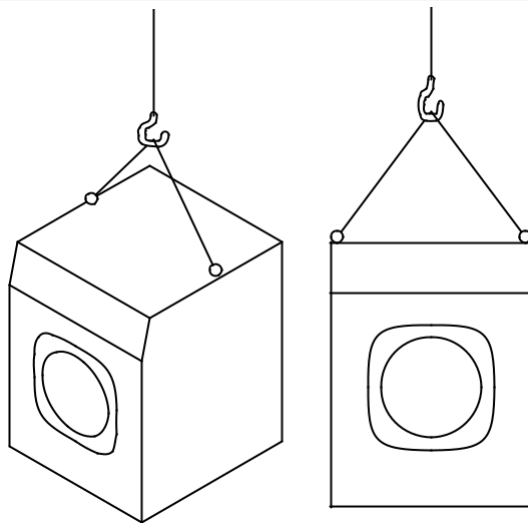
Подвешивайте и переносите продукт используя точки подъема, которые отмечены на машине. ▲

WE10 / WE15 / WE18 / WE24 / WE28



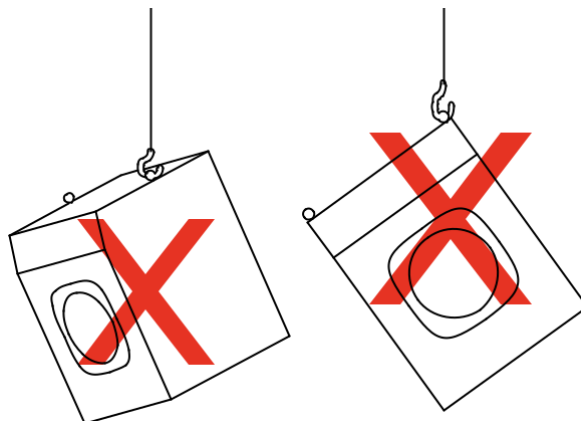
Модели WE10, WE15, WE18, WE24 и WE28 нельзя поднимать кранами. Эти модели следует перемещать только с помощью вилочного погрузчика.

WE20 / WE40



Поднимите из указанных точек подъема

Рис. 9 Точки подъема краном уWE20 иWE40



Не поднимать задействуя только одну точку.

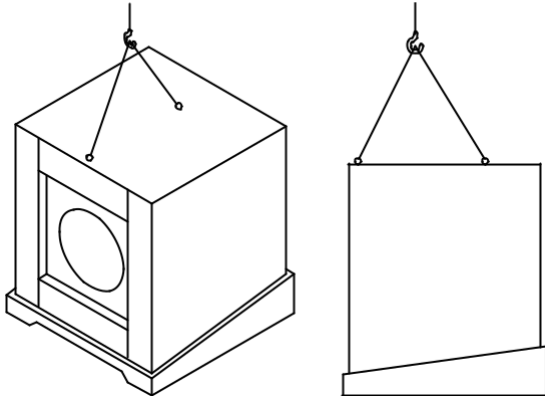
Рис. 10 Предупреждение о запрете подъема с использованием одной точки подъема WE20 и WE40



Не поднимайте способом, отличным от использования предусмотренных точек подъема.

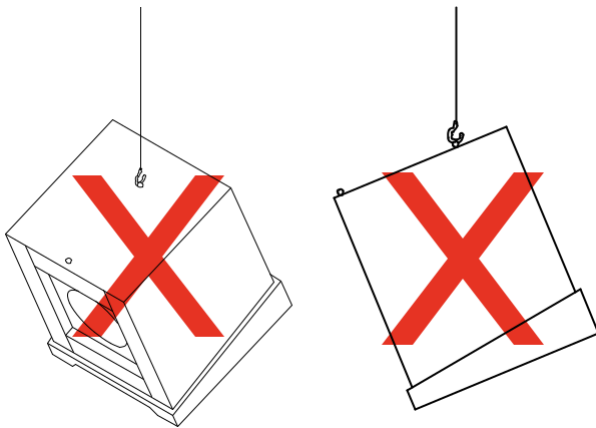
Рис. 11 Предупреждение о множественной точке подъема для моделей WE20 и WE40

WE60 / WE110



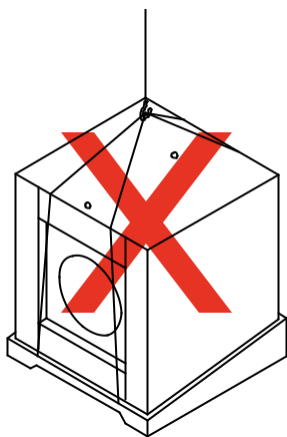
Поднимайте с помощью указанных точек подъема, как отмечено.

Рис. 12 Точки подъема с помощью крана для моделей WE60 и WE110



Не поднимайте используя одну точку.

Рис. 13 Предупреждение о единственной точке подъема для моделей WE60 и WE110

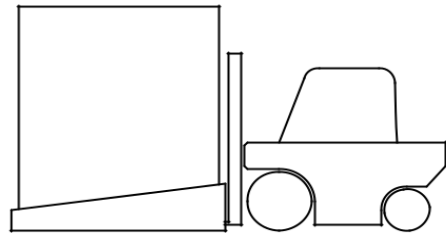
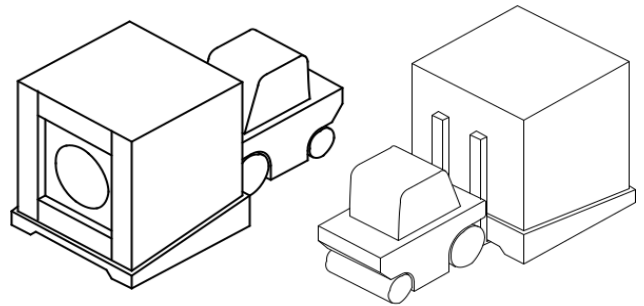


Не поднимайте другими способами, кроме использования предусмотренных точек подъема.

Рис. 14 Предупреждение о многих точках подъема WE60 и WE110

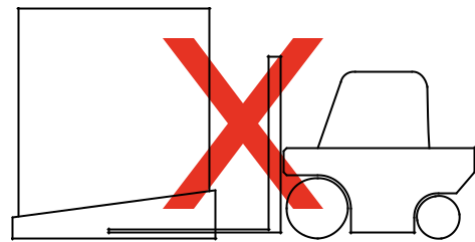
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ВИЛОЧНОГО ПОГРУЗЧИКА

Машину поднимать и переносить с помощью отмеченных точек подъема. ▼



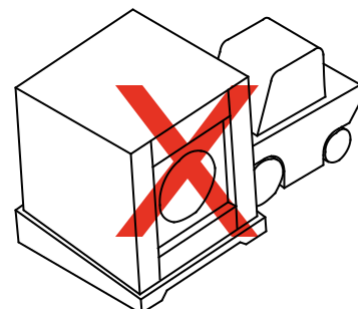
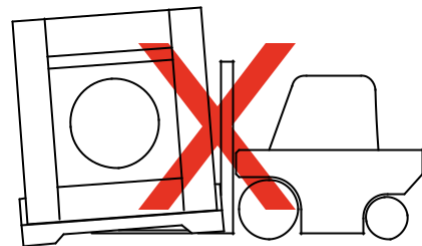
Приближайтесь и поднимайте сзади машины.

Рис. 15 Точки подъема с помощью вилочного погрузчика



Учитывайте центр тяжести при подъеме.

Рис. 16 Предупреждение о центре тяжести для вилочного погрузчика



Не поднимать со сторон.

Рис. 17 Предупреждение о боковом подъеме вилочным автопогрузчиком

УСТАНОВКА И ЗАПУСК

УСТАНОВКА ПРОДУКТА

IMPORTANT

Поскольку среда для стирки вызывает коррозию, выбранная зона для установки должна легко вентилироваться, должна иметь надлежащие энергетические ресурсы и достаточное пространство для работы службы.

!

Проектные ссылки и рекомендации, предоставленные производителем, важны при установке продукта.

В случае отсутствия проектных работ рекомендуется зарезервировать пространство для приближения, обслуживания, ремонта и обслуживания изделия, как показано на **Рис. 18** Вид сверху для зазоров при установке.

УСТАНОВОЧНЫЕ ЗАЗОРЫ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ ПРОИЗВЕДЕННЫХ ДО 2019

Вид сверху

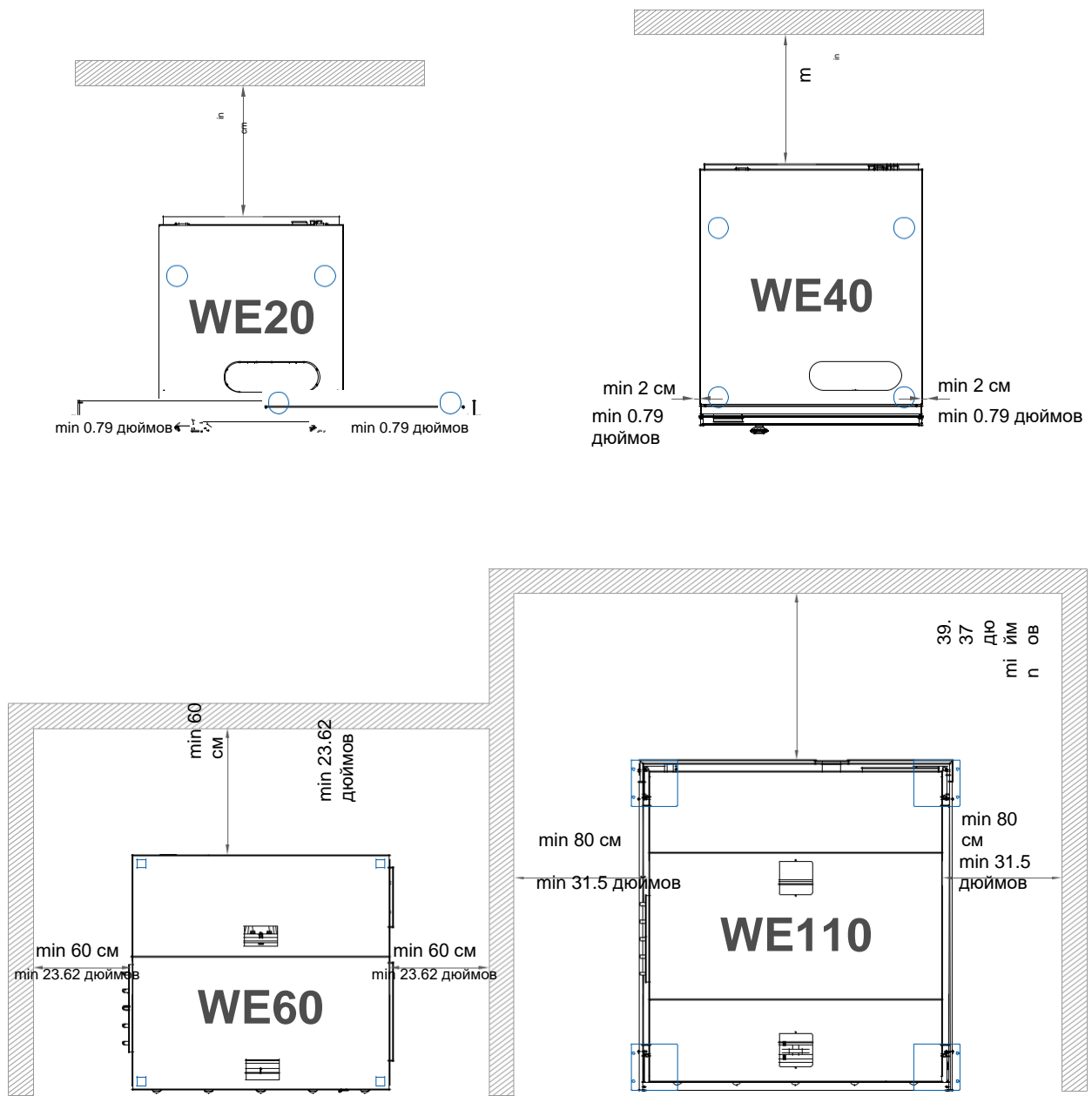


Рис. 18 Вид сверху на монтажные зазоры для моделей, изготовленных до 2019

ЗАЗОРЫ ДЛЯ УСТАНОВКИ МОДЕЛЕЙ, ПРОИЗВЕДЕННЫХ ПОСЛЕ 2019

Вид сверху

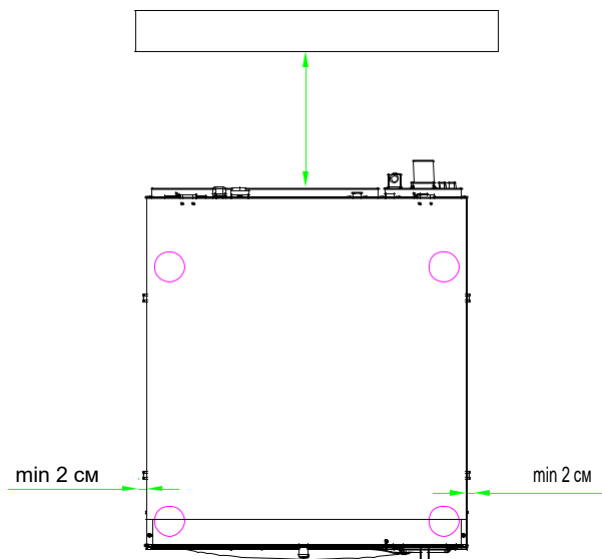


Рис. 19 Вид сверху на монтажные зазоры для моделей SM, выпускаемых с 2019 года

Небольшие модели, выпускаемые с 2019 года (WE10, WE15, WE18, WE24, WE28, WE40 2019), имеют одинаковые пределы монтажных зазоров.

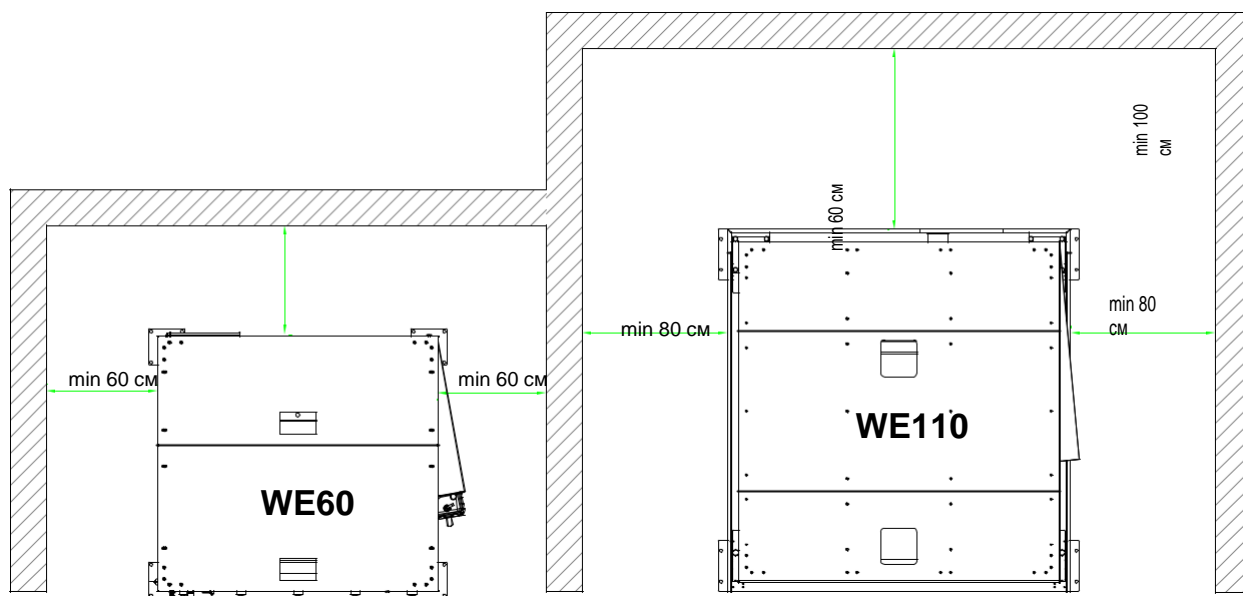
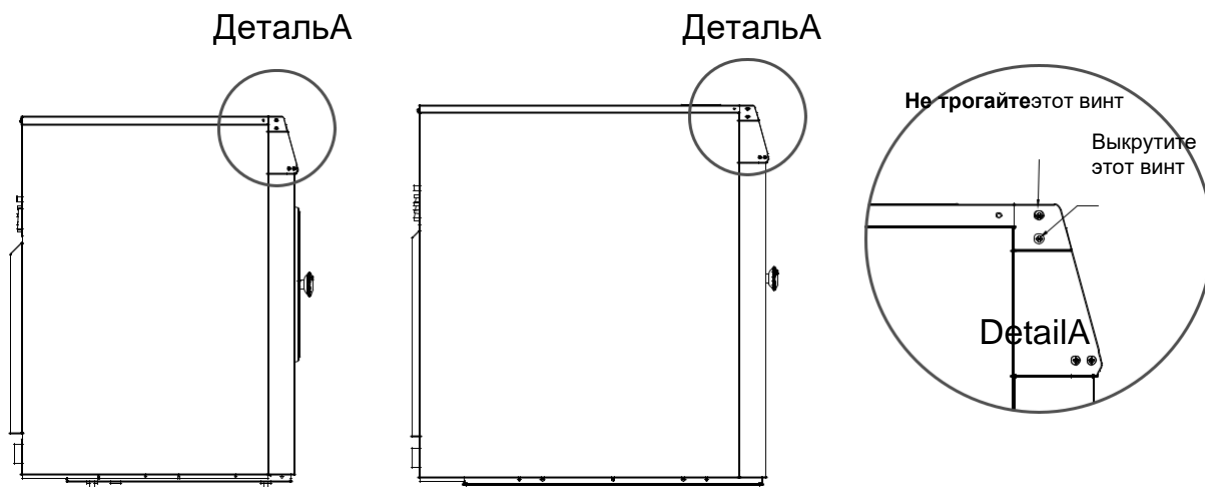


Рис. 20 Вид сверху на монтажные зазоры для моделей XL WE60 и WE110, выпускаемых с 2019 года

ДЕТАЛИ РАЗМЕЩЕНИЯ БОК О БОК

Вид сбоку



Чтобы расположить несколько моделей WE20 или WE40 (более старые модели, выпущенные до 2019 г.) рядом друг с другом, отвинтите от каждой машины противоположные винты, показанные на схеме.

Эти винты удерживают верхнюю сервисную панель, и их откручивание заранее предотвратит необходимость сдвигать машины перед обслуживанием.

Вид спереди

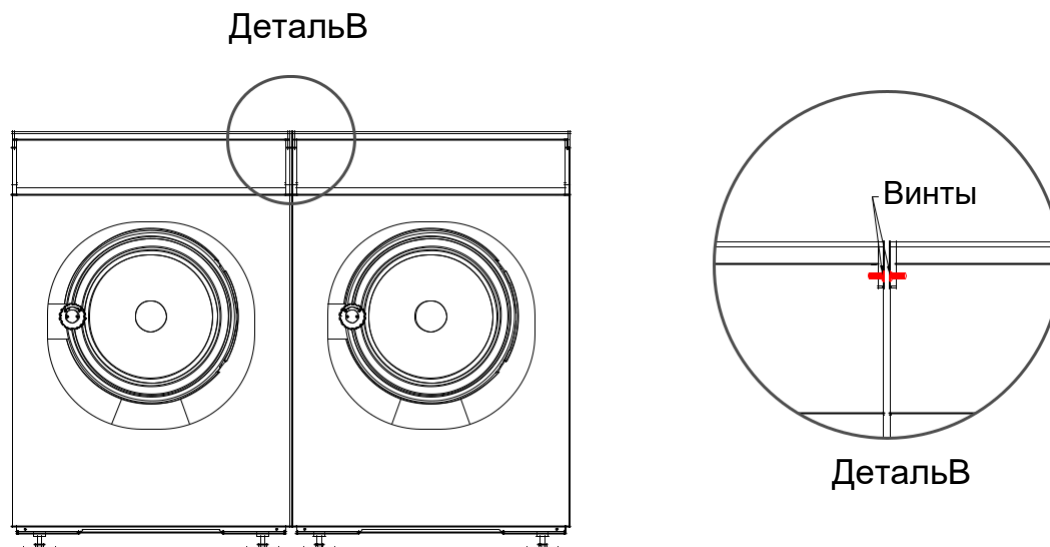


Рис. 21 Детали размещения бок о бок

ВЫРАВНИВАНИЕ МАШИНЫ

Необходимо, чтобы пол, на котором будет установлен продукт, был ровным, и чтобы продукт был хорошо выровнен и сбалансирован. Неправильная или несбалансированная установка нанесет вред как продукту, так и полу, и работа продукта будет шумной и раздражающей.

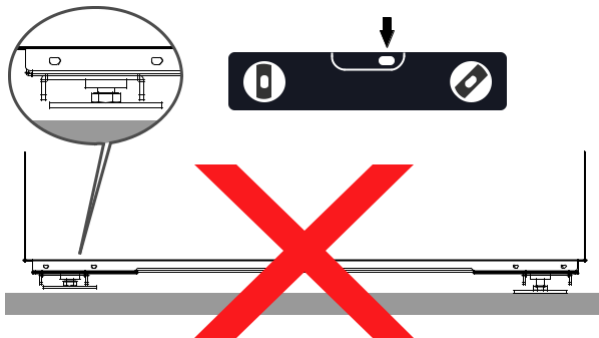
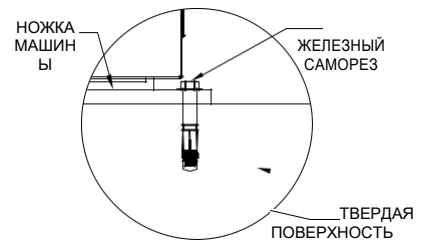
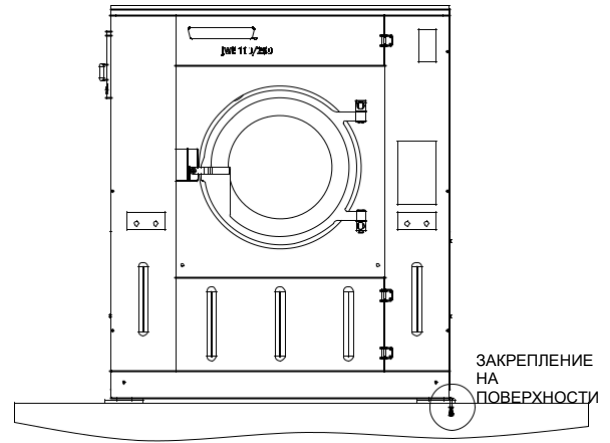


Рис. 22 Правильное и неправильное выравнивание продукта

ЗАКРЕПЛЕНИЕ МОДЕЛИ WE110

Модели WE60 и WE110 имеют опцию Tilt. Эта опция требует, чтобы машина была закреплена на поверхности.

Кроме того, если у машины есть опция датчика нагрузки, необходимо закрепление к поверхности, чтобы гарантировать, что калибровка не разрегулируется.



ДЕТАЛЬ КРЕПЛЕНИЯ К ПОВЕРХНОСТИ

Рис. 23 Вид спереди и детали размещения болтов крепления к поверхности

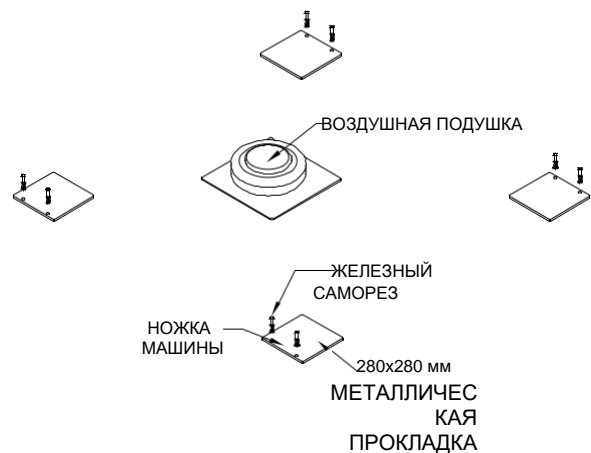


Рис. 24 Изометрическая проекция расположения болтов крепления к поверхности

ЗАКРЕПЛЕНИЕ НА ПОВЕРХНОСТЬ МОДЕЛЕЙ WE20 И WE40

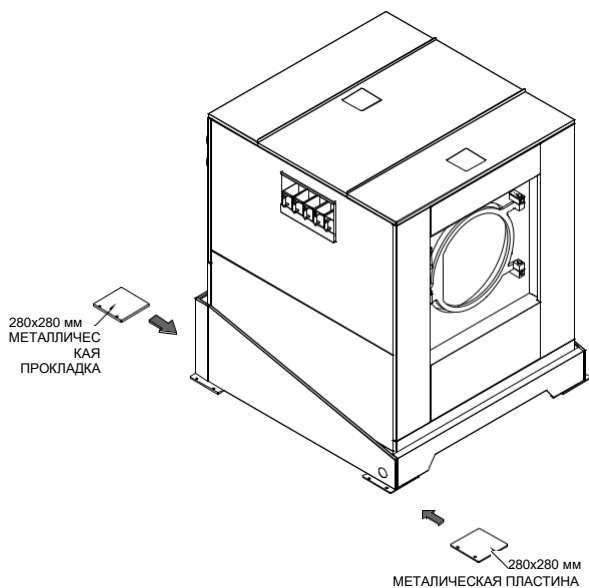
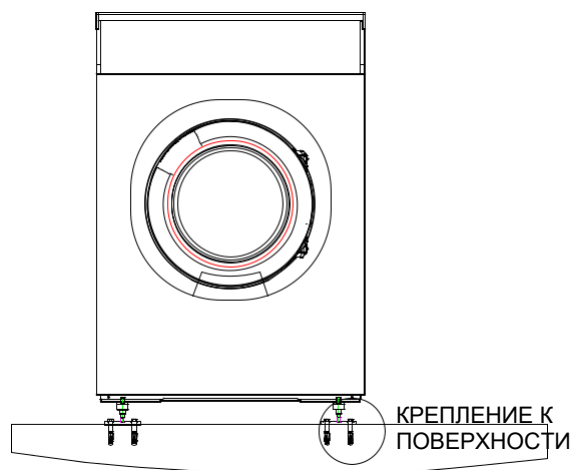
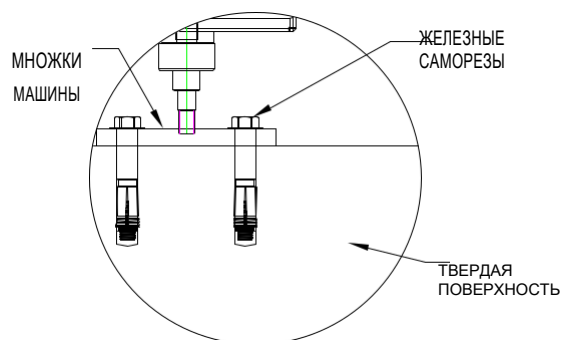


Рис. 25 Изометрический вид расположения и размеров металлических прокладок

Обычно модели WE20 и WE40 не требуют заземления, но если у машины есть опция датчика нагрузки, то необходимо заземление, чтобы гарантировать, что калибровка не сойдет.



Вид спереди



ДЕТАЛЬНО КРЕПЛЕНИЕ К ПОВЕРХНОСТИ

Рис. 26 Вид спереди и детали размещения болтов крепления к поверхности

РЕГУЛИРОВКА НОЖЕК МОДЕЛЕЙ WE10, WE15, WE18, WE24 И WE28

Модели WE10, WE15, WE18, WE24, WE28 имеют другой метод регулировки ножек, чем у остальных моделей стиральных машин.

Поверните ножки машины по часовой стрелке или против часовой стрелки, используя регулировочные гайки ножек, чтобы выровнять их. Стопорные гайки регулировки ножек должны быть затянуты (гайка красного цвета на рис. 28) после выравнивания машины путем вращения ее ножек.

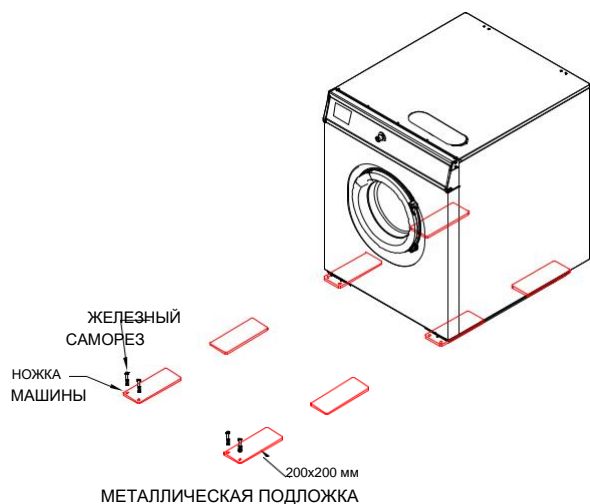
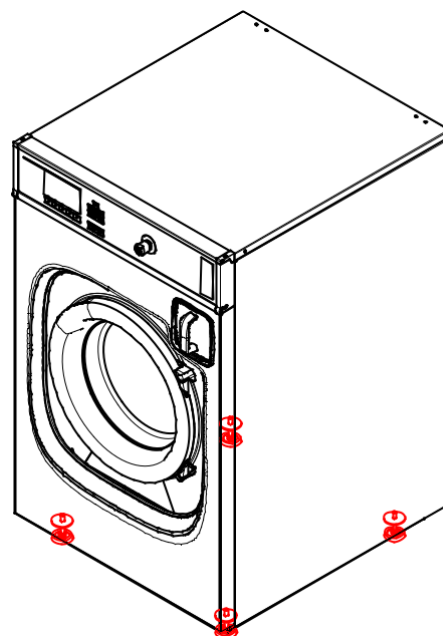
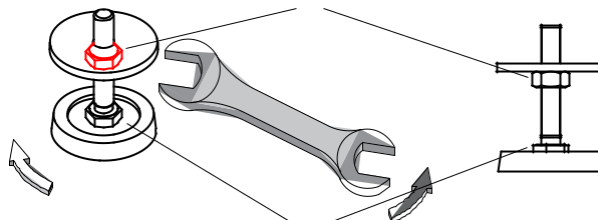


Рис. 27 Изометрическая проекция расположения болтов крепления на поверхности



Стопорная гайка для настройки ножки

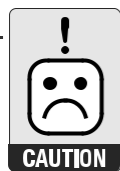


Гайка настройки ножки

Рис. 28 Регулировка ножек для моделей WE10, WE15, WE18, WE24, WE28

КРОНШТЕЙНЫ БЕЗОПАСНОСТИ (ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫЕ ЗАМКИ)

Машины модели WE40, изготовленные до 2019 года, содержат защитные кронштейны, которые обеспечивают безопасную транспортировку. Когда машину переносят на свое место, перед включением питания необходимо снять защитные скобы с помощью гаечного ключа. Гайки предохранительных скоб обозначены маркировкой «гаечный ключ».

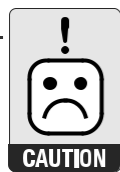


В случае эксплуатации машины без снятия защитных скоб, может произойти серьезное повреждение. Это аннулирует гарантию.

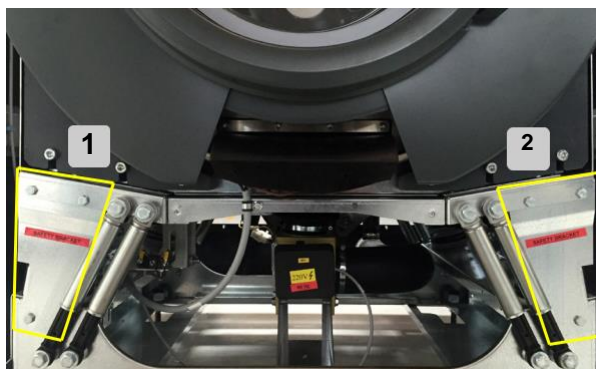


Рис. 29 Маркировка гаечный ключ

Не выбрасывайте защитные кронштейны для возможного перемещения машины и вставьте их обратно, установив гайки перед переноской машины.

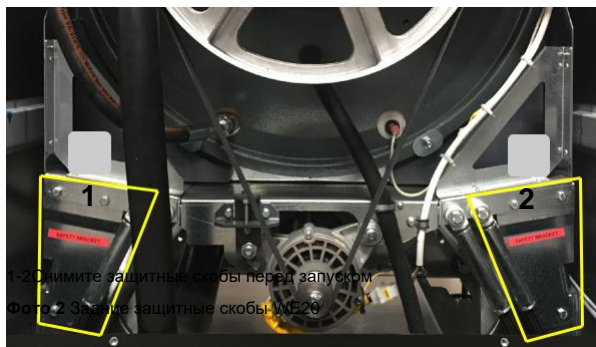


Транспортировка оборудования без установки предохранительных скоб может нанести непоправимый ущерб.



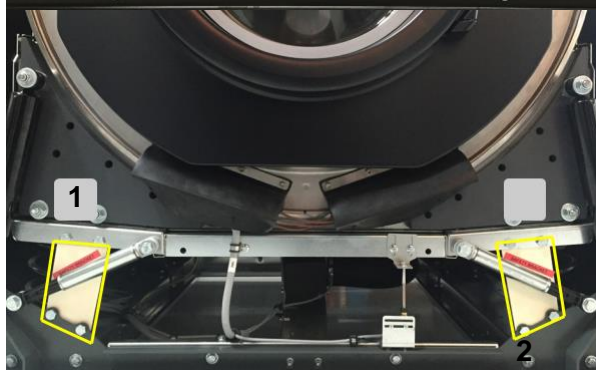
1-2 Перед запуском снимите защитные скобы

Фото 1 Передние скобы безопасности WE20

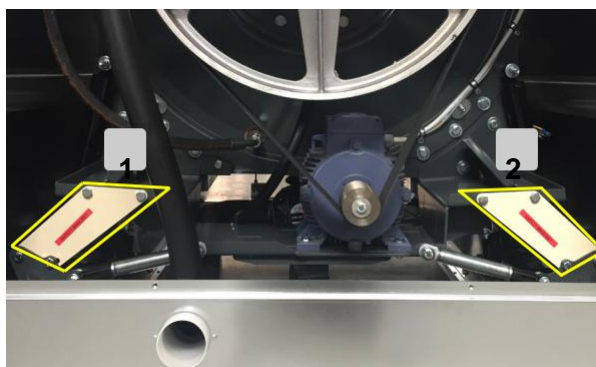


1-2 Снимите защитные скобы перед запуском

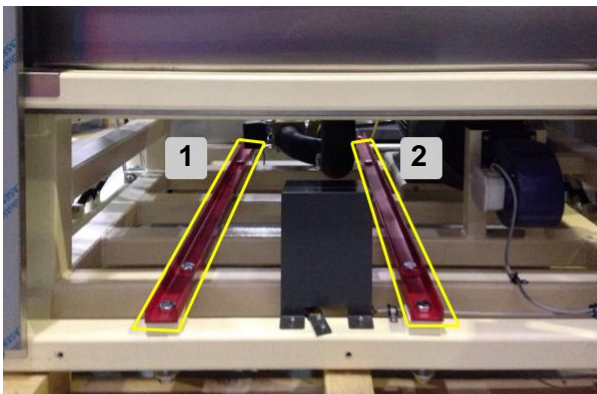
Фото 2 Задние защитные скобы WE20



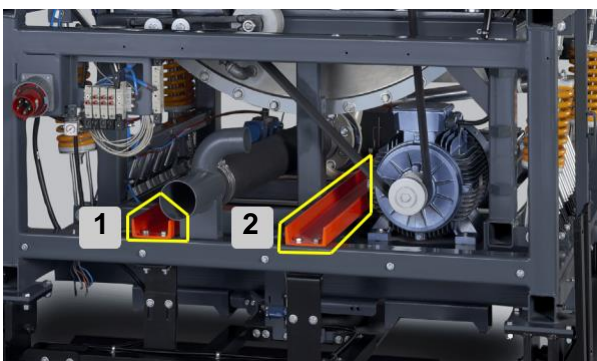
1-2 Снимите предохранительные скобы перед запуском
Фото 3 WE40 2018 Передние предохранительные скобы



1-2 Снимите предохранительные скобы перед запуском
Фото 4 WE40 2018 Задние защитные скобы



1-2 Снимите предохранительные скобы перед запуском
Фото 5WE60 Предохранительные скобы



1-2 Снимите предохранительные скобы перед запуском
Фото 6WE110 Защитные скобы

ВИНТЫ БЕЗОПАСНОСТИ У WE10, WE15, WE18, WE24, WE28, WE40 2019

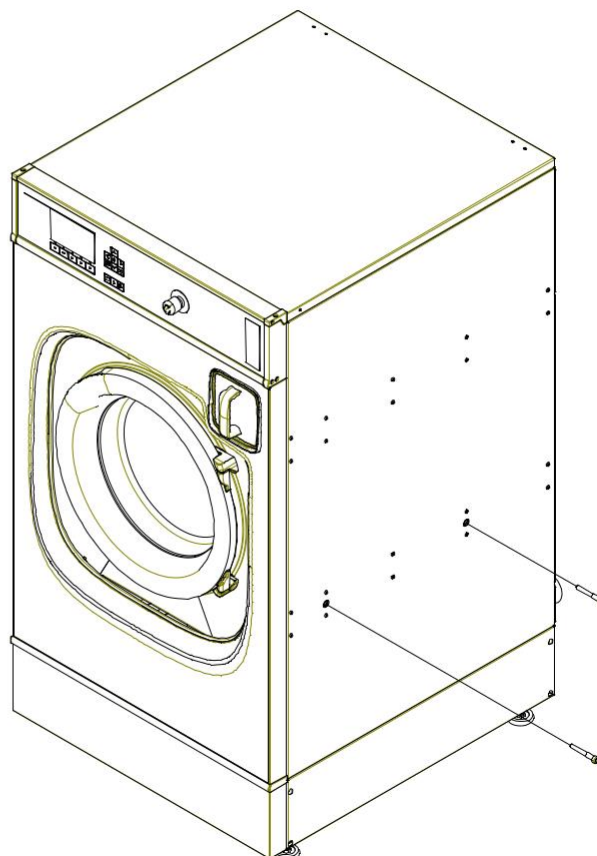


Рис. 30 Винты безопасности

Модели WE10, WE15, WE18, WE24, WE28 и WE40 2019 имеют защитные винты на обеих сторонах их корпусов, которые прикрепляют внутренний механизм к внешнему корпусу во время транспортировки. Эти винты должны быть удалены перед включением машины в первый раз.

Расположение винтов обозначено как «Удаление винтов безопасности», которые закреплены вокруг винтов по обе стороны машины.



Рис. 31 Маркировка удаление винтов безопасности

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫРАВНИВАНИЮ ТРУБ У СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

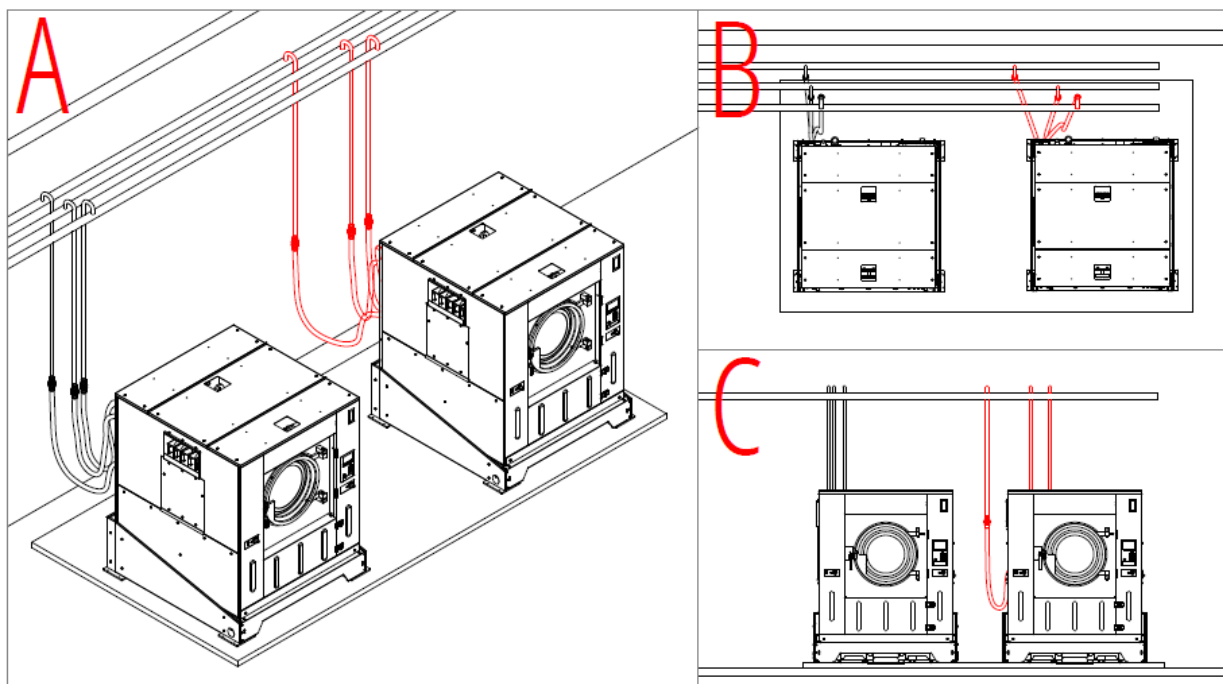


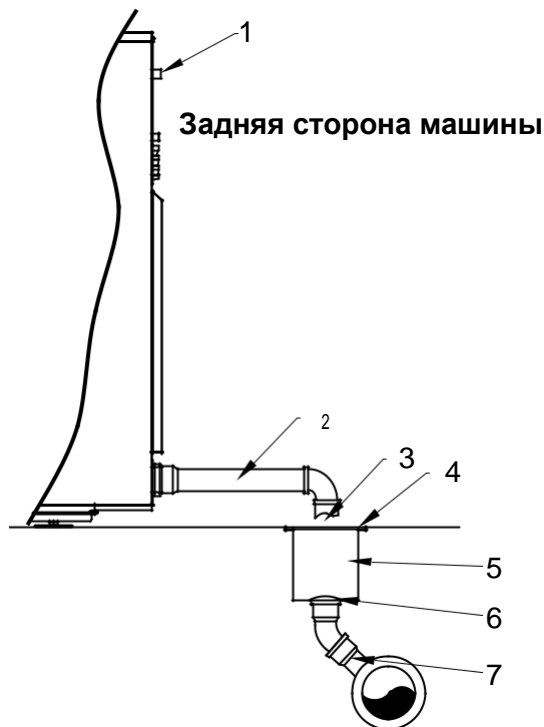
Рис. 32 Рекомендации по выравниванию труб стиральной машины

Впускные шланги и трубы должны быть вертикально выровнены с впускными точками подключения. Гибкие шланги, которые используются на моделях с опцией Tilt, могут скручиваться, когда они не выровнены и начинают через время разрываться в точках скручивания.

Трубы также должны быть вертикально выровнены с точками впускного соединения, чтобы минимизировать воздействие гидравлического удара.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЛИВА

Система дренажа подходящей емкости имеет важное значение для производительности машины.



- 1. Входное отверстие для воды
- 2. Труба слива
- 3. Минимум 1-дюймовый воздушный промежуток линии слива (по местному коду)
- 4. Стальная решетка
- 5. водосток
- 6. Фильтр
- 7. Линия отводов

Рис. 33 Схема подключения слива

ИНФОРМАЦИОННАЯ ТАБЛИЦА ДРЕНАЖНОЙ СИСТЕМЫ				
Модель	Размер дренажного соединения		Сливная емкость	
	мм	дюйм	л/мин	галлон/мин
WE10	76	3"	230	60.76
WE15	76	3"	230	60.76
WE18	76	3"	230	60.76
WE20	76	3"	230	60.76
WE24	76	3"	230	60.76
WE28	76	3"	230	60.76
WE40	76	3"	230	60.76
WE40 2019	76	3"	230	60.76
WE60	76	3"	280	73.97
WE110	114	4"	500	132.09

Табл.4 Размер сливного соединения и пропускная способность

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ СЛИВНОЙ ЛИНИИ								
Модель		Количество машин						
		1	2	3	4	5	6	7
WE10	мм	76	102	131	152	170	186	203
	дюйм	3"	4"	5"	6"	6.7"	7.3"	8"
WE15	мм	76	102	131	152	170	186	203
	дюйм	3"	4"	5"	6"	6.7"	7.3"	8"
WE18	мм	76	102	131	152	170	186	203
	дюйм	3"	4"	5"	6"	6.7"	7.3"	8"
WE20	мм	76	102	131	152	170	186	203
	дюйм	3"	4"	5"	6"	6.7"	7.3"	8"
WE24	мм	76	102	131	152	170	186	203
	дюйм	3"	4"	5"	6"	6.7"	7.3"	8"
WE28	мм	76	102	131	152	170	186	203
	дюйм	3"	4"	5"	6"	6.7"	7.3"	8"
WE40	мм	76	102	131	152	170	186	203
	дюйм	3"	4"	5"	6"	6.7"	7.3"	8"
WE60	мм	76	102	131	152	170	186	203
	дюйм	3"	4"	5"	6"	6.7"	7.3"	8"
WE110	мм	114	152	228	266	304	380	456
	дюйм	4.5"	6"	9"	10.5"	12"	15"	18"

Табл. 5 Размеры линии слива

Если в общий дренаж подключено более одной машины, в начальной точке трубопровода должна быть установлена вентиляционная труба, которая поднимается выше верхнего уровня барабана, чтобы уравновесить противодействие в дренажной системе во время потока дренажной воды.

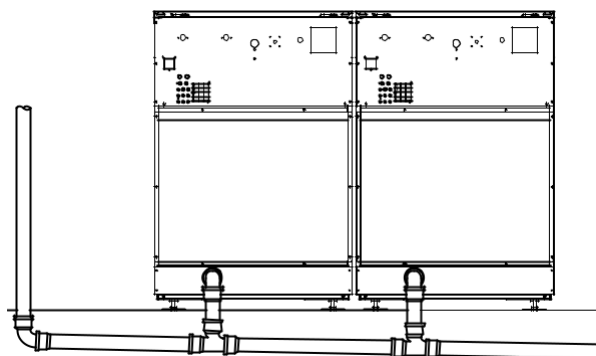



Рис. 34 Слив с несколькими машинами

Вода должна стекать через вентилируемую трубу непосредственно в отстойник или слив в полу.

Увеличение длины сливного шланга, установка колен или появление изгибов ухудшат производительность стирально-вытяжного устройства.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ



Питание должно быть полностью отключено во время установки и обслуживания.

Необходимо оборудовать электроустановку соответствующими кабелями и предохранителями. См. Таблицы с 6 по 9. Значения в этих таблицах рассчитаны на основе медной проводки и воздушных кабелей. Не рекомендуется использовать алюминиевые кабели. Значения изменяются в случае использования кабелепровода или скрытого кабеля.

Сечение кабелей должно быть определено квалифицированными специалистами путем расчета мощности и мощности машины, а также расстояния кабелей до источника энергии.



Ради безопасной работы и безопасности персонала продукт должен быть подключен к заземляющей линии.

Эксплуатация машины без надлежащего заземления приведет к аннулированию гарантии.

Отдельные электрические коробки должны быть установлены для каждого отделения белья (например, стиральные машины, сушилки) с отдельными предохранителями и автоматическими выключателями для каждой отдельной машины (для целей технического обслуживания и обслуживания).

ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ПРИ ТРЕХФАЗНОМ НАПРЯЖЕНИИ 240 В

Электрические модели	Ед.	WE10/15	WE20	WE40	WE60	WE110
Выключатель	ампер	36	60	80	100	-
Количество кабелей и площадь сечения	кол-во x мм ² кол-во x ρip ²		4 x 10 4 x 0.0155	4 x 10 4 x 0.0155	4 x 10 4 x 0.0155	-
Длина кабеля	метр футы	15 49.2	12 39.3	10 32.8	7 22.9	-
Паровые модели						
Выключатель	ампер		16	16	32	60
Количество кабелей и площадь сечения	кол-во x мм ² кол-во x ρip ²		4 x 2.5 4 x 0.0039	4 x 4 4 x 0.0062	4 x 6 4 x 0.0093	4 x 10 4 x 0.0155
Длина кабеля	метр футы		18 59	18 59	14 45.9	12 39.3

Таблица 6 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 240 В

ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ПРИ ТРЕХФАЗНОМ НАПРЯЖЕНИИ 380В

Электрические модели	Ед.	WE10/15	WE20	WE40	WE60	WE110
Выключатель	ампер	32	40	50	63	n/a
Количество кабелей и площадь сечения	кол-во x мм ² кол-во x ρip ²		4 x 10 4 x 0.0155	4 x 10 4 x 0.0155	4 x 10 4 x 0.0155	n/a
Длина кабеля	метр фут	25	20 65.6	15 49.2	10 32.8	n/a
Паровые модели						
Выключатель	ампер		10	16	18	50
Количество кабелей и площадь сечения	кол-во x мм ² кол-во x ρip ²		4 x 2.5 4 x 0.0039	4 x 4 4 x 0.0062	4 x 6 4 x 0.0093	4 x 10 4 x 0.0155
Длина кабеля	метр фут		30 98.4	20 65.6	20 65.6	20 65.6

Таблица 7 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 380В

ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ПРИ ТРЕХФАЗНОМ НАПРЯЖЕНИИ 380В


Электрические модели	Ед.	WE18	WE24	WE28
Выключатель	ампер	36	43	46
Количество кабелей и площадь сечения	кол-во x мм ² кол-во x ρip ²	4 x 10 4 x 0.0155	4 x 10 4 x 0.0155	4 x 10 4 x 0.0155
Длина кабеля	метр фут	14 45.9	12 39.4	10 32.8
Паровые модели				
Выключатель	ампер	7	10	
Количество кабелей и площадь сечения	кол-во x мм ² кол-во x ρip ²	4 x 2.5 4 x 0.0039	4 x 4 4 x 0.0062	
Длина кабеля	метр фут	30 98.4	30 98.4	

Таблица 8 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 380В

ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ КАБЕЛЕЙ И ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ПРИ ТРЕХФАЗНОМ НАПРЯЖЕНИИ 480В

Электрические модели	Ед.	WE20	WE40	WE60	WE110
Выключатель	ампер	32 40		50	-
Количество кабелей и площадь сечения	кол-во x мм ² кол-во x ρip ²	4 x 10 4 x 0.0155	4 x 10 4 x 0.0155	4 x 10 4 x 0.0155	-
Длина кабеля	метр фут	30 98.4	30 98.4	30 98.4	-
Паровые модели					
Выключатель	ампер	6	8	16 32	
Количество кабелей и площадь сечения	кол-во x мм ² кол-во x ρip ²	4 x 2.5 4 x 0.0039	4 x 4 4 x 0.0062	4 x 6 4 x 0.0093	4 x 10 4 x 0.0155
Длина кабеля	метр фут	30 98.4	30 98.4	30 98.4	30 98.4

Таблица 9 Значения для кабелей и предохранителей для трехфазного напряжения 480 В



IMPORTANT

Для машин с двойным нагревом, если предполагается использовать только паровой нагрев, примите меры в физической проводке, чтобы предотвратить активацию электрических нагревательных элементов. Чтобы убедиться, что электрические нагревательные элементы не активируются, внесите изменения в физическую проводку, если кабели питания машины специально выбраны для парового нагрева.

ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ВОДЫ

См. Информацию о продукте для рабочего давления.



IMPORTANT Рекомендуемая жесткость воды для стирки белья составляет от 4 до 6 немецких градусов (°dH). Значения жесткости воды более 6° dH приведут к образованию накипина всех частях машины, которые содержат или соприкасаются с водой (нагреватели, трубы и шланги, несущие части, которые могут соприкасаться с водой из-за неисправностей уплотнений, водяных клапанов, сливных клапанов и т. д.). На детали, которые выходят из строя из-за образования накипи, гарантия не распространяется. Высокая жесткость воды также приводит к износу белья и увеличению расхода энергии и моющих средств.



WARNING Температура воды на входе не должна превышать 85 ° C (185 ° F). Гибкие шланги с соединениями, совместимыми с рабочим давлением, должны использоваться для предотвращения передачи в систему вибрации, возникающей во время работы.



CAUTION Все впускные отверстия для воды и пара должны быть оснащены фильтрами.

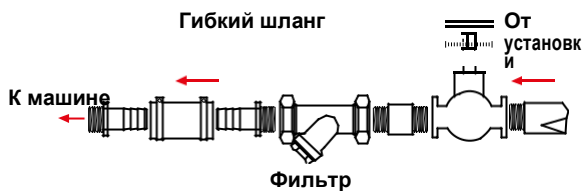


Рис. 35 Расположение фильтра и шланга на входе воды и пара для машин без наклона

Соответствующие клапаны должны использоваться для впуска воды и пара.

СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ПАРОВЫХ ТРУБ (ТОЛЬКО ДЛЯ МАШИН С ПАРМ)

См. Информацию о продукте для рабочего давления.

Для паровых установок трубы должны быть выровнены с наклоном % 1 в направлении потока пара. Трубы должны иметь конденсатор каждые 30-50 метров. В этот момент труба должна быть поднята примерно на 30-40 см, а конденсированный пар должен отводиться сразу.

Наиболее эффективными точками для отвода пара являются точки, в которых трубы меняют направление.

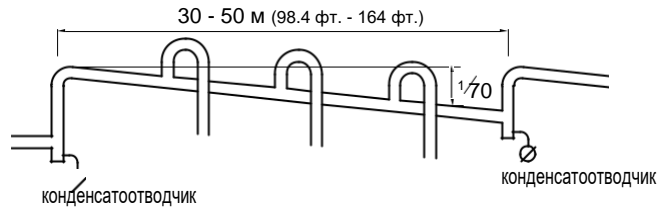
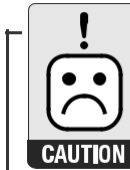
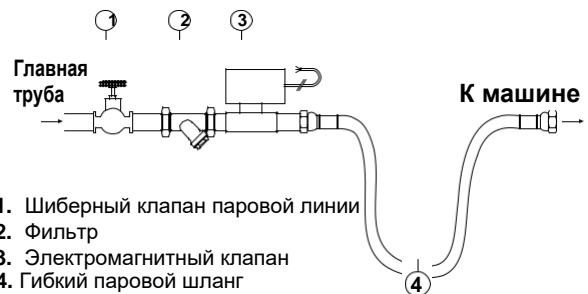


Рис. 36 Диаграмма точки конденсации и элевации главной паровой линии

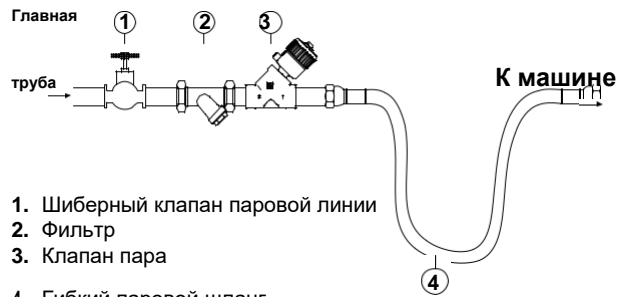


CAUTION Сферические клапаны не должны использоваться для паровых установок.



1. Шиберный клапан паровой линии
2. Фильтр
3. Электромагнитный клапан
4. Гибкий паровой шланг

Рис. 37 Деталь соединения соленоид стральной машины для машин с Tilt-опцией



1. Шиберный клапан паровой линии
2. Фильтр
3. Клапан пара
4. Гибкий паровой шланг

Рис. 38 Деталь парового соединения стиральной машины для машины с наклоном

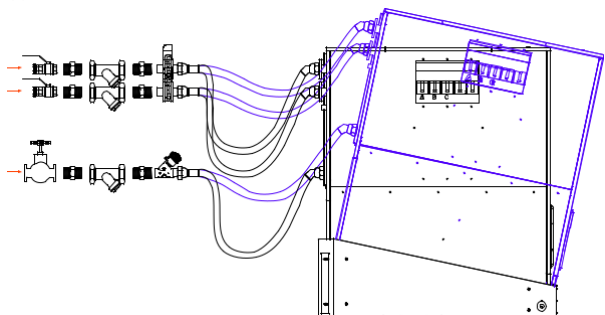
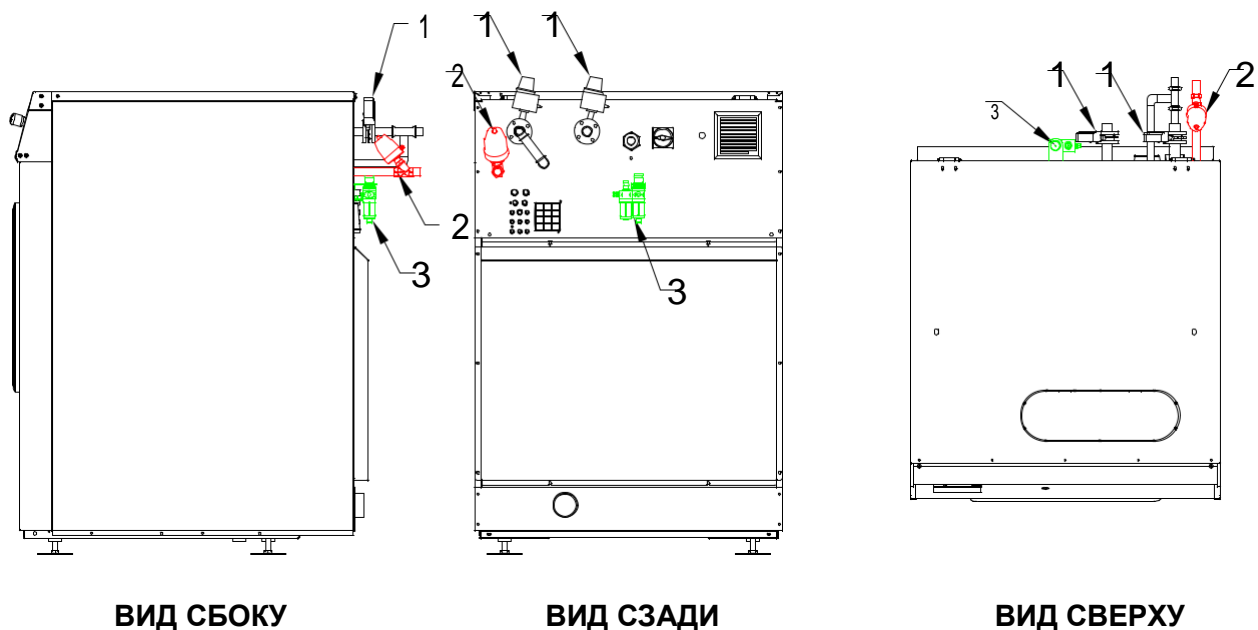
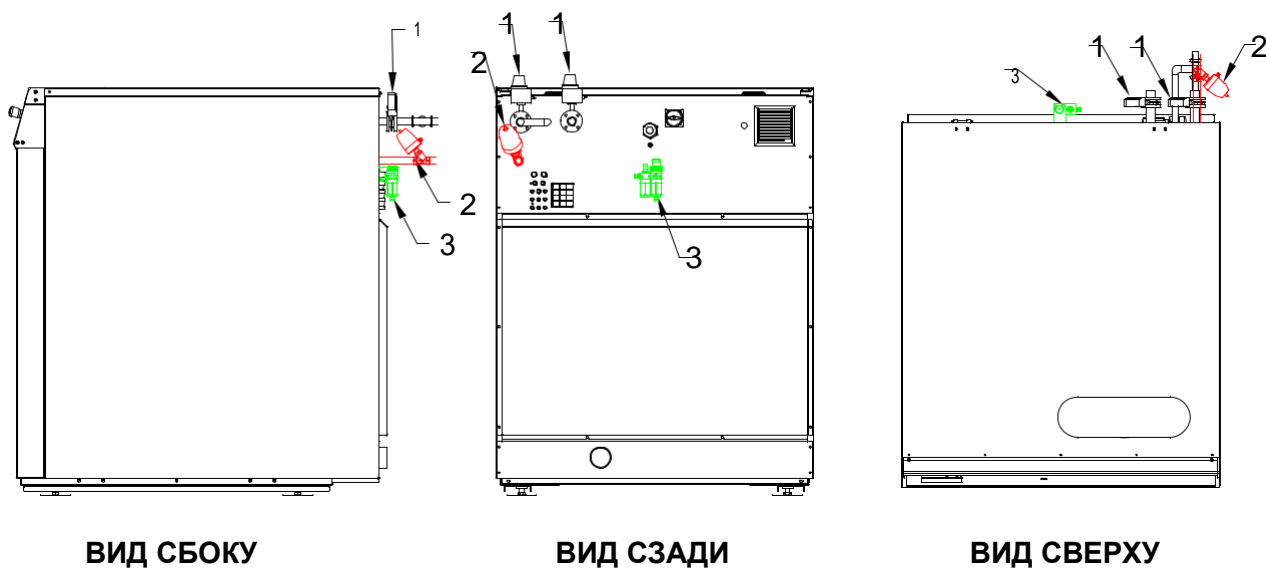


Рис. 39 Гибкие шланги в позиции наклона



1. Пневматический клапан-бабочка
2. Паровой шиберный клапан (по выбору)
3. Регулятор давления + Смазка + Фильтр (по выбору)

Рис. 40 Водопроводные соединения уWE20



1. Пневматический поворотный клапан
2. Паровой шиберный клапан (по выбору)
3. Регулятор давления + Смазка + Фильтр (по выбору)

Рис. 41 Водопроводные соединения у WE40

НАЧАЛО РАБОТЫ

Первая эксплуатация продукта должна выполняться авторизованным обслуживающим персоналом.

Для соблюдения гарантийных условий проверочный лист, включенный в данное руководство по эксплуатации, должен быть подписан уполномоченным обслуживающим персоналом и отправлен производителю после первой операции. (См. также **информацию о производителе**).

Для первого запуска:

1. Удалите скобы безопасности.
2. Проверьте переключатель баланса, чтобы убедиться, что он работает.
3. Убедитесь, что продукт выровнен правильно.
4. Убедитесь, что электричество подключено и питающее напряжение соответствующее.
5. Убедитесь, что электрические, водяные и паровые соединения выполнены с использованием подходящих уплотнительных материалов и что утечки отсутствуют.
6. Убедитесь, что кнопка «Аварийной остановки» не находится в состоянии предварительного нажатия и что аварийное реле перенастроено.
7. Запустите машину.

7 ДНЕЙ ПОСЛЕ ПЕРВОГО ЗАПУСКА

Болты, гайки, винты, заземляющие соединения, рабочие колеса вентилятора охлаждения, ремни, а также мотор и приводные ремни должны быть проверены и заменены при необходимости.

При необходимости затяните ослабленные ремни.

Полная проверка работоспособности управления и клапанов.

Полная проверка работоспособности всех устройств безопасности (например, дверные переключатели, переключатели вибрации и датчики)
Проверьте вентилятор на двигателе барабана.

Проверьте выравнивание машины еще раз.
Отрегулируйте ножки при необходимости.

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК

КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК		
Контрольная тема		
Нет повреждений, вызванных транспортировкой.		<input type="checkbox"/>
ИЛИ		<input type="checkbox"/>
Товар прибыл с повреждением при транспортировке, и процедура страхования завершена.		<input type="checkbox"/>
Машина выровнена на твердой поверхности.		<input type="checkbox"/>
Вокруг машины достаточно места, как указано в руководстве.		<input type="checkbox"/>
Все скобы безопасности удалены.		<input type="checkbox"/>
Переключатель баланса или датчик баланса работает нормально.		<input type="checkbox"/>
Электрические соединения, автоматические выключатели и кабели устанавливаются соответствии с указаниями.		<input type="checkbox"/>
Функциональная линия заземления устанавливается в соответствии с указаниями		<input type="checkbox"/>
Подключение воды и пара производится в соответствии с указаниями.		<input type="checkbox"/>
Фильтры установлены во всех входных отверстиях для воды.		<input type="checkbox"/>
Паровая инфраструктура соответствует спецификациям в руководстве.		<input type="checkbox"/>
Соединения пароводов сделаны согласно руководству.		<input type="checkbox"/>
Утилизация сточных вод соответствует спецификациям в руководстве		<input type="checkbox"/>
Система аварийной остановки работает.		<input type="checkbox"/>
Оператор (ы) знает, как работает система аварийной остановки.		<input type="checkbox"/>
Оператор (ы) прошел необходимую подготовку согласно инструкции.		<input type="checkbox"/>
	Получатель	Доставка
Имя, Фамилия		
Дата		
Подпись		

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ

Продукт должен эксплуатироваться только обученным и уполномоченным персоналом.

- Используйте продукт в заявленном объеме.
- При загрузке машины обратите внимание;
- для проверки тканей по одному,
- не загружать их как кусок и
- не смешивать с ними посторонние материалы.
- Загрузите машину однотипными и однотонными тканями.

ИНСТРУКЦИИ О ЗАВЕРШЕНИИ СМЕНЫ

- Питание в конце дня должно быть отключено.

Поверните Выключатель из положения «I» в положение «O». Выключатель находится в задней части машины и маркируется наклейкой «Выключатель». Его расположение показано на «Внешних компонентах и диаграммах размеров» на стр. 15-стр.22

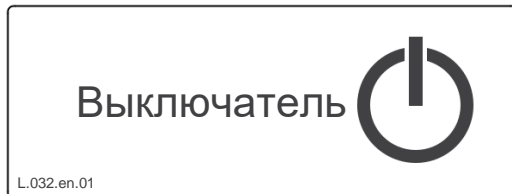


Рис. 42 Маркировка Выключатель

- Все шиберные клапаны линий подачи должны быть отключены в конце дня с целью безопасности.
- Когда машина не работает оставляйте дверцу отдела загрузки открытой. Это мера предосторожности, предотвращает прилипание уплотнений загрузочной двери к раме загрузочной двери из-за образования на них известкового налета. Также рекомендуется оставлять двери открытыми для вентиляции барабана от образования дурно пахнущего газа из оставшейся воды в барабане.
- Качество стирки напрямую зависит от правильной загрузки белья.

ИНСТРУКЦИИ О НАЧАЛЕ СМЕНЫ

- Если шиберные клапаны питающих линий были отключены в предыдущий день, включите их снова.
- Если это первый прогон дня, чтобы включить машину переведите Выключатель из положения «O» в положение «I», в которое он был установлен в предыдущий день.
- Снимите блокировку дверцы загрузочного отдела электроприводом, нажав один раз кнопку остановки на моделях WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40 и потяните дверцу загрузки, чтобы открыть ее. Поместите белье в барабан. У моделей WE60 и WE110 после снятия блокировки нажатием кнопки остановки подождите до того как загорится индикатор

«дверной замок свободен». Когда загорится светодиодный индикатор «дверной замок свободен» поверните ручку дверного замка по часовой стрелке, а затем потяните дверцу отделения загрузки, чтобы открыть ее. Стопорный штифт иногда может застрять. В таких случаях быстрый толчок ручки погрузочной двери вверх (когда она находится в заблокированном положении) может решить эту проблему.

- Выберите правильную программу для типа нагрузки и емкости.
- Добавьте порошковое моющее средство. Поместите порошковое моющее средство в соответствующую коробку для моющего средства.
- Закройте дверцу загрузочного отдела. У моделей WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40 штифт загрузочной дверцы должен вытягиваться механизмом дверного замка. У моделей WE60 и WE110 светодиодный индикатор "дверной замок свободен" выключается после закрытия загрузочной дверцы. Поверните ручку дверного замка против часовой стрелки, чтобы переместить ее в «запертое положение», одновременно нажимая на дверцу загрузочного отдела.
- Запустите программу, нажав кнопку «Пуск». У моделей WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40 в нижней части экрана выполнения программы появится сообщение «Дверца отделения загрузки закрывается», и панель управления попытается установить замок двери загрузки в положение перед запуском программы. У моделей WE60 и WE110 Контрольная панель попытается заблокировать замок дверцы загрузки и выключит светодиодный индикатор «дверной замок свободен», показывая, что замок был заблокирован.



Фото 7 Дверной замок со светодиодным индикатором FreeLed

НА ЧТО НУЖНО ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНЫ



Продукция представляет собой тяжелую технику, предназначенную для промышленного использования.



Продукты могут стать причиной серьезных травм, если не использовать их в соответствии с инструкциями. Продукты не должны использоваться

неподготовленными и неопытными людьми, а также детьми.

Легковоспламеняющиеся и горючие вещества не должны использоваться при работе на этих машинах.

Операторы машины должны быть осторожны со своей одеждой, которую может затянуть, такую как рукава, платки, галстуки, ремни и аксессуары для предотвращения заклинивания.

Ни при каких обстоятельствах никто не может войти в машину.

Дверца загрузки не должна открываться во время работы и до того, как машина остановится.

ИНСТРУКЦИИ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40



Рис. 43 Передняя панель WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40

№	Кнопка	Инструкции
1		USB порт: Используется для размещения устройства хранения USB для операций перемещения файлов
2		Экран RGBTFT: Отображает графический интерфейс пользователя контролирующего программного обеспечения
3		Программируемые кнопки памяти: Используются как кнопки быстрого запуска
4		Кнопка остановки: Обеспечивает остановку функций на разных этапах работы программы
5		Кнопка запуска: Обеспечивает начало запуска функций на разных этапах работы программы
6		Кнопка перехода: Обеспечивает функцию перехода к другим шагам на разных этапах программы
7		Кнопка подтверждения: Обеспечивает функцию подтверждения действия на разных этапах программы
8		Кнопки направления: Используются для навигации по элементам пользовательского интерфейса и позиционировать курсор на области текста
9		Кнопка меню: Включает в себя параметры работы активного экрана
10		Кнопка отмены: Возвращает на предыдущий экран, закрывает меню, если оно открыто, или закрывает активную программу
11		Кнопка срочной остановки: Полностью останавливает систему
12		Индикатор состояния: Информировать о состоянии машины мигая определенным образом

КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ WE60 И WE110

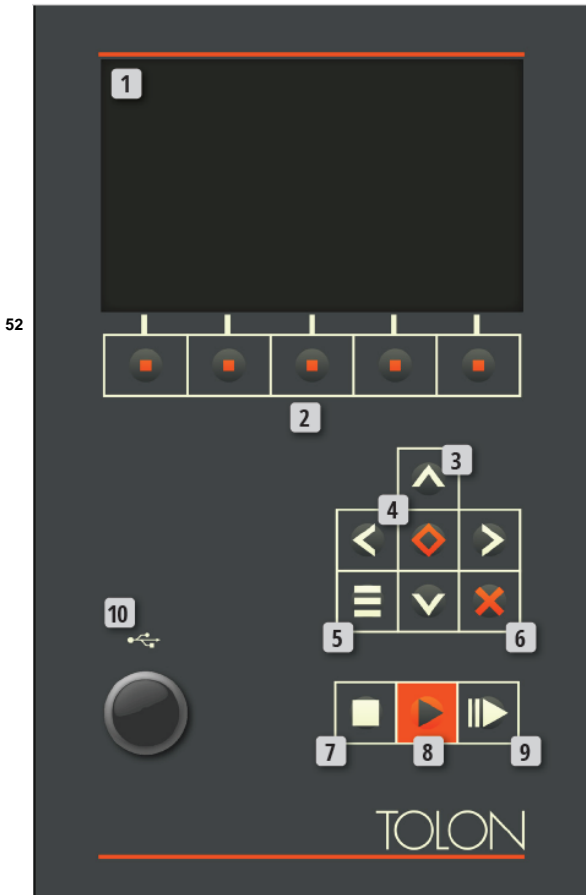
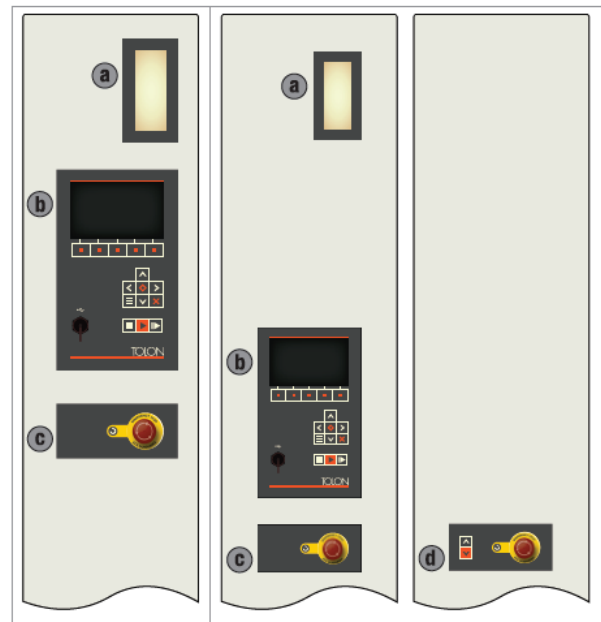


Рис. 44 Контрольная панель у WE60 и WE110

№	Кнопка	Инструкции
1		Экран RGBTFT: Отображает графический интерфейс пользователя контролирующего программного обеспечения
2		Программируемые кнопки памяти: Используются как кнопки быстрого запуска
3		Кнопки направления: Используются для навигации по элементам пользовательского интерфейса, и позиционировать курсор в областях текста
4		Кнопка подтверждения: Обеспечивает функцию подтверждения действия на разных этапах программы
5		Кнопка меню: Включает себя параметры работы активного экрана

№	Кнопка	Инструкции
6		Кнопка отмены: Возвращает на предыдущий экран, закрывает меню, если оно открыто, или закрывает активную программу
7		Кнопка остановки: Обеспечивает остановку функций на разных этапах работы программы
8		Кнопка запуска: Обеспечивает начало запуска функций на разных этапах работы программы
9		Кнопка перехода: Обеспечивает функцию перехода к другим шагам на разных этапах программы
10		USB порт: Используется для размещения устройства хранения USB для операций перемещения файлов



a	Индикатор состояния: Информировать о состоянии машины мигая определенным образом
b	Контрольная панель
c	Основная кнопка аварийной остановки: Полностью останавливает или перезапускает систему и сбрасывает кнопку аварийной остановки.
d	Кнопка наклона (Tilt) с дополнительной кнопкой аварийной остановки: Кнопка наклона (Tilt) используется для наклона машины. Кнопка аварийной остановки выполняет функцию вторичной системы аварийной остановки, которая имеет те же функции, что и основная кнопка аварийной остановки. На машинах без функции наклона вместо этой кнопки наклона установлена та же основная кнопка аварийной остановки.

Рис.45(Слева направо) WE60 Правая передняя панель / WE110 Правая передняя панель / WE110 Наклонная левая передняя панель

ОКНО ВЫБОРА ПРОГРАММЫ



Рис. 46 Окно выбора программы

1	Значок аварийного сигнала: указывает на наличие аварийного сигнала и отображает количество аварийных сигналов.
2	Блокировка редактирования программы: указывает, что редактирование программы было заблокировано.
3	Версия программного обеспечения: отображает версию программного обеспечения контроллера.
4	Имя пользователя: отображает зарегистрированного пользователя.
5	Дата и время: отображение текущей даты и времени.
6	Название и последовательность программ: отображает название и порядковый номер выбранной программы.
7	Этапы программы: отображает фазы выбранной программы.
8	Ярлыки программ: отображает программы, которые определены как кнопки быстрого доступа.

ФАЗЫ И ОБОЗНАЧЕНИЯ ПРОГРАММЫ



Главные фазы	Название фазы
	Предварительная стирка
	Дополнительная предварительная стирка
	Главная стирка
	Промывание
	Отжим

Таблица 10 Список обозначений главной фазы

Подфазы	Название подфазы
	Забор воды Голубой = Холодный Оранжевый = Горячий Голубой/Оранжевый = Смесь
	Моющее средство
	Температура
	Продолжительность
	Слив
	Промежуточный отжим

Таблица 11 Список обозначений подфазы

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС

Состояние кнопок

Кнопки в меню могут иметь три разных состояния; это выбранное, активное и пассивное. Каждое состояние обозначается различным отдельным цветом фона.



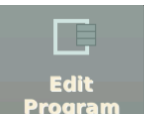
	Черный фон показывает, что кнопка была выбрана .
	Темносерый цвет показывает, что кнопка активна .
	Светлосерый цвет фона показывает, что кнопка пассивна .

Таблица 12 Состояния кнопки

В каждом окне меню может быть «выбрана» только одна кнопка, которую можно активировать, нажав кнопку «ОК» на панели.

Кнопки меню выбираются нажатием кнопок со стрелками вверх-вниз-влево-вправо.

«Активными» являются **выбираемые** кнопки.

«Пассивными» являются **невывираемые**.

Функции/кнопки в окнах меню активируются, основываясь на:

- уровень доступа вошедшего в систему пользователя и/или,
- выбранная программа и/или,
- статус входа активного пользователя.

Если выбрана заводская программа, некоторые функции программы не будут активированы и останутся в «пассивном» состоянии. См. «Редактирование и создание программ» на с.63.

Некоторые функции/кнопки не будут активированы и останутся в «пассивном» состоянии в соответствии с разрешениями вошедшего в систему пользователя. См. «Настройки пользователя» на стр. 75, чтобы узнать подробности авторизации пользователя, вошедшего в систему.

Если выбрана заводская программа, некоторые функции программы не будут активированы и останутся в "пассивном" состоянии. Смотрите «Редактирование и создание программ» на с.63. Когда время входа пользователя заканчивается, для него произведется автоматический выход из системы, а некоторые функции/кнопки перейдут в «пассивное» состояние. См. системный параметр 4 для настройки продолжительности автоматического выхода из системы.

Тревожные сообщения



Рис. 47 Образец диалогового окна с тревожным сообщением

Система тревожных сообщений использует окна сообщений для информирования оператора об опасности. Эти окна сообщений используются в системе подтверждения. Когда на экране отображается окно с сообщением о тревоге, оно не будет удалено, пока оператор не нажмет кнопку «OK» и не подтвердит, что сообщение было прочитано.

Расположение мягких кнопок-кнопок памяти

Кнопки памяти под экраном панели используются в тех случаях, когда кнопок на панели становится недостаточно для функций программы или для того, чтобы оператор мог быстро иметь доступ к функциям.



Рис. 48 Расположение мягких кнопок-кнопок памяти

В таких случаях виртуальная кнопка (программная кнопка) отображается в области экрана панели прямо над кнопкой памяти, имеющей дополнительную функцию. Чтобы нажать виртуальную кнопку (мягкую кнопку), нужно нажать кнопку памяти под ней. Неактивные программные кнопки отображаются с помощью значков приглушенного цвета, тогда как активные программные кнопки отображаются яркими значками.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ

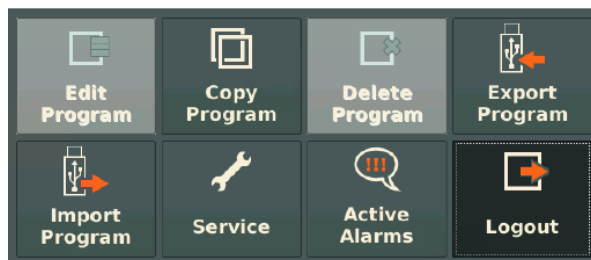


Рис. 49 Главное меню

Главное меню «Главное меню» используется для доступа к программе и функциям обслуживания, активному списку тревожных оповещений и для действий входа и выхода.

Доступ в «Главное меню» происходит при нажатии кнопки «Меню» на контрольной панели.

ВХОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Контролер использует уровень авторизации пользователя, основанный на модели доступа. Некоторые продвинутые функции будут доступны только авторизованным пользователям.

Для "Определения пользователя" проверьте раздел "Настройки пользователя" на стр.75.

Процесс входа

- Нажмите кнопку «Меню», чтобы открыть главное меню.
- В главном меню нажмите кнопку «Вход», чтобы открыть окно «Вход пользователя».



Рис. 50 Окно входа пользователя

- Выберите пользователя в окне «Имя пользователя» нажав кнопки выбора направления.
- Нажмите кнопку «OK», чтобы активировать окно «Пароль».
- Введите пароль для выбранного пользователя в поле «Пароль», нажав кнопку выбора направления вверх-вниз чтобы заменить цифры и кнопку влево-вправо для переключения курсора на новое место для цифры.



Рис. 51 Панель уведомления

После успешного входа имя пользователя, совершившего вход, будет отображаться в полосе уведомления.



У установленного по умолчанию уровня пользователя «Оператор» нет пароля. Контроллер осуществляет автоматический вход этого пользователя по умолчанию с основными правами оператора в начале запуска.

«Менеджерпрачечной» по умолчанию имеет дополнительные права, такие как редактирование программ и параметров и функции резервного копирования и восстановления файлов. Его пароль по умолчанию «200415» в версиях 1.xи «2004» в версиях 0.x.

См. описание полномочий пользователей на стр.66.

МЕНЮОБСЛУЖИВАНИЯ



Рис. 52 Менюобслуживания

В Сервисное меню можно попасть нажав кнопку “Service” (Обслуживание) в главном меню.

Сервисное меню используется для доступа к специальным функциям, таким как «Параметры», «Диагностика» «Настройки входов/выходов», «Настройки подключения химии», «Статистика», «Заводские настройки» и «настройки системы» .

Функции, и кнопки в этом меню активны в соответствии с уровнем доступа пользователя.

ПАРАМЕТРЫ

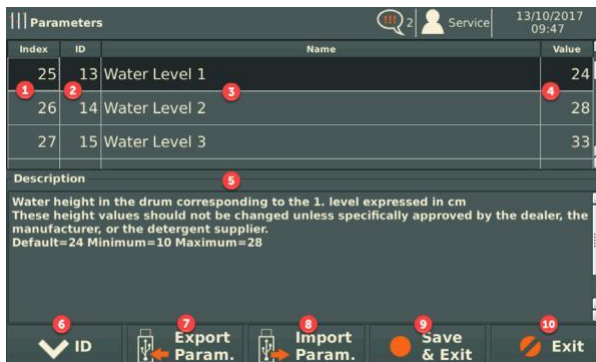


Рис. 53 Окно параметров

№	Описание
1	Индексный номер параметра
2	Идентификационный номер параметра
3	Название параметра
4	Величина параметра
5	Описание параметра
6	Идентификационный номер/Индексный порядок сортировки
7	Экспорт параметра
8	Импорт параметра
9	Сохранить и выйти
10	Выход

Параметры используются для спецификации под пользователя и точной настройки значений параметров у функций системы.

ПараметрыЭкспорт/Импорт



Источникиописаниемашинодолжнобытьтой же емкости и модели.

Параметры экспорта

Вставьтеустройство памяти USBвUSBпорт на панели. Устройство памятиUSBдолжно иметь в себе достаточно свободного места для хранения параметров.

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Сервис» в окне меню.
- Нажмите кнопку «Параметры» в Меню обслуживания.



Рис. 54 Расположение окна параметров кнопок памяти

- Чтобысохранитьнастройки текущихпараметров в память устройства USBнажмите кнопкуM2, которая соответствует

кнопке «Экспорт параметров» на экране.

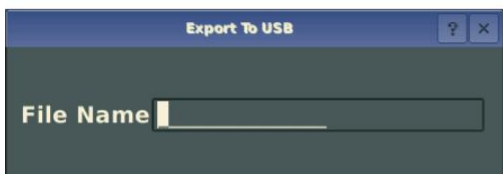


Рис. 55 Диалоговое окно имени файла экспорта параметров

- Введите имя файла в поле имени файла и нажмите кнопку «ОК».



Рис. 56 Сообщение об успешном экспорте параметров

- Отображение сообщения «Экспорт в USB Операция экспорта успешная».

Импортирование параметров

- To install previously recorded parameters back to the device, press the M3 button which corresponds to the "Import Parameter" button on the screen.



Рис. 57 Список параметров импорта файлов USB

- Файлы параметров, сохраняемых в памяти USB отображаются в списке.
- Выбрав файл параметров, используя кнопки выбора направления вверх-вниз, и нажмите кнопку «ОК».



Рис. 58 Успешное сообщение импорта параметров

- Отображение сообщения «Операция импорта USB успешна».

ДИАГНОСТИКА



Рис. 59 Экран диагностики

№	Описание
1	Цифровой вывод
2	Цифровой вывод
3	Аналоговый ввод
4	Величина параметра
5	Скорость барабана
6	Кнопка выхода

Экран «Диагностика» используется для диагностики машины. Этот раздел используется для мониторинга входных данных и принудительного вывода значений для проверки и сравнения их с реальными значениями измерений.

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Сервис» в главном меню.
- Нажмите кнопку «Диагностика» в меню «Сервис».

Экран диагностики будет иметь различные цифровые входы и цифровые выходы в зависимости от модели машины.

Активные (обычно разомкнутые) цифровые входы будут обозначены в рамке «Цифровые входы» зеленым цветом. Неактивные (обычно замкнутые) цифровые входы обозначаются серым цветом.


Цифровые выходы выбираются с помощью кнопок со стрелками и включаются кнопкой «ОК».

Когда цифровой выход установлен с помощью кнопки «ОК», его поле будет выделено красным цветом, а выход переключится на цифровой сигнал «1».

В этом случае цифровой сигнал «1» должен измеряться вольтметром. Измеренное значение должно быть:
 - либо совпадающим с общим входным напряжением цифрового выхода, либо,
 - 24 В постоянного тока, если измеренный цифровой выход не имеет общего входа.

Аналоговые входы будут отображать аналоговую измеренную высоту воды в барабане и температуру воды.

Для ручного вращения барабана нужно нажать кнопку «об/мин», а затем изменить значение скорости барабана, нажимая клавиши со стрелками вверх и вниз, и нажать кнопку «ОК», чтобы вращать барабан с установленной скоростью барабана.



Никогда нельзя вращать барабан, если открыта дверца отделения загрузки. Подобные действия могут привести к серьезной травме.


ССЫЛКИ ВВОДА/ВЫВОДА




	Name	IO Type	IO Name
1	Temperature	AI	AI - 1
2	Level Input	AI	AI - 2
3	Tambour	AO	AO - 1
4	Oil Sensor	DI	Undefined
5	Forward Switch	DI	Undefined
6	Coin Input	DI	Undefined

Рис. 60 Экран ссылок Вводов/Выводов


Таблица ссылок Ввода/Вывода перечисляет и устанавливает присваивание значений Ввода/Вывода входам и выходам. Номера ввода/вывода цифровых входов и цифровых выходов могут быть переназначены, но номера ввода/вывода аналоговых входов и аналоговых выходов не могут быть переназначены.



Назначение кнопки аварийного останова никогда не должно изменяться. Неисправность кнопки аварийной остановки может иметь фатальные последствия.



При переназначении цифровых входов и цифровых выходов в программном обеспечении также необходимо изменить и физическую проводку. Перед тем как приступить к выполнению этого шага, проверьте дополнительную схему соединений, прилагаемую к руководству.



Только квалифицированные специалисты техобслуживания имеют право вмешиваться в настройки канала ввода/вывода. Вмешательство может привести как к серьезным травмам операторов, так и к непоправимому повреждению машины и аннулирует гарантию.

Например, ошибочный привод переменного тока

подсоединен к DI-1 по умолчанию.

Номер Ввода/Вывода ошибочного привода переменного тока может быть назначен другому вводу изменив его.

Например, чтобы приписать ошибочный привод переменного тока к DI-6 нужно следовать следующей процедуре:

Чтобы войти в экран «Ссылки Ввода/Вывода»:

- Войдите как авторизованный пользователь
- Нажмите кнопку «Меню»
- Выберите меню «Сервис»
- Выберите «Ссылки Ввода/Вывода»

Используйте кнопку выбора стрелкой «Ошибка привода переменного тока». Нажмите кнопку «ОК». Имя Ввода/Вывода будет мигать как «Неопределенное». Используя кнопки со стрелками, вверх-вниз выберите DI-6. Когда вы нажмете кнопку «ОК» ошибочный ввод привода переменного тока будет назначен как DI-6.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ХИМИКАЛИЙ



	Name	Pump Factor (ml/sn)
1	Det A	10
2	Det B	10
3	Det C	10
4	Det D	10
5	Det E	10
6	Det F	10

Рис. 61 Экран определения моющего средства

Коэффициенты закачки моющих средств, которые будут затягиваться из внешнего отделения для моющего средства, должны быть определены в этом разделе до их использования в программах.

«Названиемоющего средства» и параметры «Факторовзакачки (мл/сек)» определены в этом разделе.

Системный параметр 129 должен быть установлен на «0» для использования единицы «мл/сек» для приема моющего средства при редактировании программы.

Для редактирования моющего средства в списке:

- Выберите отделение моющего средства, для редактирования используя кнопки со стрелками вверх и вниз.
- Выберите часть, которую нужно редактировать (Название или Фактор закачки) используя кнопки со стрелками влево-вправо.
- Нажмите кнопку «ОК».
- Редактируйте значение в поле.
- Нажмите кнопку «ОК».
- Повторите шаги выше, чтобы редактировать больше моющих средств.
- Когда закончите нажмите кнопку «Сохранить и выйти», чтобы сохранить ваши изменения

СТАТИСТИКА

Эта секция включает статистическую информацию о тревожных сообщениях, показываемых пользователю, таких как счетчик сообщений, даты их последних появлений.

Расчитывается процент повторяемости тревожных сигналов и выводится их диаграмма. Для удаления информации о тревоге нужно с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз выбрать тревожный сигнал, затем нажать кнопку «Меню» и выбрать «Переустановить тревожное сообщение».



Рис. 62 Экран статистики тревожных сигналов

Раздел «Статистика потребления» содержит информацию о потреблении ресурсов, таких как электричество и вода, время начала и окончания программы, продолжительность работы программы.

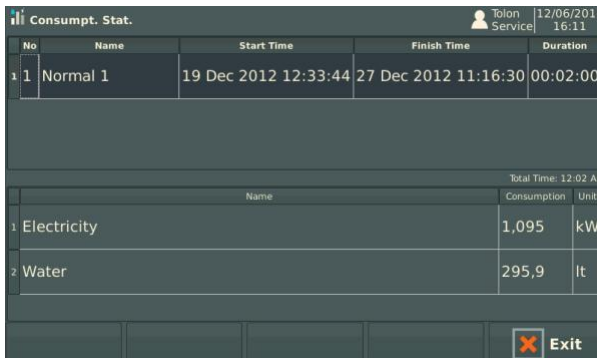


Рис. 63 Экран статистики потребления

ФАБРИЧНЫЕ НАСТРОЙКИ

Раздел «Заводские настройки» используется для возврата настроек, таких как параметры, параметры привода переменного тока, пользовательские записи, программы, системные настройки машины к заводским настройкам по умолчанию.

Пользовательские настройки могут быть сохранены во время сброса настроек до заводских.

Экран вариантов настройки машины

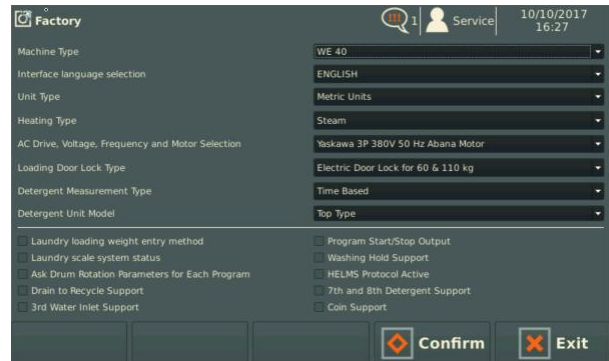


Рис. 64 Заводские настройки—Экран вариантов настроек машины

Экран «Варианты настройки машины»

имеет два горизонтальных раздела. Верхний раздел содержит несколько пунктов настройки вариантов.

По этим вариантам можно перемещаться, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз.

Чтобы установить нужное значение для варианта;

- Нажимайте кнопки со стрелками вверх-вниз, чтобы выбрать нужный вариант.

- затем нажмите кнопку «ОК», чтобы открыть список значений вариантов

- затем нажимайте кнопки со стрелками вверх-вниз, чтобы выбрать значение

- затем нажмите кнопку «ОК», чтобы завершить процесс выбора значения и перейти к следующему варианту в списке.

Курсор переместится в нижний горизонтальный раздел, когда будет установлен последний вариант в списке.

Нижний раздел содержит флажки, которые

включают или отключить определенные варианты. Эти варианты можно выбрать, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз и нажимая кнопку «ОК», чтобы включить/отключить определенный вариант.

Эти варианты можно выбрать, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз и нажимая кнопку «ОК», чтобы включить/отключить определенный вариант.

Эти варианты можно выбрать, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз и нажимая кнопку «ОК», чтобы включить/отключить определенный вариант.

Эти варианты можно выбрать, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз и нажимая кнопку «ОК», чтобы включить/отключить определенный вариант.

Экран сброса до заводских настроек

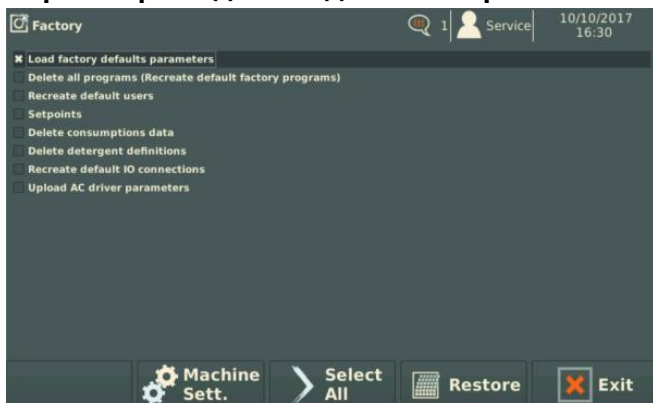



Рис. 65 Заводские настройки—Экран сброса до заводских настроек

Варианты, представленные на этом экране, используются для сброса определенных настроек программного обеспечения до заводских по умолчанию при сбросе программного обеспечения.

Если некоторые варианты необходимо сохранить, их не следует отмечать или, если эти параметры имеют функцию экспорта-импорта, то до сброса программного обеспечения их следует экспортировать, а потом импортировать обратно на панель управления.



Пользовательские программы, экспортированные из программного обеспечения версии 0.x, не могут быть напрямую импортированы обратно в программное обеспечение версии 1.x. Эти CSV-файлы должны быть отредактированы прежде чем импортировать их обратно.

Восстановление заводских настроек

- Войдите в систему с учетной записью «Обслуживание».

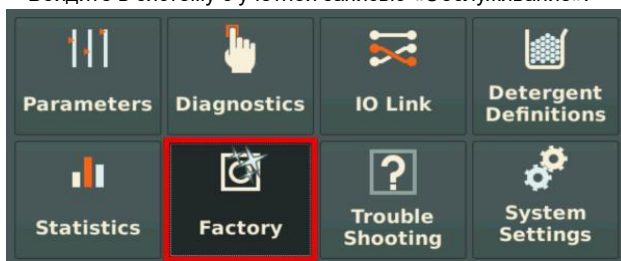


Рис. 66 Кнопка «Заводские» в «Меню обслуживания»

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Сервис» в окне меню.
- Нажмите кнопку «Фабричные» в окне «Обслуживание».

Выбор вариантов настройки машины

- Установите ниже упомянутые соответствующие варианты на экране «*Варианты настройки машины*».

В верхнем разделе:

- Выберите модель машины в поле «*Модель машины*».

- Выберите язык интерфейса в поле «*Выбор языка интерфейса*».
- Выберите единицы измерения в поле «*Единицы измерения*».
- Выберите источник нагрева машины в поле «*Тип нагрева*». Тип нагрева будет автоматически устанавливаться как «Пар», когда «*Модель машины*» установлена как «WE110».
- Выберите привод переменного тока, напряжение источника, частота источника и тип мотора барабана в поле «*Выбор привода переменного тока, напряжения, частоты и мотора*».
- Выберите тип замка двери загрузочного отдела в поле «*Тип замка двери загрузочного отдела*». Обычно этот вариант автоматически устанавливается автоматически правильного типа, когда установлена «*Модель машины*».
- Выберите тип измерения моющего средства в поле «*Тип измерения моющего средства*».
- Выберите модель блока моющего средства в поле «*Модель блока моющего средства*». Модель моющего средства будет автоматически настроена на правильный тип при установке «*Модели машины*».

В нижней секции:

- Отметьте галочкой «*Опора наклона*», если машина оборудована системой наклона. Это поле будет отображаться только в том случае, если модель машины установлена как WE60 или WE110.
- Отметьте «*Способ ввода веса загрузки белья*», если машина оборудована системой весов, и клиент использует ее для программ стирки.
- Отметьте «*Поддержка системы весов для стирки*», если машина оборудована системой весов.
- Отметьте «*Поддержка пользовательских настроек значений барабана*», если клиент хочет изменить значения вращения барабана отдельно для программ стирки.
- Отметьте «*Поддержка высокого расхода воды*», если на машине установлен выбор подачи высокого расхода воды. Эта опция будет отображаться только в том случае, если модель машины установлена как WE20.
- Установите флажок «*Слить для утилизации*», если машина оснащена вторым сливным клапаном.
- Отметьте «*Поддержка 3-го входа для воды*», если машина оснащена вариантом «3-его входа для воды».
- Отметьте «*Запуск / остановка вывода данных программы*», если клиент использует эти сигналы для их внешней системы дозирования.
- Отметьте «*Поддержка паузы при стирке*», если клиент использует этот сигнал для своей внешней системы дозирования.
- Отметьте «*Поддержка промывки от моющего средства*», если машина использует сигнал моющего средства 6. в качестве выхода для промывки контейнера для моющего средства. Это поле будет отображаться, только если модель машины установлена как WE60 или WE110.

- Отметьте «*Протокол HELMS активен*», если клиент использует внешнюю систему дозирования, для которой требуются сигналы протокола HELMS от машины.
- Отметьте «*Поддержка 7-ого и 8-ого моющего средства*», если клиент использует внешнюю систему дозирования, которая использует до 8 сигналов моющего средства от машины.
- Отметьте «*Поддержка монет*», если машина оснащена опцией монет
- Нажмите кнопку «*Подтвердить*», чтобы перейти к экрану «Сброс до заводских настроек».



Нужно правильно выбрать модель машины.
В противном случае машина повредится.

Выбор сброса до заводских настроек

- Установите нижеуказанные варианты на экране «Варианты сброса до заводских настроек» соответственно.
- Отметьте поле «*Загрузить заводские параметры по умолчанию*», чтобы сбросить все настройки параметров.
- Отметьте поле «*Удалить все программы (Восстановить заводские программы по умолчанию)*», чтобы сбросить до заводских программ. Настроенные пользовательские программы будут удалены.
- Отметьте поле «*Восстановить пользователей по умолчанию*», чтобы сбросить всех пользователей и их параметры авторизации.
- Отметьте «*Установленные значения*», чтобы сбросить все специфические настройки программы выполнения.
- Отметьте поле «*Заданные значения*» чтобы сбросить все специфические настройки для исполняемой программы.
- Отметьте «*Удалить данные потребления*», чтобы сбросить все данные потребления.
- Отметьте «*Удалить определения мощного средства*», чтобы сбросить все настройки мощного средства.
- Отметьте поле «*Восстановить соединения ввода-вывода по умолчанию*», чтобы сбросить все настройки ввода-вывода.
- Отметьте «*Загрузить параметры привода переменного тока*», чтобы отправить и повторно установить все настройки привода переменного тока на привод переменного тока.
- Нажмите кнопку «Восстановить», чтобы перезагрузить панель управления.

Восстановление драйвера переменного тока до заводских настроек

Должны быть отмечены только

- «Загрузить заводские параметры по умолчанию»,
- «Восстанавливать соединения ввода-вывода по умолчанию»
- и «Загрузить параметры привода переменного тока»

в списке, если нужно переустановить драйвер переменного тока до заводских настроек по умолчанию.

Перед экспортом настроек параметров контроллера привода переменного тока в привод переменного тока сам привод переменного тока необходимо сбросить до заводских настроек. Это делается следующим образом:

- Обычно приводы переменного тока модели Yaskawa не требуют сброса до заводских настроек, чтобы их можно было запрограммировать с помощью контроллера. Если необходимо выполнить их сброс, следуйте инструкциям в разделе «Ручной сброс до заводских настроек у приводов переменного тока Yaskawa» на стр.62
- у моделей INVTCHF100A для параметра P00.17 установить значение «1»
- у моделей INVTGD100, GD200 и GD300 для параметра P00.18 установить значение «1»
- у моделей FUJIMICRO для параметра 0.02 установить значение «10»

После переустановки драйвера переменного тока до его собственных заводских настроек установите драйвер переменного тока для сетевого протокола Modbus следующим образом:

- Драйверам переменного тока модели Yaskawa никакие специальные конфигурации Modbus не требуются
- у моделей INVTCHF100A для параметров PC.01 и PC.02 установить значение «3»
- у моделей INVTGD100, GD200 и GD300 для параметров P14.01 и P14.02 установить значение «3»
- у моделей INVTGD100, GD200 и GD300 для параметра P14.03 установить значение «9600»
- Драйверам переменного тока модели FUJIMICRO никакие специальные конфигурации Modbus не требуются.

На этом этапе драйвер переменного тока будет готов получить заводские настройки параметров от контроллера.

Ручная переустановка заводских настроек драйверов переменного тока Yaskawa

- Нажмите кнопку со стрелкой вниз несколько раз, чтобы изменить пункт меню на "PAR" («Параметры») на экране
- Нажмите кнопку «Ввод»
- На экране отобразится параметр «A1-01»
- Нажмите кнопку со стрелкой вправо, чтобы переключится на две последние цифры
- Нажмайте кнопку движения вверх до того, как вы поменяете две последние цифры на «03» и выберете параметр «A1-03»
- Нажмите кнопку «Ввод», чтобы переключится на величину параметра для параметра «A1-03»
- Первая цифра величины станет активной и мигает на экране. Нажмите кнопку со стрелкой вверх, чтобы изменить ее значение на «2»
- Нажмите кнопку со стрелкой вправо, чтобы переключится на следующую цифру. Вторая цифра станет активной и мигает на экране. Нажмите кнопку со стрелкой вверх, чтобы поменять ее значение на «2»
- Нажмите кнопку со стрелкой вправо, чтобы переключится на следующую цифру. Третья цифра активируется и мигает на экране. Нажмите кнопку со стрелкой вверх, чтобы поменять ее значение на «2»
- Установите для «A1-03» значение «2220», нажав кнопку «Ввод». Драйвер переменного тока будет переустановлен с заводскими настройками.

ПРОГРАММИРУЕМЫЕ ФУНКЦИИ

У контроллера есть программируемые функции, которые используются для создания, копирования, экспорта, импорта, редактирования и уничтожения программ.

ЭКРАН РЕДАКТИРОВАНИЯ



Рис. 67 Экран редактирования программы

1	Номер, название редактируемой программы и название главной фазы
2	Выбранный режим редактирования
3	Панель фазы программы
4	Подфазы
5	Кнопка очистки фазы
6	Кнопка переключения режима Простой/Эксперт
7	Сохранить и Выйти
8	Выход

РЕДАКТИРОВАНИЕ И СОЗДАНИЕ ПРОГРАММ

- Выберите номер программы для редактирования (или выберите номер программы для создания новой программы).
- Нажмите кнопку «Меню». Отобразится главное меню.
- Выберите «Редактировать программу».
- Нажмите кнопку «ОК».



Рис. 68 Диалог редактирования названия программы

- Отобразится окно «Редактировать название программы». Введите название программы, используя кнопки со стрелками (или редактируйте текущее название), и нажмите кнопку «ОК».
- Отобразится окно «Редактирование программы».



Первые 16 программ это фабричные программы. Фабричные программы нельзя редактировать или удалять неавторизованным пользователям.

Чтобы программы можно было редактировать или удалять нужно поменять значение системного параметра 118. на 1.

- Используйте кнопки со стрелками влево-вправо для переключения между Главными фазами. Используйте кнопки со стрелками вверх-вниз для переключения между Подфазами. Чтобы ввести или редактировать Значение подфазы выберите подфазу и нажмите кнопку «ОК».

Редактирование подфазы

Выберите главную фазу подфазы,

которую вы собрались редактировать, на

«Панели программы фазы»,

используя кнопку движения вправо-влево, и нажмите кнопку «ОК».

Редактор переключится в режим редактирования подфазы и в первом пункте всплывающей подфазы (Подфаза забора воды).

Перед началом редактирования основной фазы можно выбрать определенную подфазу, используя кнопки со стрелками вверх-вниз и нажав кнопку «ОК», когда выбрана нужная подфаза. В этом случае редактор переключится в режим редактирования подфазы непосредственно в нужной подфазе.

Шаги забора воды в подфазе

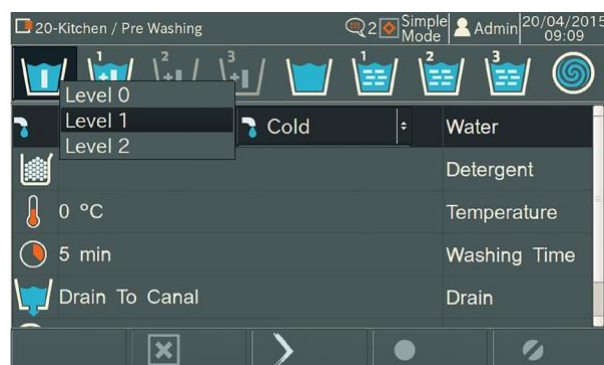


Рис. 69 Редактирование уровня забора воды

Выберите уровень воды, нажав кнопку со стрелками вверх-вниз.

Если нужно удалить существующий шаг забора воды, то можно выбрать уровень забора воды «Уровень 0». «Уровень 0» пропускает шаг забора воды.



Уровни забора воды для фаз стирки и полоскания отдельно ограничены в системных параметрах. Дозволенный уровень забора воды

- для всех фаз стирки (предварительная стирка, дополнительная предварительная стирка 1-2-3, главная стирка) определен системным параметром 10., а
- для всех фаз полоскания (полоскание 1-2-3) определен системным параметром 11.

Предельное значение по умолчанию для всех фаз стирки - «2», а для всех фаз полоскания - «3». Таким образом, подфаза водозабора имеет разные установленные значения уровня для фаз «Стирка» и «Полоскание». Эти значения могут быть установлены максимально на «5» для стирки и на «6» для фаз полоскания в параметрах системы 10 и 11.

Нажмите кнопку «ОК», чтобы перейти к шагу «тип воды».

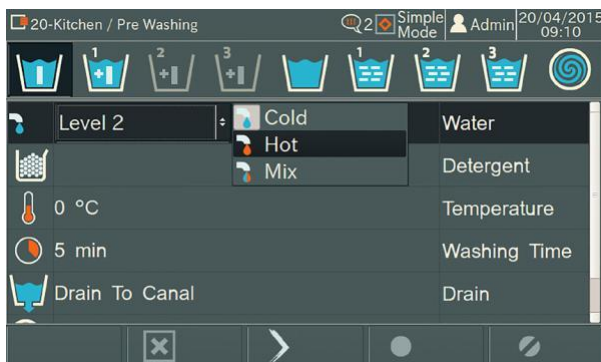


Рис. 70 Редактирование типа забора воды

Выберите тип воды (горячая, холодная, смешанная, мягкая), нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз.

- «Горячая» активирует впускной клапан, обозначенный как горячая вода.
- «Холодная» активирует впускной клапан, обозначенный как холодная вода.
- «Смешанная» изначально активирует клапан горячей воды. Клапан горячей воды отключается, а клапан холодной воды активируется, если измеренная температура воды выше установленной температуры. Клапан холодной воды отключается, а клапан горячей воды активируется, если измеренная температура воды ниже заданной температуры. Эта процедура будет выполняться до завершения операции забора воды.
- «Мягкая» активирует впускной клапан, обозначенный как мягкая вода.

Нажмите кнопку «ОК», чтобы перейти к следующей подфазе.

Редактирование подфазы пропорционального водозабора

При редактировании программы совместимой с системой взвешивания, контроллер предоставит второй вариант забора воды (пропорциональный).

Чтобы изменить режим забора воды подфазы перед редактированием программы нужно нажать кнопку «Режим забора».



Рис. 71 Редактирование пропорционального забора воды

Оператору требуется ввести соотношение веса воды к весу белья, при смене режима забора воды на «пропорциональный». Соотношение можно ввести как величину между 1 и 6 с помощью шагов и точно до 1/10.

Заданное соотношение будет использоваться в качестве множителя для взвешенного (или введенного вручную) веса белья при расчете веса забираемой воды. Предполагается, что вес воды равен эквивалентному количеству единиц объема воды, поскольку 1 литр воды весит почти 1 кг.

- Нажмите кнопку режима Водозабора. Шаг «Водозабор» переключится на «Соотношение» с «Уровень».
- Начните редактировать подфазу, нажав кнопку «ОК». Курсор редактирования уже будет установлен на шаге «Водозабор» (*первый шаг*).
- Измените соотношение забора воды, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз.
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы перейти к шагу «тип воды».
- Оставшаяся часть шага забора воды будет редактироваться так же, как и шаг водозабора, основанный на базовом уровне забора воды.

Шаги подфазы моющего средства

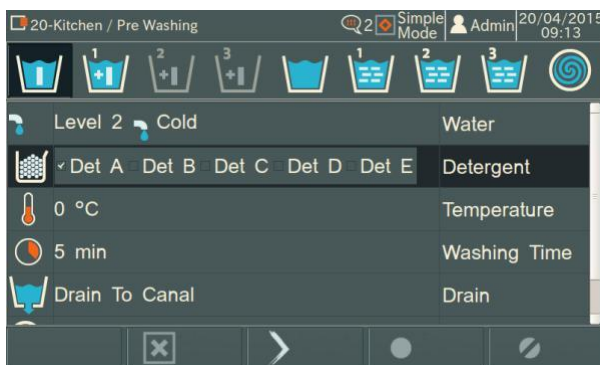


Рис. 72 Выбор контейнера с моющим средством

Выберите нужные ящики с моющими средствами с помощью кнопок со стрелками влево-вправо.

Нажмите кнопку «ОК», чтобы выделить выбранные контейнеры с моющим средством.

Нажмите кнопку со стрелкой вниз, чтобы перейти к следующему шагу.

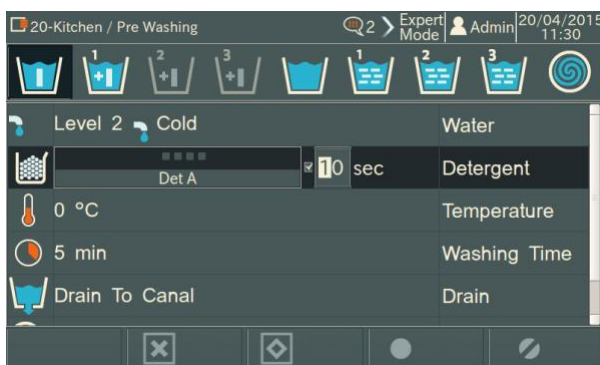


Рис. 73 Основанный на продолжительности обработки выбор контейнера с моющим средством в «Режим Эксперт»

Для изменения продолжительности обработки моющим средством по умолчанию нажмите кнопку M3 и войдите в «Режим Эксперт».

Модели WE20 и WE40 оборудованы контейнерами для моющего средства верхнего типа и отделения, которые функционируют для забора воды и как контейнеры для моющего средства. Эти модели будут обходить значения, введенные в «Режим Эксперт».

Когда продолжительность вводится в «Режим Эксперт», это значение будет предшествовать значениям по умолчанию, установленным в параметрах от 20 до 25, относящихся к редактируемой программе. Параметры от 20 до 25 не будут затронуты для других программ, если только их подфазу моющего средства не отредактируют в «Режим Эксперт».

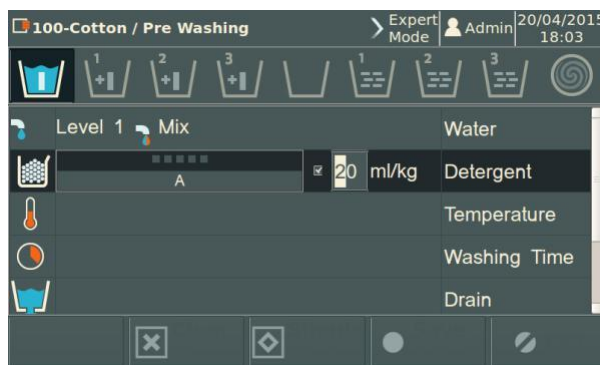


Рис. 74 Основанный на потоке выбор контейнера с моющим средством в «Режим Эксперт»

Если параметр 129. (Метод измерения у системы подачи моющего средства) установлен на «мл / кг» (жидкие унции / фунт), пользователь должен ввести количество моющего средства вместо продолжительности в «Режим Эксперт». Если этап редактирования «Режим Эксперт» пропущен пользователем для конкретной программы, контроллер пропустит параметр 129. для выбранной программы, а параметры между 20 и 25 будут обрабатываться как параметры, основанные на продолжительности.

Когда для этого параметра установлено значение «1», контроллер предупреждает пользователя о необходимости редактирования программ в «Режим Эксперт».

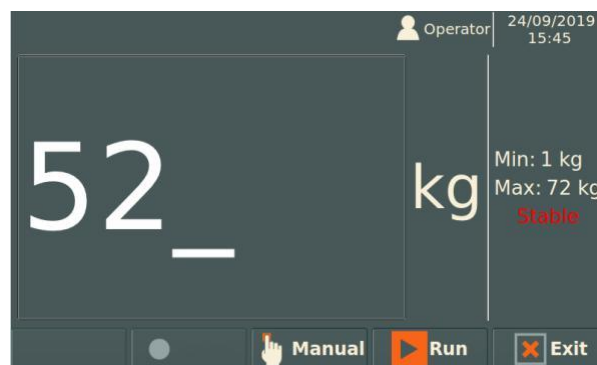


Рис. 75 Диалог ввода веса белья

Если системный параметр 130. установлен на «1», оператору предлагается ввести вес белья. Эта функция дает возможность настроить продолжительность потока моющего средства из внешнего контейнера, если барабан машины загружен не полностью, путем изменения емкости барабана за один прогон программы. Формула, используемая для расчета длительности потока:

Продолжительность =	$\frac{[\text{вес белья (кг)} \times \text{коэффициент расхода моющего средства (мл/кг)}]}{\text{коэффициент накачки (мл/с)}}$
Продолжительность =	$\frac{[\text{вес белья (фунт)} \times \text{коэффициент расхода моющего средства (жидких унций/фунт)}]}{\text{коэффициент накачки (мл/с) (жидких унций/фунт)}}$

Рис. 76 Формула продолжительности потока для индивидуального веса белья

Если системный параметр 129. установлен на «продолжительность», то системный параметр 130 будет обойден.

Пределы для ввода индивидуального веса белья составляют как минимум 1 кг и как максимум собственная заявленная мощность машины плюс 20%.

Когда внешний блок моющего средства подключен к моделям WE60 и WE110, внутренние контейнеры для моющего средства управляются одновременно с их внешними аналогами. В этой ситуации, если контейнеры вообще не будут использоваться и их нужно отменить, то их следует обойти, отменив мостовое соединение между клеммами 7. и 8. на клемме 6X1. (См. «Клеммы подачи внешнего моющего средства» на стр.100)

Если внешний блок моющего средства имеет шесть насосов, то внутренний выход б. должен быть настроен как отдельный контейнер (насос) (статус «0») в параметре системы 144. (рабочий статус контейнера моющего средства F), а у системного параметра 19. (количество ящиков для моющих средств внешнего блока моющих средств) нужно установить значение «6» для количества контейнеров с моющим средством.

Нажмите кнопку со стрелкой вниз, чтобы перейти к следующей подфазе.

Шаги подфазы температура

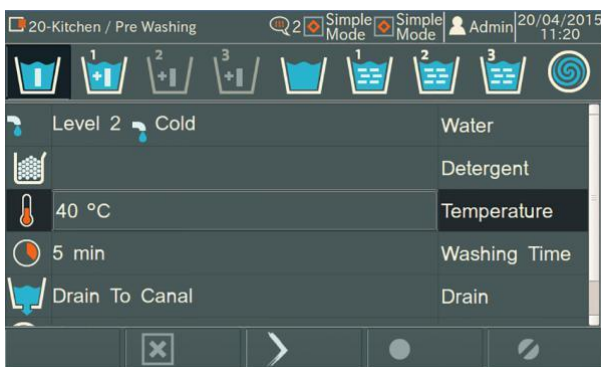


Рис. 77 Редактирование подфазы температуры

В подфазе температуры введите значение температуры с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз.

Максимальное заводское значение температуры составляет 90 °C (194 °F) для моделей WE18, WE20, WE24, WE28, WE40, WE60 и WE110 и составляет 80 °C (176 °F) для моделей WE10 и WE15. Этот предел устанавливается в системном параметре 9. с максимальным значением 90 °C (194 °F) (80 °C (176 °F) для моделей WE10 и WE15).

Нажмите кнопку «ОК», чтобы перейти к следующей подфазе.

Если контроль температуры должен быть пропущен в определенной фазе стирки, установите это значение на «0» (ноль). В этом случае контроллер не будет проверять температуру воды во время этой фазы стирки.



Всегда следуйте инструкциям по уходу за тканью, которые предоставляет производитель текстиля. Используйте соответствующие значения температуры стирки для этого типа белья.

Шаги подфазы продолжительности стирки

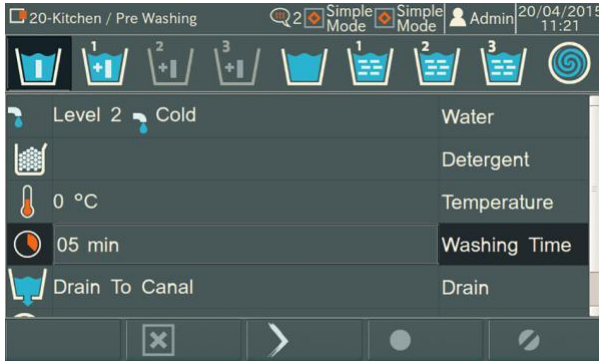


Рис. 78 Редактирование подфаз продолжительности стирки

В подфазе продолжительности стирки введите продолжительность, используя кнопки направления вверх-вниз.

Продолжительность стирки не может превышать 30 минут. Системный параметр 74. устанавливает в минутах максимальную продолжительность стирки, которую можно использовать в программе.

Нажмите кнопку «ОК», чтобы перейти к следующей подфазе.

Шаги подфазы слива



Рис. 79 Редактирование подфазы слива

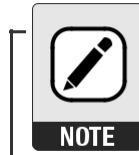
Предупреждение: подфаза слива выполняется вовремя подфазы отжима, что означает, что вы не можете выбрать «Не сливать», а также дополнительно выбрать подфазу отжима в той же фазе. Может быть выполнена фаза без подфазы отжима, в которой выбран «слив в водоотвод» или «слив в утилизацию». По умолчанию все фабричные программы структурированы без каких-либо подфаз отжима (кроме специально предназначенной для отжима программы 16.). 3. Дренаж вовремя подфазы отжима будет выполняться в рампе 3., которую можно регулировать в параметре 85., который в свою очередь управляет номером рампы открытия сливного клапана для всех подфаз отжима (включая основную фазу отжима). В подфазе слива выберите один из параметров «Слить в водоотвод», «Слить в утилизацию», «Слив охлаждения»

или «Не сливать» с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз.

• **Слив в водоотвод:** Слив промывочной воды в выпускную трубу, обозначенную как «Водоотвод».

• **Слив в утилизацию:** слив воды в выпускную трубу, обозначенную как «Утилизация». Цифровой выход (DO) должен быть подключен к физическому «сливному клапану утилизации», который должен быть установлен соответствующим образом в 47. Определение звена Ввода/Вывода «Слив для утилизации». См. Примечания-3 «Список определений каналов Ввода/Вывода».

• Если этот вариант выбран в качестве метода отвода воды в последней основной фазе перед «Фазой отжима», то фаза отжима также использует утилизационный дренаж.



Машина должна иметь второй дополнительный сливной клапан, чтобы использовать этот вариант. Свяжитесь с вашим дилером перед его использованием.

- **Слив охлаждения:** этот метод используется для предотвращения теплового повреждения у белья, вызванного изменениями температуры воды. В особенности он используется для текстиля, содержащего шелк. Параметры между 124 и 127 используются для точной настройки этого метода дренажа.
- **Не сливать:** этот метод не сливает воду для стирки и повторно использует ее на следующем этапе. Этот способ обычно применяется, чтобы использовать воду последней фазы предварительной стирки в главной фазе стирки.

Другое применение этого метода дренажа - это когда требуется смешать моющие средства из предыдущей фазы с дополнительными моющими средствами в следующей фазе.

Нажмите кнопку «ОК», чтобы перейти к следующей подфазе.

Параметры, относящиеся к подфазе слива

- Системный параметр 72. устанавливает продолжительность слива, выраженную в секундах.
- Системный параметр 140. устанавливает начальные и конечные точки слива.
- Если его значение равно «0», устанавливается время начала слива, а продолжительность слива устанавливается в параметре 72.
- Если его значение больше «0», этот параметр действует как уровень воды для завершения слива, выраженного в см (дюймах).
- Когда этот параметр установлен больше «0», то контроллер проверяет уровень воды только для главных фаз «Основная стирка» и «Полоскание».
- Системный параметр 141. устанавливает продолжительность включения сливного клапана в главной фазе «Основная стирка», когда вода в барабане достигает нижнего уровня, указанного в параметре 140.
- Системный параметр 142. устанавливает продолжительность включения сливного клапана в главной фазе «Полоскание», когда вода в барабане достигает нижнего уровня, указанного в параметре 140.

Шаги подфазы отжима

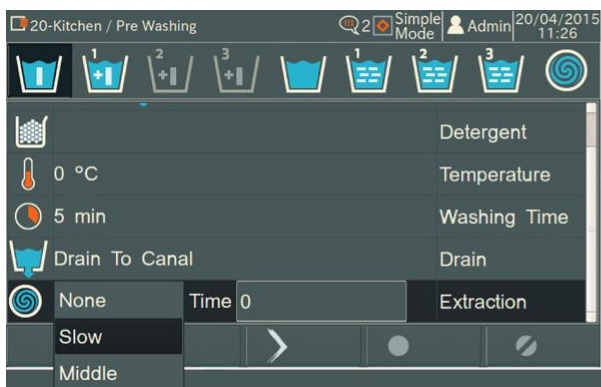


Рис. 80 Редактирование уровня Отжим

В подфазе отжима выберите уровень «Отжим» с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз. Если отжим не будет использоваться, выберите «Нет», в противном случае выберите «Медленный» или «Средний». Последняя главная фаза отжима имеет третий вариант «Быстрый».

Нажмите кнопку «ОК», чтобы перейти к настройке «Продолжительность отжима».

Этап подфазы отжима, соответствующий уровням, устанавливается в системных параметрах от 69 до 71 (69 для «медленного», 70 для «среднего», 71 для «быстрого»).

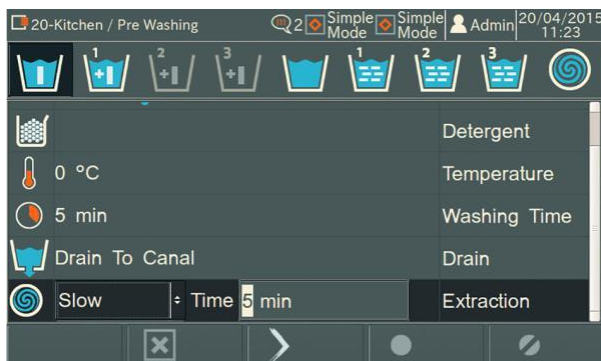


Рис. 81 Редактирование продолжительности отжима

Введите «Продолжительность отжима» с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз.

Нажмите кнопку «ОК», чтобы завершить редактирование текущей главной фазы и перейти к следующей главной фазе.

Системный параметр 67. устанавливает в минутах максимальную продолжительность отжима, которую можно использовать в программе.

Шаги отжима главной фазы

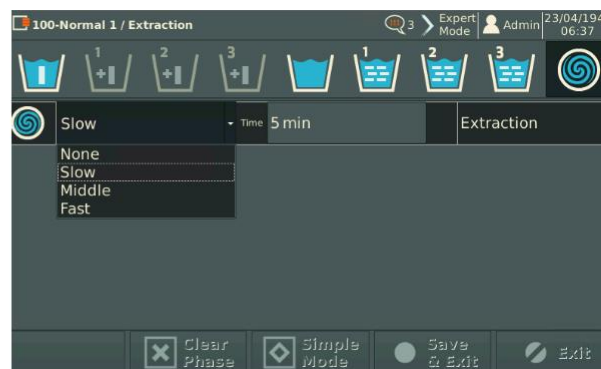


Рис. 82 Редактирование главной фазы отжима

Главная фаза отжима отличается от других главных фаз, где она имеет только подфазу отжима, а не какие-либо другие подфазы.

Главная фаза отжима имеет только «шаги отжима» и никаких других подфаз. Во время «шага отжима» барабан имеет определенную скорость вращения, которая увеличивается с каждым следующим шагом, и благодаря этому центробежная сила в барабане сжимает белье, выжимая из него воду, оставшуюся после стирки.

НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ БАРАБАНА

Параметры барабана (продолжительность вращения барабана, продолжительность остановки барабана и период вращения барабана) обычно устанавливаются в целом посредством системных параметров для всей программы. Программы могут устанавливаться с пользовательскими параметрами барабана, если это необходимо посредством включения варианта на экране параметров настройки машины в меню «Заводские настройки» или установив соответствующий параметр 131.

Чтобы настроить параметры барабана для каждой программы:

- Установите значение «1» у системного параметра 131. (Настройте значения для барабана у каждой программы).
- Выберите нужную программу, где вы собираетесь настроить значения для барабана.
- Войдите в главное меню.
- Нажмите кнопку «Редактирование программы».

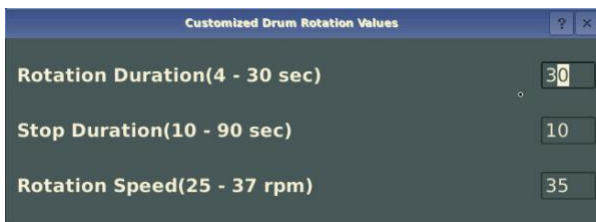


Рис. 83 Окно настраиваемых величин вращения барабана

- Пропустите шаг изменения имени программы
- Отобразится окно «Настраиваемые величины вращения барабана».
- Настройте параметры вращения барабана согласно вашим потребностям, используя кнопки со стрелками вверх-вниз для изменения величины нажмите кнопку «ОК» для их установки. После установки величины «Скорости вращения» всплывающее окно будет закрыто и активируется окно редактирования программы.
- Закончите редактирование программы и сохраните ее.

РЕДАКТИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОМПЬЮТЕРА

Экспортируемые программы могут редактироваться вручную, используя электронные таблицы, и изменены на ПК. Эти измененные файлы могут потом импортироваться в машину.

Эта операция не требует специального программного обеспечения. Могут использоваться любые электронные таблицы, которые могут редактировать csv-файлы (MSExcel, LibreOfficeCalc, GoogleSheets и др.) canbeused (См. [Таблица 14](#) [Файл ручного редактирования программы на стр.74](#)). Цветные ячейки с приглушенным цветом в этом примере используются для ручного редактирования файла.

Экспортированный файл программы будет включать в себя подфазы программы и их заданные значения в виде таблицы.

Пределы заданного значения:

Уровень забора воды

Уровень забора воды может быть установлен как максимальный по умолчанию со значением «2» для фаз стирки и «3» для фаз полоскания. При настройке уровней стирки или полоскания имейте в виду, что для параметров системы по умолчанию установлены эти значения, но их можно изменить в параметрах системы 10 и 11 на максимальные значения «5» для стирки и «6» для полоскания. Убедитесь, что эти системные параметры были изменены перед загрузкой вашего CSV-файла. Обратитесь к примечанию в «Шаги подфазы забора воды» для значений «Уровень воды».

Величина температуры

Величина температуры может быть установлена максимально до 90 °C.

Величина продолжительности стирки

Продолжительность стирки может быть установлена максимум до 30 минут.

Величина продолжительности отжима

Продолжительность отжима может быть установлена максимально до величины, предложенной системным параметром 67. Заводская настройка для этой величины «5», а максимальная величина «9».

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

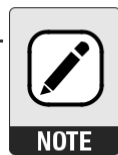
Функция последовательного выполнения программы используется для создания и выполнения программы, которая содержит больше, чем 9 заводских фаз по умолчанию. При этом также можно уменьшить общее количество программ, если есть похожие программы, которые используют одни и те же фазы в конце программы, последовательно подключая разные программы к одной и той же программе, которая содержит идентичные завершающие фазы.

Нужно задать параметру 163. Значение «1», чтобы включить функцию последовательного выполнения программы. Эта функция также может быть использована пользователем «Менеджер прачечной».

Присоединение программ

- Нажмите кнопку «Сохранить и выйти» на экране редактирования программы.
- Будет задан вопрос «Хотите ли вы прикрепить последовательную программу?»
- Выберите «Да» и нажмите кнопку «ОК» (если выбрано «Нет», программа будет сохранена без присоединения к ней другой программы.)
- Выберите номер программы, которая будет выполняться следующей, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз в диалоговом окне «Ввод следующей программы». Выберите «0», чтобы удалить существующее последовательное присоединение программы из текущей программы.
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы сохранить изменения.

Можно соединять друг с другом более 2 программ.



Контроллер не позволит вам присоединить к пустой программе. В этом случае будет отображаться предупреждающее сообщение «Выбранная программа пуста».

Выполнение присоединенных программ

- Выберите начальную программу присоединенной цепочки программ.
- Запустите программу.
- При запуске следующей программы в цепочке присоединенных программ будет отображаться сообщение *«Пожалуйста, подождите, пока готовится следующая программа»*.



Не создавайте замкнутых циклов, присоединяя целевую программу обратно к исходной программе. Такая программа будет выполняться без остановки.

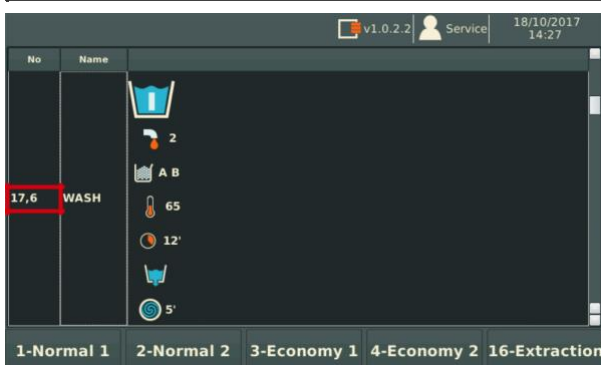


Рис. 84 Номер последовательной программы

Номер второй программы соединенной цепочки программ будет отображаться как второй номер, отделенный запятой, в столбце «№ программы» исходной программы. Другие прикрепленные программы не будут отображаться в столбце «№ программы». Целевые программы не будут отображать свои начальные программы в столбцах номеров программ.

Таблица 13 Параметры по умолчанию

Программа	Выходной код	Температура		Уровень воды	Время	Температура		Уровень воды	Время	Температура		Уровень воды	Время	Температура	Уровень воды	Время	Повторы	Специальные функции
		°C	°F			°C	°F			°C	°F							
Нормальная 1	P01	40	104	2	5'					60	140	2	10'	холодная	3	3'	3	БЫСТРО
Нормальная 2	P02	холод.		2	5'					холод.		2	10'	холодная	3	3'	2	БЫСТРО
Экономная 1	P03									60	140	2	10'	холодная	3	3'	2	БЫСТРО
Экономная 2	P04									холод.		2	10'	холодная	3	3'	2	БЫСТРО
Постельное белье и ванна	P05									80	176	2	10'	холодная	3	3'	3	БЫСТРО
	P06	40	104	2	5'	40	104	2	5'	80	176	2	10'	холодная	3	3'	3	БЫСТРО
Ресторан Кухонное белье	P07	холод.		2	5'	40	104	1	5'	70	158	2	10'	холодная	3	3'	3	БЫСТРО
	P08	3x		2	3'	40	104	1	5'	80	176	2	10'	холодная	3	3'	2	БЫСТРО
Рабочая одежда и обувь	P09					40	104	1	10'	60	140	2	10'	холодная	3	3'	3	БЫСТРО
Шерсть	P10	30	86	2	5'					40	104	2	10'	холодная	3	3'	3	БЫСТРО
Полоскание	P11													холодная	3	3'	1	БЫСТРО
Стирка кипячением Дезинфекция	P12	80	176	2	5'									холодная	3	3'	1	БЫСТРО
Слив	P13	ТОЛЬКО СЛИВ																
Белое	P14	холод.		2	5'					40	104	2	10'	холодная	3	3'	3	БЫСТРО
Отжим	P15	40	104	2	5'					70	158	2	10'	холодная	3	3'	3	БЫСТРО
	P16	ПЯТИМИНУТНЫЙ ОТЖИМ ПРИ ВЫСОКИХ ОБОРОТАХ																

КОПИРОВАНИЕ ПРОГРАММ

- Войти как авторизованный пользователь.
- Выберите с помощью кнопок со стрелками вверх и вниз номер исходной программы, которая будет скопирована, и нажмите кнопку «Меню».
- В главном меню выберите кнопку «Копировать программу» и нажмите кнопку «ОК».

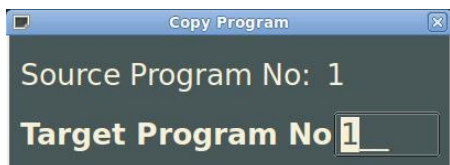


Рис. 85 Диалоговое окно копирования программы

- Появится окно с номерами исходной и целевой программ (Рис. 85).
- В поле «Номер целевой программы» выберите с помощью кнопок со стрелками вверх и вниз номер целевой программы, на которую будет скопирована исходная программа, и нажмите кнопку «ОК».
- Когда операция копирования завершится, на главном экране будет выбрана целевая программа с новым порядковым номером.

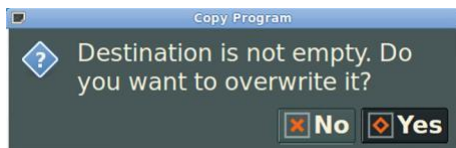


Рис. 86 Предупреждение о занятом номере целевой программы

Если номер целевой программы уже содержит программу, то будет отображаться вопрос «Номер целевой программы не пуст. Вы хотите записать сверху него?». Ответьте соответственно, используя кнопки со стрелками вверх и вниз, и нажмите кнопку «ОК».

Программы могут быть скопированы между разными моделями WE, но перед этим необходимо проверить определенные моменты:

- Если параметр 144. (настройка для блока мощного средства F) установлен на исходной и целевой машинах по-разному, то на целевой машине его нужно установить таким же как и на исходной машине.
- Если блок дозирования мощного средства существует как на исходной, так и на целевой машинах, и на них будут использоваться одни и те же мощные средства, настройки потребления мощного средства следует скопировать с программами. Убедитесь, что исходная машина и целевая машина имеют одинаковые значения коэффициента накачки. В противном случае отрегулируйте соответствующим образом.
- Если блок дозирования мощного средства есть как на исходной, так и на целевых машинах, и на них не будут использоваться одни и те же мощные средства, тогда настройки забора мощного средства следует скопировать с программами и отредактировать на целевой машине перед выполнением программы.

- Если программа копируется из моделей WE60 или WE110 в модели WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 или WE40, а в исходных программах используется поле F для мощного средства, то это поле следует удалить из программ на целевой машине и связанные программы должны быть отредактированы соответственно
- Если программа копируется между машинами с резервуарами для утилизации воды и без резервуаров для утилизации воды, необходимо изменить метод слива в программе целевой машины.

УДАЛЕНИЕ ПРОГРАММ

- Войти как авторизованный пользователь.
- На главном экране выберите программу, которую необходимо удалить, с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз.
- Нажмите кнопку «Меню».
- В главном меню выберите «Удалить программу».

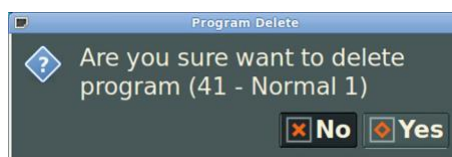


Рис. 87 Диалог удаления программы

- Ответьте на вопрос «Вы уверены, что хотите удалить эту программу?», выбрав «Да» с помощью кнопок со стрелками вверх и вниз и нажмите кнопку «ОК».



Рис. 88 Подтверждение удаления программы

- Отображается сообщение «Программа удалена».

ЭКСПОРТИРОВАНИЕ ПРОГРАММ

- Войти как авторизованный пользователь.
- Вставьте USB-накопитель в контроллер.
- Нажмите кнопку «Меню».
- Выберите «Экспорт программы» в главном меню и нажмите кнопку «ОК».

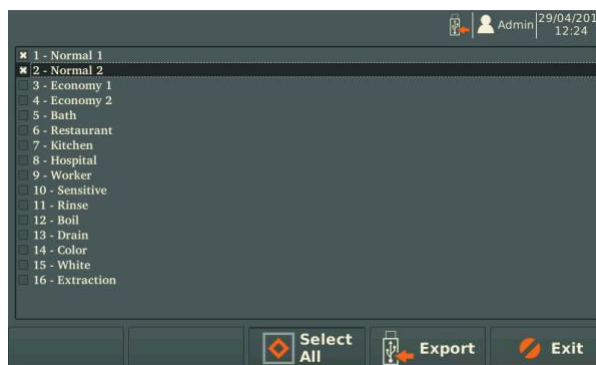


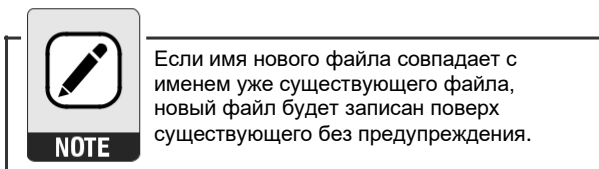
Рис. 89 Выбор программ для экспорта

- В списке программ выберите программы для экспорта с помощью кнопок со стрелками вверх и проверьте их, нажав кнопку «ОК».
- Нажмите кнопку «M4», которая соответствует кнопке «Экспорт» на экране.

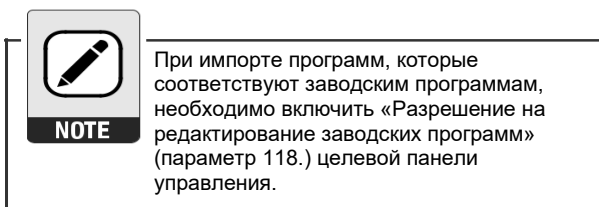


Рис. 90 Подтверждение экспорта программы

- Отображается сообщение «Экспортировать программу на USB операция экспорта успешна».



ИМПОРТИРОВАНИЕ ПРОГРАММ



- Войти как авторизованный пользователь.
- Вставьте USB-накопитель в контроллер.
- Нажмите кнопку «Меню».
- Выберите «Импорт программы» в главном меню и нажмите кнопку «ОК».

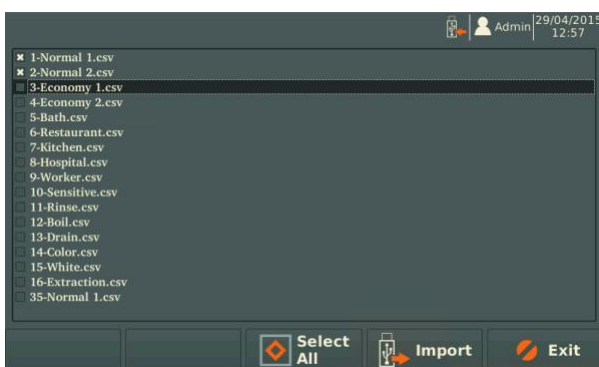


Рис. 91 Выбор программ для импорта

- В списке программ выберите импортируемые программы с помощью кнопок со стрелками вверх и вниз проверьте их, нажав кнопку «ОК».
- Нажмите кнопку «M4», которая соответствует кнопке «Импорт» на экране.



Рис. 92 Подтверждение импорта программы

- Отображается сообщение «Импортировать программу с USB-порта. Операция импорта успешна».

№	Название	Назначенное значение	Предварительная стирка	Дополнительная предварительная стирка 1	Предварительная стирка 2	Дополнительная предварительная стирка 3	Главная стирка	Полоскание 1	Полоскание 2	Полоскание 3	Отжим
2	Нормальный 2	Уровень воды	2				2	3		3	0
		Тип воды	1				1	1		1	0
	Продолжительность вращения барабана	Контейнер с моющим средством	A				B			C	
30		Продолжительность забора моющего средства (сек)	0				0			0	
		Температура °C	0				0	0		0	0
	Продолжительность остановки барабана	Продолжительность стирки (мин)	5				10	3		3	0
10		Тип слива	1				1	1		1	0
	Период барабана	Уровень отжима	0				0	0		0	3
37		Продолжительность отжима (мин)	0				0	0		0	5
#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#
		Тип воды									
		Без воды	0								
		Холодная	1								
		Горячая	2								
		Смешанная	3								
		Мягкая	4								
#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#
		Слив									
		Не сливать	0								
		Слив в водоотвод	1								
		Слив для утилизации	2								
		Cooldown drain	3								
#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#	#
		Уровень отжима									
		Отсутствует	0								
		Медленный	1								
		Средний	2								
		Быстрый	3								

НАСТРОЙКИ СИСТЕМЫ

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ НАСТРОЙКИ

Уровни авторизации пользователей определяются в разделе «Настройки пользователя», который используется для установки разрешений для них. Уровни авторизации определяются путем установки прав доступа пользователей к различным разделам программного обеспечения. Система имеет 4 уровня авторизации, определенные на заводе-изготовителе: Оператор, Менеджер прачечной, Обслуживание и Администратор. Список и таблица прав этих установленных на фабрике уровней авторизации показаны в таблице 15. Определенные на фабрике уровни авторизации нельзя удалить.

Операции уровня авторизации

- Войдите как авторизованный пользователь.
- Нажмите кнопку «Меню».
- Нажмите кнопку «Обслуживание».
- Нажмите кнопку «Настройки системы».
- Нажмите кнопку «Настройки пользователя».

Будет отображен список уровней авторизации пользователя по умолчанию.

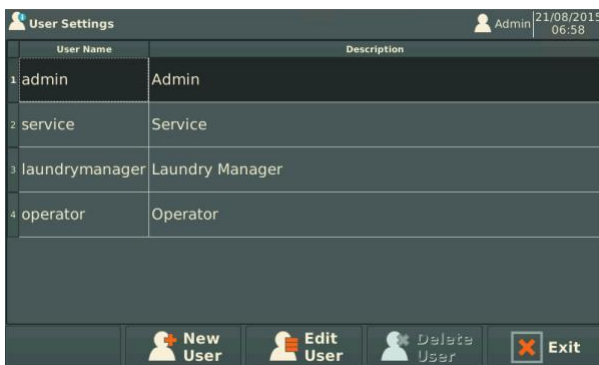


Рис. 93 Список уровней авторизации пользователя

- Чтобы определить новый уровень авторизации пользователя, нажмите кнопку «Новый пользователь».
- Для редактирования существующего уровня авторизации пользователя нажмите кнопку «Редактировать пользователя».
- Чтобы удалить существующий уровень авторизации, нажмите кнопку «Удалить пользователя». Эта кнопка активируется только на пользовательских уровнях, не установленных по умолчанию. Пользовательские уровни, определенные на заводе-изготовителе, нельзя удалить.

Редактирование существующих или создание новых уровней авторизации пользователей



Рис. 94 Окно настройки авторизации пользователей

Окно «Редактирование уровня авторизации» состоит из двух подразделов: «Информация о пользователе» и «Меню/Список функций авторизации»

Подраздел «Информация о пользователе» содержит поля «Имя пользователя» «Описание» «Пароль» и «Подтверждение пароля».

Подраздел «Авторизация» содержит список со столбцами «Имя модуля», «Имя меню» и «Авторизация».

Чтобы создать новый уровень авторизации пользователя:

- При нажатии кнопки «Новый пользователь» для создания нового уровня авторизации пользователя курсор будет мигать непосредственно на первой цифре поля «Имя пользователя».
- Поля «Имя пользователя» и «Описание» позволяют вводить 20 цифр. Введите имя пользователя, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз для выбора символов и нажимая кнопки со стрелками влево-вправо для переключения между цифрами.
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы завершить ввод имени пользователя и перейти в поле «Описание».
- В поле «Описание» введите описание, нажимая кнопки со стрелками вверх и вниз для выбора символов и нажимая кнопки со стрелками влево-вправо для переключения между цифрами.
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы завершить ввод описания и перейти к полю «Пароль».
- В поле «Пароль» введите 6-значный пароль, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз, чтобы выбрать цифры от 0 до 9, и нажимая кнопки со стрелками влево-вправо, чтобы переключаться между цифрами.
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы завершить ввод пароля и перейти к полю «Подтверждение пароля».
- В поле «Подтверждение пароля» введите тот же пароль, который вы ввели в поле «Пароль».
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы завершить ввод пароля и перейти к настройкам «Авторизация». Уровни авторизации устанавливаются на основе прав использования кнопок, которые делегируют определенные права доступа к меню и права на действия.

Уровни авторизации устанавливаются на основе прав на использование кнопок, которые делегируют определенные права доступа к меню и действиям кнопок.

Настройки кнопки меню в списке авторизации устанавливают право доступа к этому конкретному окну меню. Настройки кнопок действий в списке авторизации устанавливают право на использование именно этого действия

Чтобы установить авторизацию определенного меню или действия:

- Используйте кнопки со стрелками вверх-вниз, чтобы выбрать целевую настройку авторизации
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы войти в режим настройки авторизации.
- В режиме настройки авторизации поле авторизации в соответствующей строке станет доступным для выбора с вариантами «Да» и «Нет». Выберите нужный вариант и снова нажмите кнопку «ОК».
- Повторяйте эти шаги, пока все необходимые настройки не будут установлены соответствующим образом.
- Чтобы сохранить изменения, нажмите кнопку «Сохранить и выйти».

ТАБЛИЦА АВТОРИЗАЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ					
	Название модуля	Пункт меню	Оператор	Менеджер	Обслуживание
1	Главный экран	Редактировать программу	-	✓	✓
2	Главный экран	Копировать программу	-	✓	✓
3	Главный экран	Удалить программу	-	✓	✓
4	Главный экран	Экспортировать программу	-	✓	✓
5	Главный экран	Импортировать программу	-	✓	✓
6	Главный экран	Обслуживание	-	✓	✓
7	Редактор программы	Удалить фазу	-	✓	✓
8	Редактор программы	Режим Эксперт/Основной	✓	✓	✓
9	Выполнение программы	Change Set	✓	✓	✓
10	Выполнение программы	Сохранить	✓	✓	✓
11	Общий модуль	Тревога	✓	✓	✓
12	Общий модуль	Мнемосхема	✓	✓	✓
13	Обслуживание	Параметры	-	✓	✓
14	Обслуживание	Ручной контроль	-	✓	✓
15	Обслуживание	I/O Links	-	-	✓
16	Обслуживание	Определение мощющего средства	-	✓	✓
17	Обслуживание	Статистика	✓	✓	✓
18	Обслуживание	Заводской	-	-	✓
19	Обслуживание	Устранение неполадок	-	✓	✓
20	Обслуживание	Настройки системы	-	✓	✓
21	Модуль статистики	Статистика тревожных сообщений	✓	✓	✓
22	Модуль статистики	Статистика потребления	✓	✓	✓
23	Настройки системы	Копировать программное обеспечение	-	✓	✓
24	Настройки системы	Обновить программное обеспечение	-	✓	✓
25	Настройки системы	Запустить скрипт	-	-	✓
26	Настройки системы	Операции с базой данных	-	✓	✓
27	Настройки системы	Установить Дату/Время	-	✓	✓
28	Операции с базой данных	Создать резервную копию	-	✓	✓
29	Операции с базой данных	Восстановить из резервной копии	-	✓	✓
30	Операции с базой данных	Уничтожить резервную копию	-	✓	✓
31	Операции с базой данных	Отправить на USB	-	✓	✓
32	Операции с базой данных	Получить с USB	-	✓	✓
33	Статистика тревожных сообщений	Переустановить тревожное сообщение	-	✓	✓
34	Настройки системы	Пользовательские настройки	-	✓	✓

Таблица 15 Таблица авторизации пользователя

КОПИРОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Эта функция используется для копирования программного обеспечения контроллера на другой контроллер или для архивирования.

IMPORTANT

Не копируйте программное обеспечение на другой контроллер без разрешения авторизованной службы или производителя. Существует угроза безопасности, если версии аппаратного и программного обеспечения не совпадают.

Для копирования версии, установленной на устройстве, вставьте USB-накопитель в USB-порт.

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Обслуживание» в окне меню.
- Нажмите кнопку «Настройки системы» в окне «Обслуживание».
- Нажмите кнопку «Копировать программное обеспечение».

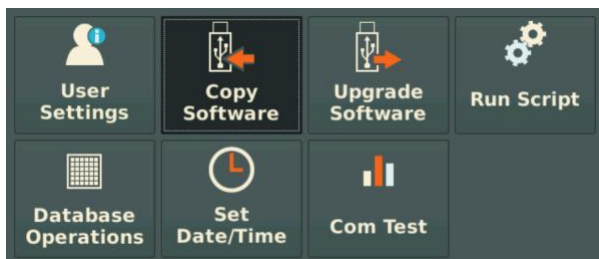


Рис. 95 Кнопка «Копировать программное обеспечение» меню «Системные настройки»

Когда процесс копирования успешно завершен, появится всплывающее сообщение «Успех! Программное обеспечение скопировано».

Когда вы получите это подтверждающее сообщение, у вас будет файл версии программного обеспечения на USB-накопителе. В случае записи файла, чтения с USB-накопителя или любой другой проблемы с повреждением файла или носителя вы получите всплывающее сообщение об ошибке «Программное обеспечение не может быть скопировано». В этом случае вам придется решить проблему, а затем снова попытаться скопировать программное обеспечение.

ОБНОВЛЕНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

IMPORTANT

Рекомендуется сделать резервную копию базы данных перед операцией обновления программного обеспечения. Ваш поставщик услуг может потребовать базу данных для изучения проблем. Пожалуйста, обратитесь к разделу «Операции с базой данных», чтобы узнать о резервном копировании базы данных.

Для обновления программного обеспечения вставьте USB-накопитель с файлом обновления в USB-порт.

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Обслуживание» в окне меню.
- Нажмите кнопку «Настройки системы» в окне «Обслуживание».



Рис. 96 Кнопка «Обновление программного обеспечения» в меню «Настройки системы»

- Нажмите кнопку «Обновление программного обеспечения».

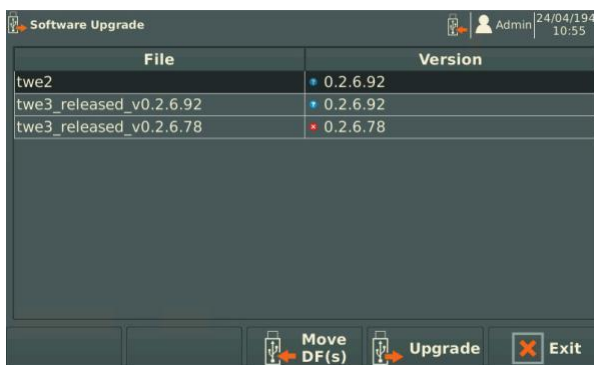


Рис. 97 Экран обновления программного обеспечения

• Файлы версий на вставленном USB-диске отобразятся на экране. Выберите тот, который будет установлен, используя клавиши со стрелками вверх и вниз, и нажмите кнопку «Обновить».

• По завершении обновления программного обеспечения контроллер перезапустится.

Чтобы быть уверенным в успешности операции обновления, нужно проверить появилась ли информация о новой версии на панели уведомлений при перезапуске контроллера.


NOTE

После обновления программного обеспечения **необходимо восстановить** заводские настройки контроллера (эта процедура описана на стр. 59).


При пропуске этого шага нельзя гарантировать бесперебойную нормальную работу машины.

Обновление с версии 0.x до версии 1.x

Процесс обновления программного обеспечения будет отличаться при обновлении программного обеспечения с версий 0.x до версий 1.x. Стандартный процесс обновления программного обеспечения, описанный в предыдущем разделе, нельзя использовать для обновления основной версии.



Вы должны переопределить свои пользовательские программы, определения ввода/вывода, заданные значения, определения моющих средств и сбросить настройки параметров пользователя после обновления основной версии программного обеспечения.



IMPORTANT Обратитесь к разделу «Заводские настройки» на стр.59 для получения подробной информации о процедуре сброса настроек до заводских. Экспорт и импорт пользовательских настроек имеет решающее значение, если вашему клиенту требуется сохранить некоторые из их прежних настроек.

1. Вам следует приобрести специальный файл с именем «Factory.Default_v.1.x.zip» у авторизованного поставщика технических услуг.
2. Содержимое этого zip-файла (который содержит файл последней версии и специальный скрипт с именем «Autoload.sh») должно быть непосредственно извлечено в корневую папку вашего USB-накопителя.
3. Выключите машину
4. Вставьте USB-накопитель в панель управления
5. Снова включите машину
6. Дождитесь, пока панель управления автоматически обнаружит скрипт «Auto-load.sh» на USB-накопителе, и запустите его.
7. По завершении выполнения скрипта панель управления включится и запустится.
8. Войдите в меню «Фабрика» в меню «Сервис»
9. Выберите и установите правильные значения для вашей модели машины на экране «Параметры настройки машины».
10. Нажмите кнопку «Подтвердить»
11. Выберите соответствующие действия на экране «Варианты сброса до заводских настроек». Загрузка заводских параметров по умолчанию, удаление всех программ, установка заданных значений, удаление определений моющего средства, воссоздание подключений ввода / вывода по умолчанию и загрузка действий параметров привода переменного тока должны быть выбраны на этом экране меню. Вы должны переопределить свои пользовательские программы, определения ввода/вывода, заданные значения, определения моющих средств и сбросить настройки параметров после обновления основной версии программного обеспечения.
12. Нажмите кнопку «Восстановить»
13. Выберите и нажмите кнопку «ОК» на варианте «Да» для вопроса «*Вы хотите вернуться к заводским настройкам по умолчанию для машины xxx, привода переменного тока типа xxx и двигателя xxx?*»
14. Обязательно получите сообщение «*Заводские значения были загружены. Устройство будет перезагружено*» в конце процесса сброса и дождитесь перезапуска панели управления.

ЗАПУСК СКРИПТА

В разделе «Выполнить скрипт» представлен список для выбора скриптов, который получает скрипты, найденные в корневой папке USB-накопителя. Выбранный скрипт может быть выполнен на контроллере.

Раздел используется для продвинутого технического вмешательства и преимущественно предназначен для использования авторизованным сервисным центром или производителем.

ОПЕРАЦИИ С БАЗОЙ ДАННЫХ

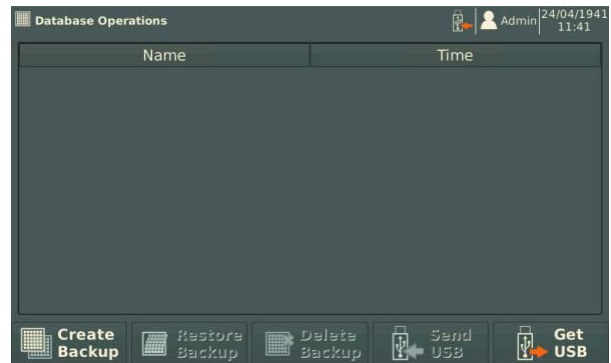


Рис. 98 Экран работы с базой данных

В меню «Работа с базами данных» вы можете создавать, восстанавливать и удалять файлы резервных копий. Эти операции могут выполняться на самом контроллере или на USB-накопителе, вставленном в устройство.

Создание резервной копии

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Обслуживание» в окне меню.
- Нажмите кнопку «Настройки системы» в окне «Обслуживание».
- Нажмите кнопку «Операции с базой данных» в окне «Системные настройки».

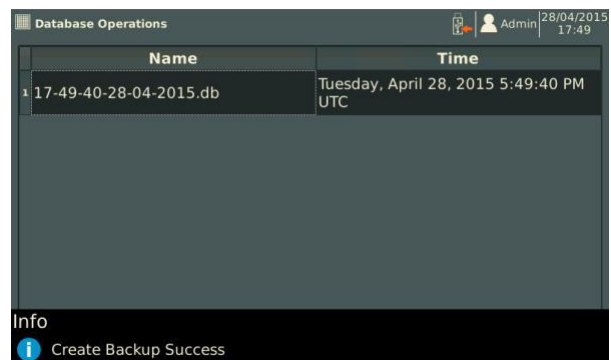


Рис. 99 Подтверждение сохранения резервной копии файла

- Чтобы создать резервную копию базы данных устройства, нажмите кнопку M1, которая соответствует кнопке «Создать резервную копию» на экране.
- Отображается сообщение «Информация. Создание резервной копии прошло успешно». Файл резервной копии базы данных отображается в списке с именем файла, информацией о дате и времени создания.

Восстановление из резервной копии

Для восстановления из резервной копии файла:

- Выберите файл для загрузки с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз.
- Нажмите кнопку M2, которая соответствует кнопке «Восстановить резервную копию» на экране.



Рис. 100 Диалог восстановления файла из резервной копии

- Отображается сообщение «Хотите восстановить файл из резервной копии?». Выберите «Да» с помощью кнопок со стрелками влево-вправо.
- Нажмите кнопку «ОК».

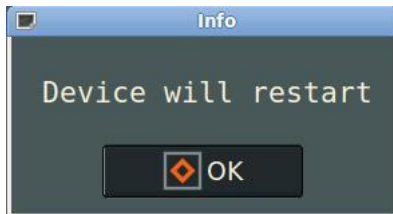


Рис. 101 Подтверждение восстановления файла из резервной копии

- Окно сообщения с подтверждением «Устройство перезагрузится» отображается после завершения процесса.
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы перезапустить контроллер.



NOTE

Список файлов резервных копий может содержать до 5 файлов резервных копий. Когда список заполнен, придется удалить существующий файл резервной копии чтобы, произвести резервное копирование нового файла.

Удаление резервной копии

Для удаления файла резервной копии:

- Выберите файл для удаления используя кнопки вверх-вниз.
- Нажмите кнопку M3, которая соответствует кнопке «Удалить резервную копию» на экране.

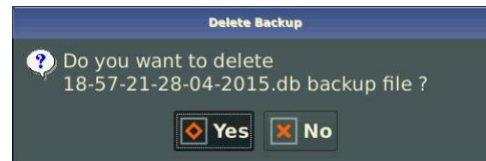


Рис. 102 Диалог удаления файла резервной копии

- Отображается сообщение «Хотите удалить файл резервной копии?». Выберите «Да» с помощью кнопок со стрелками влево-вправо
- Нажмите кнопку «ОК».



Рис. 103 Подтверждение удаления файла резервной копии

- Когда процесс закончился, то отображается сообщение «Информация. Уничтожение резервной копии прошло успешно».

Отправить / получить базу данных на USB

Чтобы сохранить базу данных на USB-накопитель:

- Выберите файл резервной копии в списке с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз.
- Нажмите кнопку M4, которая на экране соответствует кнопке «Отправить USB».

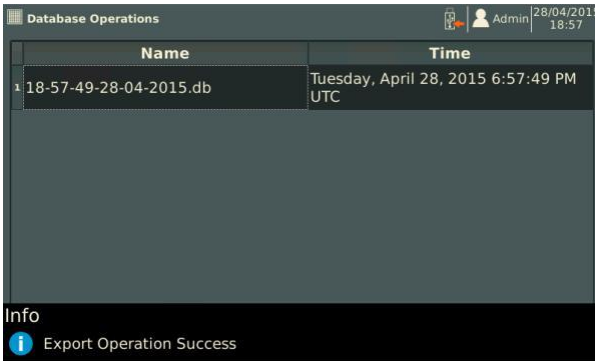


Рис. 104 Подтверждение отправки файла резервной копии на USB

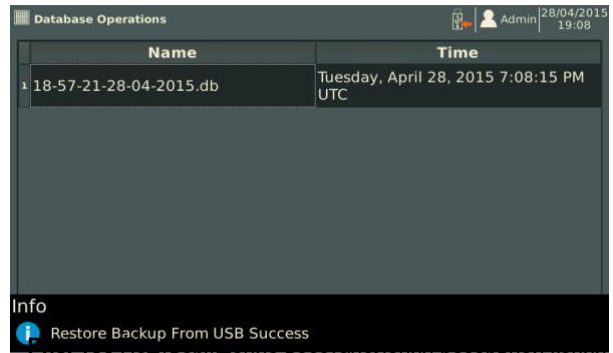
- После завершения операции копирования отображается сообщение «Информация. Операция экспорта прошла успешно».



Рис. 105 Окно получения файла резервной копии USB

Чтобы восстановить файл резервной копии с USB-накопителя:

- Нажмите кнопку M5, которая на экране соответствует кнопке «Получить с USB». Будут перечислены файлы базы данных на USB-накопителе.
- Выберите базу данных для восстановления с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз.
- Нажмите кнопку «OK».



файла с USB

- Когда операция восстановления завершится, отобразится сообщение «Информация. Восстановление из резервной копии с USB прошло успешно».

УСТАНОВЛЕНИЕ ДАТЫ/ВРЕМЕНИ

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Обслуживание» в окне меню.
- Нажмите кнопку «Настройки системы» в окне «Обслуживание».
- Нажмите кнопку «Установить дату» в окне «Настройки системы».

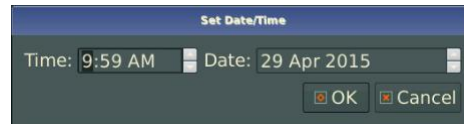


Рис. 107 Окно установления Даты/Времени

- Введите время и дату, используя кнопки со стрелками влево-вправо для переключения между десятичными знаками и кнопки со стрелками вверх-вниз для изменения значений.
- Нажмите кнопку «Перейти», чтобы перейти из поля «Время» в поле «Дата».
- Чтобы сохранить изменения, либо дважды нажмите кнопку «OK», либо сначала нажмите кнопку «Перейти», а затем нажмите кнопку «OK».

КОММУНИКАЦИОННЫЙ ТЕСТ (КОМ ТЕСТ)

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Обслуживание» в окне меню.
- Нажмите кнопку «Настройки системы» в окне «Обслуживание».
 - Нажмите кнопку «Сомтест» в окне «Настройки системы».

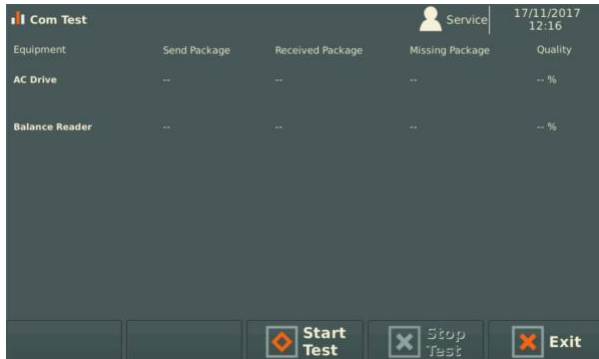


Рис. 108 Окно COM-теста

Функция проверки связи проверяет качество связи между панелью управления и 3. сторонними компонентами, которые включают контроллер, способный реагировать на сигналы проверки связи. Этими компонентами являются ридер баланса и привод переменного тока. Каждое выполнение теста отправляет 20 сигналов на привод переменного тока и 10 сигналов на считыватель баланса. Отношение общего количества ответов на сигнал к общему количеству отправленных сигналов будет определять качество связи. Нажмите кнопку «Начать тест», чтобы запустить тестовый прогон и дождаться завершения исходящих сигналов. Качество рассчитывается и отображается в таблице в строке «Качество», когда закончится обмен сигналами.

АКТИВНЫЕ ТРЕВОЖНЫЕ СИГНАЛЫ

Окно «Активные тревожных сигналов» содержит список активных тревожных сигналов и предоставляет информацию о каждом тревожном сигнале. Содержит ссылки быстрого доступа на разделы «Устранение неисправностей» и «Статистика тревожных сигналов».



Рис. 109 Пиктограмма уведомления об активном тревожном сигнале

Когда срабатывает тревожный сигнал, на панели уведомлений отображается значок тревоги. Количество активных тревожных сигналов отображается рядом со значком тревожных сигналов на панели уведомлений.

Чтобы просмотреть список активных тревожных сигналов:

- Нажмите кнопку «Меню» на главном экране.
- Нажмите кнопку «Активные тревожные сигналы» в окне меню.

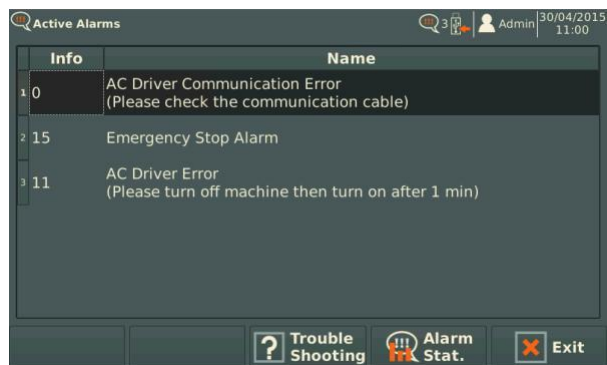


Рис. 110 Экран активных тревожных сообщений

Когда условие, вызвавшее тревожный сигнал, устранено, тревожное сообщение автоматически удаляется из списка. Обратитесь к таблицам 16-17 для получения описания тревожного сигнала.

Некоторые тревожные сигналы вызывают остановку работающей программы. Они не удаляются из списка активных тревожных сигналов при подтверждении в окне с тревожным сообщением. Эти тревожные сигналы будут удалены из списка только тогда, когда условие, вызвавшее их, будет устранено. Например, сообщение об аварийной остановке удаляется из списка только после отпускания кнопки аварийной остановки.

Некоторые тревожные сигналы приводят к тому, что включается звук сигнализации (по выбору). Сигнализация перестает гудеть, при подтверждении в окне тревожного сообщения.

Для входа в окно «Устранение неполадок» нажмите кнопку МЗ, которая соответствует кнопке «Устранение неполадок» на экране.

СПИСОК ТРЕВОЖНЫХ СИГНАЛОВ И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае «тревожного сигнала» оператор получает уведомление в виде сообщения на дисплее. Машина продолжит работу и не остановит свой процесс. Оператор будет видеть это уведомление и может подтвердить сообщение, нажав кнопку «ОК».

В случае «неисправности» оператора получает уведомление с сообщением на дисплее. Машина остановит свою работу и приостановит процесс. Оператор будет видеть это уведомление и может подтвердить сообщение, нажав кнопку «ОК». Приостановленный процесс можно возобновить, нажав кнопку «Пуск»

СПИСОК ТРЕВОЖНЫХ СИГНАЛОВ				
Название тревожного сообщения	Описание	Сигнализа-ция	Предупреж-дение	Остановка программ
Неисправность слива	Слив не исправен (Зависит от параметра 72)	✓	✓	
Время уровня истекло	Забор воды не завершился вовремя (Зависит от параметра 82)	✓	✓	-
Неисправность нагревателя	Нагреватель неисправен (Зависит от параметра 100)	✓	✓	-
Temperature Tolerance	Фактическая температура вышла за пределы «заданной программой целевой температуры + температура толерантности» (Зависит от параметра 83)	✓	✓	-
Утечка уровня	Если требуемый уровень воды не достигнут и операция набора воды повторяется X раз, то срабатывает этот тревожный сигнал (X = параметр 98)	✓	✓	-
Тревожный сигнал выключателя наклона	Если машина не смогла вовремя достичь положения наклона, то срабатывает этот аварийный сигнал (зависит от параметра 104)	✓	✓	-
Тревожный сигнал переключателя сидячего положения	Если машина не смогла вовремя достичь сидячего положения, то возникает этот сигнал тревоги (зависит от параметра 105)	✓	✓	-
Сигнализация максимальной температуры	Если значение температуры на 6 ° C (11 ° F) выше, чем максимальное значение температуры, то включается этот аварийный сигнал (зависит от параметра 9). Нагреватель будет отключен, но программа продолжит выполняться.	✓	✓	-
Не удалось прочитать файл калибровки	Если контроллер не может прочитать файл калибровки, то включается этот сигнал тревоги	-	✓	-
Ошибка связи датика баланса (Проверьте кабель)	Если контроллер не может связаться с ридером баланса через Modbus, то включается этот сигнал тревоги	-	✓	-
Произошла вибрация (датчик баланса)	Если во время фазы экстракции возникают чрезмерные вибрации, то возникает этот аварийный сигнал	-	✓	-
Произошла вибрация (переключатель вибрации)	Если сработал механический переключатель вибрации, то включается этот тревожный сигнал	-	✓	-
Дверь загрузочного отдела не может быть разблокирована	Этот сигнал тревоги работает, если замок двери с электроприводом не может открыться в течение 7 секунд после отправки сигнала разблокировки	✓	✓	-

Таблица 16 Список тревожных сигналов

СПИСОК НЕИСПРАВНОСТЕЙ				
Название неисправности	Описание	Сигнализация	Предупреждение	Остановка программы
Ошибка загрузки белья	Этот сигнал тревоги включается, если сигнал тревоги вибрации включается 5 раз	✓	✓	✓
Неисправность заполнения водой	Забор воды не завершился вовремя (30 мин)	✓	✓	✓
Неисправность нагревателя	Этот сигнал тревоги включается, если нагрев не завершается вовремя (20 минут)	✓	✓	✓
Ошибка привода переменного тока (пожалуйста, выключите машину и включите через 1 минуту)	Этот тревожный сигнал включается, если происходит сбой привода переменного тока	✓	✓	✓
Тревожный сигнал дверцы загрузочного отделения	Этот тревожный сигнал включается, если дверца загрузочного отделения открыта во время работы программы	✓	✓	✓
Тревожный сигнал аварийной остановки	Этот тревожный сигнал включается, если нажата кнопка аварийной остановки	✓	✓	✓
Ошибка связи с приводом переменного тока (проверьте связующий кабель)	Этот аварийный сигнал включается, если контроллер не может обмениваться данными с приводом переменного тока по протоколу Modbus	✓	✓	✓
Перегрузка температуры двигателя	Этот сигнал тревоги возникает, если температура двигателя высокая	✓	✓	✓
Барабан не вращается (выключите и включите машину снова через 1 минуту)	Этот сигнал тревоги возникает, если барабан не вращается	✓	✓	✓
Превышена сила тока у привода переменного тока	Этот тревожный сигнал возникает, если на приводе переменного тока превышена сила тока	✓	✓	✓
Превышено напряжение у привода переменного тока	Этот тревожный сигнал возникает, если на приводе переменного тока превышено напряжение	✓	✓	✓
Перегрузка привода переменного тока	Этот тревожный сигнал возникает, если на приводе переменного тока превышено напряжение	✓	✓	✓
Привод переменного тока перегревается	Этот тревожный сигнал возникает, если перегревается привод переменного тока	✓	✓	✓
Перегрев тормозного резистора привода переменного тока	Этот тревожный сигнал возникает, если происходит перегрев тормозного резистора привода переменного тока	✓	✓	✓
Потеря обратной связи ПИД-регулятора привода переменного тока	Этот аварийный сигнал возникает, если у привода переменного тока происходит потеря обратной связи ПИД-регулятора	✓	✓	✓
Внешняя неисправность привода переменного тока	Этот сигнал тревоги появляется, если привод переменного тока имеет внешнюю неисправность	✓	✓	✓
Аппаратный сбой привода переменного тока	Этот сигнал тревоги появляется, если возникает аппаратный сбой привода переменного тока	✓	✓	✓
Перегрузка двигателя привода переменного тока	Этот аварийный сигнал возникает, если у привод переменного тока происходит перегрузка двигателя	✓	✓	✓
Аппаратная неисправность кабеля PG привода переменного тока	Этот аварийный сигнал возникает, если привод переменного тока имеет аппаратную неисправность кабеля PG	✓	✓	✓
Низкое напряжение в главной цепи привода переменного тока	Этот аварийный сигнал возникает, если в главной цепи привода переменного тока возникает низкое напряжение	✓	✓	✓
Низкое напряжение привода переменного тока	Этот сигнал тревоги возникает, если в приводе переменного тока снижается напряжение	✓	✓	✓
Потеря выходного или входного сигнала фазы привода переменного тока	Этот аварийный сигнал возникает, если у фазы привода переменного тока происходит потеря выходного или входного сигнала	✓	✓	✓
Сбой подключения работы привода переменного тока	Этот сигнал тревоги возникает, если происходит сбой подключения работы привода переменного тока	✓	✓	✓
Ошибка связи с системой взвешивания белья (проверьте связующий кабель)	Этот сигнал тревоги возникает, если контроллер не может связаться с системой взвешивания белья для стирки через Modbus	✓	✓	✓
Неисправность выключателя замка дверцы загрузочного отдела	Этот сигнал тревоги возникает, если электрический дверной замок не может быть заблокирован	✓	✓	✓
Неисправность заземления привода переменного тока	Этот сигнал тревоги возникает, если у привода переменного тока неисправно заземление	✓	✓	✓
Предохранитель привода переменного тока отключен	Этот сигнал тревоги возникает, если предохранитель привода переменного тока отключен	✓	✓	✓
Ошибка цепи зарядки привода переменного тока	Этот сигнал тревоги возникает, если в цепи зарядки привода переменного тока возникла ошибка	✓	✓	✓
Контейнер для моющего средства в неправильном положении	Этот сигнал тревоги возникает, если контейнер для моющего средства в неправильном положении	✓	✓	✓
Невозможно закрыть дверь загрузочного отдела	Этот сигнал тревоги возникает, если не удалось закрыть дверной замок с электроприводом в течение 7 секунд после отправки сигнала блокировки	✓	✓	-

СПИСОК СООБЩЕНИЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ ПАНЕЛИ

В случае «**сигнала тревоги**» оператор получит уведомление при помощи сообщения на дисплее. Машина продолжит работу и не остановит свой процесс. Оператор будет видеть уведомление и может подтвердить сообщение, нажав кнопку «ОК».

В случае «**неисправности**» оператор получит уведомление при помощи сообщения на дисплее. Машина остановит свою работу и приостановит процесс. Оператор будет видеть уведомление и может подтвердить сообщение, нажав кнопку «ОК». Приостановленный процесс можно возобновить, нажав кнопку «Пуск».

1. Операция экспорта не удалась
2. Пароль не совпадает!
3. Ошибка восстановления резервной копии с USB.
4. Ошибка создания резервной копии.
5. Ошибка восстановления из резервной копии.
6. Невозможно загрузить заводские значения
7. Невозможно сохранить изменения
8. Операция импорта не удалась.
9. Ошибка входа
10. Пожалуйста, вставьте USB-накопитель
11. Убедитесь, что машина установлена.
12. Пожалуйста, поместите в дозатор мыла
13. Ошибка привода переменного тока
14. Пожалуйста, закройте дверь загрузочного отделения
15. Аварийная остановка активена
16. Название программы не может быть пустым.
17. Уровень воды слишком высок, чтобы открыть дверь загрузочного отдела
18. Невозможно запустить пустую программу
19. Невозможно скопировать программное обеспечение
20. Не удастся перезаписать программное обеспечение
21. Ошибка распределения
22. Невозможно удалить пользователя.
23. Не удастся сохранить информацию о пользователе
24. Не удастся прочитать USB
25. Неверный файл
26. Невозможно импортировать поверх заводских программ
27. Заводские программы не доступны для редактирования

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ

Индикатор состояния информирует оператора о состоянии работы машины с помощью кодовых вспышек. Он обеспечивает визуальную сигнализацию, позволяющую видеть состояние машины на расстоянии.

Индикатор состояния, расположенный на правой стороне панели, может постоянно светиться, быть тусклым или мигать через равные промежутки времени. Условия его состояния описаны ниже:

Наклейка с условными обозначениями для сигнального индикатора наглядно поясняет оператору периоды включения и выключения. Она расположена на левой стороне индикатора состояния. (См. раздел «Расположение наклеек на машине» на стр. 30).

ТАБЛИЦА СТАТУСА СВЕТОВОГО ИНДИКАТОРА	
Режим	Описание
Выключен	Когда машина выключена, то световой индикатор тоже выключен
На паузе	Когда программа находится в режиме паузы, индикатор на мгновение тускнеет, чтобы завершить положение "выкл." из положения «вкл.» в течение 4 секунд и 4 секундами полного периода «вкл.».
Законченный цикл	Когда программа закончена интенсивность свечения индикатора будет меняться от полностью выключенного до полностью включенного с периодом в 4 секунды.
Тревожный сигнал	Когда возникает, тревожный сигнал индикатор мигает один раз, медленно выключается и повторяет это мигание с периодом 3 секунды.
Неисправность	При возникновении ошибки индикатор будет мигать три раза с короткими интервалами, выключится и повторит трехкратное мигание через две секунды.

Таблица 18 Описание статуса светового индикатора



Рис. 111 L.012 Наклейка с условными обозначениями для светового сигнального индикатора L.012

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

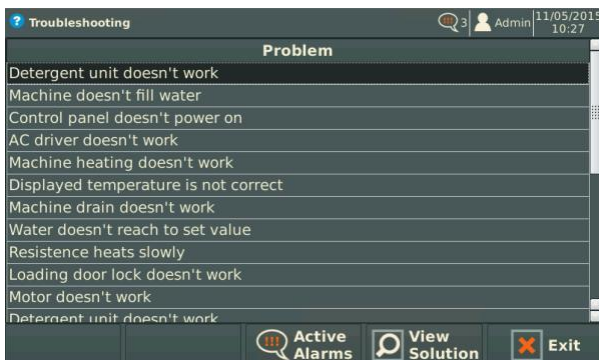


Рис. 112 Экран списка вопросов устранения неполадок

Окно «Устранение неполадок» содержит визуальные и текстовые руководства для устранения технических проблем.

Чтобы открыть решение для конкретной проблемы выберите строку с проблемой, используя кнопки со стрелками вверх и вниз:

Когда соответствующая строка выделена, нажмите кнопку M4, которая соответствует кнопке «Просмотр решения» на экране.



Рис. 113 Экран решения проблем с устранением неисправностей

Окно решения содержит наглядные подсказки, такие как фотографии и / или рисунки, а также текстовые подсказки по устранению неполадок.

Кнопка «Масштаб» (M1) увеличивает фотографию, чтобы показать детали. После увеличения масштаба нажмите кнопку «Масштаб» (M1), чтобы снова уменьшить изображение.

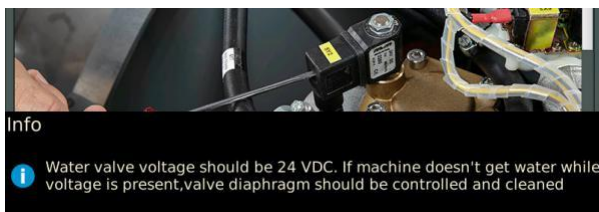


Рис. 114 Информационный текст при устранении неисправностей

Кнопка «Информация» (M2) открывает текстовое окно с подсказкой о решении в нижней части экрана на 5 секунд. Некоторые решения содержат более одной фотографии / рисунка.

В этом случае для перехода между страницами используются кнопки «Предыдущая страница» (M3) и «Следующая страница» (M4).

Кнопка «Назад» (M5) используется для возврата в «Список вопросов».

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ

Машина оборудована кнопкой аварийной остановки (КАО), расположенной на передней панели, для использования в чрезвычайных ситуациях.

При нажатии этой кнопки в аварийной ситуации все движущиеся части внутри машины резко останавливаются. Весь персонал в компании должен знать работу КАО и уметь ее использовать.

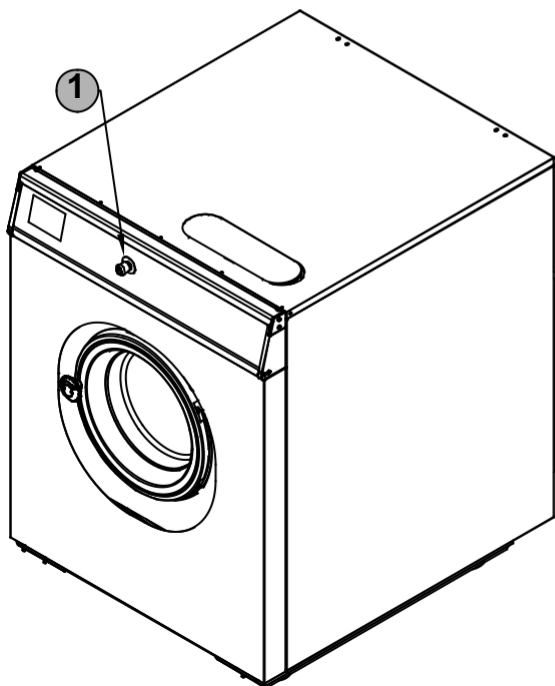
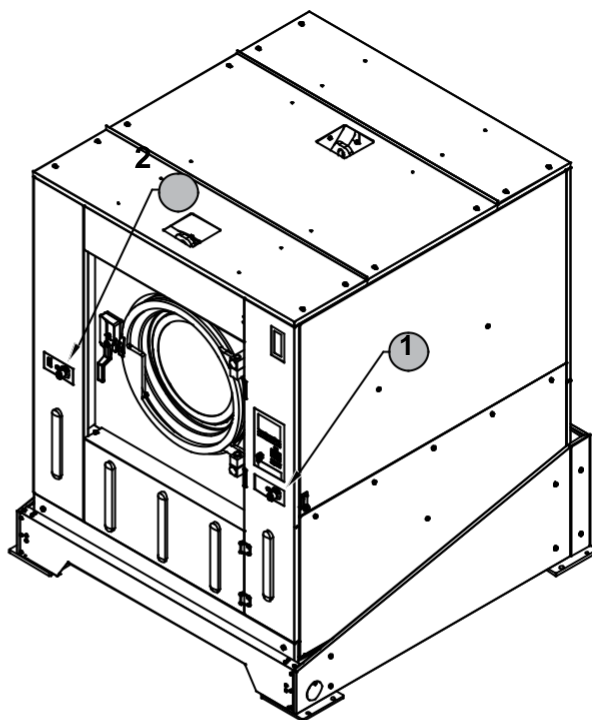


Рис. 115 Расположение кнопки аварийной остановки у моделей WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40



- 1 Первая кнопка аварийной остановки
- 2 Вторая кнопка аварийной остановки

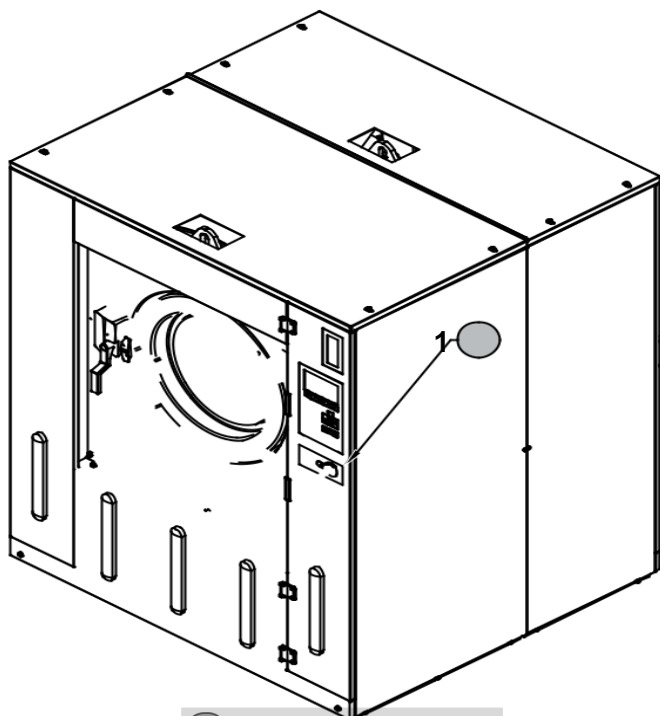
Рис. 117 Расположение кнопки аварийной остановки на наклонных моделях WE110 и WE110

Использование кнопки аварийной остановки для моделей WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40

Активация КАО приостанавливает контрольную панель и отключает выходное напряжение 24В постоянного тока контрольной панели. Панель управления будет оставаться включенной при нажатии КАО, но питание машины (двигатели и другое электрическое оборудование) будет отключено.

После разрешения аварийной ситуации необходимо выполнить следующую процедуру, чтобы иметь возможность снова запустить машину.

- Подтвердите аварийное сообщение, нажав кнопку ОК на панели управления, которая закроет аварийное сообщение КАО на экране. В этот момент список активных аварийных сигналов будет по-прежнему включать тревожное сообщение об аварийной остановке, а индикатор состояния прекратит мигать в режиме Сигнала аварийной остановки и начнет мигать в режиме Сигнала приостановки или Сигнала завершения цикла, в зависимости от того каким было последнее состояние панели управления при нажатии КАО.



- 1 Кнопка аварийной остановки

Рис. 116 Расположение кнопки аварийной остановки у модели WE60

• Отпустите КАО, повернув его по часовой стрелке. Запись об аварийной остановке будет удалена из списка активных тревожных сигналов. Панель управления будет готова к работе.

Использование кнопки аварийного останова для моделей WE60 и WE110



Рис. 118 Панель кнопок аварийной остановки у моделей WE60 и WE110

№	Описание
1	Кнопка сброса реле аварийной остановки
2	Лампочка реле аварийной остановки

Таблица 19 Список компонентов панели КАО



Рис. 119 Кнопка аварийной остановки + панель кнопок наклона у моделей WE110

№	Описание
1	Кнопка наклона
2	Кнопка установки
3	Кнопка сброса реле аварийной остановки
4	Лампочка реле аварийной остановки


Таблица 20 КАО + Список компонентов панели наклона

Контрольная панель выдаст аварийное сообщение о том, что КАО была активирована при нажатии КАО оператором. Реле аварийной остановки, расположенное на панели КАО, будет включено. Индикатор состояния начнет мигать сигналом аварийной остановки по той же схеме, что и сигнал неисправности. (См. Пояснение к индикатору состояния на стр.86). Контроллер добавит тревожный сигнал в список активных тревожных сигналов.

Активация КАО приостанавливает контрольную панель и отключает выходное напряжение 24В постоянного тока контрольной панели. Панель управления будет оставаться включенной при нажатии КАО, но питание машины (двигатели и другое электрическое оборудование) будет отключено.


После разрешения аварийной ситуации необходимо выполнить следующую процедуру, чтобы иметь возможность снова запустить машину.

- Подтвердите тревожно сообщение, нажав кнопку ОК на панели управления, которая закроет тревожное сообщение КАО на экране. В этот момент список активных тревожных сигналов будет по-прежнему включать тревожное сообщение об аварийной остановке. Индикатор аварийной остановки все еще будет гореть, но индикатор состояния прекратит мигать в режиме Сигнала на паузе или Сигнала завершения цикла в зависимости от того при каком последнем состоянии панели управления была нажата КАО.
- Отпустите КАО, повернув ее по часовой стрелке. Запись аварийной остановки будет удалена из списка активных тревожных сигналов. На этом этапе индикатор аварийной остановки все еще будет гореть. Вы не сможете запустить программу на этом этапе.
- Нажмите кнопку сброса реле аварийной остановки. При нажатии кнопки сброса световой индикатор аварийной остановки погаснет, и контрольная панель будет готова к работе.



Активация кнопки аварийной остановки останавливает все функции управления машиной, но не отключает всю электроэнергию от машины.

NOTE



Кнопка аварийной остановки должна использоваться только в чрезвычайных ситуациях и не должна использоваться в качестве выключателя.

IMPORTANT

ИНСТРУКЦИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПРОГРАММЫ

Существуют определенные действия, которые необходимо выполнить перед запуском программы, для запуска программы и после ее завершения.

Действия перед запуском программы:

Если это первая операция дня:

- Включите клапан подачи воды
- Включите клапаны подачи воздуха (если такой клапан существует на вашей модели)

- Включите основное питание
- Загрузите белье в барабан
- Положите порошковые и жидкие моющие средства в контейнеры для моющих средств
- Убедитесь, что дверь загрузочного отделения закрыта
- Убедитесь, что кнопка аварийной остановки не нажата (закрытое состояние)

Для запуска программы:

- Выберите программу, которая будет выполняться в главном окне, нажимая кнопки направления вверх или вниз или кнопки быстрого доступа к программам (кнопки памяти).
- Нажмите кнопку «Старт».
- Машина начнет выполнение выбранной программы.

Действия после окончания программы:

- Не оставляйте машину в режиме ожидания. Нажмите кнопку «Стоп» и откройте дверцу загрузочного отделения.
- (Для моделей с наклоном процесс разгрузки описан ниже в разделе «Процесс наклона»)
- Достаньте белье
- Проверьте белье на влажность
- Проверьте горячее ли белье
- выключите основное питание

Если это последняя операция дня:

- Отключите клапан подачи воды.
- Отключите клапаны подачи воздуха (если такие клапаны есть на вашей модели)



Не используйте кнопку аварийной остановки, чтобы отключить электричество. Такое использование может привести к ее бесполезному износу, что может повысить риск несрабатывания кнопки, когда она действительно будет нужна.

ПРОЦЕСС НАКЛОНА



Рис. 120 Кнопка аварийной остановки + панель кнопок наклона у моделей WE60 и WE110

№	Описание
1	Кнопка наклона
2	Кнопка установки
3	Кнопка сброса реле аварийной остановки
4	Лампочка реле аварийной остановки

Таблица 21 КАО + Список компонентов откидной панели

Модели «WE60 с наклоном» и «WE110 с наклоном» имеют механизм наклона, который облегчает процесс выгрузки белья из барабана. Машина наклоняется вручную оператором. Для выполнения этого процесса после завершения программы стирки необходимо использовать кнопки из набора кнопок наклона. Шаги этого процесса следующие:

- Дождитесь, пока барабан не остановится после завершения основной фазы окончательного отжима.
- Откройте дверцу загрузочного отделения.
- Прикрепите загрузочную дверцу к штырю держателя двери, который расположен на левой боковой панели.
- Нажмите кнопку наклона. Машина начнет наклоняться.
- Процесс наклона заканчивается, когда машина наклоняется до угла в 12° (заводского значения по умолчанию).
- Барабан продолжит вращаться и опрокидывать белье для облегчения процесса выгрузки с максимальной скоростью вращения 12 об/мин в течение 1,5 секунд и изменениями направления вращения с остановкой между поворотами вращения на 500 мс. Эти значения определены в параметрах (параметры 106, 133 и 134).
- Выгрузите белье.
- После выгрузки нажмите кнопку установки один раз. Барабан перестанет вращаться, и машина начнет устанавливаться на прежнее место.
- Когда машина установится, она будет готова к следующей загрузке.

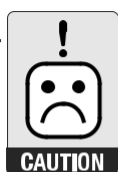
Требования к расположению моделей с наклоном

При расчете требований к высоте моделей с наклоном следует учитывать, что высота этих моделей в наклонном положении отличается от их высоты в неподвижном положении. Обратитесь к диаграмме размеров на стр. 20-22, чтобы подробно ознакомиться с высотой наклоненного положения этих моделей.



Параметр 26. (Состояние внешнего переключателя наклона) управляет настройкой кнопки внешнего переключателя наклона, а также рабочим режимом установки

встроенной кнопки наклона. При установке в режиме «Внешний блок переключателей без кнопок направления» (что также является заводской настройкой по умолчанию для модели с наклоном WE110), то встроенный набор кнопок наклона будет управлять только процессом наклона, тогда как вращение разгрузки барабана будет контролироваться панелью управления. Если вращение с разгрузкой нужно отключить, то этот параметр нужно установить, как «Внешний переключатель с кнопками направления», что заново настроит встроенную кнопку наклона для управления только наклоном, при этом панель управления вращать барабан не будет.



Если машина расположена в непосредственной близости справа от другой модели WE110 с наклоном, то после процесса разгрузки дверь загрузочного отделения должна быть отсоединена от штифта держателя двери, расположенного на левой боковой панели, потому что закрепленная дверца загрузочного отделения достигнет следующей машины в ее наклоненном положении и повредится при столкновении с ней.



В нормальных условиях модели WE110 с наклоном имеют защитные ограждения, которые закрывают основание машины и блокируют доступ к пространству под ним в наклоненном положении. **Машина не должна эксплуатироваться, когда эти защитные устройства демонтированы для обслуживания.** Если в пространство попал какой-то материал или его достигли детали корпуса в наклоненном положении и эти предметы не были предварительно удалены, в то время как машина устанавливается в исходное положение, то возникает опасность раздавливания, разрыва, защемления и т. д.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОРОШОКОВОГО И ЖИДКОГО МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Машины имеют два вида контейнеров, включая контейнеры для порошкового моющего средства и контейнеры для жидкого моющего средства. Эти контейнеры стационарны у моделей WE20 и WE40, в них используются контейнеры для моющего средства верхнего типа (первые два для порошкового, последние два для жидкого), тогда как модели WE60 и WE110 имеют заменяемые контейнеры, которые можно менять по желанию клиента, но третий из них в заводских программах по умолчанию используется для жидких моющих средств. Расположение и количество контейнеров можно изменять на моделях, в которых используются выдвигаемые контейнеры для моющих средств (WE10, WE15, WE18, WE24, WE28, WE40 2019).

Контейнеры для порошкового моющего средства при нормальных условиях используются во всех фазах загрузки моющего средства кроме фаз полоскания в программах. Первые две фазы полоскания используют третью коробку для жидкого моющего средства, а последняя фаза полоскания использует четвертую коробку для жидкого смягчителя. Тип моющего средства, помещаемого в контейнеры, подбирается в зависимости от программы. Подробную информацию о подключении и использовании см. в разделе «Терминалы подачи внешнего моющего средства» на стр.100.

Модели WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 and WE40 (Когда блок дозирования моющего средства не используется)

- В фазе предварительной стирки используется только контейнер А.
- В главной фазе стирки используется только контейнер В.
- В первых двух фазах полоскания используется только контейнер С.
- В последней фазе полоскания используется только контейнер D. В этот контейнер заливайте жидкое моющее средство (смягчитель).

В этих моделях фаза моющего средства не функционирует. Подача моющего средства осуществляется путем пропускания воды через контейнеры для моющего средства во время фазы забора воды.

У моделей WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40 есть функция быстрого забора воды и для этой цели используется отдельный вторичный клапан подачи воды. Эта функция является дополнительной у моделей WE10, WE15 и WE20.

Модели WE60 и WE110 (когда блок дозирования моющего средства не используется)

Контейнеры для моющего средства можно свободно определять на этапах забора моющего средства. Конкретные блоки не привязаны к конкретным этапам. Однако третий контейнер для моющего средства представляет собой тип контейнер для жидкого моющего средства, используемого для заводских программ по умолчанию, поэтому, если вы не измените его расположения, этот контейнер будет использоваться на последнем этапе полоскания.

Эти модели имеют шестой клапан, который действует как прополаскиватель из-за строения контейнера для моющего средства, и используется для очистки дна контейнера для моющего средства. Этот клапан открывается автоматически на каждом этапе забора моющего средства и остается открытым в течение всего процесса забора моющего средства. Этот клапан управляется тем же цифровым выходом, который контролирует шестой контейнер (F) блока дозирования моющего средства. Его функция настраивается через системный параметр 144. и его заводская установка активируется одновременно с другими клапанами забора моющего средства.

Все модели (Когда используется блок дозирования моющего средства)

Забор моющего средства (дозировка моющего средства) определяется пользователем, и контейнеры для моющего средства функционируют независимо от режима забора воды. Этапы забора моющего средства должны быть определены отдельно для каждой фазы.

ОКНО ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ



Рис. 121 Экран выполнения программы

- 1 Номер выполняемой программы, название и название фазы
- 2 Панель фазы программы
- 3 Список шагов подфазы
- 4 Раздел мониторинга состояния подфазы
- 5 Раздел мониторинга статуса программы
- 6 Кнопки быстрого доступа к функциям программы

Таблица 22 Список компонентов экрана выполняемой программы

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ



Рис. 122 Панель фаз программы

«Панель фазы программы» отображает пиктограммы, которые представляют все фазы программы, используемые в моделях WE, выстроенные в соответствии с последовательностью выполнения фазы. Последовательность выполнения фазы - «предварительная стирка», «основная стирка», «полоскание» и «отжим».

	Выполняемая фаза (рабочая фаза) обозначается пиктограммой на черном фоне в дополнение к ее текущему цвету.
	Фазы, используемые в текущей программе (активные фазы), обозначены цветными пиктограммами.
	Фазы, не используемые в текущей программе (пассивные фазы), обозначены пиктограммами серого цвета.

Таблица 23 Таблица представления фазы

Некоторые фазы программ могут быть неактивными в зависимости от цели стирки. Неактивные фазы нельзя выбрать.

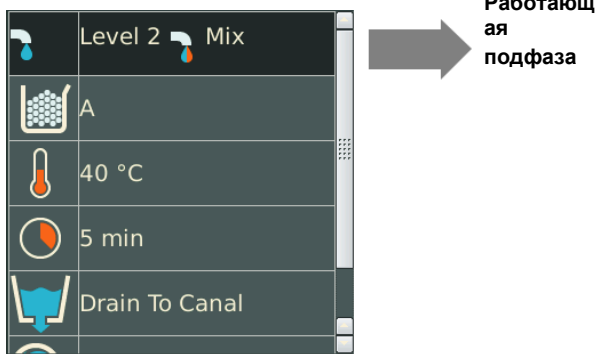


Рис. 123 Обозначение фазы подфазного списка

«Список подфаз» включает в себя все подфазы, относящиеся к активной фазе на «Панели фаз программы», перечисленных в строках. Выполняемая подфаза (текущая подфаза) представлена в списке строкой на черном фоне.

При выборе целевой подфазы строка целевой подфазы будет выделена черным фоном.

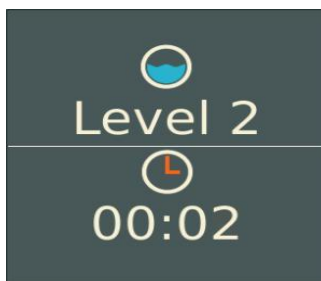


Рис. 124 Кадр мониторинга шага

«Кадр контроля шага», который включает в себя пиктограмму, обозначающую шаг выполнения и его уровень (например, температуру, окно, уровень, шаг или метод) и «время активного шага» (прошедшее или оставшееся), размещенную в середине раздела и использующую большие пиктограммы, и шрифты, чтобы обеспечить удобное отслеживание.

	Running	Состояние выполнения программы
	00:16	Время выполнения активной подфазы
	50 °C	Температура воды
	Running Time 00:15	Общее время выполнения программы
		Состояние вращения барабана

Рис. 125 Раздел мониторинга программы

«Раздел мониторинга программы» отображает состояние выполняемой программы и содержит данные о статусе выполнения программы, общее время работы активной подфазы (активное время работы подфазы), общее время

программы (общее время работы программы), температуру воды в барабане и состояние вращения барабана.

«Общее время выполнения» шага может отличаться от «активного времени выполнения» шага, поскольку на шаге могут быть периоды, когда выполнение шага останавливается, и машина выполняет некоторые другие задачи. В таких ситуациях «время активного шага» прекращает отсчет, а «общее время хода шага» продолжает отсчитываться.

ВМЕШАТЕЛЬСТВО В ПРОГРАММУ

Контроллер автоматически переходит к следующей подфазе, когда подфаза заканчивается, и переходит к следующей фазе, когда фаза завершается. Когда нужно оператор может вмешаться в фазовые и подфазные переходы.



Обычно не рекомендуется осуществлять переход между фазами и / или подфазами. Такое вмешательство только ухудшит качество стирки. Кроме того, хотя

фазы и подфазы можно откатить, это приведет к потере большего количества моющих средств и излишнему износу белья.



Последняя фаза «Отжим» не может быть приостановлена или пропущена, ее можно только отменить.

Чтобы пропустить фазу программы:

- Нажмите кнопку «Стоп» на панели и поставьте работающую программу на паузу.
- На «Панели фазы программы» нажмите кнопку со стрелками влево-вправо для выбора нужной фазы
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы запустить выбранную фазу

Примечание: Если вы случайно нажали кнопку «Старт», на этом этапе программы она будет продолжать выполняться с фазы, где была нажата «пауза».

На этом этапе машина остановит текущую фазу (кроме фазы «Отжим») и немедленно начнет выполнять первую подфазу следующей фазы.

Чтобы пропустить подфазу:

- Нажмите кнопку «Стоп» на панели и приостановите запущенную программу.
- Нажимайте кнопки со стрелками вверх-вниз, чтобы выбрать целевую подфазу в «Списке подфаз». Подфаза не может быть выбрана на последнем этапе (отжим), потому что она имеет только одну подфазу.
- Нажмите кнопку «ОК», чтобы запустить выбранную подфазу.

На этом этапе машина остановит выполнение текущей подфазы и начнет выполнять выбранную подфазу.

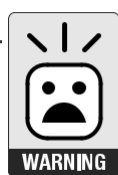
Вышеупомянутые процедуры пропуска фазы и подфазы достигаются путем приостановки процесса выполнения. Используя кнопку «Перейти», можно пропустить подфазу (и фазы), не останавливая работающую программу. Этот метод наиболее подходит, чтобы максимально быстро пропустить несколько подфаз.

Для пропуска подфазы или фазы с помощью кнопки «Перейти»:

- Нажимайте кнопку «Перейти» на панели, пока не будет выбрана целевая подфаза. Каждое нажатие кнопки «Перейти» немедленно запускает следующую подфазу.

На этом этапе машина остановит выполнение текущей подфазы и начнет выполнять выбранную подфазу.

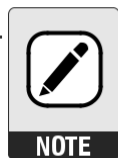
УСТАНОВКА НА ПАУЗУ И ОСТАНОВКА ПРОГРАММ



Не отходите от машины дальше, чем на расстояние, на котором она может быть в поле зрения и ее звуковые сигналы слышны. Не оставляйте машину без присмотра.

Причины установить программу на паузу:

- Когда нужно отойти за пределы, куда достигают ее визуальные и аудио сигналы
- Когда нужно изменить назначенные значения у шагов
- **Продвинутое использование:** Когда вы должны удалить пятна сильного загрязнения на белье путем замачивания. Если используется эта обработка, следует учитывать, что машина будет сливать воду из барабана через 60 минут после ее приостановки.



Программу невозможно приостановить на этапе отжима. Чтобы остановить / отменить программу на этом этапе, дважды нажмите кнопку «Стоп».

Чтобы приостановить программу:

- Нажмите кнопку «Стоп» на панели на любом этапе, кроме этапа «Отжим».
- Когда программа приостановлена, в ячейке «Текущее состояние» в «Секции мониторинга программы» появится значок «Пауза» и текст «Приостановлено».
- Для запуска приостановленной программы нажмите кнопку «Пуск» на панели.

Причины остановить/отменить программу:

- Ошибка оператора: Выбор неверной программы, ошибка добавления моющего средства и т.д.

• Неполладки: Утечка воды и т.д.

Если в барабане есть вода, дверца отделения загрузки не откроется при отмене программы. В этом случае оператор должен либо выполнить программу, которая включает только подфазу слива (программа № 13), либо подождать, пока заводская установка по умолчанию продолжится автоматически через 5 минут после отмены программы.

Программа еще не была запущена, чтобы открывать дверцу отделения загрузки после ее закрытия. В этом случае дважды нажмите кнопку «Стоп», чтобы отменить программу и освободить механизм блокировки загрузочной двери.

Когда питание снова восстановится после сбоя питания, выключения и т. д., незавершенная программа будет напрямую отображаться в состоянии «остановлено». В ячейке «Статус выполнения» в «Разделе мониторинг программы» будет отображаться значок «Стоп» и текст «Остановлено». После закрытия окна сообщения нажатием кнопки «ОК» оператор может:

- полностью отменить программу, нажав кнопку «Стоп»
- или можете продолжить выполнение программы, нажав кнопку «Пуск» и выбрав ответ «Да» на вопрос «Хотите продолжить программу?».

В случае сбоя питания, отключения и т. д., сливной клапан будет открыт, а вода будет выливаться из барабана, потому что сливной клапан управляется электричеством и находится в состоянии «нормально открытый» (NO).

Для отмены программы:

- Нажмите кнопку «Стоп» дважды на любом этапе программы.
- Выберите ответ «Да», отвечая на вопрос «Вы хотите отменить программу?».

Контроллер не будет запоминать последний этап отмененной программы.



Если в барабане есть вода во время приостановки программы нажатием кнопки «Стоп», контроллер в качестве меры предосторожности автоматически сливает воду в барабане через 60 минут.

Если в барабане есть вода во время отмены программы двойным нажатием кнопки «Стоп», контроллер в качестве меры предосторожности автоматически сливает воду из барабана через 5 минут.

РЕДАКТИРОВАНИЕ ЗАДАННЫХ ЗНАЧЕНИЙ ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

Пользователи с уровнем авторизации «Оператор», «Менеджер прачечной» или «Обслуживание» могут редактировать заданные значения подфазы во время выполнения программы.



Рис. 126 Список подфаз в режиме редактирования

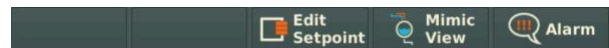


Рис. 127 Панель программных кнопок выполнения программы

Для редактирования уставок во время выполнения программы:

- Нажмите кнопку «Стоп» и приостановите запущенную программу
- Нажмите кнопку «Изменить заданное значение». Список подфаз переключится в режим выбора шага.
- Нажмите кнопку со стрелкой вниз, чтобы перейти к первой редактируемой подфазе. Нажатие кнопок со стрелками вверх-вниз переключает между шагами подфазы.
- Нажмите кнопку «ОК», когда выбран шаг подфазы для входа в режим редактирования.
- Процесс редактирования подфазного шага аналогичен редактированию программы. Обратитесь к разделу «Функции программирования» на стр.63 для получения подробной информации о процессе редактирования подфазы.
- После завершения редактирования вернитесь в режим выбора шага подфазы, нажав кнопку «ОК» и кнопку «Старт», чтобы применить изменения.

Изменения, которые вносятся в программу во время ее выполнения, не сохраняются в новой или текущей программе.

МНЕМОСХЕМА

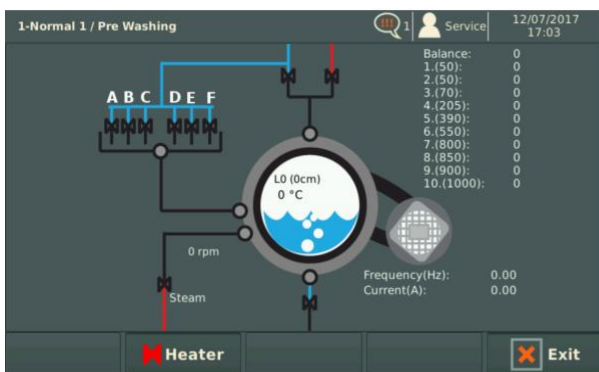


Рис. 128 Экран мнемосхемы

Экран «Мнемосхемы» дает информацию о:

- Направление вращения барабана
- Скорость вращения барабана
- Состояние клапана слива воды (открыт/закрыт)
- Состояние нагрева воды (вкл/выкл)
- Тип нагрева воды (электрический/паровой / двойной нагрев/без нагрева)
- Состояние водозаборного клапана (открыт/закрыт)
- Состояние клапана контейнера для моющего средства
- Уровень воды в барабане
- Температура воды в барабане
- Частота барабанного двигателя
- Ток, потребляемый двигателем барабана

Этот экран также включает в себя таблицу, в которой сравниваются целевые значения баланса с фактическими значениями баланса, которые имеют место в подфазах отжима и основной фазе отжима.

Экран мнемосхемы используется для проверки состояния этих данных в режиме реального времени и для их обработки. Он предоставляет собой инструмент визуального мониторинга для контрольных точек процесса работы. Оператор может видеть, какие цифровые выходы и/или цифровые входы функционируют на определенных фазах, и передать эту информацию специалисту по обслуживанию для более точного устранения неполадок.

Кроме того, тип нагрева машины можно переключать на экране мнемосхемы. Эту функцию можно использовать только с экрана мнемосхемы.

Синие линии представляют трубопровод холодной воды, красные линии представляют трубопровод горячей воды и состояние нагревательного оборудования (электрическое или паровое). Нажмите кнопку со стрелкой вправо, чтобы отобразить таблицу данных считывателя баланса. Нажмите ту же кнопку еще раз, чтобы закрыть таблицу.

Таблица данных ридера баланса

Balance:	0
1.(60):	0
2.(60):	0
3.(60):	0
4.(220):	0
5.(490):	0
6.(630):	0
7.(800):	0
8.(900):	0
9.(1000):	0
10.(1250):	0

Рис. 129 Таблица данных ридера баланса

«Таблица данных ридера баланса» включает в себя фактические значения датчика баланса, собранные с датчика считывания баланса во время фазы экстракции, по сравнению с целевыми значениями ридера баланса для каждой подфазы отжима.

Эти данные предоставляют механизм управления для определения правильности работы переключателя баланса. Работник техобслуживания может проверить значения датчика ридера баланса, чтобы увидеть, сигнализирует ли переключатель баланса о нарушении баланса в правильных условиях.

Переключение типа отопления

Тип нагрева машины можно изменить во время выполнения программы. Эта функция используется главным образом для переключения на тип нагрева «Электрический/Паровой». Эту функцию также можно использовать для моментальной компенсации неисправностей функции нагрева без отмены рабочей программы или, чтобы избежать контролирования температуры для завершения цикла стирки (вариант «Без обогрева»).

Вы должны войти в мнемосхему и нажать кнопку быстрого доступа «Нагрев», чтобы переключаться между режимами нагрева «Без нагрева», «Электрический», «Паровой» и «Электрический + Паровой». Каждое нажатие кнопки «Нагрев» переключает режим нагрева на следующий по порядку «Без обогрева», «Электрический», «Паровой» и «Электрический + Паровой» в циклическом режиме.

Нажатие кнопки нагрева переключит значение параметра 29. (Тип нагревателя машины), и этот параметр сохранит свою последнюю настройку, когда оператор выйдет из мнемосхемы.



Рис. 130 Информация об источнике нагрева в окне выполнения программы

В подфазе нагрева оператор информируется о том, какой тип отопления выбран и используется для нагрева воды.

ПРОГРАММИРУЕМЫЕ КНОПКИ ПАМЯТИ (БЫСТРОГО ДОСТУПА)



Рис. 131 Расположение мягких кнопок памяти

Физические кнопки под графическим интерфейсом могут использоваться в качестве кнопок быстрого доступа для часто используемых программ. Есть 5 кнопок, которые можно назначить кнопками быстрого вызова программ (кнопками памяти). Кнопки быстрого вызова программ работают только на главном экране.

Для записи программы в кнопку быстрого доступа:

- Выберите программу для записи на главном экране с помощью кнопок со стрелками вверх-вниз.
- Нажимайте кнопку, которую вы выбрали назначить кнопкой быстрого доступа, в течение 3 секунд.
- Название кнопки быстрого доступа отображает номер программы и ее название на главном экране.
- В качестве альтернативы авторизованный пользователь может приписать программы к кнопкам быстрого доступа, устанавливая параметры от 87 до 91.

СИСТЕМА ВЗВЕШИВАНИЯ БЕЛЬЯ

Система взвешивания белья используется для экономии моющего средства, воды, энергии и времени за счет использования моющего средства и источников воды в соответствии с весом белья.

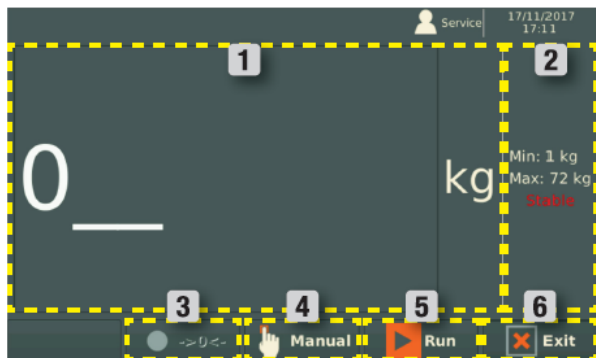


Рис. 132 Экран ввода веса белья

1	Раздел взвешивания
2	Границы шкалы и информация о стабилизации
3	Кнопка тары
4	Кнопка ручного ввода веса
5	Кнопка запуска программы
6	Кнопка отмены программы

Таблица 24 Список компонентов экрана ввода веса

Когда эта система установлена на машине, у оператора будет возможность выбрать экран ввода веса белья перед запуском программы, а также выбрать «пропорциональное потребление воды» в подфазе при редактировании программы. Обычно операция взвешивания белья выполняется системой автоматически, но, если вес изменится, система проинформирует оператора при загрузке машины и перед запуском программы, в которой он сможет, если нужно, сбросить значение веса или вручную ввести вес белья.

ПРОЦЕСС ВЗВЕШИВАНИЯ БЕЛЬЯ

Рабочий процесс запуска программы с системой взвешивания приведен ниже.

1. Нажмите кнопку «Пуск»
2. Дождитесь стабилизации системы весов. Системе взвешивания требуется некоторое время для стабилизации значения веса, прежде чем оператор сможет запустить программу. Индикатор стабилизации будет отображать красный нестабильный текст в процессе стабилизации.
3. Когда значение веса стабилизируется, индикатор изменится на зеленый текст «Стабильный».
4. (при необходимости) Сбросить значение веса. Модели с наклоном также автоматически сбрасывают значение веса. Если процесс посадки недавно

завершился, контроллер будет ждать, пока не пройдет время задержки установки машины в исходное положение, определенное параметром 136., а затем начнет процесс стабилизации.

В моделях без наклона рекомендуется сбросить значение веса вручную.

- После завершения процесса стабилизации система может сообщить о некотором дополнительном весе в машине из-за остаточной воды, оставшейся в трубах или в барабане, которая не слилась после последнего цикла стирки. В этом случае оператору необходимо сбросить этот дополнительный вес перед загрузкой белья в барабан.
 - Нажмите кнопку «Тара» для сброса дополнительного веса, когда значение взвешивания стабильно.
 - После нажатия кнопки «Тара» вес машины будет отображаться как «0» (ноль).
5. (при необходимости) введите вес вручную. Вес нельзя ввести как «0»
 - Система также будет использовать моющие средства и воду в пропорционально весу, когда вес был введен вручную.
 - Ручной процесс ввода веса:
 - Нажмите кнопку «Вручную»
 - Введите вес, нажимая кнопки со стрелками вверх-вниз, чтобы изменить значение на 1 единицу, и нажимая кнопки со стрелками влево-вправо, чтобы изменить значение на 10 единиц.
 - Нажмите кнопку «OK», чтобы завершить ввод веса вручную.
 6. Загрузите белье в барабан

Вы можете наблюдать увеличение веса на экране во время загрузки белья. Показатель веса имеет задержку в пару секунд.
 7. Закройте дверцу отделения загрузки
 8. Нажмите «Выполнить», чтобы запустить программу.

Нажатие кнопки «Выход» отменит процесс взвешивания, а также выполнение программы и переключит экран обратно на список программ.

ПРОЦЕСС СТИРКИ, ОСНОВАННЫЙ НА ПРОПОРЦИИ

Во время процесса стирки, основанного на пропорции, вода и химические вещества поступают в машину согласно расчету, который основан на полученном путем взвешивания (или введенном вручную) весе белья. Забор моющего средства также может быть основан на других переменных, таких как формулы внешней системы дозирования и система измерения.

Регулирование подачи воды и моющего средства обеспечивает некоторые преимущества, такие как:

- Лучшая концентрация воды и отбеливающих химикатов, особенно на этапах стирки
 - Лучшее управление механическим действием барабана достигается за счет уменьшения веса, что обеспечивает более быстрое потребление воды во время фаз стирки и полоскания
- Различные методы забора воды могут использоваться на разных этапах программы.

СБРОС УСИЛИТЕЛЯ ИЗМЕРЯЮЩЕГО СОПРОТИВЛЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ НАГРУЗКИ

Системные параметры должны быть сброшены в случае неисправности платы усилителя, измеряющей сопротивления нагрузки. Инструкции по сбросу платы усилителя, измеряющей сопротивления нагрузки перечислены ниже.

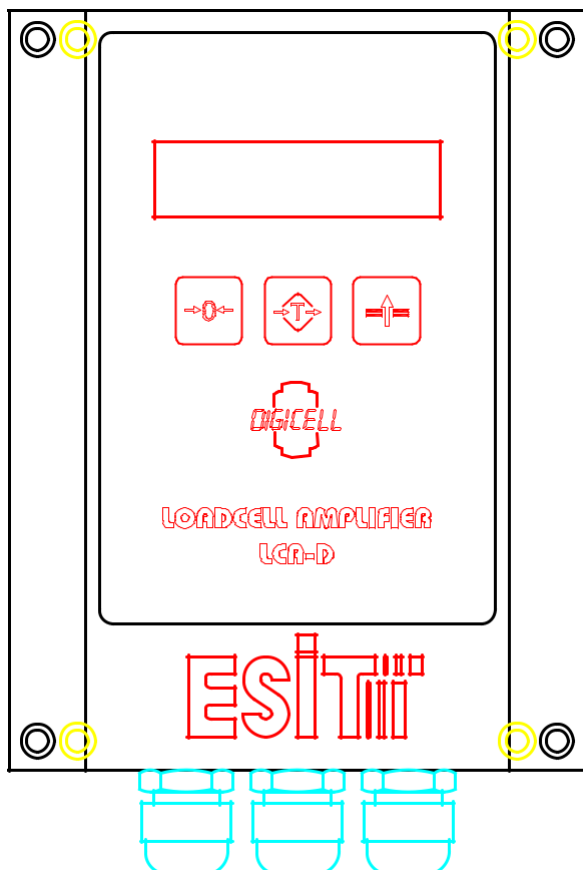
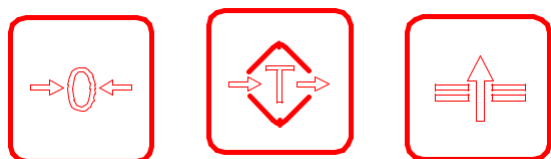


Рис. 133 Передняя панель платы усилителя, измеряющей сопротивления нагрузки



Кнопка Изменить значение /Выйти

Кнопка выбора

Кнопка Меню/Подтверждения

Рис. 134 Кнопки платы усилителя, измеряющей сопротивления нагрузки

- Нажмите и удерживайте кнопку «Меню», чтобы войти в меню.
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать пункт меню «Настройка дисплея».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы войти в меню «Настройка дисплея».
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-06
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-06

- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-06: 0».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-07
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы войти в P-07
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-07:1».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-08
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-08.
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-08:0».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-09
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-09:1».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-12.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-12.
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы переключить значение параметра на «P-12:0010000».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать пункт меню «Настройка входа».
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы выбрать параметр P-16.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-16.
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-16:1».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-17.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-17.
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы переключить значение параметра на «P-17:3».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-18.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-18.
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы переключить значение параметра на «P-18:2».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-19.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-19.
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы переключить значение параметра на «P-19:60».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-33
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-33.
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-33:0».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать пункт меню «ComSetUp»
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-34
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-34.
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы переключить значение параметра на «P-34:100».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-35.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-35.

- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-35:0».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-36
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-36
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы переключить значение параметра на «P-36:3».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-37
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-37
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-37:1».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-38
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-38.
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-38:0».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-39
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-39.
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-39:0».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-40.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-40.
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы переключить значение параметра на «P-40:20».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-41.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-41.
- Нажмите кнопку «Выбор» несколько раз, чтобы переключить значение параметра на «P-41:2».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать параметр P-42.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы ввести параметр P-42.

- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы переключить значение параметра на «P-42: ДА»
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы сохранить изменения
- Нажмите и удерживайте кнопку «Меню» для выхода из меню.

КАЛИБРОВКА ТАРНОГО ЗНАЧЕНИЯ УСИЛИТЕЛЯ НАГРУЗКИ

В некоторых случаях значение тары усилителя Loadcell может нуждаться в повторной калибровке. Инструкции по калибровке усилителя Loadcell перечислены ниже.

- Нажмите и удерживайте кнопку «Меню», чтобы войти в меню.
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы выбрать пункт меню «Калибровка».
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы войти в меню «Калибровка».
- Контроллер запросит, нужно ли сбросить значение тары на «Ноль» (0).
- Нажмите кнопку «Изменить значение», чтобы изменить ответ на «Да»
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы подтвердить выбор.
- Контроллер спросит, есть ли нагрузка на машину
- Нажмите кнопку «Изменить значение», чтобы изменить ответ на «Да»
- На этом этапе в машину должен быть загружен некоторый predetermined вес.
- Обычно вы должны загружать машину эталонным весом, который составляет около 20% от заявленной грузоподъемности.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы подтвердить вес
- Контроллер подскажет точную сумму веса
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы изменить цифру на соответствующую цифру.
- Нажмите кнопку «Изменить значение», чтобы изменить значение на значение загруженного контрольного веса.
- Нажмите кнопку «Выбор», чтобы изменить цифру на следующую соответствующую цифру.
- Нажмите кнопку «Изменить значение», чтобы изменить значение на значение загруженного контрольного веса.
- Нажмите кнопку «Подтверждение», чтобы подтвердить значение контрольного веса.
- Нажмите кнопку «Изменить значение» для выхода из меню.

ВЫХОДЫ В СОЕДИНИТЕЛЬНОМ ТЕРМИНАЛЕ ВНЕШНЕГО БЛОКА ДОЗИРОВАНИЯ ХИМИКАЛИЙ

МОДЕЛИ WE20 И WE40 С КОНТЕЙНЕРАМИ ДЛЯ МОЩЕГО СРЕДСТВА ВЕРХНЕГО ТИПА

Внешние выходы для модуля мощного средства позволяют использовать внешний блок подачи мощного средства с беспотенциальными контактами. Общее напряжение, рассчитанное на 24В переменного тока или 24В постоянного тока, должно быть обеспечено владельцем машины.



Фото 8 Расположение клемм подключения сигналов от мощного средства у WE20 / WE40

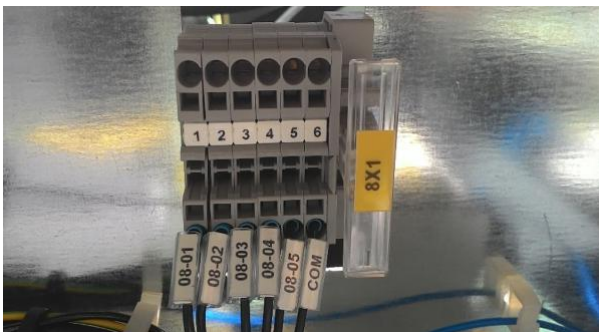


Фото 9 Клемма 8X18X1 для подключения сигнала от мощного средства у WE20/WE40

МОДЕЛИ WE60 И WE110 С КОНТЕЙНЕРАМИ ВЕРХНЕГО ТИПА И ВСЕ МОДЕЛИ С КОНТЕЙНЕРАМИ ВЫДВИЖНОГО ТИПА ДЛЯ МОЩЕГО СРЕДСТВА

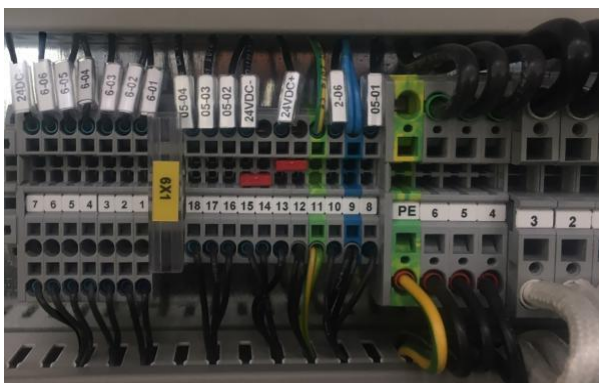


Фото 10 Соединительный терминал 6X1 для подключения сигнала от мощного средства

- Эти модели поставляются с завода с общим напряжением 24 В постоянного тока. Сигнал и водяной
-
-

клапан блока мощного средства используются параллельно. Эти модели не

требуют питания 24 В постоянного тока в общем терминале. Эти модели используют электрический терминал 6X1 для внешних сигналов мощных средств, как показано на **фото 10**.

- Электротерминалы 8X1 и 8X2 в моделях WE20 и WE40 включают в себя соединительные клеммы для внешнего дозатора мощного средства.
- Кабель «Мощное средство А» должен быть подключен к пустой розетке разъема № 1 через клемму кабеля «08-01».
- Кабель «Мощное средство В» должен быть подключен к пустой розетке № 2 через клемму кабеля «08-02».
- Кабель «Мощное средство С» должен быть подключен к пустой розетке № 3 через клемму «08-03».
- Кабель «Мощное средство D» должен быть подключен к пустой розетке № 4 через клемму кабеля «08-04».
- Кабель «Мощное средство E» должен быть подключен к пустой розетке разъема № 5 через клемму кабеля «08-05».
- Кабель питания «24В постоянного тока» или «24В переменного тока» должен быть подключен к пустой розетке № 6 на клемме кабеля «COM». Этот разъем используется для общего терминала питания.

ВНЕШНЯЯ УТИЛИЗАЦИЯ ХИМИКАЛИЙ

Некоторые параметры должны быть установлены в соответствии со спецификациями производителя мощного средства перед началом использования внешнего мощного средства. Следующие параметры могут быть установлены в любой последовательности.

Может потребоваться установить значение «0» (ноль) параметру 129. Этот параметр настраивает контроллер на использование контроля времени для выпускного клапана мощного средства по продолжительности.

Параметр 19. устанавливает количество выходов внешнего мощного средства. Минимальное значение этого параметра - «3», максимальное - «6». Это значение устанавливает количество блоков мощных средств в окне редактора программ. Все модели могут обрабатывать до 8 внешних контейнеров для мощных средств.

Параметры от 20 до 25 и от 111 до 112 должны устанавливаться отдельно с правильной продолжительностью потока мощного средства. Эти параметры ДОЛЖНЫ быть определены так, чтобы было установлено правильное количество (заданное в параметре 19.) контейнеров для мощных средств. Если для параметра 19. установлено значение «4», то должны быть определены все четыре параметра от 20 до 23. Продолжительность потока мощного средства задается на экране «Определение мощного средства». (см. «Определение мощного средства» на стр.65)

Если внешний блок мощного средства имеет шесть насосов, то в системном параметре 144 может потребоваться установить внутренний выход 6. как отдельный блок мощного средства (насос) (состояние «0»). (Состояние работы блока мощного средства F). Если он установлен как отдельный контейнер для мощного средства, то в системном параметре 19. количество контейнеров для мощного средства должно быть установлено как «6».

ПОДДЕРЖКА СТРОБОВОГО ПРОТОКОЛА СВЯЗИ С СИСТЕМОЙ ДОЗИРОВАНИЯ ХИМИКАЛИЙ

Панель управления TWE3 способна отправлять необходимые пакеты стробовых данных, используемые системой дозирования химических веществ (которая также известна как протокол HELMS). Панель управления может получать данные о дозировке внешнего моющего средства от системы дозирования химических веществ и может отправлять информацию о номере клиента, весе белья и номере программы в систему дозирования химикалий.

Когда включена поддержка протокола связи системы дозирования химических веществ, панель управления отключит первые две внутренние емкости для моющих средств (А и В), а дозирование для внешних моющих средств будет управляться внешней системой дозирования химических веществ.

Клеммы подключения этих 2 внутренних моющих коробок должны быть подключены к соответствующим клеммам внешней системы дозирования химикатов. Остальные выходы внутреннего контейнера для моющего средства останутся неподключенными (их назначения ввода/вывода будут отключены), и их клеммы будут свободны для использования в различных целях.



Внутренняя клемма А контейнера для моющего средства будет использоваться для данных протокола HELMS (клемма 11 у WE10 / WE15 / WE18 / WE20 / WE24 / WE28 / WE40 / WE60 / WE110,

клемма 17 для контейнеров с верхней загрузкой у WE20 / WE40) и клемма В внутреннего контейнера для моющих средств будут использоваться для часов протокола HELMS (клемма 12 у WE10 / WE15 / WE18 / WE20 / WE24 / WE28 / WE40 / WE60 / WE110, клемма 24 для верхних загрузочных контейнеров у WE20 / WE40).

ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДДЕРЖКИ СТРОБОВОГО ПРОТОКОЛА

Поддержка протокола системы дозирования химических веществ включается и отключается в окне «Параметры настройки машины» в меню сброса настроек. Чтобы включить поддержку протокола системы дозирования химических веществ, необходимо отметить галочкой «Протокол HELMS активен» в окне «Параметры настройки машины», а затем выполнить сброс контроллера. (Чтобы отключить поддержку протокола системы дозирования химических веществ, необходимо снять галочку у «Протокол HELMS активен», а затем нужно сбросить контроллер.)

Контроллер будет отправлять номер выбранной программы во внешнюю систему дозирования химических веществ только в том случае, если в заводском меню галочкой отмечено только «Протокол HELMS активен». В этом случае вес белья и данные о количестве клиентов будут отправлены как «0». Галочка напротив «Поддержка веса белья» должна быть отмечена в окне

«Варианты настройки машины», чтобы также отсылать вес белья и номер клиента во внешнюю систему дозирования химикалий. Оператору будет предложено ввести вес белья и номер клиента при запуске программы, если включена поддержка протокола HELMS, включая «Поддержка веса белья».

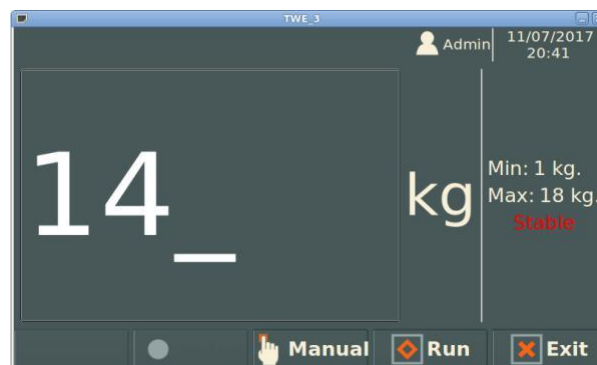


Рис. 135 Окно ввода веса белья

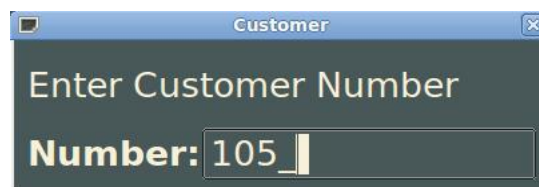


Рис. 136 Окно ввода номера клиента

Выбранная программа начнется после ввода веса белья и номера клиента. Соответствующие данные будут отправлены во внешнюю систему дозирования химических веществ в фоновом режиме, и внешняя система дозирования химических веществ будет соответственно управлять дозированием химических веществ.

ПРОБООТБОРНИК

Пробоотборник используется для забора пробы воды из барабана во время работы машины. Пробная вода используется внешним химическим поставщиком для измерения уровня pH, температуры, жесткости воды, химического содержания и т. Д. Воды или используется заказчиком в качестве инструмента измерения качества.

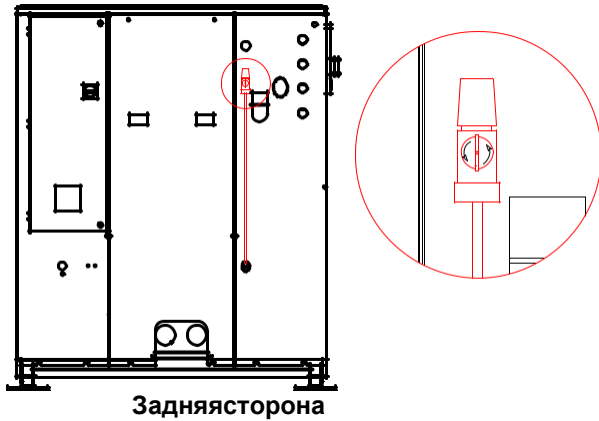


Рис. 137 Расположениепробоотборника

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Под краном для отбора проб размещена предупреждающая этикетка, обозначающая пробоотборный кран и включающая основные предупреждения.



Рис. 138 Табличка с предупреждением о пробоотборнике

- Используйте защитные очки и перчатки для защиты от брызг воды
- Помните, что вода для отбора проб может быть горячей
- Подготовьте для отбора проб емкостьнадлежащего размера
- Пробоотборник должен быть отключен после сеанса отбора проб. Если из-под крана течет вода, он должен быть немедленно выключен, а вода в барабане должна быть слита. Пробоотборник нужно заменить перед началом эксплуатации машины

ПРОЦЕДУРА ОБРАБОТКИ ВОДЫ

- Барабан должен содержать воду. Рекомендуется приостановить работу машины перед использованием пробоотборного крана.
- Снимите кран с местаего крепления.
- Опустите кран ниже уровня воды в барабане. Уровень воды можно определить, наблюдая за самим шлангом пробоотборника, поскольку он прозрачный.
- Включите кран, чтобы пустить поток воды. Вода должна быть помещена в емкость для отбора проб. Шланг уже может содержать немного остаточной воды из предыдущего сеанса отбора проб. В этом случае вы должны сначала слить остатки воды из шланга.
- После взятия пробы воды закройте кран и закрепите его на том же месте.

ПРИМЕЧАНИЯ

Примечание 1: Список параметров WE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед. измер	Заводское значение				Мин. значения	Мин. значения	
			WE10	WE15	WE18				
1	Модель стиральной машины Важно! : нельзя изменять этот параметр 0: WE10, 1: WE15, 2: WE18, 3: WE20, 4: WE24 5: WE28, 6: WE40, 7: WE60, 8: WE110		0	1	C	0	8		
2	Выбор языка интерфейса 0: Английский, 1: Турецкий, 2: Итальянский, 3: Туркменский, 4: Русский, 5: Румынский, 6: Традиционный Китайский, 7: Упрощенный Китайский, 8: Французский, 9: Хорватский, 10: Нидерландский 11: Немецкий, 12: Польский, 13: Испанский 14: Португальский		0	0	A	0	14		
3	Длительность вращения барабана вправо/влево во время фазы наклона, выраженная в секундах	сек	5	5	B		0	300	
4	Автоматическая продолжительность выхода зарегистрированного пользователя, выраженная в минутах	мин	20	20	C		2	60	
5	Допустимое значение уровня для запуска процесса наполнения водой, выраженное в см (дюймах) A: WE10 Минимальная/максимальная B: WE15 Минимальная/максимальная C: WE18 Минимальная/максимальная	см	3	3	3	A	3	15	
						B	3	15	
						C	3	15	
		дюйм					A	1.2	15
							B	1.2	15
							C	1.2	15
6	Значение допустимого уровня воды для запуска процесса наполнения воды в см (дюймах) A: WE10 Минимальная/максимальная B: WE15 Минимальная/максимальная C: WE18 Минимальная/максимальная	литр	10	15	15	A	5	20	
						B	5	30	
						C	5	30	
		галлон	2.6	4	4	A	1.3	5.7	
						B	1.3	7.9	
						C	1.3	7.9	
7	Тип единицы измерения машины 0: Метрические единицы 1: ?????		0	0	0		0	1	
8	Максимальное значение расходомера в литрах (галлонах), которое может использоваться в подфазе потребления воды при редактировании программы.	литр	0	0	0		0	9999	
		галлон	0	0	0		0	2641	
9	Максимальное температурное значение в °C (°F), которое может использоваться при редактировании программы A: WE10 Минимальная/максимальная B: WE15 Минимальная/максимальная C: WE18 Минимальная/максимальная	°C	80	80	90	A	30	80	
						B	30	80	
						C	30	90	
		°F	176	176	194	A	86	176	
						B	86	176	
						C	86	194	
10	Максимальный доступный уровень воды, который может использоваться в подфазе стирки при редактировании программы уровни, определенные в параметрах 10. и 11., задаются в параметрах от 13 до 18.		2	2	5		1	5	
11	Максимальный доступный уровень воды, который может использоваться для подфазы ополаскивания при редактировании программы Уровни, определенные в параметрах 10. и 11., задаются в параметрах от 13 до 18.		3	3	6		2	6	

№	Описание параметра	Ед. измер	Заводское значение				Мин. значения		Мин. значения	
			WE10	WE15	WE18		я	я		
12	Минимальный уровень воды для активации нагревательного элемента в см (дюймах). Если уровень воды ниже этого значения, нагревательный элемент не будет активирован.	см	24	22	22		A	10	28	
							B	10	28	
							C	10	28	
		дюйм	9.4	8.4	8.7		A	3.9	11	
							B	3.9	11	
							C	3.9	11	
13	Уровень воды в барабане, соответствующий 1. уровню, выраженному в см (дюймах). Эти значения уровня не должны изменяться, если такое изменение не одобрено дилером, изготовителем или поставщиком моющих средств A: WE10 Минимальная/максимальная B: WE15 Минимальная/максимальная C: WE18 Минимальная/максимальная	см	29	24	26		A	10	29	
							B	10	24	
							C	10	26	
		дюйм	11.4	9.4	10.2		A	3.9	11.4	
							B	3.9	9.4	
							C	3.9	10.2	
14	Уровень воды в барабане, соответствующий 2. уровню, выраженному в см (дюймах). Эти значения уровня не должны изменяться, если такое изменение не одобрено дилером, изготовителем или поставщиком моющих средств. A: WE10 Минимальная/максимальная B: WE15 Минимальная/максимальная C: WE18 Минимальная/максимальная	см	31	26	28		A	10	31	
							B	10	26	
							C	10	28	
		дюйм	12.2	10.2	11		A	3.9	12.2	
							B	3.9	10.2	
							C	3.9	11	
15	Уровень воды в барабане, соответствующий 3. уровню, выраженному в см (дюймах). Эти значения уровня не должны изменяться, если такое изменение не одобрено дилером, изготовителем или поставщиком моющих средств. A: WE10 Минимальная/максимальная B: WE15 Минимальная/максимальная C: WE18 Минимальная/максимальная		33	28	30		A	10	33	
							B	10	28	
							C	10	32	
			13	11	11.8		A	3.9	13	
							B	3.9	11	
							C	3.9	12.6	
16	Уровень воды в барабане, соответствующий 4. уровню, выраженному в см (дюймах). Эти значения уровня не должны изменяться, если такое изменение не одобрено дилером, изготовителем или поставщиком моющих средств. A: WE10 Минимальная/максимальная B: WE15 Минимальная/максимальная C: WE18 Минимальная/максимальная	см					A	10	35	
							B	10	29	
							C	10	32	
		дюйм					A	3.9	13.8	
							B	3.9	11.4	
							C	3.9	12.6	

Примечание 1: Список параметров WE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед.изм	Ед.изм.			Мин. Велич.	Макс. Велич.	
			WE10	WE15	WE18			
17	Высотаводывбарабане, соответствующая 5. уровню, выраженномумвсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика мощющего средства. A: WE10 минимальное значение / максимальное значение B:WE15 минимальное значение / максимальное значение C: WE18 минимальное значение / максимальное значение	см	36	30	32	A	10	36
						B	10	30
						C	10	32
		дюйм	14.2	11.8	12.6	A	3.9	14.2
						B	3.9	11.8
						C	3.9	12.6
18	Высотаводывбарабане, соответствующая 6. уровню, выраженномумвсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика мощющего средства. A: WE10 минимальное значение / максимальное значение B: WE15 минимальное значение / максимальное значение C: WE18 минимальное значение / максимальное значение		37	31	33	A	10	37
						B	10	31
						C	10	33
		дюйм	14.6	12.2	13	A	3.9	14.6
						B	3.9	12.2
						C	3.9	13
19	Количество контейнеров с мощющим средством Для моделей WE20 и WE40 этот параметр устанавливает толькоколичество мощющего средства внешнего блока. У этих моделей этот параметр не распространяетсяна внутренние контейнеры для мощющего средства.		5	5	5	3	9	
20	Длительность потока воды для контейнера с мощющим средством А, выраженная в сек.	сек	30	30	30	0	120	
21	Длительность потока воды для контейнера с мощющим средством В, выраженная в сек.	сек	30	30	30	0	120	
22	Длительность потока воды для контейнера с мощющим средством С, выраженная в сек.	сек	30	30	30	0	120	
23	Длительность потока воды для контейнера с мощющим средством D, выраженная в сек.	сек	30	30	30	0	120	
24	Длительность потока воды для контейнера с мощющим средством Е, выраженная в сек.	сек	30	30	30	0	120	
25	Длительность потока воды для контейнера с мощющим средством F, выраженная в сек.	сек	30	30	30	0	120	
26	Состояние внешней коробки переключателя наклона 0:Нет внешнего переключателя		0	0	0	0	2	
27	1:Коробка внешнего переключателя без кнопок со стрелками		1	1	1	0	1	
	2:Коробка внешнего переключателя с кнопками со стрелками							
28	Тип контакта датчика температурной защиты двигателя 0: НО (Нормально открытый) 1: НЗ (Нормально закрытый)		1	1	1	0	1	
29	Скорость вращения барабана в процессе отсоединения после отжима, выраженная в грм	об/мин.	12	12	12	10	20	
30	Тип нагревателя машины 0:Электрический 1:Паровой		0	0	0	0	3	
	2:Двойной нагрев 3:Без нагревателя							
	Значение температуры открытия дверцы загрузочного отделения		0	0	0	0	70	
31	Идентификационный номер slave-устройства привода переменного тока Modbus		1	1	1	0	255	
32	Модель привода переменного тока (Выбирается автоматически на основании бабричной конфигурации)		--	--	--			

Примечание 1: Список параметров WE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.			Ми н Велич.	Макс. Велич.	
			WE10	WE15	WE18			
33	Скорость вращения барабана при начальном обратном направлении поворота выражается об/мин. X 10 Должно быть введено значение в 10 раз большее целевого значения. Например, для 42 об/мин. значение должно быть 420. Значение должно быть введено в 10 раз больше целевого значения, например, для 42 об/мин значение должно быть 420.Заводские значения могут изменяться в зависимости от модели привода переменного тока и версии программного обеспечения. Указанные здесь значения приведены для приводов переменного тока Yaskawa и для последних версий программного обеспечения на дату выпуска РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Эти значения могут редактироваться только производителем, и они обновляются в приводе переменного тока во время обновлений программного обеспечения. Значения указаны только в качестве справочной информации.	об/мин. X 10	110	40	70	0	1000	
34	Скорость вращения барабана на этапе 1. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	32	43	42	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
35	Скорость вращения барабана на этапе 2. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	81	81	90	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
36	Скорость вращения барабана на этапе 3. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	81	90	130	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
37	Скорость вращения барабана на этапе 4. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	120	120	250	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
38	Скорость вращения барабана на этапе 5. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	330	330	360	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
39	Скорость вращения барабана на этапе 6. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	490	490	450	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
40	Скорость вращения барабана на этапе 7.отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	520	520	500	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
41	Скорость вращения барабана на этапе 8. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	570	570	550	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
42	Скорость вращения барабана на этапе 9. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	600	600	600	A	0	600
						B	0	600
						C	0	600
43	Скорость вращения барабана на этапе 10. отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	1000	1000	1000	A	0	1200
						B	0	1200
						C	0	1110

Примечание 1: Список параметров WE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед.изм	Ед.изм.			Мин Велич.	Макс. Велич.	
			WE10	WE15	WE18			
44	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 1., выраженная в сек.	сек	1	1	1	1	120	
45	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 2., выраженная в сек.	сек	5	5	7	1	120	
46	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 3., выраженная в сек.	сек	3	3	3	1	120	
47	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 4., выраженная в сек.	сек	10	10	10	1	120	
48	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 5., выраженная в сек.	сек	10	10	10	1	120	
49	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 6., выраженная в сек.	сек	10	10	10	1	120	
50	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 7., выраженная в сек.	сек	10	10	10	1	120	
51	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 8., выраженная в сек.	сек	10	10	10	1	120	
52	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 9., выраженная в сек.	сек	10	10	10	1	120	
53	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 10., выраженная в сек.	сек	40	40	40	1	120	
54	Продолжительность фазы выдержки на шаге 1. отжима, выраженная в сек.	сек	2	10	10	0	120	
55	Продолжительность фазы выдержки на шаге 2. отжима, выраженная в сек.	сек.	10	10	3	0	120	
56	Продолжительность фазы выдержки на шаге 3. отжима, выраженная в сек.	сек.	5	5	15	0	120	
57	Продолжительность фазы выдержки на шаге 4. отжима, выраженная в сек.	сек.	5	5	0	0	120	
58	Продолжительность фазы выдержки на шаге 5. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	120	
59	Продолжительность фазы выдержки на шаге 6. отжима, выраженная в сек.	сек.	10	10	10	0	120	
60	Продолжительность фазы выдержки на шаге 7. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	120	
61	Продолжительность фазы выдержки на шаге 8. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	120	
62	Продолжительность фазы выдержки на шаге 9. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	120	
63	Продолжительность фазы выдержки на шаге 10. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	120	
64	Максимальная скорость вращения барабана в основной фазе отжима, выраженная в об/мин. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	1000	1000	1000	A	300	1000
						B	300	1000
						C	300	1000
65	Режим вращения барабана на всех этапах отжима 0: Барабан вращается в одном направлении 1: Барабан вращается в двух направлениях		1	1	1	0	1	
66	Допустимое значение забора воды для датчика уровня, Выраженное в см (дюймах)	см	1	1	1	0	10	
		дюйм	0.4	0.4	0.4	0	3.9	
67	Максимальная продолжительность отжима после последней ramпы отжима, выраженная в мин.	мин.	5	5	7	1	7	
68	Продолжительность остановки барабана в фазе наклона, выраженная в сек.	сек.	3	3	3	1	120	
69	Последний номер ramпы отжима, соответствующий низкой скорости отжима		4	4	4	3	4	
70	Номер ramпы отжима, соответствующий средней скорости отжима		5	5	5	4	5	
71	Последний номер ramпы отжима, соответствующий высокоскоростному отжиму		10	10	10	5	10	
72	Продолжительность слива, выраженная в секундах Будет дан тревожный сигнал сбоя слива, если процесс слива не завершится в течение этого времени.	сек.	60	60	60	40	120	
73	Режим управления аналоговым выходом привода переменного тока Этот параметр активируется, когда для параметра 32. установлено значение «0».		1	1	1	0	1	
74	Максимальная продолжительность стирки для каждой фазы программы, используемая при редактировании программы, выраженная в мин. 0: привод переменного тока управляется выходами (пуск) и (направление) 1: привод переменного тока управляется выходами (правый) и (левый)	мин.	30	30	30	1	60	
75	Продолжительность вращения барабана в секундах	сек.	15	15	15	4	30	
76	Продолжительность остановки барабана, выраженная в секундах A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	сек.	5	5	5	A	4	90
						B	4	90
						C	5	90

Примечание 1: Список параметров WE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.			Мин		Макс.
			WE10	WE15	WE18	Велич.	Велич.	
77	Скорость вращения барабана в фазе стирки, выраженная в об/мин. X 10. Должно быть введено значение в 10 раз больше целевого. Например, для 42 об/мин. значение должно быть 420. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин. X 10 430	430	430	430	A	200	430
						B	200	430
						C	250	430
78	Допустимое значение забора воды для расходомера, используемая при редактировании программы, выражается в литрах	l gal	1	1	1	0	100	
			0.26	0.26	0.36	0	26	
79	Изменяет заданную скорость вращения на этапе стирки, выраженную в%. Значение должно быть введено как значение целевой пропорции, умноженное на 10, прибавляемое или отнимаемое от 500 в зависимости от направления изменения. Например, для увеличения на 22,5% значение должно составлять 500 + 225 = 725, для уменьшения на 22,5% - 500 - 225 = 275. <i>Значение должно быть введено в 10 раз больше целевого значения, например, для 42 об/мин значение должно быть 420. Заводские значения могут изменяться в зависимости от модели привода переменного тока и версии программного обеспечения. Указанные здесь значения приведены для приводов переменного тока Yaskawa и для последних версий программного обеспечения на дату выпуска РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Эти значения могут редактироваться только производителем, и они обновляются в приводе переменного тока во время обновлений программного обеспечения. Значения указаны только в качестве справочной информации..</i>	%X 10	590	460	600	0	1000	
80	Зарезервированный параметр		--	--	--	--	--	
81	Время задержки открытия дверцы после фазы отжима, выраженное в секундах. Оператор не сможет открыть дверь загрузочного отдела, пока не пройдет это время. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	сек.	110	110	110	A	110	300
						B	110	300
						C	110	300
82	"Тревожный сигнал времени водозабора", требуемое время ожидания, необходимое, чтобы поднять тревогу, выраженное в мин. Если процесс забора воды не завершится в течение этого времени, будет подан аварийный сигнал.	min	10	10	10	2	20	
83	Допустимое значение температуры, необходимое для тревожного сигнала допустимой температуры, выраженное в °C (°F). Если заданная температура превышает величину допустимого значения, то срабатывает аварийный сигнал.	°C	0	0	0	0	20	
		°F	0	0	0	0	36	
84	Продолжительность задержки включения нагревателя после его закрытия, выраженная в секундах. Используется для защиты реле нагревателя.	сек.	4	4	4	4	30	
85	Номер шага отжима для открытия сливного клапана во время основной фазы отжима		3	3	3	1	3	
86	Длительность задержки отключения охлаждающего вентилятора после завершения программы, выраженная в минутах. Вентилятор остановится, когда пройдет это время.	мин.	5	5	5	2	20	
87	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 1.		1	1	1	1	100	
88	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 2.		2	2	2	1	100	
89	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 3.		3	3	3	1	100	
90	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 4.		4	4	4	1	100	
91	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 5.		16	16	16	1	100	
92	Продолжительность проверки целевого уровня воды, выраженная в секундах Когда целевой уровень достигнут, уровень воды проверяется в течение всего этого времени. Если уровень понижается в течение этого времени, водяной клапан снова открывается.	сек.	3	3	3	3	60	
93	Тип контакта вибрационного переключателя 0:НО (Нормально открытый) 1:НЗ (Нормально закрытый)		0	0	0	0	1	
94	Количество вибраций на этапе отжима, необходимое для срабатывания вибрационной сигнализации.		15	15	15	1	15	
95	Значение смещения, используемое при измерении уровня воды, выражается в абсолютном значении «5», которое эквивалентно измеренному уровню воды. Чтобы увеличить отображаемое значение до 5 см (2 дюйма), значение смещения должно быть введено как 10 (5 + 5 = 10) (2 + 2 = 4 в дюймах). Чтобы уменьшить отображаемое значение до 5 см (2 дюйма), значение смещения должно быть введено как 0 (5-5 = 0) (2-2 = 0 в дюймах).		5	5	5	0	10	
			2	2	2	0	4	

Примечание1: Список параметров уWE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.			Мин. Велич.	Макс. Велич.			
			WE10	WE15	WE18					
96	Значение смещения, используемое при отображении температуры, выражается в абсолютном значении «15», которое эквивалентно измеренной температуре. Чтобы увеличить отображаемое значение до 15 °C (27 °F), значение смещения должно быть введено как 30 (15 + 15 = 30) (27 + 27 = 54 в ° Фаренгейта). Чтобы уменьшить отображаемое значение до 15 °C (27 °F), значение смещения должно быть введено как 0 (15-15 = 0) (27-27 = 0 для ° Фаренгейта).		22	22	20		0	40		
			24	24	20		0	40		
97	Поддержка протокола HELMS 0:Протокол HELMS не поддерживается 1:Система на основе протокола HELMS		0	0	0		0	1		
98	Количество пополнений воды до того, как будет подан сигнал об утечке воды		20	20	20		1	50		
99	Максимально допустимый уровень воды, выраженный в см (дюймах). Если уровень превышает это значение, срабатывает сигнализация уровня воды. A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	см	41	38	40		A	10	41	
							B	10	38	
								C	10	40
		дюйм	16.1	15	11		A	3.9	16.1	
								B	3.9	15
								C	3.9	12
100	Продолжительность проверки нагревателя до того, как сработает сигнализация нагревателя, выраженная в минутах. Если температура не повысилась по крайней мере на 1 °C (1,8 °F) после установленного периода, включается аварийный сигнал нагревателя.	мин.	25	25	25		0	60		
101	Значение импульса соответствует 1 литру (0,264 галлона). Значение должно быть введено как 10-кратное значение величины целевого импульса. Например, для 34 импульсов значение должно быть 340.	pulseX10	0	0	0		0	1000		
102	Состояние наклоняющего устройства 0:Наклоняющее устройство отсутствует 1:Пневматическое наклоняющее устройство		0	0	0		0	1		
103	Система поддержки монет 0:Устройство для монет отсутствует 1:Устройство для монет установлено		0	0	0		0	1		
104	Продолжительность ожидания до того, как сработает аварийный сигнал переключателя наклона, выраженная в секундах. Если переключатель наклона не срабатывает в течение определенного времени, включится сигнал тревоги переключателя наклона.	сек.	25	25	25		10	60		
105	Продолжительность ожидания до того, как сработает сигнализация переключатель возвращения в исходное положение, выраженная в секундах. Если переключатель возвращения в исходное положение не срабатывает в течение определенного времени, включается сигнализация переключатель возвращения в исходное положение.	сек.	25	25	25		10	60		
106	Скорость вращения барабана в фазе наклона, выраженная в об/мин	об/мин.	12	12	12		10	22		
107	Допустимое значение целевой температуры для повторной активации нагревателя, выраженное в °C (°F). Если температура намного ниже целевой температуры, установленной как допустимое значение, нагреватель снова включится.	°C	5	5	5		5	10		
		°F	9	9	9		9	18		
108	Состояние системы взвешивания для стирки 0 = нет системы взвешивания белья 1 = система взвешивания для белья LCA-D		0	0	0		0	1		
109	Максимальная продолжительность активации нагревателя, выраженная в секундах.	сек.	0	0	0		0	600		
110	Максимальная продолжительность отключения нагревателя, выраженная в секундах.	сек.	0	0	0		0	600		
111	Продолжительность потока воды для моющего бака G, выраженная в секундах	сек.	30	30	0		0	120		
112	Длительность потока воды для контейнера для моющего ср-ва H, выраженная в секундах	сек.	30	30	0		0	120		
113	Максимальная продолжительность отжима средней скорости	мин.	2	2	2		1	3		
114	Позволяет вращать барабан в исходном положении посредством внешней распределительной коробки, когда дверь загрузочного отделения открыта 0:Отключено 1:Включено		0	0	0		0	1		
115	Максимальный уровень воды, позволяющий открыть дверцу загрузочного отделения, в см (дюймах). Дверь загрузочного отделения не откроется, если уровень воды превысит заданное значение	см	10	10	10		2	12		
		дюйм	3.9	3.9	3.9		1	5		

Примечание 1: Список параметров уWE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед.изм	Ед.изм.			Мин.		Макс.	
			WE10	WE15	WE18	Велич.		Велич.	
116	Тип контакта неисправного выхода привода переменного тока 0=НО (Нормально открытый) 1=НС (Нормально закрытый)		1	1	1		0	1	
117	Максимальная частота привода переменного тока, выраженная в Гц А: WE10 Минимальное значение / максимальное значение В: WE15 Минимальное значение / максимальное значение С: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	Hz	150	150	150		А	100	150
							В	100	150
							С	100	150
118	Разрешение на редактирование заводских программ 0:Заводские программы нельзя редактировать 1:Заводские программы можно редактировать		0	0	0		0	1	
119	Продолжительность распутывания после ошибки вибрации, выраженная в секундах	сек.	20	20	20		0	120	
120	Продолжительность программы распутывания после фазы отжима, выраженная в секундах	сек.	0	0	0		0	250	
121	Состояние реле аварийной остановки 0:Реле аварийной остановки выключено 1:Реле аварийной остановки включено		1	1	1		0	1	
122	Зарезервированный параметр		--	--	--		--	--	
123	Тип замка двери отделения загрузки 1:Электрический дверной замок с ручкой 2:Электрический дверной замок дляWE60 &WE110 3:Моторизованный дверной замок		3	3	3		1	3	
124	Длительность работы сливного клапана во время подфазы остывания и слива, выраженная в секундах	сек.	1	1	1		1	10	
125	Длительность работы водяного клапана во время подфазы слива и остывания, выраженная в секундах	сек.	3	3	3		1	15	
126	Длительность вращения барабана во время подфазы слива и остывания, выраженная в секундах	сек.	30	30	30		0	120	
127	Target temperature during the cooldown drain subphase expressed in °C (°F)	°C	45	45	45		40	80	
		°F	113	113	113		104	176	
128	Продолжительность промывания для контейнеров с моющими средствами С и D, выраженная в секундах	сек.	20	20	20		0	300	
129	Метод измерения системы подачи моющего средства 0:(сек.) 1:(мл/кг)		0	0	0		0	1	
130	Способ ввода веса белья 0:Ввод веса не затребован 1:Ввод веса затребован		0	0	0		0	1	
131	Настройте продолжительность вращения барабана, продолжительность остановки барабана и значение периода вращения барабана во время редактирования программы. 0: Использовать параметры системы 1: Настроить для каждой программы		0	0	0		0	1	
132	Длительность задержки фазы отжима, выраженная в секундах	сек.	5	5	5		5	20	
133	Продолжительность вращения барабана, выраженная коэффициентом. Каждый коэффициент 500 мс.		2	2	2		0	3	
134	Длительность паузы между инверсиями качающегося вращения барабана, выраженная в коэффициентах. Каждый коэффициент длится 500 мс		0	0	0		0	1	
135	Тип контакта канального сливного клапана 0:НО (Нормально открытый) 1:НЗ (Нормально закрытый)		1	1	1		0	1	
136	Длительность задержки выключения датчика воздушной подушки после обнаружения концевого выключателя в исходном положении, выраженная в секундах. Выход для исходного положения будет оставаться включенным в течение определенного времени, чтобы весь воздух мог выйти из воздушной подушки, когда активирован концевого выключатель исходного положения.	сек.	30	30	30		0	120	

Примечание 1: Список параметров уWE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин. Велич.	Макс. Велич.	
			WE10	WE15	WE18				
137	Рабочее состояние нагревателя в фазе забора воды 0: Нагреватель не работает 1: Нагреватель работает		1	1	1		0	1	
138	Процентное соотношение целевой температуры для начала фазы стирки при нагреве. Когда температура достигает процентного значения от установленного значения, начинается фаза стирки..	%	90	90	90		50	100	
139	Процентное соотношение целевого времени для начала фазы стирки при нагреве. Когда время достигает процентной величины от установленного значения, начинается фаза стирки	%	100	100	100		70	100	
140	Ссылка на операцию шага слива кроме заключительной фазы отжима 0: процесс слива выполняется на основе периода, определенного параметром 72. > 0. Процесс слива выполняется до тех пор, пока уровень воды не достигнет определенного значения, выраженного в см (дюймах), и в течение заданного времени задержки (парам.72).	см	0	0	1		0	20	
		дюйм	0	0	0.39		0	8	
141	Время работы клапана слива во время фазы стирки, когда вода в барабане достигает нижнего уровня, выраженное в секундах. Этот параметр будет активен, когда ссылка операции слива (параметр 140) установлена на «уровень».	сек.	20	20	20		0	60	
142	Длительность работы клапана слива в течение фазы полоскания, когда вода в барабане достигает нижнего уровня, выраженной в секундах. Этот параметр будет активен, если ссылка операции слива (параметр 140) установлена на «уровень».	сек.	10	10	10		0	60	
143	Состояние работы барабана на этапе забора воды 0: Барабан не работает во время забора воды 1: Барабан работает во время забора воды		1	1	1		0	1	
144	Рабочее состояние контейнера для моющего средства F 0: Может использоваться как отдельный контейнер для моющего средства 1: Используется вместе с другими контейнерами для моющих средств		0	0	0		0	1	
145	Максимальная продолжительность потока воды в контейнере моющего средства, выраженная в сек.	сек.	60	60	60		60	120	
146	Состояние ридера баланса 0:Ридер баланса не активен 1:Ридер баланса активен		1	1	1		0	1	
147	Балансовое значение шага отжима 1., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 минимальное значение / максимальное значение	g	50	44	50		A	15	50
							B	15	44
							C	15	66
148	Балансовое значение шага отжима 2., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	g	50	44	50		A	15	50
							B	15	44
							C	15	66
149	Балансовое значение шага отжима 3., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	g	90	60	90		A	15	332
							B	15	332
							C	15	90
150	Балансовое значение шага отжима 4., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 минимальное значение / максимальное значение	g	335	80	335		A	15	440
							B	15	440
							C	15	335
151	Балансовое значение шага отжима 5., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	g	530	440	530		A	15	673
							B	15	673
							C	15	540
152	Балансовое значение шага отжима 6., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	g	760	729	760		A	15	760
							B	15	729
							C	15	760

Примечание 1: Список параметров WE10/WE15/WE18

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.		Макс.
			WE10	WE15	WE18		Велич.	Велич	
153	Балансовое значение шага отжима 7., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	g	860	850	860		A	15	860
							B	15	850
							C	15	880
154	Балансовое значение шага отжима8., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	g	970	920	970		A	15	970
							B	15	920
							C	15	990
155	Балансовое значение шага отжима 9., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	g	1100	1140	1100		A	15	1100
							B	15	1140
							C	15	1100
156	Балансовое значение шага отжима10., выраженное в g A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	g	1710	1710	1710		A	15	1710
							B	15	1710
							C	15	1710
157	Максимальная скорость вращения барабана на шаге слива в фазах предварительного отжима	об/мин.	47	47	41		25	50	
158	Тип контакта слива для рециркуляционного клапана 0:НО (Нормально открытый) 1:НЗ (Нормально закрытый)		0	0	0		0	1	
159	Длительность задержки выключения мгновенного дверного замка, выраженная в миллисекундах	ms	450	450	450		0	2000	
160	Тип монет системы для монет 0:\$ 1:TL 2:€ 3:£		2	2	2		0	3	
161	1-аяденежная величина системы монет		25	25	25		0	10000	
	Должно быть введено значение в 100 раз большее целевого значения денег. Например, для 0,25 € значение должно быть 25								
162	2-аяденежная величина системы монет Должно быть введено значение в 100 раз большее целевого значения денег. Например, для 0,25 € значение должно быть 25		100	100	100		0	10000	
163	Поддержка последовательного выполнения программы 0:Нет 1:Да		0	0	0		0	1	
164	Модель блока для мощного средства 0: Тип емкости 1: Тип выдвигаемого контейнера		1	1	1		0	1	
165	Скорость вращения барабана в фазе, когда машина находится в исходном положении, выраженная в об/мин	об/мин.	50	50	50		10	70	
166	Функция влажной очистки 0:Влажная очистка отключена 1:Влажная очистка включена		0	0	0		0	1	
167	Длительность потока воды для ящика для мощного средства, выраженная в секундах	сек.	30	30	30		0	120	
168	Уровень воды для сигнализации сбоя слива, выраженный в см A: WE10 Минимальное значение / максимальное значение B: WE15 Минимальное значение / максимальное значение C: WE18 Минимальное значение / максимальное значение	см	10	10	10		A	8	12
							B	8	12
							C	8	12
169	Поддержка торможения мотора привода переменного тока 0:Торможение мотора не активно 1:Торможение мотора активно		0	0	1		0	1	

ПРИМЕЧАНИЯ

Примечание 2: Список параметров WE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.	Макс.	
			WE20	WE24	WE28	WE40	Велич.	Велич.	
1	Модель машины Важно!: Значение этого параметра не должно изменяться 0: WE10, 1: WE15, 2: WE18, 3: WE20, 4: WE24, 5: WE28 6:WE40 7:WE60 8: WE110		3	4	5	6	0	8	
2	Выбор языка интерфейса 0: Английский, 1: Турецкий, 2: Итальянский, 3: Туркменский, 4: Русский, 5: Румынский, 6: Традиционный китайский, 7: упрощенный китайский, 8: Французский, 9: Хорватский, 10: Нидерландский язык 11: Немецкий, 12: Польский, 13: Испанский 14: Португальский		0	0	0	0	0	14	
3	Продолжительность вращения барабана вправо / влево во время фазы наклона, выраженная в секундах	сек.	5	5	5	5	0	300	
4	Продолжительность автоматического выхода из системы вошедшего в систему пользователя, выраженная в минутах	МИН.	20	20	20	20	2	60	
5	Допустимое значение уровня для запуска процесса пополнения водой, выраженное в см (дюймах) A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	3	3	3	5	A	3	15
							B	3	15
							C	3	15
							D	3	15
		дюйм	1.2	1.2	1.2	2	A	1.2	5.9
							B	1.2	5.9
							C	1.2	5.9
							D	1.2	5.9
6	Допустимое значение уровня для запуска процесса пополнения водой, выраженное в литрах(галлонах) A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	л	15	15	15	20	A	5	30
							B	5	30
							C	5	30
							D	10	40
		галон	4	4	4	5.3	A	1.3	7.9
							B	1.3	7.9
							C	1.3	7.9
							D	2.6	10.6
7	Тип единиц измерения машины 0: Метрические единицы 1: Британские единицы		0	0	0	0	0	1	
8	Максимальное значение расходомера, которое можно использовать в подфазе водозабора при редактировании программы, выраженное в литрах (галлонах)	л	0	0	0	0	0	9999	
		галон	0	0	0	0	0	2641	
9	Максимальное значение температуры, которое можно использовать во время редактирования программы, выраженное в °C (°F) A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	°C	90	90	90	90	A	30	90
							B	30	90
							C	30	90
							D	30	90
		°F	194	194	194	194	A	86	194
							B	86	194
							C	86	194
							D	86	194
10	Максимальный доступный уровень воды, который можно использовать в подфазе стирки во время редактирования программы. Уровни, определенные в параметрах 10. и 11., устанавливаются в параметрах между 13 и 18.		5	5	5	2	1	5	
11	Максимальный доступный уровень воды, который можно использовать в подфазе полоскания во время редактирования программы. Уровни, определенные в параметрах 10. и 11., устанавливаются в параметрах между 13 и 18.		6	6	6	3	2	6	

Примечание 2: Список параметров WE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин		Макс	
			WE20	WE24	WE28	WE40	Велич.	Венч.	Велич.	Венч.
12	Минимальный уровень воды, чтобы активировался нагреватель, выраженный в см (дюймах). Если уровень ниже этого значения, нагреватель не будет активирован A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	13	21	21	30	A	13	26	
							B	13	26	
							C	21	26	
							D	11	30	
		дюйм	5	8.3	8.3	11.8	A	5	10	
							B	5	10	
							C	8.3	10	
							D	4	11.8	
13	Высотаводывбарабане, соответствующая 1. уровню, выраженномвсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	23	29	29	38	A	10	24	
							B	10	30	
							C	10	30	
							D	10	39	
		дюйм	9.1	11.4	11.4	15	A	3.9	9.4	
							B	3.9	11.8	
							C	3.9	11.8	
							D	3.9	15.4	
14	Высотаводывбарабане, соответствующая 2. уровню, выраженномвсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	25	31	32	41	A	10	25	
							B	10	32	
							C	10	33	
							D	10	42	
		дюйм	9.8	12.2	12.6	16.1	A	3.9	9.8	
							B	3.9	12.6	
							C	3.9	13	
							D	3.9	16.5	
15	Высота воды в барабане, соответствующая 3. уровню, выраженному в см (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	27	33	34	43	A	10	32	
							B	10	33	
							C	10	35	
							D	10	44	
		дюйм	10.6	13	13.4	16.9	A	3.9	12.6	
							B	3.9	13	
							C	3.9	14	
							D	3.9	17.3	
16	Высота воды в барабане, соответствующая 4. уровню, выраженному в см (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	29	34	36	45	A	10	32	
							B	10	35	
							C	10	36	
							D	10	46	
		дюйм	11.4	13.4	14.2	17.7	A	3.9	12.6	
							B	3.9	13.8	
							C	3.9	14.2	
							D	4	18.1	

Примечание 2: Список параметров уWE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.		Макс.
			WE20	WE24	WE28	WE40	Велич.	Велич.	
17	Высота воды в барабане, соответствующая 5. уровню, выраженному в см (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	32	35	38	47	A	10	32
							B	10	36
							C	10	38
							D	10	48
		дюйм	12.6	13.8	15	18.5	A	3.9	12.6
							B	3.9	14.2
							C	3.9	15
							D	3.9	18.9
18	Высота воды в барабане, соответствующая 6. уровню, выраженному в см (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	32	36	40	49	A	10	32
							B	10	37
							C	10	40
							D	10	50
		дюйм	12.6	14.2	15.7	19.3	A	3.9	12.6
							B	3.9	14.6
							C	3.9	15.7
							D	3.9	19.7
19	Количество контейнеров с моющим средством Для моделей WE20 и WE40 этот параметр устанавливает только количество моющего средства внешнего блока. У этих моделей этот параметр не распространяется на внутренние контейнеры для моющего средства.		5	5	5	6	3	8	
20	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством А, выраженная в сек.	сек.	0	30	30	30	0	120	
21	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством В, выраженная в сек.	сек.	0	30	30	30	0	120	
22	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством С, выраженная в сек.	сек.	0	30	30	30	0	120	
23	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством D, выраженная в сек.	сек.	0	30	30	30	0	120	
24	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством E, выраженная в сек.	сек.	0	30	30	30	0	120	
25	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством F, выраженная в сек.	сек.	0	30	30	30	0	120	
26	Состояние внешней коробки переключателя наклона 0:Нет внешнего переключателя 1:Коробка внешнего переключателя без кнопок со стрелками 2:Коробка внешнего переключателя с кнопками со стрелками		0	0	0	0	0	2	
27	Тип контакта датчика температурной защиты двигателя 0: НО (Нормально открытый) 1: НЗ (Нормально закрытый)		1	1	1	1	0	1	
28	Скорость вращения барабана в процессе отсоединения после отжима, выраженная в об/мин.	об/мин.	12	12	12	16	10	20	
29	Тип нагревателя машины 0:Электрический 1:Паровой 2: Двойной нагрев 3:Без нагревателя		0	0	0	0	0	3	
30	Значение температуры открытия дверцы загрузочного отделения		0	0	0	0	0	70	
31	Идентификационный номер slave-устройства привода переменного тока Modbus		1	1	1	1	0	255	
32	Модель привода переменного тока (Выбирается автоматически на основании бабричной конфигурации) A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение		--	--	--	--	A	1	8
							B	9	16
							C	17	23
							D	24	32

Примечание 2: Список параметров уWE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.		Макс.
			WE20	WE24	WE28	WE40	Велич.	Велич.	
33	Скорость вращения барабана при начальном обратном направлении поворота выражается в об/мин. X 10 Должно быть введено значение в 10 раз большее целевого значения. Например, для 42 об/мин. значение должно быть 420. Заводские значения могут изменяться в зависимости от модели привода переменного тока и версии программного обеспечения. Указанные здесь значения приведены для приводов переменного тока Yaskawa и для последних версий программного обеспечения на дату выпуска РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Эти значения могут редактироваться только производителем, и они обновляются в приводе переменного тока во время обновлений программного обеспечения. Значения указаны только в качестве справочной информации.	об/мин. X 10	120	140	140	100	0	1000	
34	Скорость вращения барабана на этапе 1. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	42	42	42	36	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580
35	Скорость вращения барабана на этапе 2. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	90	90	90	70	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580
36	Скорость вращения барабана на этапе 3. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	130	140	140	100	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580
37	Скорость вращения барабана на этапе 4. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	250	250	250	130	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580
38	Скорость вращения барабана на этапе 5. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	360	350	360	250	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580
39	Скорость вращения барабана на этапе 6. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	450	450	450	350	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580
40	Скорость вращения барабана на этапе 7. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	500	500	500	500	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580
41	Скорость вращения барабана на этапе 8. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	550	550	550	550	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580
42	Скорость вращения барабана на этапе 9. отжима, выраженная в об/мин. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	600	600	600	580	A	0	600
							B	0	600
							C	0	600
							D	0	580

Примечание 2: Список параметров уWE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.		Макс
			WE20	WE24	WE28	WE40	Велич.	Велич.	
43	Скорость вращения барабана на этапе 10. отжима, выраженная в об/мин. А: WE20 Минимальное значение / максимальное значение В: WE24 Минимальное значение / максимальное значение С: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	920	960	960	806	A	0	1110
							B	0	1100
							C	0	1110
							D	0	806
44	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 1., выраженная в сек.	сек.	1	2	2	2	1	120	
45	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 2., выраженная в сек.	сек.	7	5	5	5	1	120	
46	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 3., выраженная в сек.	сек.	3	10	10	10	1	120	
47	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 4., выраженная в сек.	сек.	10	8	8	8	1	120	
48	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 5., выраженная в сек.	сек.	10	8	8	8	1	120	
49	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 6., выраженная в сек.	сек.	10	10	10	10	1	120	
50	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 7., выраженная в сек.	сек.	10	10	10	12	1	120	
51	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 8., выраженная в сек.	сек.	10	10	10	12	1	120	
52	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге ., выраженная в сек.	сек.	10	10	10	15	1	120	
53	Продолжительность фазы ускорения на отжима шаге 10., выраженная в сек.	сек.	40	40	40	30	1	120	
54	Продолжительность фазы выдержки на шаге 1. отжима, выраженная в сек.	сек.	10	10	10	10	0	120	
55	Продолжительность фазы выдержки на шаге 2. отжима, выраженная в сек.	сек.	3	3	3	3	0	120	
56	Продолжительность фазы выдержки на шаге 3. отжима, выраженная в сек.	сек.	15	10	10	10	0	120	
57	Продолжительность фазы выдержки на шаге 4. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	0	120	
58	Продолжительность фазы выдержки на шаге 5. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	0	120	
59	Продолжительность фазы выдержки на шаге 6. отжима, выраженная в сек.	сек.	10	10	10	10	0	120	
60	Продолжительность фазы выдержки на шаге 7. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	0	120	
61	Продолжительность фазы выдержки на шаге 8. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	0	120	
62	Продолжительность фазы выдержки на шаге 9. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	0	120	
63	Продолжительность фазы выдержки на шаге 10. отжима, выраженная в сек.	сек.	0	0	0	0	0	120	
64	Максимальная скорость вращения барабана в основной фазе отжима, выраженная в об/мин. А: WE20 Минимальное значение / максимальное значение В: WE24 Минимальное значение / максимальное значение С: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.	920	960	960	806	A	300	920
							B	300	967
							C	300	967
							D	300	806
65	Режим вращения барабана на всех этапах отжима 0:Барабан вращается в одном направлении 1:Барабан вращается в двух направлениях		1	1	1	1	0	1	
66	Допустимое значение забора воды для датчика уровня, выраженное в см (дюймах)	см	1	1	1	1	0	10	
		дюйм	0.4	0.4	0.4	0.4	0	4	
67	Максимальная продолжительность отжима после последней ramпы отжима, выраженная в мин.	мин.	7	7	7	5	1	7	
68	Продолжительность остановки барабана в фазе наклона, выраженная в сек.	сек.	3	3	3	3	1	120	
69	Последний номер ramпы отжима, соответствующий низкой скорости отжима		4	4	4	4	3	4	
70	Номер ramпы отжима, соответствующий средней скорости отжима		5	5	5	5	4	5	
71	Последний номер ramпы отжима, соответствующий высокоскоростному отжиму		10	10	10	10	5	10	
72	Продолжительность слива, выраженная в секундах Будет дан тревожный сигнал сбоя слива, если процесс слива не завершится в течение этого времени.	сек.	60	60	60	60	40	120	
73	Режим управления аналоговым выходом привода переменного тока Этот параметр активируется, когда для параметра 32. установлено значение «0». 0: привод переменного тока управляется выходами (пуск) и (направление) 1: привод переменного тока управляется выходами (правый) и (левый)		1	1	1	1	0	1	

Примечание 2: Список параметров уWE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.		Макс.
			WE20	WE24	WE28	WE40	Велич.		Велич.
74	Максимальная продолжительность стирки для каждой фазы программы, используемая при редактировании программы, выраженная в мин.	мин.	30	30	30	30	1	60	
75	Продолжительность вращения барабана в секундах	сек.	15	15	15	20	4	30	
76	Продолжительность остановки барабана, выраженная в секундах A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	сек.	5	5	5	5	A	5	90
							B	5	90
							C	5	90
							D	5	90
77	Скорость вращения барабана в фазе стирки, выраженная в об/мин. X 10. Должно быть введено значение в 10 раз больше целевого. Например, для 42 об/мин. значение должно быть 420. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	об/мин.X 10	370	250	370	350	A	250	370
							B	250	370
							C	250	370
							D	250	370
78	Допустимое значение забора воды для расходомера, используемого при редактировании программы, выражается в литрах (галлонах)	l	1	1	1	2	0	100	
		галлон	0.26	0.26	0.26	0.52	0	26	
79	Изменяет заданную скорость вращения на этапе стирки, выраженную в%. Значение должно быть введено как значение целевой пропорции, умноженное на 10, прибавляемое или отнимаемое от 500 в зависимости от направления изменения. Например, для увеличения на 22,5% значение должно составлять 500 + 225 = 725, для уменьшения на 22,5% - 500 - 225 = 275. <i>Значение должно быть введено в 10 раз больше целевого значения, например, для 42 об/мин значение должно быть 420. Заводские значения могут изменяться в зависимости от модели привода переменного тока и версии программного обеспечения. Указанные здесь значения приведены для приводов переменного тока Yaskawa и для последних версий программного обеспечения на дату выпуска РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Эти значения могут редактироваться только производителем, и они обновляются в приводе переменного тока во время обновлений программного обеспечения. Значения указаны только в качестве справочной информации</i>	%X 10	600	600	600	750	0	1000	
80	Зарезервированный параметр		--	--	--	--	--	--	
81	Время задержки открытия дверцы после фазы отжима, выраженное в секундах. Оператор не сможет открыть дверь загрузочного отсека, пока не пройдет это время. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	сек.	110	110	110	175	A	110	300
							B	110	300
							C	110	300
							D	175	300
82	"Тревожный сигнал времени водозабора", требуемое время ожидания, необходимое, чтобы поднять тревогу, выраженное в мин. Если процесс забора воды не завершится в течение этого времени, будет подан аварийный сигнал.	мин.	10	10	10	10	2	20	
83	Допустимое значение температуры, необходимое для тревожного сигнала допустимой температуры, выраженное в °C (°F). Если заданная температура превышает величину допустимого значения, то срабатывает аварийный сигнал.	°C	0	0	0	0	0	20	
		°F	0	0	0	0	0	36	
84	Продолжительность задержки включения нагревателя после его закрытия, выраженная в секундах. Используется для защиты реле нагревателя.	сек.	4	4	4	4	4	30	
85	Номер шага отжима для открытия сливного клапана во время основной фазы отжима		3	3	3	3	1	3	
86	Длительность задержки отключения охлаждающего вентилятора после завершения программы, выраженная в минутах. Вентилятор остановится, когда пройдет это время.	мин.	5	5	5	5	2	20	
87	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 1.		1	1	1	1	1	100	
88	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 2.		2	2	2	2	1	100	
89	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 3.		3	3	3	3	1	100	
90	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 4.		4	4	4	4	1	100	
91	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 5.		16	16	16	16	1	100	
92	Продолжительность проверки целевого уровня воды, выраженная в секундах. Когда целевой уровень достигнут, уровень воды проверяется в течение всего этого времени. Если уровень понижается в течение этого времени, водяной клапан снова открывается.	мин.	3	3	3	3	3	60	

Примечание 2: Список параметров WE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.	Макс.	
			WE20	WE24	WE28	WE40	Велич.	Велич.	
93	Тип контакта вибрационного переключателя 0:НО (Нормально открытый) 1:НЗ (Нормально закрытый)		0	0	0	0	0	1	
94	Количество вибраций на этапе отжима, необходимое для срабатывания вибрационной сигнализации.		15	15	15	15	1	15	
95	Значение смещения, используемое при измерении уровня воды, выражается в абсолютном значении «5», которое эквивалентно измеренному уровню воды. Чтобы увеличить отображаемое значение до 5 см (2 дюйма), значение смещения должно быть введено как 10 (5 + 5 = 10) (2 + 2 = 4 в дюймах). Чтобы уменьшить отображаемое значение до 5 см (2 дюйма), значение смещения должно быть введено как 0 (5-5 = 0) (2-2 = 0 в дюймах).		5	5	5	5	0	10	
			2	2	2	2	0	4	
96	Значение смещения, используемое при отображении температуры, выражается в абсолютном значении «15», которое эквивалентно измеренной температуре. Чтобы увеличить отображаемое значение до 15 °C (27 °F), значение смещения должно быть введено как 30 (15 + 15 = 30) (27 + 27 = 54 в ° Фаренгейта). Чтобы уменьшить отображаемое значение до 15 °C (27 °F), значение смещения должно быть введено как 0 (15-15 = 0) (27-27 = 0 для ° Фаренгейта).		20	20	20	20	0	40	
			20	20	20	20	0	40	
97	Поддержка протокола HELMS 0:Протокол HELMS не поддерживается 1:Система на основе протокола HELMS		0	0	0	0	0	1	
98	Количество пополнений воды до того, как будет подан сигнал об утечке воды		20	20	20	20	1	50	
99	Максимально допустимый уровень воды, выраженный в см (дюймах). Если уровень превышает это значение, срабатывает сигнализация уровня воды. A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	33	40	45	52	A	10	33
							B	10	40
							C	10	45
							D	10	54
		дюйм	13	15.7	17.7	20.5	A	3.9	13
							B	3.9	15.7
C	3.9	17.7	D	3.9	21.3				
100	Продолжительность проверки нагревателя до того, как сработает сигнализация нагревателя, выраженная в минутах. Если температура не повысилась по крайней мере на 1 °C (1,8 °F) после установленного периода, включается аварийный сигнал нагревателя.	мин.	25	25	25	25	0	60	
101	Значение импульса соответствует 1 литру (0,264 галлона). Значение должно быть введено как 10-кратное значение величины целевого импульса. Например, для 34 импульсов значение должно быть 340.	pulseX10	0	0	0	0	0	1000	
102	Состояние наклоняющего устройства 0:Наклоняющее устройство отсутствует 1:Пневматическое наклоняющее устройство		0	0	0	0	0	1	
103	Система поддержки монет 0:Устройство для монет отсутствует 1:Устройство для монет установлено		0	0	0	0	0	1	
104	Продолжительность ожидания до того, как сработает аварийный сигнал переключателя наклона, выраженная в секундах. Если переключатель наклона не срабатывает в течение определенного времени, включится сигнал тревоги переключателя наклона.	сек.	25	25	25	25	10	60	
105	Продолжительность ожидания до того, как сработает сигнализация переключатель возвращения в исходное положение, выраженная в секундах. Если переключатель возвращения в исходное положение не срабатывает в течение определенного времени, включается сигнализация переключатель возвращения в исходное положение.	сек.	25	25	25	25	10	60	
106	Скорость вращения барабана в фазе наклона, выраженная в об/мин.	об/мин.	12	12	12	12	10	22	
107	Допустимое значение целевой температуры для повторной активации нагревателя, выраженное в °C (°F). Если температура намного ниже целевой температуры, установленной как допустимое значение, нагреватель снова включится.	°C	5	5	5	5	5	10	
		°F	9	9	9	9	9	18	
108	Состояние системы взвешивания для стирки 0 = нет системы взвешивания белья 1 = система взвешивания для белья LCA-D		0	0	0	0	0	1	

Примечание 2: Список параметров WE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин. Велич.	Макс. Велич.	
			WE20	WE24	WE28	WE40			
109	Максимальная продолжительность активации нагревателя, выраженная в секундах.	сек.	0	0	0	0	0	600	
110	Максимальная продолжительность отключения нагревателя, выраженная в секундах.	сек.	0	0	0	0	0	600	
111	Продолжительность потока воды для мощного бака G, выраженная в секундах	сек.	0	30	30	30	0	120	
112	Длительность потока воды для контейнера для мощного ср-ва H, выраженная в секундах	сек.	0	30	30	30	0	120	
113	Максимальная продолжительность отжима средней скорости	мин.	2	2	2	2	1	3	
114	Позволяет вращать барабан в исходном положении посредством внешней распределительной коробки, когда дверь загрузочного отделения открыта 0:Отключено 1:Включено		0	0	0	0	0	1	
115	Максимальный уровень воды, позволяющий открыть дверцу загрузочного отделения, в см (дюймах). Дверь загрузочного отделения не откроется, если уровень воды превысит заданное значение	см	10	10	10	6	2	12	
		дюйм	4	4	4	2	1	5	
116	Тип контакта неисправного выхода привода переменного тока 0=НО (Нормально открытый) 1=НЗ (Нормально закрытый)		1	1	1	1	0	1	
117	Максимальная частота привода переменного тока, выраженная в Гц A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	Гц	150	148	148	128	A	100	150
							B	100	150
							C	100	150
							D	100	130
118	Разрешение на редактирование заводских программ 0:Заводские программы нельзя редактировать 1:Заводские программы можно редактировать		0	0	0	0	0	1	
119	Продолжительность распутывания после ошибки вибрации, выраженной в секундах	сек.	20	20	20	30	0	120	
120	Продолжительность программы распутывания после фазы отжима, выраженная в секундах	сек	0	0	0	0	0	250	
121	Состояние реле аварийной остановки 0:Реле аварийной остановки выключено 1:Реле аварийной остановки включено		1	1	1	1	0	1	
122	Зарезервированный параметр		--	--	--	--	--	--	
123	Тип замка двери отделения загрузки 1:Электрический дверной замок с ручкой 2:Электрический дверной замок для WE60 & WE110 3:Моторизованный дверной замок		3	3	3	3	1	3	
124	Длительность работы сливного клапана во время подфазы остывания и слива, выраженная в секундах	сек.	1	1	1	1	1	10	
125	Длительность работы водяного клапана во время подфазы слива и остывания, выраженная в секундах	сек.	3	3	3	3	1	15	
126	Длительность вращения барабана во время подфазы слива и остывания, выраженная в секундах	сек.	30	30	30	30	0	120	
127	Целевая температура во время подфазы слива и остывания, выраженная в °C (°F)	°C	45	45	45	45	40	80	
		°F	113	113	113	113	104	176	
128	Продолжительность промывания для контейнеров с моющими средствами C и D, выраженная в секундах	сек.	20	20	20	20	0	300	
129	Метод измерения системы подачи мощного средства 0:(сек.) 1:(мл/кг)		0	0	0	0	0	1	
130	Способ ввода веса белья 0:Ввод веса не затребован 1:Ввод веса затребован		0	0	0	0	0	1	
131	Настройте продолжительность вращения барабана, продолжительность остановки барабана и значение периода вращения барабана во время редактирования программы. 0: Использовать параметры системы 1: Настроить для каждой программы		0	0	0	0	0	1	
132	Длительность задержки фазы отжима, выраженная в секундах	сек.	5	5	5	5	5	20	

Примечание 2: Список параметров уWE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин. Велич.	Макс. Велич.	
			WE20	WE24	WE28	WE40			
133	Продолжительность вращения барабана, выраженная коэффициентом. Каждый коэффициент 500 мс.		2	2	2	2	0	3	
134	Длительность паузы между инверсиями качающегося вращения барабана, выраженная в коэффициентах. Каждый коэффициент длится 500 мс		0	0	0	0	0	1	
135	Тип контакта канального сливного клапана 0:НО (Нормально открытый) 1:НЗ (Нормально закрытый)		1	1	1	1	0	1	
136	Длительность задержки выключения датчика воздушной подушки после обнаружения концевого выключателя в исходном положении, выраженная в секундах. Выход для исходного положения будет оставаться включенным в течение определенного времени, чтобы весь воздух мог выйти из воздушной подушки, когда активирован концевой выключатель исходного положения.	сек.	30	30	30	30	0	120	
137	Рабочее состояние нагревателя в фазе забора воды 0:Нагреватель не работает 1:Нагреватель работает		1	1	1	1	0	1	
138	Процентное соотношение целевой температуры для начала фазы стирки при нагреве. Когда температура достигает процентного значения от установленного значения, начинается фаза стирки.	%	90	85	85	90	50	100	
139	Процентное соотношение целевого времени для начала фазы стирки при нагреве. Когда время достигает процентной величины от установленного значения, начинается фаза стирки	%	100	100	100	100	70	100	
140	Ссылка на операцию шага слива кроме заключительной фазы отжима 0: процесс слива выполняется на основе периода, определенного параметром 72. > 0. Процесс слива выполняется до тех пор, пока уровень воды не достигнет определенного значения, выраженного в см (дюймах), и в течение заданного времени задержки (парам.72).	см	1	0	0	0	0	20	
		дюйм	0.39	0	0	0	0	8	
141	Время работы клапана слива во время фазы стирки, когда вода в барабане достигает нижнего уровня, выраженное в секундах. Этот параметр будет активен, когда ссылка операции слива (параметр 140) установлена на «уровень».	сек.	20	20	20	20	0	60	
142	Длительность работы клапана слива в течение фазы полоскания, когда вода в барабане достигает нижнего уровня, выраженной в секундах. Этот параметр будет активен, если ссылка операции слива (параметр 140) установлена на «уровень».	сек.	10	10	10	15	0	60	
143	Состояние работы барабана на этапе забора воды 0:Барабан не работает во время забора воды 1:Барабан работает во время забора воды		1	1	1	1	0	1	
144	Рабочее состояние контейнера для моющего средства F 0: Может использоваться как отдельный контейнер для моющего средства 1: Используется вместе с другими контейнерами для моющих средств		0	0	0	0	0	1	
145	Максимальная продолжительность потока воды в контейнере моющего средства, выраженная в сек.	сек.	60	60	60	60	60	120	
146	Состояние ридера баланса 0:Ридер баланса не активен 1:Ридер баланса активен		1	1	1	1	0	1	
147	Балансовое значение шага отжима 1., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	63	44	44	60	A	15	66
							B	15	66
							C	15	66
							D	15	66
148	Балансовое значение шага отжима 2., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	64	44	44	60	A	15	66
							B	15	66
							C	15	66
							D	15	66

Примечание 2: Список параметров WE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.		Макс.
			WE20	WE24	WE28	WE40	Велич.	Велич.	
149	Балансовое значение шага отжима 3., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	66	70	70	50	A	15	66
							B	15	70
							C	15	70
							D	15	66
150	Балансовое значение шага отжима 4., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	242	235	250	200	A	15	242
							B	15	242
							C	15	250
							D	15	220
151	Балансовое значение шага отжима 5., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	540	400	430	400	A	15	540
							B	15	540
							C	15	540
							D	15	440
152	Балансовое значение шага отжима 6., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	693	660	690	725	A	15	693
							B	15	693
							C	15	693
							D	15	798
153	Балансовое значение шага отжима 7., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	880	770	820	785	A	15	880
							B	15	880
							C	15	880
							D	15	864
154	Балансовое значение шага отжима 8., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	990	907	940	850	A	15	990
							B	15	990
							C	15	990
							D	15	935
155	Балансовое значение шага отжима 9., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	1100	1010	1100	950	A	15	1100
							B	15	1100
							C	15	1100
							D	15	1045
156	Балансовое значение шага отжима 10., выраженное в g A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	g	1375	1550	1550	1100	A	15	1375
							B	15	1550
							C	15	1550
							D	15	1210
157	Максимальная скорость вращения барабана на шаге слива в фазах предварительного отжима	об/мин.	41	41	41	39	25	50	
158	Тип контакта слива для рециркуляционного клапана 0:НО (Нормально открытый) 1:НЗ (Нормально закрытый)		0	0	0	0	0	1	
159	Длительность задержки выключения мгновенного дверного замка, выраженная в миллисекундах	ms	450	450	450	450	0	2000	
160	Тип монет системы для монет 0:\$ 1:TL 2:€ 3:£		2	2	2	2	0	3	
161	1-аяденежная величина системы монет Должно быть введено значение в 100 раз большее целевого значения денег. Например, для 0,25 € значение должно быть 25		25	25	25	25	0	10000	
162	2-аяденежная величина системы монет Должно быть введено значение в 100 раз большее целевого значения денег. Например, для 0,25 € значение должно быть 25		100	100	100	100	0	10000	

Примечание 2: Список параметров уWE20/WE24/WE28/WE40

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин. Велич.	Макс. Велич.	
			WE20	WE24	WE28	WE40			
163	Поддержка последовательного выполнения программы 0: Нет 1: Да		0	0	0	0	0	1	
164	Модель блока для моющего средства 0: Тип емкости 1: Тип выдвигаемого контейнера		0	1	1	1	0	1	
165	Скорость вращения барабана в фазе, когда машина находится в исходном положении, выраженная в об/мин	об/мин.	50	50	50	50	10	70	
166	Функция влажной очистки 0: Влажная очистка отключена 1: Влажная очистка включена		0	0	0	0	0	1	
167	Длительность потока воды для ящика для моющего средства, выраженная в секундах	сек.	0	30	30	30	0	120	
168	Уровень воды для сигнализации сбоя слива, выраженный в см A: WE20 Минимальное значение / максимальное значение B: WE24 Минимальное значение / максимальное значение C: WE28 Минимальное значение / максимальное значение D: WE40 Минимальное значение / максимальное значение	см	13	13	13	11	A	11	15
							B	11	15
							C	11	15
							D	9	13
169	Поддержка торможения мотора привода переменного тока 0: Торможение мотора не активно 1: Торможение мотора активно		0	1	1	1	0	1	

Примечание 3: Список параметров WE60/WE110

№о	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин. Велич.	Мкс. Велич.
			WE60	WE110				
1	Модель машины		7	8	--	--	0	8
	Важно!: Значение этого параметра не должно изменяться 0: WE10, 1: WE15, 2: WE18, 3: WE20, 4: WE24, 5: WE28 6:WE40 7:WE60 8: WE110							
2	Выбор языка интерфейса		0	0	--	--	0	14
	0: Английский, 1: Турецкий, 2: Итальянский, 3: Туркменский, 4: Русский, 5: Румынский, 6:Традиционныйкитайский, 7: упрощенный китайский, 8: Французский, 9: Хорватский, 10: Нидерландский язык 11: Немецкий, 12: Польский, 13: Испанский 14: Португальский							
3	Продолжительность вращения барабана вправо / влево во время фазы наклона, выраженная в секундах	сек.	5	5	--	--	4	300
4	Продолжительность автоматического выхода из системы вошедшего в систему пользователя, выраженная в минутах	МИН.	20	20	--	--	2	60
5	Допустимое значение уровня для запуска процесса пополнения водой, выраженное в см (дюймах)	см	6	7	--	--	3	15
		дюйм	2	3	--	--	1	6
6	Tolerance value of the level to start the water refill process expressed in liter (gallon) A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	л	30	50	--	--	A 20	60
							B 20	150
		галлон	8	13	--	--	A 5	16
							B 5	40
7	Тип единиц измерения машины 0:Метрические единицы 1:Британские единицы		0	0	--	--	0	1
8	Максимальное значение расходомера, которое можно использовать в подфазе водозабора при редактировании программы, выраженное в литрах (галлонах)	л	0	0	--	--	0	9999
		галон	0	0	--	--	0	2641
9	Максимальное значение температуры, которое можно использовать во время редактирования программы, выраженное в °C (°F) A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	°C	90	90	--	--	A 30	90
							B 30	90
		°F	194	194	--	--	A 86	194
							B 86	194
10	Максимальный доступный уровень воды, который можно использовать в подфазе стирки во время редактирования программы. Уровни, определенные в параметрах 10. и 11., устанавливаются в параметрах между 13 и 18.		2	2	--	--	1	5
11	Максимальный доступный уровень воды, который можно использовать в подфазе полоскания во время редактирования программы. Уровни, определенные в параметрах 10. и 11., устанавливаются в параметрах между 13 и 18.		3	3	--	--	2	6
12	Минимальный уровень воды, чтобы активировался нагреватель, выраженный в см (дюймах). Если уровень ниже этого значения, нагреватель не будет активирован	см	8	8	--	--	8	16
		дюйм	3	3	--	--	3	6
13	Высотаводывбарабана, соответствующая 1. уровню, выраженномвсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	см	20	29	--	--	A 10	24
							B 10	33
		дюйм	8	11	--	--	A 4	9
							B 4	13
14	Высотаводывбарабана, соответствующая 2. уровню, выраженномвсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	см	23	32	--	--	A 10	27
							B 10	36
		дюйм	9	13	--	--	A 4	11
							B 4	14
15	Высотаводывбарабана, соответствующая 3. уровню, выраженномвсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	см	25	35	--	--	A 10	36
							B 10	42
		дюйм	10	14	--	--	A 4	14
							B 4	17

Примечание 3: Список параметров у WE60/WE110

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.		Макс.	
			WE60	WE110			Велич.	Велич.	Велич.	Велич.
16	Высотаводывбарабана, соответствующая 4. уровню, выраженномувсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	см	26	36	--	--	A	10	36	
							B	10	42	
		дюйм	10	14	--	--	A	4	14	
							B	4	17	
17	Высотаводывбарабана, соответствующая 5. уровню, выраженномувсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	см	28	37	--	--	A	10	36	
							B	10	42	
		дюйм	11	15	--	--	A	4	14	
							B	4	17	
18	Высотаводывбарабана, соответствующая 6. уровню, выраженномувсм (дюймах) Эти значения высоты не должны изменяться без специального разрешения дилера, производителя или поставщика моющего средства. A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	см	32	38	--	--	A	10	36	
							B	10	42	
		дюйм	13	15	--	--	A	4	14	
							B	4	17	
19	Количество контейнеров с моющим средством Для моделей WE20 и WE40 этот параметр устанавливает только количество моющего средства внешнего блока. У этих моделей этот параметр не распространяется на внутренние контейнеры для моющего средства.		6	6	--	--	3		8	
20	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством А, выраженная в сек.	сек.	45	45	--	--	0		120	
21	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством В, выраженная в сек.	сек.	45	45	--	--	0		120	
22	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством С, выраженная в сек.	сек.	30	30	--	--	0		120	
23	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством D, выраженная в сек.	сек.	45	45	--	--	0		120	
24	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством Е, выраженная в сек.	сек.	45	45	--	--	0		120	
25	Длительность потока воды для контейнера с моющим средством F, выраженная в сек.	сек.	45	45	--	--	0		120	
26	Состояние внешней коробки переключателя наклона 0:Нет внешнего переключателя 1:Коробка внешнего переключателя без кнопок со стрелками 2:Коробка внешнего переключателя с кнопками со стрелками		0	1	--	--	0		2	
27	Тип контакта датчика температурной защиты двигателя 0: НО (Нормально открытый) 1: НЗ (Нормально закрытый)		1	1	--	--	0		1	
28	Скорость вращения барабана в процессе распутывания после отжима выражается в об/мин.	об/мин.	12	12	--	--	10		20	
29	Тип нагревателя машины 0:Electric 1:Паровой 2:Двойной нагрев 3:Без нагревателя		1	1	--	--	0		3	
30	Значение температуры открытия дверцы загрузочного отделения		0	0	--	--	0		70	
31	Идентификационный номер slave-устройства привода переменного тока Modbus		1	1	--	--	0		255	
32	Модель привода переменного тока (Выбирается автоматически на основании бабричной конфигурации)		--	--	--	--	0		255	
33	Скорость вращения барабана при начальном обратном направлении поворота выражается в об/мин. X 10 Должно быть введено значение в 10 раз большее целевого значения. Например, для 42 об/мин. значение должно быть 420. <i>Заводские значения могут изменяться в зависимости от модели привода переменного тока и версии программного обеспечения. Указанные здесь значения приведены для приводов переменного тока Yaskawa и для последних версий программного обеспечения на дату выпуска РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Эти значения могут редактироваться только производителем, и они обновляются в приводе переменного тока во время обновлений программного обеспечения. Значения указаны только в качестве справочной информации..</i>	об/мин. x 10	90	70	--	--	0		1000	
34	Скорость вращения барабана на этапе 1. отжима, выраженная в об/мин. A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение		34	29	--	--	A	0	700	
							B	0	650	

Примечание 3: Список параметров WE60/WE110

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин	Макс.	
			WE60	WE110			Велич.	Велич.	
65	Режим вращения барабана на всех этапах отжима 0: Барабан вращается в одном направлении 1: Барабан вращается в двух направлениях		0	0	--	--	0	1	
66	Допустимое значение забора воды для датчика уровня, выраженный в см (дюймах)	см	2	2	--	--	0	10	
		дюйм	1	1	--	--	0	4	
67	Максимальная продолжительность отжима после последней ramпы отжима, выраженная в мин.	мин.	5	5	--	--	1	7	
68	Продолжительность остановки барабана в фазе наклона, выраженная в сек.	сек.	3	3	--	--	1	120	
69	Последний номер ramпы отжима, соответствующий низкой скорости отжима		4	4	--	--	3	4	
70	Номер ramпы отжима, соответствующий средней скорости отжима		5	5	--	--	4	5	
71	Последний номер ramпы отжима, соответствующий высокоскоростному отжиму		9	9	--	--	5	10	
72	Продолжительность слива, выраженная в секундах Будет дан тревожный сигнал сбоя слива, если процесс слива не завершится в течение этого времени.	сек.	70	70	--	--	40	120	
73	Режим управления аналоговым выходом привода переменного тока Этот параметр активируется, когда для параметра 32. установлено значение «0». 0: привод переменного тока управляется выходами (пуск) и (направление) 1: привод переменного тока управляется выходами (правый) и (левый)		1	1	--	--	0	1	
74	Максимальная продолжительность стирки для каждой фазы программы, используемая при редактировании программы, выраженная в мин.	мин.	30	30	--	--	1	60	
75	Продолжительность вращения барабана в секундах	сек.	15	15	--	--	4	30	
76	Продолжительность остановки барабана, выраженная в секундах	сек.	5	5	--	--	10	90	
77	Скорость вращения барабана в фазе стирки выражается в об/мин × 10. Значение должно быть введено в 10 раз большее чем целевое значение. Например, для 42 об/мин значение должно быть 420.	об/мин. × 10	340	290	--	--	250	370	
78	Допустимое значение забора воды для расходомера, используемого при редактировании программы, выражается в литрах (галлонах)	л	4	5	--	--	0	100	
		галлон	1	1	--	--	0	26	
79	Изменяет заданную скорость вращения на этапе стирки, выраженную в%. Значение должно быть введено как значение целевой пропорции, умноженное на 10, прибавляемое или отнимаемое от 500 в зависимости от направления изменения. Например, для увеличения на 22,5% значение должно составлять 500 + 225 = 725, для уменьшения на 22,5% - 500 - 225 = 275. Значение должно быть введено в 10 раз больше целевого значения. Например, для 42 об/мин значение должно быть 420. Заводские значения могут изменяться в зависимости от модели привода переменного тока и версии программного обеспечения. Указанные здесь значения приведены для приводов переменного тока Yaskawa и для последних версий программного обеспечения на дату выпуска РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Эти значения могут редактироваться только производителем, и они обновляются в приводе переменного тока во время обновлений программного обеспечения. Значения указаны только в качестве справочной информации.	% × 10	630	570	--	--	0	1000	
80	Зарезервированный параметр		--	--	--	--	--	--	
81	Время задержки открытия дверцы после фазы отжима, выраженное в секундах. Оператор не сможет открыть дверь загрузочного отдела, пока не пройдет это время. А: WE60 Минимальное значение / максимальное значение В: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	сек.	190	240	--	--	А	190	300
							В	240	300
82	"Тревожный сигнал времени водозабора", требуемое время ожидания, необходимое, чтобы поднять тревогу, выраженное в мин. Если процесс забора воды не завершится в течение этого времени, будет подан аварийный сигнал.	мин.	10	10	--	--	2	20	
83	Допустимое значение температуры, необходимое для тревожного сигнала допустимого значения, выраженное в °C (°F). Если заданная температура превышает величину допустимого значения, то срабатывает аварийный сигнал.	°C	0	0	--	--	0	20	
		°F	0	0	--	--	0	36	
84	Продолжительность задержки включения нагревателя после его закрытия, выраженная в секундах. Используется для защиты реле нагревателя.	сек.	4	4	--	--	4	30	
85	Номер шага отжима для открытия сливного клапана во время основной фазы отжима		3	3	--	--	1	3	
86	Длительность задержки отключения охлаждающего вентилятора после завершения программы, выраженная в минутах. Вентилятор остановится, когда пройдет это время.	мин.	5	5	--	--	2	20	

Примечание 3: Список параметров WE60/WE110

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.	Макс.		
			WE60	WE110			Велич.	Велич.		
87	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 1.		1	1	--	--	1	100		
88	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 2.		2	2	--	--	1	100		
89	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 3.		3	3	--	--	1	100		
90	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 4.		4	4	--	--	1	100		
91	Назначает номер выбранной программы ключу памяти 5.		16	16	--	--	1	100		
92	Продолжительность проверки целевого уровня воды, выраженная в секундах Когда целевой уровень достигнут, уровень воды проверяется в течение всего этого времени. Если уровень понижается в течение этого времени, водяной клапан снова открывается.	сек.	3	3	--	--	3	60		
93	Тип контакта вибрационного переключателя 0:НО (Нормально открытый) 1:НЗ (Нормально закрытый)		0	0	--	--	0	1		
94	Количество вибраций на этапе отжима, необходимое для срабатывания вибрационной сигнализации.		15	15	--	--	1	15		
95	Offset value used in water level measurement expressed in cm (inch)	см	5	5	--	--	0	10		
		дюйм	2	2	--	--	0	4		
96	Значение смещения, используемое при отображении температуры, выражается в абсолютном значении «15», которое эквивалентно измеренной температуре. Чтобы увеличить отображаемое значение до 15 °C (27 °F), значение смещения должно быть введено как 30 (15 + 15 = 30) (27 + 27 = 54 в ° Фаренгейта). Чтобы уменьшить отображаемое значение до 15 °C (27 °F), значение смещения должно быть введено как 0 (15-15 = 0) (27-27 = 0 для ° Фаренгейта).		20	20	--	--	0	40		
			20	20	--	--	0	40		
97	Поддержка протокола HELMS		0	0	--	--	0	1		
98	Количество пополнений воды до того, как будет подан сигнал об утечке воды		25	25	--	--	1	50		
99	Максимально допустимый уровень воды, выраженный в см (дюймах). Если уровень превышает это значение, срабатывает сигнализация уровня воды. A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	см	32	42	--	--	A	10	37	
							B	10	46	
		дюйм	13	17	--	--		A	4	15
								B	4	18
100	Продолжительность проверки нагревателя до того, как срабатывает сигнализация нагревателя, выраженная в минутах. Если температура не повысилась по крайней мере на 1 °C (1,8 °F) после установленного периода, включается аварийный сигнал нагревателя.	мин.	25	25	--	--	0	60		
101	Значение импульса соответствует 1 литру (0,264 галлона). Значение должно быть введено как 10-кратное значение величины целевого импульса. Например, для 34 импульсов значение должно быть 340.	pulse×10	0	0	--	--	0	1000		
102	Состояние наклоняющего устройства 0:Наклоняющее устройство отсутствует 1:Пневматическое наклоняющее устройство		0	1	--	--	0	1		
103	Система поддержки монет		0	0	--	--	0	1		
104	Продолжительность ожидания до того, как сработает аварийный сигнал переключателя наклона, выраженная в секундах. Если переключатель наклона не срабатывает в течение определенного времени, включится сигнал тревоги переключателя наклона.	сек.	30	30	--	--	10	60		
105	Продолжительность ожидания до того, как сработает сигнализация переключатель возвращения в исходное положение, выраженная в секундах. Если переключатель возвращения в исходное положение не срабатывает в течение определенного времени, включается сигнализация переключатель возвращения в исходное положение.	сек.	25	25	--	--	10	60		
106	Скорость вращения барабана в фазе наклона, выраженная в об/мин	об/мин.	12	12	--	--	10	22		
107	Допустимое значение целевой температуры для повторной активации нагревателя, выраженное в °C (°F). Если температура намного ниже целевой температуры, установленной как допустимое значение, нагреватель снова включится.	°C	5	5	--	--	5	10		
		°F	9	9	--	--	9	18		
108	Состояние системы взвешивания для стирки		0	0	--	--	0	1		
109	Максимальная продолжительность активации нагревателя, выраженная в секундах.		0	0	--	--	0	600		
110	Максимальная продолжительность отключения нагревателя, выраженная в секундах.		0	0	--	--	0	600		
111	Продолжительность потока воды для мощного бака G, выраженная в секундах	сек.	45	45	--	--	0	120		

Примечание 3: Список параметров у WE60/WE110

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин. Велич.	Макс. Велич.	
			WE60	WE110					
112	Длительность потока воды для контейнера для моющего ср-ва Н, выраженная в секундах	сек.	45	45	--	--	0	120	
113	Максимальная продолжительность отжима, соответствующая средней скорости отжима, выраженная в минутах	мин.	2	2	--	--	1	3	
114	Зарезервировано. Приведенное ниже объяснение действительно для версий до 1.0.2.x. Проверьте длительность задержки контроля слива, выраженную в секундах. Если по истечении заданного времени машина все еще содержит воду, включается аварийный сигнал.		--	--	--	--	--	--	
115	Максимальный уровень воды, позволяющий открыть дверцу загрузочного отделения, в см (дюймах). Дверь загрузочного отделения не откроется, если уровень воды превысит заданное значение	см	10	10	--	--	2	12	
		дюйм	4	4	--	--	1	5	
116	Тип контакта неисправного выхода привода переменного тока 0=НО (Нормально открытый) 1=НЗ (Нормально закрытый)		1	1	--	--	0	1	
117	Максимальная частота привода переменного тока, выраженная в Гц А: WE60 Минимальное значение / максимальное значение В: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	Hz	144	151	--	--	А	100	144
							В	100	151
118	Разрешение на редактирование заводских программ 0:Заводские программы нельзя редактировать 1:Заводские программы можно редактировать		0	0	--	--	0	1	
119	Продолжительность распутывания после ошибки вибрации, выраженной в секундах	сек.	30	30	--	--	0	120	
120	Продолжительность программы распутывания, наступающей после фазы отжима, выраженная в секундах	сек.	0	0	--	--	0	250	
121	Состояние реле аварийной остановки 0:Реле аварийной остановки выключено 1:Реле аварийной остановки включено		1	1	--	--	0	1	
122	Зарезервированный параметр		--	--	--	--	--	--	
123	Тип замка двери отделения загрузки 1:Электрический дверной замок с ручкой 2:Электрический дверной замок дляWE60 &WE110 3:Моторизованный дверной замок		2	2	--	--	1	3	
124	Длительность работы сливного клапана во время подфазы остывания и слива, выраженная в секундах	сек.	1	1	--	--	1	10	
125	Длительность работы водяного клапана во время подфазы слива и остывания, выраженная в секундах	сек.	3	3	--	--	1	15	
126	Длительность вращения барабана во время подфазы слива и остывания, выраженная в секундах	сек.	30	30	--	--	0	120	
127	Target temperature during the cooldown drain subphase expressed in °C (°F)	°C	45	45	--	--	40	80	
		°F	113	113	--	--	104	176	
128	Продолжительность промывания для контейнеров с моющими средствами С и D, выраженная в секундах	сек.	0	0	--	--	0	300	
129	Метод измерения системы подачи моющего средства 0:(сек.) 1:(мл/кг)		0	0	--	--	0	1	
130	Способ ввода веса белья 0:Ввод веса не затребован 1:Ввод веса затребован		0	0	--	--	0	1	
131	Настройте продолжительность вращения барабана, продолжительность остановки барабана и значение периода вращения барабана во время редактирования программы. 0: Использовать параметры системы 1: Настроить для каждой программы		0	0	--	--	0	1	
132	Длительность задержки фазы отжима, выраженная в секундах	сек.	5	5	--	--	5	20	
133	Продолжительность вращения барабана, выраженная коэффициентом. Каждый коэффициент 500 мс. А: WE60 Минимальное значение / максимальное значение В: WE110 Минимальное значение / максимальное значение		2	3	--	--	А	0	3
							В	0	4

Примечание 3: Список параметров уWE60/WE110

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.	Макс.	
			WE60	WE110			Велич.	Велич.	
134	Длительность паузы между инверсиями качающегося вращения барабана, выраженная в коэффициентах. Каждый коэффициент длится 500 мс		1	0	--	--	0	2	
135	Тип контакта канального сливного клапана 0:НО (Нормально открытый) 1:НЗ (Нормально закрытый)		1	0	--	--	0	1	
136	Длительность задержки выключения датчика воздушной подушки после обнаружения концевого выключателя в исходном положении, выраженная в секундах. Выход для исходного положения будет оставаться включенным в течение определенного времени, чтобы весь воздух мог выйти из воздушной подушки, когда активирован концевой выключатель исходного положения.	сек.	30	30	--	--	0	120	
137	Рабочее состояние нагревателя в фазе забора воды 0:Нагреватель не работает 1:Нагреватель работает		1	1	--	--	0	1	
138	Процентное соотношение целевой температуры для начала фазы стирки при нагреве. Когда температура достигает процентного значения от установленного значения, начинается фаза стирки.	%	90	90	--	--	50	100	
139	Процентное соотношение целевого времени для начала фазы стирки при нагреве. Когда время достигает процентной величины от установленного значения, начинается фаза стирки.	%	100	100	--	--	70	100	
140	Ссылка на операцию шаг слива кроме заключительной фазы отжима 0: процесс слива выполняется на основе периода, определенного параметром 72. > 0. Процесс слива выполняется до тех пор, пока уровень воды не достигнет определенного значения, выраженного в см (дюймах), и в течение заданного времени задержки (парам.72).	см	0	0	--	--	0	20	
		дюйм	0	0	--	--	0	8	
141	Время работы клапана слива во время фазы стирки, когда вода в барабане достигает нижнего уровня, выраженное в секундах. Этот параметр будет активен, когда ссылка операции слива (параметр 140) установлена на «уровень».	сек.	20	20	--	--	0	60	
142	Длительность работы клапана слива в течение фазы полоскания, когда вода в барабане достигает нижнего уровня, выраженной в секундах. Этот параметр будет активен, если ссылка операции слива (параметр 140) установлена на «уровень».	сек.	15	15	--	--	0	60	
143	Состояние работы барабана на этапе забора воды 0:Барабан не работает во время забора воды 1:Барабан работает во время забора воды		1	1	--	--	0	1	
144	Рабочее состояние контейнера для моющего средства F 0: Может использоваться как отдельный контейнер для моющего средства 1: Используется вместе с другими контейнерами для моющих средств		0	0	--	--	0	1	
145	Максимальная продолжительность потока воды в контейнере моющего средства, выраженная в сек.	сек.	60	60	--	--	60	120	
146	Состояние ридера баланса 0:Ридер баланса не активен 1:Ридер баланса активен		1	1	--	--	0	1	
147	Балансовое значение шага отжима 1., выраженное в g	g	50	50	--	--	15	55	
148	Балансовое значение шага отжима 2., выраженное в g A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	g	50	54	--	--	A	15	55
							B	15	60
149	Балансовое значение шага отжима 3., выраженное в g A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение/максимальное значение	g	70	55	--	--	A	15	77
							B	15	60
150	Балансовое значение шага отжима 4., выраженное в g A: Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	g	205	250	--	--	A	15	225
							B	15	275
151	Балансовое значение шага отжима 5., выраженное в g A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	g	390	350	--	--	A	15	430
							B	15	385

Примечание 3: Список параметров уWE60/WE110

№	Описание параметра	Ед.изм	Завод.настр.				Мин.		Макс.	
			WE60	WE110			Велич.		Велич.	
152	Балансовое значение шага отжима 6., выраженное в g A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	g	550	450	--	--	A	15	605	
							B	15	495	
153	Балансовое значение шага отжима 7., выраженное в g A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	g	800	500	--	--	A	15	880	
							B	15	550	
154	Балансовое значение шага отжима 8., выраженное в g A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	g	850	550	--	--	A	15	935	
							B	15	605	
155	Балансовое значение шага отжима 9., выраженное в g A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	g	900	600	--	--	A	15	990	
							B	15	660	
156	Балансовое значение шага отжима 10., выраженное в g A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	g	1000	650	--	--	A	15	1100	
							B	15	715	
157	Максимальная скорость вращения барабана на шаге слива в фазах предварительного отжима	об/мин.	37	32	--	--	25	50		
158	Тип контакта слива для рециркуляционного клапана 0=НО (Нормально открытый) 1=НЗ (Нормально закрытый)		0	0	--	--	0	1		
159	Длительность задержки выключения мгновенного дверного замка, выраженная в миллисекундах	ms	450	450	--	--	0	2000		
160	Тип монет системы для монет 0=\$ 1=TL 2=€ 3=£		2	2	--	--	0	3		
161	Цена мелкой монеты в системе для монет. Нужно вводить величину в 100 раз большую, чем целевая цена монеты. Например, для 0.25€ нужно ввести значение 25		25	25	--	--	0	10000		
162	Цена большой монеты в системе для монет Нужно вводить величину в 100 раз большую, чем целевая цена монеты. Например, для 0.25€ нужно ввести значение 25		100	100	--	--	0	10000		
163	Поддержка последовательного выполнения программы 0=Отключено 1=Включено		0	0	--	--	0	1		
164	Модель блока для мощного средства 0=Тип емкости 1=Тип выдвижного контейнера		1	1	--	--	0	1		
165	Скорость вращения барабана в фазе, когда машина находится в исходном положении, выраженная в об/мин	об/мин.	50	50	--	--	10	70		
166	Функция влажной очистки 0: Влажная очистка отключена 1: Влажная очистка включена		0	0	--	--	0	1		
167	Длительность потока воды для ящика для мощного средства, выраженная в секундах	сек.	45	45	--	--	0	120		
168	Уровень воды для сигнализации сбоя слива, выраженный в см A: WE60 Минимальное значение / максимальное значение B: WE110 Минимальное значение / максимальное значение	см	8	8	--	--	A	6	10	
							B	6	10	
169	Поддержка торможения мотора привода переменного тока 0: Торможение мотора не активно 1: Торможение мотора активно		0	0	--	--	0	1		

Примечание 4: Списки цифровых и аналоговых Входов/Выходов

Применимо к моделям WE20 / WE40 с контейнерами для мощного средства верхнего

ЦИФРОВЫЕ ВЫХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	DO1	Сирена/Начало-конец цикла
2	DO2	Вентилятор мотора
3	DO3	Слив в водоотвод
4	DO4	Электронагрев
5	DO5	Левый поворот барабана
6	DO6	Правый поворот барабана
7	DO7	Загрузочная дверь открыта
8	DO8	Загрузочная дверь закрыта
9	DO9	Паровой нагрев
10	DO10	Холодная вода предварительной стирки
11	DO11	Главная холодная вода
12	DO12	Главная горячая вода
13	DO13	Промывочная холодная вода
14	DO14	Дополнительная промывочная холодная вода
15	DO15	Промывочная горячая вода / Слив в утилизацию
16	DO16	Моющее средство F
17	DO17	Моющее средство A
18	DO18	Моющее средство D
19	DO19	Моющее средство C
20	DO20	Моющее средство E
21	DO21	Горячая вода предварительной стирки
22	DO22	Клапан холодной воды (по выбору)
23	DO23	Клапан горячей воды (по выбору)
24	DO24	Моющее средство B

АНАЛОГОВЫЕ ВЫХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	AO-	Ссылка привода отрицат. (-) клемма
1	AO+	Ссылка приводаположит. (+) клемма

ЦИФРОВЫЕ ВХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	DI1	Зарезервировано
2	DI2	Зарезервировано
3	DI3	Стирочная емкость
4	DI4	Зарезервировано
5	DI5	Защита мотора(Только у моделейWE40)
6	DI6	Переключатель загрузочной двери
7	DI7	Датчик вибрации
8	DI8	Ошибка привода переменного тока
9	DI9	Переключатель замка загрузочной двери
10	DI10	Зарезервировано
11	DI11	Зарезервировано
12	DI12	Вход аварийной останковки
13	DI13	Дверь на позиции
14	DI14	Зарезервировано
15	DI15	Зарезервировано
16	DI16	Зарезервировано

ВХОДЫ СЧЕТЧИКА		
№	Соединение	Описание
1	CNT-1	Импульсныйвход счетчика воды (Положит.)
1	CNT-2	Импульсныйвход счетчика воды (Отрицател.)

АНАЛОГОВЫЕ ВХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	SC+	LM35 Положит. (+) клемма
1	AI1+	LM35 Температурный вход
1	AI1-	LM35 Отрицат. (-) клемма

Таблица 25 Списки цифровых и аналоговых входов / выходов WE20 / WE40 (для моделей с контейнерами верхнего типа)

Примечание 4: Списки цифровых и аналоговых Входов/Выходов
Применимо к моделям WE60/WE110 контейнерам для мощного средства верхнего типа

ЦИФРОВЫЕ ВЫХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	DO1	Сирена/Начало-конец цикла
2	DO2	Вентилятор мотора
3	DO3	Слив в водоотвод
4	DO4	Электронагрев
5	DO5	Левый поворот барабана
6	DO6	Правый поворот барабана
7	DO7	Загрузочная дверь открыта
8	DO8	Загрузочная дверь закрыта
9	DO9	Паровой нагрев
10	DO10	Клапан холодной воды
11	DO11	Моющее средство А
12	DO12	Моющее средство В
13	DO13	Моющее средство С
14	DO14	Моющее средство D
15	DO15	Моющее средство E
16	DO16	Моющее средство F
17	DO17	Моющее средство G
18	DO18	Слив в утилизацию
19	DO19	Зарезервировано
20	DO20	3-ий клапан забора воды
21	DO21	Клапан горячей воды
22	DO22	Выход исходного положения (по выбору)
23	DO23	Выход наклона (по выбору)
24	DO24	Моющее средство H

АНАЛОГОВЫЕ ВЫХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	AO-	Ссылка привода отрицат. (-) клемма
1	AO+	Ссылка привода положит. (+) клемма

ЦИФРОВЫЕ ВХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	DI1	Переключатель исходного положения
2	DI2	Переключатель наклона
3	DI3	Стирочная емкость
4	DI4	Зарезервировано
5	DI5	Зарезервировано
6	DI6	Переключатель загрузочной двери
7	DI7	Датчик вибрации
8	DI8	Ошибка привода переменного тока
9	DI9	Переключатель замка загрузочной двери
10	DI10	Зарезервировано
11	DI11	Зарезервировано
12	DI12	Вход аварийной остановки
13	DI13	Наклон
14	DI14	Установление в исходную позицию
15	DI15	Поворот барабана направо
16	DI16	Поворот барабана налево

ВХОДЫ СЧЕТЧИКА		
№	Соединение	Explanation
1	CNT-1	Импульсный вход счетчика воды (Положит.)
1	CNT-2	Импульсный вход счетчика воды (Отрицател.)

АНАЛОГОВЫЕ ВХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	SC+	LM35 Положит. (+) клемма
1	AI1+	LM35 Температурный вход
1	AI1-	LM35 Отрицат. (-) клемма

Таблица 26 Списки цифровых и аналоговых входов / выходов WE60 / WE110 (для моделей с контейнерами для моющих средств верхнего типа)

Примечание 4: Списки цифровых и аналоговых Входов/Выходов

Применимо к моделям выдвигаемого типа контейнеров для моющего средства

ЦИФРОВЫЕ ВЫХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	DO1	Слив в утилизацию
2	DO2	Слив в водоотвод
3	DO3	Паровой клапан
4	DO4	3-ий клапан забора воды
5	DO5	Барабан CW/CCW
6	DO6	Работа барабана
7	DO7	Дверь открыта
8	DO8	Дверь закрыта
9	DO9	Моющее средство F
10	DO10	Моющее средство H
11	DO11	Моющее средство A / данные протокола HELMS
12	DO12	Моющее средство B / часы протокола HELMS
13	DO13	Моющее средство C
14	DO14	Моющее средство D
15	DO15	Моющее средство E
16	DO16	Нагрев
17	DO17	Выход вентилятора
18	DO18	Начало/конец цикла
19	DO19	Зарезервировано
20	DO20	Выход сирены
21	DO21	Моющее средство G
22	DO22	Холодная вода
23	DO23	Горячая вода
24	DO24	Зарезервировано

АНАЛОГОВЫЕ ВЫХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	AO-	Ссылка привода отрицат. (-) клемма
1	AO+	Ссылка привода положит. (+) клемма

ЦИФРОВЫЕ ВХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	DI1	Аварийная остановка
2	DI2	Зарезервировано
3	DI3	Стиральная емкость
4	DI4	Выдвижной ящик моющего средства на позиции
5	DI5	Защита мотора
6	DI6	Переключатель двери
7	DI7	Дверь на позиции
8	DI8	Ошибка привода переменного тока
9	DI9	Переключатель замка двери
10	DI10	Переключатель исходного положения
11	DI11	Вибрация
12	DI12	Переключатель наклона
13	DI13	Наклон
14	DI14	Исходное положение
15	DI15	Поворот направо
16	DI16	Поворот налево

ВХОДЫ СЧЕТЧИКА		
№	Соединение	Описание
1	CNT-1	Импульсный вход счетчика воды (Положит.)
1	CNT-2	Импульсный вход счетчика воды (Отрицател.)

АНАЛОГОВЫЕ ВХОДЫ		
№	Соединение	Описание
1	SC+	LM35 Положит. (+) клемма
1	AI1+	LM35 Температурный вход
1	AI1-	LM35 Отрицат. (-) клемма
	AI2	Вход уровня

Таблица 27 Списки цифровых и аналоговых входов / выходов WE10, WE15, WE18, WE24, WE28, WE40 2019, WE60, WE110 (для моделей с контейнерами для моющих средств выдвижного типа)

ТЕХНИЧЕСКОЕ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Ежедневные работы по техническому обслуживанию и очистке могут выполняться только оператором или работником техобслуживания. Периодическое обслуживание должно выполняться уполномоченным и лицензированным персоналом.

Во время технического обслуживания Выключатель должен находиться в положении «0» и быть заблокирован. Техническое обслуживание должно начаться как минимум через 5 минут после того, как переключатель будет установлен в положение «0». Эта практика необходима для полной разрядки всех конденсаторов.

После завершения процедур обслуживания продукт должен быть передан оператору машины с официальным отчетом.

Рекомендуется правильно заполнить регистрационную форму, связанную с процедурами обслуживания.

Условия, указанные в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ», должны быть выполнены для всех процедур технического обслуживания.

ИНСТРУКЦИИ ОБ ОКОНЧАНИИ СМЕНЫ

Проверьте, не осталось ли в машине воды, ткани и т. д.

- Отключите электричество.
- Отключите клапаны горячей/холодной воды, пара и воздуха.
- Оставьте дверцу загрузочного отделения стиральной машины открытой.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Внешний корпус изделия нужно очищать влажной тканью.
- Проверьте водопроводные и паропроводные трубы на утечки.
- Проверьте слив на предмет засорения и утечки.
- Контейнеры для моющих средств должны быть очищены.
- Проверьте стекло двери загрузочного отделения и уплотнения на герметичность.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо повторять ежедневное обслуживание.

- Кабель, подающий изделию энергию, нужно проверить на разрыв, заломы или трещины.
- Турбины охлаждающего вентилятора моторанужно очистить и проверить на наличие заломов или трещин.
- Подшипники следует проверить на слух, запустив машину и оставив ее работать на холостом ходу. Дефектные подшипники следует быть немедленно заменены.
- Нужно проверить уровень шума роликовых подшипников.
- Следует выполнить проверку натяжения ремня и шкива.
- Электрическую коробку необходимо очищать сухим воздухом или пылесосом после отключения основного электропитания.
- У машин с пневматическими системами необходимо проверить воздушные шланги, вода из кондиционеров должна быть слита, а если уровень масла низкий, необходимо добавить масло.

ЕЖЕМЕСЯЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо повторять ежедневные и еженедельные процедуры обслуживания.

- Клапаны на машине следует проверить на утечки и их исправное состояние.
- Нужно проверить текущие значения мотора с помощью амперметра, чтобы убедиться, что они не превышают указанные значения.
- Вибрационные и концевые выключатели следует проверить на предмет их исправности.
- Следует проверить ножки-опоры.
- Системы безопасности, которые содержат выключатели, такие как выключатель дверцы загрузочного отдела, выключатель дверцы фильтра и т.д., должны проверяться вручную.
- Все фильтры в установке необходимо очистить.
- Следует очистить сливную трубу.

ЕЖЕКВАРТАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Все подшипники приводного вала и промежуточного вала следует смазывать каждые три (3) месяца. Используйте смазку ShellGadusS2 V100C 3. Смазка является обязательной, и если ее не выполнить, произойдет преждевременный выход из строя подшипника.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПАРОПРОВОДА

При очистке парового котла необходимо соблюдать определенные меры предосторожности.

- Паровой котел должен быть отключен от паропровода, чтобы предотвратить попадание воды химикалиями в паропровод.
- Раствор химикалий, используемых для очистки паровых котлов, не должен иметь уровень pH выше 9,5. Кислый остаток с высоким уровнем pH будет смешиваться с паром и может приводить к появлению отверстий в медных муфтах и шлангах вдоль паропровода.
- Внешний паропровод от парового котла к паровому теплообменнику в машине должен быть промыт водой после операции очистки, поскольку остаточная накипь или брызги от сварки под воздействием химических веществ могут оторваться от стенок, попасть в паропровод и мешать работе лопасти или привести к отказам в ее работе.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ОСУШИТЕЛЯ

В моделях с пневматическими компонентами осушители воздуха устанавливаются в воздуховоды. При работе воздушных компрессоров образуются вода и масло, которые попадают в машину по линиям подачи воздуха. Из-за присутствия воды и масла в воздушных линиях пневматические клапаны и цилиндры ломаются. На неисправности пневматических компонентов, вызванные избытком воды и масла, гарантия не распространяется.



Фото 11 Осушитель

1	Воздушный и водяной фильтр
2	Смазка
3	Кнопка слива

Воздушный регулятор на машине состоит из 2 трубок. Один используется для смазки, а другой - для фильтрации и улавливания избытка жидкостей в воздуховодах.

Первая труба, которая установлена рядом с воздухозаборником, отфильтровывает масло и воду из воздуха. Эту трубку нужно осматривать раз в неделю. Если в трубке скопились вода и масло, нажмите кнопку на ее дне и нажмите кнопку вверх, чтобы полностью слить жидкость из трубки в емкость. Если эта трубка часто заполняется, проверьте есть ли проблемы с осушителем. Если чашка для сбора воды загрязнена маслом, проверьте компрессор на наличие утечек масла. Если вы заметили масло в компрессоре, отключите подачу воздуха к машине, чтобы защитить пневматическую систему, и обратитесь в сервисную службу.

ВЫЗОВ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Вторая трубка рядом с первой трубкой содержит масло, смазывающее пневматические клапаны и цилиндры и делает их работу более плавной. Уровень масла во второй трубке следует проверять каждые 6 месяцев. Трубку нужно заполнить фирменным маслом ShellTellusC10, если уровень масла снизился. Одна порция масла должна полностью израсходоваться за 6 месяцев. Если масло не уменьшается в течение 6 месяцев, поверните регулировочный винт смазки на трубке по часовой стрелке с помощью отвертки, чтобы позволить большему количеству масла поступать в пневматическую систему.

Вам крайне важно предоставить достаточную и точную информацию авторизованной технической службе, которая поможет вам выбрать подходящее оборудование и решить проблему. Таким образом можно предотвратить затраты и потери времени, вызванные дополнительным временем на обслуживание.

Перед обращением в службу поддержки запишите серийный код машины, инвентарный код необходимой запасной части и данные с этикетки, если это возможно.



Обращайте внимание на дефект в работе машины, как он появляется, действия и его последствия.

Составьте подробное описание дефекта, чтобы уведомить авторизованный сервис.

ЭКОЛОГИЧНОСТЬ

УТИЛИЗАЦИЯ АППАРАТА

Этот символ на продукте или на его упаковке указывает, что этот продукт не должен рассматриваться как бытовые отходы. См. Рисунок 139. Вместо этого он должен быть передан в соответствующий пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию этого продукта, вы сможете уменьшить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае возникнут при неправильном с ним обращении и его неверной утилизации. Переработка материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого продукта, пожалуйста, свяжитесь с соответствующим местным сервисом в вашем городе, службой утилизации бытовых отходов или источником, из которого был приобретен продукт.

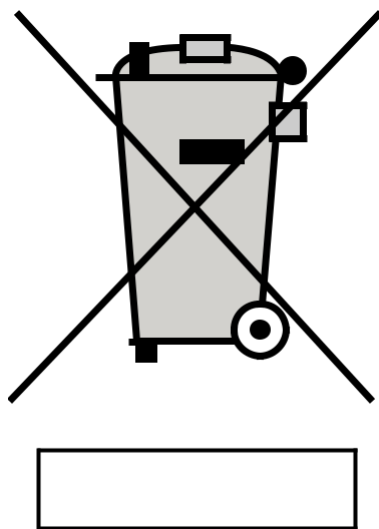


Рис. 139 Знак «Не относится к бытовым отходам»

INDEX

FIGURE INDEX

Рис. 1 Расположение кнопки аварийной остановки у моделей WE20/WE40	25
Рис. 2 Расположение кнопки аварийной остановки у моделей WE60/WE110	26
Рис. 3 Запрещающие знаки	29
Рис. 4 Важнейшие знаки безопасности	29
Рис. 5 Знаки опасности	29
Рис. 6 Раздел текстовой маркировки	30
Рис. 7 Местоположение маркировок на передней панели у WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40 Locations	30
Рис. 8 Расположение маркировок на передней панели у WE60 и WE110	31
Рис. 9 Точки подъема краном у WE20 и WE40	32
Рис. 10 Предупреждение о запрещение подъема с использованием одной точки подъема WE20 и WE40	32
Рис. 11 Предупреждение о множественной точке подъема для моделей WE20 и WE40	32
Рис. 12 Точки подъема с помощью крана для моделей WE60 и WE110	33
Рис. 13 Предупреждение о единственной точке подъема для моделей WE60 и WE110	33
Рис. 14 Предупреждение о многих точках подъема WE60 и WE110	33
Рис. 15 Точки подъема с помощью вилочного погрузчика	33
Рис. 16 Предупреждение о центре тяжести для вилочного погрузчика	33
Рис. 17 Предупреждение о боковом подъеме вилочным автопогрузчиком	33
Рис. 18 Вид сверху на монтажные зазоры для моделей, изготовленных до 2019	34
Рис. 19 Вид сверху на монтажные зазоры для моделей SM, выпускаемых с 2019 года	35
Рис. 20 Вид сверху на монтажные зазоры для моделей XLWE60 и WE110, выпускаемых с 2019 года	35
Рис. 21 Детали размещения бок о бок	36
Рис. 22 Правильное и неправильное выравнивание продукта	37
Рис. 23 Вид спереди и детали размещения болтов крепления к поверхности	37
Рис. 24 Изометрическая проекция расположения болтов крепления к поверхности	37
Рис. 25 Изометрический вид расположения и размеров металлических прокладок	38
Рис. 26 Вид спереди и детали размещения болтов крепления к поверхности	38

УКАЗАТЕЛЬ РИСУНКОВ

Рис. 58 Успешное сообщение импорта параметров	57
Рис. 59 Экран диагностики	57
Рис. 60 Экран ссылок Вводов/Выводов	58
Рис. 61 Экран определения моющего средства	58
Рис. 62 Экран статистики тревожных сигналов	59
Рис. 63 Экран статистики потребления	59
Рис. 64 Заводские настройки – Экран вариантов настроек машины	59
Рис. 65 Заводские настройки – Экран сброса до заводских настроек	60
Рис. 66 Кнопка «Фабричные» в «Меню обслуживания»	60
Рис. 67 Экран редактирования программы	63
Рис. 68 Диалог редактирования названия программы	63
Рис. 69 Редактирование уровня забора воды	63
Рис. 70 Редактирование типа забора воды	64
Рис. 71 Редактирование пропорционального забора воды	64
Рис. 72 Выбор контейнера с моющим средством	65
Рис. 73 Основанный на продолжительности обработки выбор контейнера с моющим средством в «Режим	65

Рис. 27 Изометрическая проекция расположения болтов крепления на поверхности	39
Рис. 28 Регулировка ножек для моделей WE10, WE15, WE18, WE24, WE28	
Рис. 29 Маркировка гаечный ключ	40
Рис. 30 Винты безопасности	41
Рис. 31 Маркировка удаление винтов безопасности	41
Рис. 32 Рекомендации по выравниванию труб стиральной машины	42
Рис. 33 Схема подключения слива	43
Рис. 34 Слив с несколькими машинами	43
Рис. 35 Расположение фильтра и шланга на входе воды и пара для машин без наклона	45
Рис. 36 Диаграмма точки конденсации и элевации главной паровой линии	45
Рис. 37 Деталь соединения соленоид стиральной машины для машин с Tilt-опцией	
Рис. 38 Деталь парового соединения стиральной машины для машины с наклоном	45
Рис. 39 Гибкие шланги в позиции наклона	45
Рис. 40 Водопроводные соединения у WE20	46
Рис. 41 Водопроводные соединения у WE40	46
Рис. 42 Маркировка Выключатель	49
Рис. 43 Передняя панель WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40	51
Рис. 44 Контрольная панель у WE60 и WE110	52
Рис. 45 (Слева направо) WE60 Правая передняя панель / Правая передняя панель / WE110 Наклонная левая передняя панель	52
Рис. 46 Окно выбора программы	53
Рис. 47 Образец диалогового окна с тревожным сообщением	55
Рис. 48 Расположение мягких кнопок –кнопок памяти	55
Рис. 49 Главное меню	55
Рис. 50 Окно входа пользователя	55
Рис. 51 Панель уведомления	55
Рис. 52 Меню обслуживания	56
Рис. 53 Окно параметров	56
Рис. 54 Расположение окна параметров кнопок памяти	56
Рис. 55 Диалоговое окно имени файла экспорта параметров	57
Рис. 56 Сообщение об успешном экспорте параметров	57
Рис. 57 Список параметров импорта файлов USB	57
Эксперт»	
Рис. 74 Основанный на потоке выбор контейнера с моющим средством в «Режим Эксперт»	65
Рис. 75 Диалог ввода веса белья	65
Рис. 76 Формула продолжительности потока для индивидуального веса белья	65
Рис. 77 Редактирование подфазы Температуры	66
Рис. 78 Редактирование подфаз продолжительности стирки	66
Рис. 79 Редактирование подфазы слива	66
Рис. 80 Редактирование уровня Отжим	67
Рис. 81 Редактирование продолжительности отжима	67
Рис. 82 Редактирование главной фазы отжима	68
Рис. 83 Окно настраиваемых величин вращения барабана	68
Рис. 84 Номер последовательной программы	70
Рис. 85 Диалоговое окно копирования программы	72
Рис. 86 Предупреждение о занятом номере целевой программы	72
Рис. 87 Диалог удаления программы	72
Рис. 89 Выбор программ для экспорта	72
Рис. 90 Подтверждение экспорта программы	73

Рис. 91	Выбор программ для импорта	73	копии файла с USB		
Рис. 92	Подтверждение импорта программы	73	Рис. 107	Окно установления Даты/Времени	81
Рис. 93	Список уровней авторизации пользователя	75	Рис. 108	Окно СОМ-теста	82
Рис. 94	Окно настройки авторизации пользователей	75	Рис. 109	Пиктограмма уведомления об активном тревожном сигнале	82
Рис. 95	Кнопка «Копировать программное обеспечение» меню «Системные настройки»	78	Рис. 110	Экран активных тревожных сообщений	82
Рис. 96	Кнопка «Обновление программного обеспечения» в меню «Настройка системы»	78	Рис. 111	L.012 Наклейка с условными обозначениями для светового сигнального индикатора L.012	86
Рис. 97	Экран обновления программного обеспечения	78	Рис. 112	Экран списка вопросов устранения неполадок	86
Рис. 98	Экран работы с базой данных	79	Рис. 113	Экран решения проблем с устранением неисправностей	86
Рис. 99	Подтверждение сохранения резервной копии файла	79	Рис. 114	Информационный текст при устранении неисправностей	86
Рис. 100	Диалог восстановления файла из резервной копии	80	Рис. 115	Расположение кнопки аварийной остановки у моделей WE10, WE15, WE18, WE20, WE24, WE28 и WE40	88
Рис. 101	Подтверждение восстановления файла из резервной копии	80		Расположение кнопки аварийной остановки у моделей WE60	88
Рис. 102	Диалог удаления файла резервной копии	80	Рис. 116	и WE60	88
Рис. 103	Подтверждение удаления файла резервной копии	80	Рис. 117	Расположение кнопки аварийной остановки на наклонных моделях WE110 и WE110	88
Рис. 104	Подтверждение отправки файла резервной копии на USB	81		Панель кнопок аварийной остановки у моделей WE60 и WE110	89
Рис. 105	Окно получения файла резервной копии USB	81	Рис. 118		
Рис. 106	Подтверждение восстановления резервной	81			

УКАЗАТЕЛЬ

УКАЗАТЕЛЬ РИСУНКОВ

Рис. 119 Кнопка аварийной остановки + панель кнопок наклона у моделей WE110	
Рис. 120 Кнопка аварийной остановки + панель кнопок наклона у моделей WE60 и WE110	90
Рис. 121 Экран выполнения программы	92
Рис. 122 Панель фаз программы	92
Рис. 123 Обозначение фазы подфазного списка	92
Рис. 124 Кадр монитора шага	92
Рис. 125 Раздел мониторинга программы	92
Рис. 126 Список подфаз в режиме редактирования	94
Рис. 127 Панель программных кнопок выполнения программы	94
Рис. 128 Экран мнемосхемы	95
Рис. 129 Таблица данных ридера баланса	95
Рис. 130 Информация об источнике нагрева в окне выполнения программы	95
Рис. 131 Расположение мягких кнопок памяти	96
Рис. 132 Экран ввода веса белья	97
Рис. 133 Передняя панель платы усилителя, измеряющей сопротивления нагрузки	98
Рис. 134 Кнопки платы усилителя, измеряющей сопротивления нагрузки	98
Рис. 135 Окно ввода веса белья	101
Рис. 136 Окно ввода номера клиента	101
Рис. 137 Расположениепроботборника	102
Рис. 138 Табличка с предупреждением о проботборнике	102
Рис. 139 Знак «Не относится к бытовым отходам»	138

УКАЗАТЕЛЬ ТАБЛИЦ

Таблица 1 Таблички с предостерегающиминадписямииобъяснениями	25
Таблица 2 Названия и коды маркировок	31
Таблица 3 Маркировки обращения и транспортировки	31
Таблица 4 Размер сливного соединения и пропускная способность	43
Таблица 5 Размеры линии слива	43
Таблица 6 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 240 В	44
Таблица 7 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 380В	44
Таблица 8 Значения для кабелей и предохранителей при трехфазном напряжении 380В	44
Таблица 9 Значения для кабелей и предохранителей для трехфазного напряжения 480 В	44
Таблица 10 Список обозначений главной фазы	54
Таблица 11 Список обозначений подфазы	54
Таблица 12 Состояния кнопки	54
Таблица 13 Параметры по умолчанию	71
Таблица 14 Manual Program Editing File	74
Таблица 15 Таблица авторизации пользователя	77
Таблица 16 Список тревожных сигналов	83
Таблица 17 Список неисправностей	84
Таблица 18 Описание статуса светового индикатора	86
Таблица 19 Список компонентов панели КАО	92
Таблица 20 WE20 / WE40 Цифровые и аналоговые списки ввода / вывода (для моделей с верхним типом контейнера для моющего средства)	132
Таблица 21 WE60 / WE110 Цифровые и аналоговые списки ввода / вывода (для моделей с верхним типом контейнера для моющего средства)	133
Таблица 22 WE10, WE15, WE18, WE24, WE28, WE40 2019, WE60, WE110 Цифровыеи аналоговые списки ввода/вывода (для моделей с выдвигающимися контейнерами для моющих средств)	134

УКАЗАТЕЛЬ ФОТОГРАФИЙ

Фото 1 Передние скобы безопасности WE20
Фото 2 Задние защитные скобы WE20
Фото 3 WE40 2018 Передние предохранительные скобы
Фото 4 WE40 2018 Задние защитные скобы
Фото 5 WE60 Предохранительные скобки
Фото 6 WE110 Защитные скобы Дверной замок со светодиодным индикаторомFreeLed
Фото 7 Расположение клемм подключения сигналов
Фото 8 от моющего средства у WE20 / WE40 Клемма 8X18X1для подключения сигнала от моющего средства у WE20/WE40
Фото 9 Соединительный терминал 6X1 для подключения сигнала от моющего средства
Фото 11 осушитель

